

## La "U" y Cobreloa no se dan tregua



ADAMOL

goleador azul. La "U" redondeó una vez más esa imagen de equipo fuerte, sólido en sus tres líneas y poseido de una mística que le permite aguardar el momento justo sin desesperarse.

Pero como resultado fue quizás más

que en el lapso complementario se había desequilibrado claramente.

Católica no logró mejorar su cometido de la semana anterior, cuando cayó batida por la "U" y ahora retrogradó al cuarto lugar. Fue

compañía de Palestino y Lota Schawerger.

En el fondo de la tabla también hubo variaciones importantes. Estas fueron decretadas por la contundente victoria de Audax Italiano sobre Wanderers, que les permitió a los itálicos pasar al antepenúltimo lugar con nueve unidades. Detrás quedaron Green Cross, con ocho y muy solo, Wanderers con siete.

Unión Española, mientras tanto, cortó su mala racha de derrotas —cuatro seguidas— con un empate en Iquique frente al cuadro local. Unión comparte la duodécima ubicación con Naval —espectacular vencedor de Colo Colo— y Deportes Iquique.

La "U" hizo un buen segundo tiempo para doblegar la tenaz resistencia, la narración férrea de Magallanes. Normalmente fue Castec quien liquidó la situación favorable, pero el chico Hirlem creó la jugada por el costado derecho, disparó para sorprender a Correa, el balón dio en el travesaño y llegó a la posición en que llegaba el

notable el triunfo de Cobreloa sobre Universidad Católica, logrado en el último cuarto de hora, bajo una fuerte lluvia y como visitantes. Los "zorros del desierto" jugaron mejor, táctica e individualmente, y a lo largo del encuentro se crearon las mejores ocasiones. Algunas tapadas de Enoch evitaron que el marcador se abriera antes. El gol de Jiménez, que finiquitó un centro pasado de Escobar —gran acción por la izquierda—, sólo vino a poner justicia a un partido

O'Higgins quien avanzó a la tercera posición con su triunfo en Rancagua sobre Green Cross por cifras expresivas.

La "U" y Cobreloa sumaron 21 puntos, sacándole cinco de luz a O'Higgins, seis a Católica, siete a Magallanes, Concepción y Coquimbo... y ocho a Colo Colo, que se viene quedando significativamente. Los albos cada vez están más lejos de la vanguardia y ahora tienen la pujante

### □ Mantienen sus campañas y caminan igualados con 21 puntos



COBRELOA llegó a menudo al arco de Católica. Eduardo Jiménez —autor del único gol— fue amenaza constante para los centrales cruzados Valenzuela y Lihn...

## La tómbola dio 4 ganadores

Seis cuatro ganadores con trece puntos adjudicó el sorteo 221 del sistema de pronósticos deportivos Polla Gol, en resultado en el que incidió la tómbola, toda vez que en ella tuvo que disminuir el encuentro entre Independiente y Trasandino, partido que efectuó en la cancha del Estadio Municipal de Linares pero que fue suspendido por mal tiempo y que, a la postre, dio los puntos a la visita (Trasandino) en resultado que muy poco esperaban.

Cada uno de los ganadores se adjudicó 8 millones 356 mil pesos con 03 centavos, e informaciones obtenidas

en la noche de ayer indicaban que la cantidad total se "dividirían" entre dos apostadores de la Región Metropolitana, uno de la II y otro de la V

so, a juicio de algunos entendidos, pudo haber sido mucho mayor ya que dentro del sorteo se dio casi en su totalidad "la lógica" que impera en el

campeonato.

Colo Colo lograba empatar o ganar a Naval en el Estadio El Morro, de Talcahuano, en un encuentro que al menos en teoría pertenecía a la oncena del cacique pero que se transformó en una inesperada derrota de 3-1.

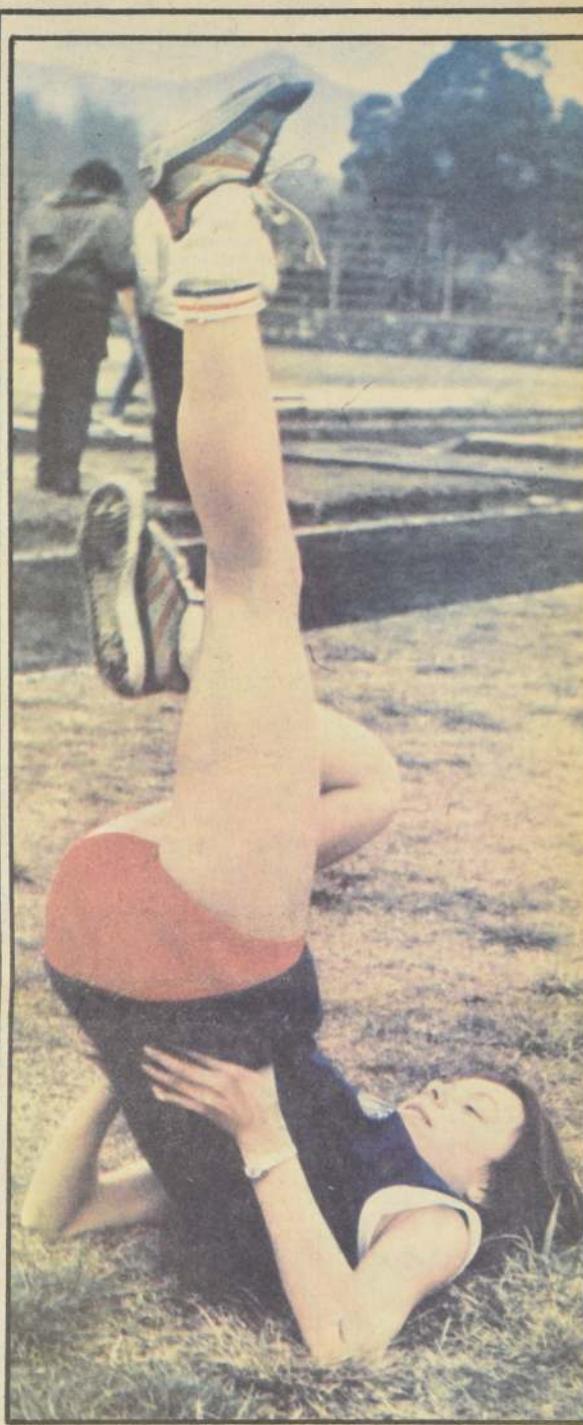
El sorteo, en definitiva, estuvo "conducido" por el adverso resultado logrado por Colo Colo en la VIII Región, primero, y por el triunfo que el azar otorgó a la oncena de Trasandino de Los Andes más tarde, plantel que gracias a la fortuna igualó con Cobreloa y Universidad de Chile, únicos equipos que lograron triunfos como visita en esta versión del concurso.

### □ "Nuevos ricos" de Polla Gol obtienen \$ 8.356.03 cada uno

Región, sin que hasta el cierre de la edición pudiera obtenerse la identidad de los nuevos millonarios.

La cifra de ganadores, en todo ca-

undo futbolístico, aún cuando la mayoría sostiene que la cantidad habría sido considerablemente superior si, como todo lo hacia suponer,



Universidad de Chile se adjudicó, con amplia ventaja de puntos, la "Copa Francia", luego de cumplirse ayer en la mañana la segunda y última etapa del torneo atlético para Todo Competidor que organizó el Stadio Francés como homenaje al Día Nacional de Francia. Los de la "U" acumularon 392 puntos, contra los 256 de Universidad Católica que ocupó el segundo lugar.

En la jornada final, tal como en la primera etapa, Isabel Kurth, juvenil velocista del club dueño de casa, y Mónica Regonesi del Stadio Italiano, nuevamente fueron las figuras más destacadas. Isabel Kurth ganó apretadamente los 200 metros planos con el excelente tiempo de 25", 3, siendo seguida por Carla Herencia, de Universidad Católica, que cronometró 25", 9". Mónica Regonesi, en cambio, superó ampliamente a sus rivales en los 800 metros planos donde registró 2'22", 7.

Nota destacada de la competencia fue el alto número de participantes, los que desafiando el mal tiempo animaron un excelente certamen. En el grabado, una de las velocistas de Stadio Italiano "entra en calor" antes de ganar su prueba. (Información en página 7A).

GANAS LOCAL	EMPATE	GANAS VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
EVERTON		CONCEPCIÓN	1		
O'HIGGINS		GREEN CROSS	2		
NAVAL		COLO COLO	3		
U. CATÓLICA		COBRELOA	4		
MAGALLANES		U. DE CHILE	5		
PALESTINO		AVIACIÓN	6		
QUIQUE		U. ESPAÑOLA	7		
LOTA		COQUIMBO	8		
A. ITALIANO		WANDERERS	9		
IBERIA		COLCHAGUA	10		
INDEPENDIENTE		TRASANDINO	11		
SAN ANTONIO		OVALLE	12		
COBRESAL		RANGERS	13		

## De nuevo J. Brett

Jaime Brett, ciclista del club "Correos", logró adjudicarse en interesante esfuerzo la prueba en circuito que se disputó en la mañana de ayer por las principales calles de la comuna, ofreciéndole a la afición local una alegría que se expresó en su recorrido ante el aliento constante de los vecinos para ver triunfante a su hijo predilecto.

La fría mañana domingo no ocultó a los hinchas en sus hogares, por el contrario, fue mayor el apoyo a los 70 ciclistas que en caravana multicolor entregaron un atractivo espectáculo por las calles Mapocho, Walter Martínez, Villa Sana y Carrascal, las mismas que vieron nacer y crecer arriba de una bicicleta a Jaime, uno más de la numerosa familia de los Brett-Silva, ampliamente conocida en la comuna por sus constantes triunfos deportivos.



Ciclismo de fuerza y empuje fue el que protagonizaron los pedaleros santiaguinos en el circuito de Quinta Normal. En la curva de Villasana y Mapocho, los batinos Miguel Carrasco y Rolando García tratan de controlar a Jaime Brett, hijo de la comuna y ganador de la prueba. (Amplia información del ciclismo en página 9A).

# A la "U" no la para nadie



INFALIBLE. — Con Sandrino Castec en la cancha no existe la posibilidad del cero a cero. El goleador de la "U" no perdona jamás y Magallanes también fue su víctima, como lo muestra la secuencia gráfica.

## Castec, el gol "azul"

«Cómo lo hace Sandrino para llegar siempre justo y no pasarse ni siquiera un metro en esas pelotas que quedan picando en el área?

«Sería muy simple contestar que es cosa de fortuna, pero yo creo sin falsa modestia que hay algo más que suerte. En este gol, por ejemplo, perfectamente pude quedar metido adentro del arco si sigo la jugada tal como venía en ese pelotazo de Castec. Pero, como poco antes me había pasado de largo en una maniobra parecida, ahora preferí esperar la culminación de la jugada. Por eso llegué de frente a la pelota cuando ésta rebotó en el travesaño después del tiro de Hoffens. Le metí el cabezazo hacia abajo y después a seguir con la celebración a costa de la tumba».

Para el arquero Cornez en cambio hubo mucho de suerte "porque Hoffens tiró a lo que saliera y le resultó un golito que me pilló cuando yo iba a cortar el centro".

«Efectivamente usted tiró a lo que saliera, Hoffens?

«¿Quién dijo eso?... Cornez?... ¡Está loco!... Si yo hace rato que me había dado cuenta que él jugaba muy adelantado. Por eso cuando me llevé en el pique a Gasparini levanté la vista y le metí el tiro de emboquillada. Ni siquiera iba fuerte porque le pégue colocada y buscando el arco. El "loco" quiere sacarse su error conmigo, pero no le resultó».

## Arriaza: "Nos quedamos"

Los rostros de los muchachos de Católica denotan cansancio y decepción. Y mientras se desvisten para pasar a las humeantes duchas, para relajar esos músculos dolidos por la derrota, contestan el asedio periodístico.

«Oscar Arriaza, un hombre que se la jugó hasta el fin, se fijó su impresión: "Mire, la verdad es que estoy dolido por haber perdido. Hicimos hasta lo imposible por no perder y otra vez ocurre que el partido se nos escapa en los momentos decisivos. Claro que no hay que olvidar que Cobreloa es un rival muy duro, por algo está en la cabecera de la tabla de posiciones. Dehemos haber marcado un gol en el primer tiempo, en un lapso en que dominamos, al menos en la mitad de la cancha, pero ellos están muy bien plantados atrás y nosotros siempre llegamos en forma individual. Realmente no hicimos un gran partido, y estoy obligado a reconocer que Cobreloa ganó merecidamente".



CAE ENOCH. — Despues de atajar mucho, el arquero de la Católica fue vencido por Jiménez con este derechazo encima del arco, finiquitando una gran jugada de Escobar

## Cobreloa sabe ganar en cualquier cancha

En un encuentro muy disputado Cobreloa ganó por la cuenta mínima a Universidad Católica, resultando que le permite mantener el liderato junto a Universidad de Chile, en el encuentro de fondo disputado ayer en el Estadio Nacional. Y los loímos llegaron a la capital a demostrar la verdad de sus argumentos, porque con un juego netamente ofensivo ganaron justicieramente con gol de Jiménez minuto 78.

La orden para Cobreloa era ganar, porque en el preliminar Universidad de Chile había derrotado a Magallanes, con lo cual sólo una victoria los emparejaba en la punta... Quizás por eso, los loímos desde el inicio muestran mayor solidez en todas sus líneas "adueñándose" de las acciones. Con un Oscar Roberto Muñoz rápido y talentoso, con un Víctor Merello creador y con una zaga bien plantada, Cobreloa mostraba mayores atributos para inaugurar la cuenta. Y en el minuto 8, Merello con un excelente lanzamiento obliga a Enrique Enoch a mostrar sus condiciones. Y las intenciones calaméñas se van multiplicando, porque el zurdo Veiga también insinuaba su carga de peligrosidad...

Sin embargo, a medida que el lance transcurria Católica fue equilibrando

las acciones. Y con un buen trámido en la zona de transición las oportunidades de gol se dividían equitativamente. Y fue Gustavo Moscoso, aprovechando la marca floja de Tabilo, quien se atrevió al desborde. A los 17', Oscar Wirth debe jugársela en el achique para evitar la caída. Y junto a Moscoso, el ariete Arriaza fue también amenaza para la dupla Páez-Soto. También René Valenzuela en un tiro libre siembra la inquietud en el terreno nortino. Y la ocasión más clara la tiene Arriaza. Centro de Hugo Solis para que Arriaza conecte de cabeza, pero no puede darle dirección.

Y esta crecida de Católica encuentra respuesta en Cobreloa, lo cual permite que el encuentro gane en emoción, porque el fútbol no escatimó recursos para agradar a la asistencia que concurrió ayer, en esa tarde inestable, al Estadio Nacional. Pero a ratos, el encuentro se enredaba demasiado y nadie aportaba claridad en el traslado. Sin embargo, ambos mostraban su intención de ganar con argumentos casi idénticos: cuidando mucho el balón y "envolviendo" al rival. Y lo que desequilibra eran las individualidades, porque Muñoz era problema para Achondo como Arriaza lo era para Páez y Soto. Despues, cuando el primer tiempo finalizaba, Daniel Silva tuvo que abandonar (lesionado), ingresando Luis Roselli, lo cual permitió leve ventaja para Cobreloa en mediocampo, donde Alarcón, Merello y Jiménez "alimentaban" continuamente a sus delanteros. Pero "El Conejo" aportaba lo suyo: velocidad y remate desde cualquier distancia.

Después del asueto, Cobreloa decididamente muestra sus cartas ganadoras, porque a medida que pasaba el tiempo la mantención de la punta se diluía. Y conforme a esto, sale Veiga dando paso a Puebla para otorgarle mayor frescura a su ataque. Católica, por su parte, defendía sus posibilidades en su zona defensiva. Y a los 55' se produce la jugada para la polémica. Una serie de rebotes en la valla de Enoch y es Luis Ahumada quien la mete adentro, pero el guardalinea, con su banderola en alto, anulaba toda la jugada por fuera de juego de Oscar Roberto Muñoz. Y la crecida loína continúa. Héctor Puebla con un violento zurdazo obliga a la nueva intervención malabarística de Enoch. Era tal el deseo de ganar que Juan Páez entreverado con sus delanteros, de media vuelta, estuvo a punto de inaugurar el marcador. Los cruzados,

al igual que la tarde lluviosa, hacían "agua" por todas partes. Y la resistencia solitaria, más la calidad de Enoch, tardaban la caída...

Católica, a ratos, mostraba su existencia con desbordes de Moscoso o en el tiro de Solis, pero la mayor parte de esta segunda parte, Oscar Wirth era un mero espectador, porque Cobreloa no escatimaba medios para alcanzar la victoria. Y ese lógico adelantamiento permite que Católica encuentre claros precisos para mostrar algo más que ese deseo de empatar. El "chico" Espinoza, ocupando la plaza de volante de creación, arriesga el carrión de cuarenta metros para exigir a Wirth. Y también empieza a aparecer el "Arica" Hurtado que con sus ideas pone equilibrio en el mediocampo y empareja el encuentro en su globalidad.

A medida que el encuentro transcurrió con esa igualdad, el nerviosismo cundía en las filas naranjas. Y Mario Soto derechamente deja la marca por la proyección. Y es Enzo Escobar quien, al minuto 78, gesta la primera celebración. Descuelga por la izquierda para gambetejar a René Valenzuela y centrar para la entrada de Puebla. El zurdo le da fuerza con precisión y Enoch no puede contener manoteando solamente, lo cual es aprovechado por Eduardo Jiménez para clavarla y comenzar el festejo.

Después, Cobreloa cede terreno dejando que Católica arriesgue más para así aprovechar la velocidad de Muñoz y Puebla para contrataracar. Y Católica "herida" juega sus últimas energías, pero Cobreloa había comenzado a celebrar y no estaba para compartir... Al final un triunfo merecido para Cobreloa que les permite mantener la punta con la "U" y para Católica su segunda derrota consecutiva; y en ambas ocasiones ha enfrentado a los dos equipos con aroma de campeón...

### APUNTES

Cancha: Estadio Nacional. Partido de fondo. Público: 16.921. Recaudación: \$ 909.030. Socios Universidad de Chile: 951. De Magallanes: 330. De Cobreloa: 150. De Universidad Católica: 501. Arbitro: Carlos Robles. COBRELOA (1): Wirth; Tabilo, Soto, Páez y Escobar; Merello, Alarcón y Jiménez; Muñoz, Ahumada y Veiga (Puebla). UNIVERSIDAD CATÓLICA (0): Enoch; Ofiante, Linh, Valenzuela y Achondo; Silva (Roselli), Solis y Hurtado; Espinoza, Arriaza y Moscoso. Goles: 78' Eduardo Jiménez.



DECISIÓN. — Achondo y Puebla disputan una pelota alta sin concederse ventajas. Sólo en el segundo tiempo Cobreloa y la UC realizaron algo de lo que se esperaba.

Cuando se juega como lo hicieron Universidad de Chile y Magallanes en el preliminar del Estadio Nacional difícilmente alguien se queje por el frío, la lluvia o cualquier otro tipo de inclemencia propia de este invierno tan poco amigo del fútbol.

Se presumía un encuentro estrecho, peleado en todos los sectores del terreno, pleno de acciones emotivas. Nadie se equivocó en esta apreciación porque azules y albicelestes brindaron un verdadero canto al esfuerzo. Un partido tremadamente gustador. Sin mucha técnica de por medio, pero con todo "eso" que el público necesita para sentirse satisfecho. Entrega, amor propio, entusiasmo.

### ESTE SORPRENDENTE MAGALLANES

Eugenio Jara definió a su cuadro como el "convidado de piedra" en esta reunión doble. No dejaba de tener razón el inteligente técnico de la Villa. Por mucho que el cuadro magallánico luciera orgulloso su merecido cuarto puesto en la tabla de posiciones, es evidente que por plantel es un equipo que aparentemente no debiera tener nada que hacer al lado de una Universidad de Chile, un Cobreloa o una Universidad Católica. Con lo que gana un par de los astros de estos equipos se podrían pagar seguramente la planilla completa de Magallanes. Lo importante es que los jugadores del cuadro de San Bernardo son los primeros en estar conscientes de esta realidad y no se han dejado engañar por su sorprendente campaña.

Por eso en el primer tiempo no hubo un solo espacio libre para la gente de Universidad de Chile. Hasta el paraguayo Ashwell, que debe ser el jugador que menos peligro involucra para el arco rival, debió sufrir la marca del puntero Carvajal. Es cierto que en esa etapa inicial Bernal, Suárez y para qué decir el "Pillo" Silva prácticamente no cruzaron la mitad de la cancha. Pero es que también resultaba una exigencia desmedida pedirle a Magallanes que entrara a jugar de igual a igual a Universidad de Chile en el Estadio Nacional. Había que pelearle el partido, es cierto, pero teniendo siempre como objetivo primordial la defensa de su arco. Por lo menos hasta que se mantuviera el ce-ro a cero.

### CASTEC, EL "SOLUCIONA-PROBLEMAS"

En toda esa etapa inicial la "U" hasta terminó por desesperarse de tanto chocar. Sólo algunos atisbos de Mondaca lograba detaparse sobre algún lateral o cuando Hoffens podía enfrentar con la pelota dominada a Vildósola. El resto, Socias, Castec, Montenegro o Salah tenían que sentirse felices en aquellas oportunidades en que recibían un balón sin tener un minimo de dos hombres encima.



ASÍ SE JUEGA. — Momentos en que Magallanes se volcó sobre el arco azul y en que la "U" supo defenderse con todo. Ahí está Liendro en el área universitaria disputando el cabezazo con Salah.

### PASO AL OTRO MAGALLANES

Faltando cuarenta minutos de juego Magallanes no se conformó con perder por la mínima diferencia y se jugó también suerte a las cartas del ataque. Ingresó Hernández por Liendro y el desarrollo del partido cambió decididamente de área. Porque —a los ponchazos o como fueran el equipo de San Bernardo se dio el gusto de acorralar a la "U" en las mediaciones del arco del juvenil Tejeda. Es cierto que los azules también tuvieron más ocasiones de llegar a los espacios libres que estaban anhelando Hoffens, Castec y Salah, pero nadie que haya estado en el estadio puede negar que resultó hasta sorprendente ver a diez camisetas azules apretujadas en sus 18 yardas rechazando todos los centros que levantó Magallanes en el último cuarto de hora.

Tampoco deberá ser deshonra para un hincha de la "U" confesar que sufrió hasta lo increíble en ese gol libre del minuto 90 que Bernal devolvió por sobre el travesaño cuando toda Universidad de Chile era una sola desesperada barrera.

Este sorprendente Magallanes es capaz de eso y mucho más con su fútbol del "máximo esfuerzo". Sin embargo, hay que ser justos con la "U" y reconocer que ese fútbol tampoco pudo dar dividendos en puntos y resultado. Todo eso, por lo menos, una vez más se lo llevó Sandrino Castec.

Gerardo Ayala

# Colo Colo, triste invitado para la fiesta de Naval

POR DANIEL PEREZ  
FOTOS: TITO VALDES  
(ENVIADOS ESPECIALES)

A esta hora los tablones húmedos de El Morro ya perdieron el calor de la fiesta, pero todavía sigue rondando en las heladas calles de Talcahuano el humor de aquella celebración. La de Naval a costa de Colo Colo y a cuenta del buen fútbol. Aquella fiesta que se inició en la mañana del sábado para continuar siendo motivo de alegría durante los próximos días. Más allá de un triunfo claro, merecido, indiscutible, en el puerto sureño quedó latente la emoción de un fenómeno que aunque repetido no pierde su sabor peculiar. Y es que la presencia de Colo Colo siempre será causal para que el pueblo chorero se vuelque al fútbol, por más que éste a menudo —sobre todo en el último tiempo— ya se haya convertido sólo en patrimonio del equipo dueño de casa. Como en esta oportunidad, donde el tres a uno del final fue apenas el mejor corolario para un gran festejo popular. Con cientos de trabajadores, marineros, y pescadores rumbiendo cerca del mediodía hasta el estadio, sin siquiera reparar en esa llovizna "mentirosa" que no se percibe, pero que moja como la que más. Con señoras y niños arropados como para afrontar un temporal y aporados como para iniciar el carnaval. Porque en El Morro y ese día en todo el puerto —no sólo se vivió un partido de fútbol oficial, sino que igualmente se sintió, en el ambiente, en los gritos, en el colorido espectáculo de las pañoleras y los pompones, la

no reeditaba desde hace cuatro temporadas... Por todo aquello —y lo futbolístico, por supuesto—, el compromiso adquirió matices deslumbrantes. En lo humano, en lo deportivo, en lo social. En suma, como gran espectáculo para una gran tarde.

## ROJOS DE VERGUENZA?

Y esa pícnicromía ambiental que aporta Talcahuano con sus casitas multicolores de madera, su hermosa vegetación, y su reducido de inapreciable sabor provincial, tuvieron los detalles complementarios óptimos de parte de Colo Colo y Naval. Porque los albos vistieron otra vez de rojo completo —como aquella ocasión del Polla Gol en Concepción— mientras que el cuadro local mantuvo su azul y blanco tradicional. Con todo, cual-

□ La celebración del tres a uno fue el premio justo a un festejo que forjó el entusiasmo de Talcahuano. Pese a la lluvia, cerca de 15 mil porteños vivieron un sábado de alegría

Aunque el partido comenzaba a las 15.30, cerca de las 13 horas en el estadio había cerca de 10 mil hinchas, presagiando un récord de asistencia que estuvo muy cerca de ser realidad. En 1962, cuando se cambió el piso a la cancha y se invitó a la Selección mundialista, El Morro cobijó 15 mil espectadores incómodamente ubicados. Ahora llegaron a ser aproximadamente 14 mil —descontando la habitual hinchada del cerro— estableciéndose una marca insuperada en los últimos años. Tanto como el triunfo de tres a uno sobre los albos, que Naval

quier agregado que entregara el fútbol debía considerarse "superávit", en la cuenta del espectáculo.

El partido en sí no distó de ser un gran encuentro. Porque el local puso el derroche de temperamento sin desciudar esa cuota de fútbol visto que posee, y Colo Colo entregó por momentos lo mejor de su juego y por minutos toda la garra de sus mejores tiempos. Pero esta vez no les bastó a los albos ante un adversario completo. Sin fallas desde el arquero hasta el puntero izquierdo. Con Marcelo

Pacheco y Oscar Herrera en los puntos altos del rendimiento individual, y con un trabajo colectivo excelente. Y quizás esta ocasión —como no otras— se preste para el análisis individual del vencedor, con un cúmulo de méritos compartidos en el funcionamiento que quiere Luis Ibarra.

Vidal fue seguridad plena en el arco; Figueroa se reveló como un lateral insuperable en la marca y la entrega; Azocar y Rodríguez no descuidaron nunca los tibios intentos de Caszely, y Román mostró condiciones de importante valor táctico en un puesto que no es el suyo. En el medio, lo mejor, Pacheco, con "lagunas" de desorientación, pero siendo el defensas más fuerte y el atacante más efectivo en su momento. López, en la custodia perfecta de Vasconcelos y Flores como el enlace ideal. Arriba, Oscar Herrera convertido en gran puntero frente a un lateral faltó de recursos como Neculíñ, Crisosto volviendo a ser el hombre peligroso de área que fue en Colo Colo y Mario Espinoza la dosis de talento y desahogo para la mediaciona. Todo para confluir en un triunfo inobjetable, que pudo ser por una mayor diferencia. Colo Colo evidenció los mismos males de su enfermedad vigente. Confusión en todos sus sectores, falta de acompañamiento para Vasconcelos, y anemia ofensiva. Claro está que de ningún modo podía aguardar a Naval como el "remedio" para sus dolencias, que en esa oportunidad se agravaron en lo espiritual. El cuadro popular está empezando a sufrir —y lo reconocieron algunos jugadores— una enfermedad para la que parecía estar inmune. Y es que cada vez más los problemas futbolísticos suyos amenazan con contagiar ese temperamento, que ya ante Naval se mostró muy debilitado y con síntomas alarmantes...



COLO COLO tuvo una zaga solvente por el centro y débil por las orillas. Oscar Herrera superó cuando quiso a Neculíñ y se hizo tiempo para inquietar a Atilio Herrera.



EL CERCO rojo de Colo Colo a menudo se cerró sobre Marcelo Pacheco, la mejor figura navalina. Luis Díaz y Caszely intentan el despeje...



CRISOSTO pudo abrir el marcador a los pocos segundos de empezar el encuentro. Un desborde de Herrera cruzó toda el área para morir en el rebote de Daniel Díaz.

## Lo que el viento del Morro no llevó...

- El deficiente arbitraje de Vásquez
- Cábala para todos los gustos
- El 'desquite' de 3 ex colocolinos

Signando su cábala penquista —inaugurada en el Polla Gol— Colo Colo volvió a vestir de rojo completo. La vez anterior empató a uno con Deportes Concepción en el Regional. La derrota de esta ocasión ante Naval como que vino a ratificar aquél comentario generalizado tras el partido de que ese color no es el mejor para curar los males albos.

El arbitraje de Sergio Vásquez, sin determinante en el resultado, pero de contemplativo. El juez siguió muchas acciones recias con indiferencia, sin detener con prontitud el juego brusco. El penal fue cobrado con acierto, pero hubo momentos en que apenas miró con severidad al infractor. Por ejemplo un manotazo de Orellana a Pacheco —sin pelota— y un gol de Crisosto, bien merecieron a

lo menos tarjeta amarilla. Casi al final Vásquez tronchó un ataque de Flores —que podía ser el tres a cero— para señalar un tiro libre indirecto al borde del área.

Los muchachos tuvieron problemas con la marcación estricta de Naval. Colo Colo es un equipo muy jugado: 41 partidos es demasiado. Pero estoy conforme porque volvimos a dar espectáculo". (Lo dijo Pedro

Morales, el entrenador de Colo Colo, tras el 1-3)

El funcionamiento de Naval se basó en la marcha eficiente de López sobre Vasconcelos, el derroche físico de Pacheco que nunca bajó el ritmo, y la colaboración de Flores. Herrera fue gravitante en el ataque porque con su habilidad abrió el camino al triunfo. La victoria vaya para Gabriel Gatica, quien fue operado y deberá permanecer mucho tiempo lejos del plantel y el fútbol. (Luis

Ibarra, el entrenador de Naval, elogió el rendimiento de todos sus hombres y dedicó el 3-1.)

Si esta vez las cábala de Colo Colo no funcionaron, para Naval fueron fructíferas. Al menos las del profesor Alvaro Briones, preparador físico navalino, anduvieron a la perfección: compró los chocolates para el plantel donde siempre con los habituales envoltorios amarillos; se colocó la parka del meta Vidal durante el encuentro, y su esposa no olvidó colo-

carle un pañuelo verde y otro rojo en los bolsillos respectivos...

En los tres goles del vencedor la escena más emotiva de celebración la protagonizaron Marcelo Pacheco —autor de dos tantos muy buenos— y Julio Crisosto, quienes se estrecharon en un abrazo prolongado que tuvo para ambos sabor a revancha. El ariete rindió como hace mucho tiempo no lo hacia pero, aunque lo buscó, no pudo remachar su actuación con el gol de la "venganza".

Aunque muy pocos lo saben, Naval enfrentó a Colo Colo con tres ex jugadores albos en su alineación. Los dos primeros fueron los ya citados —que emigraron el 79 al sur— y el tercero el arquero Hugo Vidal, quien formó en el plantel popular que obtuvo el campeonato del año 1970. En ese

torneo, el goleiro alternó en el puesto con el titular Miguel Onzari y el suplente Mario Lara.

“Es cierto que Naval es un rival difícilísimo acá en El Morro, pero pienso que también influyó en el resultado algunas lagunas del equipo. Por ejemplo, en el primer tiempo, como que los muchachos no estaban totalmente concentrados y no mostraban el temperamento de otras veces. Pero con trabajo y paciencia saldremos adelante”. (Mario Osbén, el meta albo, fue sincero sin perder su optimismo)

Este Naval, por su arrastre y buen fútbol, se está pareciendo mucho al de sus mejores tiempos en el torneo regional. Si sigue así el estadio se hará chico”. (Lo dijo un antiguo hincha chorero con mucho orgullo.)

Los chillanejos y San Luis punteros del ascenso

# Nichoporuk retornó con los goles para Ñublense

Los triunfos de Ñublense y San Luis dejaron a los representantes de Chillán y Quillota respectivamente como punteros absolutos del torneo de Segunda División. La sorpresa de la fecha estuvo en el encuentro jugado en La Serena donde el equipo local perdió el invicto frente a Regional Atacama. La lluvia no pudo estar ausente este fin de semana. Por mal estado de las canchas se suspendieron los encuentros fijados en Linares y en Curicó.

CHILLÁN (Por Orlando Villamán).— La reaparición de Sergio Nichoporuk fue la base del triunfo de Ñublense sobre Santiago Morning. A los 16 minutos del paraguayo hizo levantarse al público con un golazo. Los bohemios sintieron la estocada de los dueños de casa y trataron de irse sobre el pórtico de los chillanejos, pero en el mediocampo el manejo de Jorge Arias fue quien impidió el orden melipillano.

Al reanudarse las acciones, Ñublense salió con todo al ataque, la defensa de Santiago Morning debió esforzarse al máximo pero Nichoporuk a los 65 minutos nuevamente anotó una conquista que lo mostró en toda su potencia. Se elevó por sobre la defensa y conectó de primera un balón que se anidó lejos del alcance del meta Fallete.

En los minutos finales, Santiago Morning trató de que no le hicieran más goles y no mediar el mal estado de la cancha bien pudo ser más abu-

tado el marcador favorable a Ñublense, que es un equipo con fútbol y jugadores para retornar a Primera División.

## APUNTES

Cancha: Estadio Nelson Oyarzún. Público: 4.946. Recaudación: \$ 258.770. Socios: 877 de Ñublense; Arbitro: Ulises Espinoza: NUBLENSE (2): Espinoza, Araneda, Roberto Hernández, Juan Rodríguez y Mariángel; Burgos, Castillo, Miranda, Nichoporuk, Arias y Briones. SANTIAGO MORNING (0): Fallete, Tejo, Tapia, Rodríguez, González, Pámez, F. Silva, Miguez (54' Ramírez), Benjamín Pérez, Aravena, Lima (55' Roldán). Goles: 16 y 65 minutos Sergio Nichoporuk.

San Luis - 2  
Malleco - 1

QUILLOTA (Por "Lugoga").— La velocidad del ataque quillotano dejó a mal traer a la defensa sureña y finalmente el triunfo de dos por uno es medido por lo que mostró San Luis frente a Malleco.

Los visitantes traían la idea de complicar las acciones marcando a presión, pero el desborde de Patricio Yáñez y "Pindinga" Muñoz los veloces y hábiles punteros de San Luis desmoronaron la intentona de Malleco.

El arbitraje de Salvatore Imperatore resultó hasta peligroso para am-

bos equipos, porque la mayor parte de sus cobros fueron errados. De todas maneras San Luis mereció el triunfo y hasta pudo aumentar a no mediar la excelente faena del meta Cartes.

## APUNTES

Cancha: Estadio Municipal de Quillota. Público: 3.736. Recaudación: \$ 24.198. Socios: 2 de Malleco. San Luis castigados. Arbitro: Salvatore Imperatore. SAN LUIS (2): Sandoval, Berenguela, Figueroa, Salazar, Luis Martínez, Abaya, Bahamondes, Escobar, Yáñez, Cabrera, Muñoz (56' Graffigna) MALLECO (1): Cartes, Riffo, Durán, Gaete, Araya, Manzano, Hugo González, Bascu, Rojas, Carrasco (66' Luis Parra) y Fabres. Goles: 28' Berenguela; 33' Patricio Yáñez; 51' Rojas (penal).

Iberia - 1  
Colchagua - 1

LOS ANGELES (Por Rodolfo Daza).— El calamitoso estado de la cancha impidió que los rivales de ayer se superaran. El día de sol originó un barial ya que durante las 48 horas previas a este cotejo la zona se vio azotada por un temporal. Pero Iberia además falla en su línea posterior y ayer quedó demostrado. Sáez abrió la cuenta a los 18' y los colchaguinos haciendo valer la "cabala" del técnico nuevo no se acercaron y en el reinicio de las acciones, Ovaldo a los 51' empató. Incluso el cuadro de San Fernando pudo ganar el partido. El meta Hugo Montes de Iberia atajó un penal a los 47' en una falta que ejecutó Miranda.

De todas formas el empate es lo que se vió en el campo de juego donde era casi imposible afirmar. Un llamado de alerta para las autoridades del deporte en Los Angeles porque el sábado incluso jugaron los cadetes con lluvia en el mismo recinto.

## APUNTES

IBERIA (1) Montes, Aspí, Sáez, Vásquez y Jara; Pedreros, Faíndez, Inostroza; Farias (Núñez 45). Mosquera, Garrido, D.T.R. Valenzuela.

COLCHAGUA (1): Ovalarria, Parra, Hernández, Raúl Díaz, Maldonado, Uribe, Ponce, Ovaldo, Pavez, Cordeiro, D.T.R. Climent. Goles: 18' Sáez; 51' Ovaldo. Incidentes: A los 47' Montes atajó un penal a Miranda.

Cancha: Estadio Nelson Oyarzún de Talagante, estado del campo, regular.

PÚBLICO: 765. RECAUDACIÓN: \$ 41.310. ARBITRO: Ricardo Keller. Talagante (3): Peña; Escanilla, Muñoz, Huerta, Arrieta, P. González, A Espinoza, Dos Santos, Lagreze, Rosales D.T. Pedro Rodríguez. ANTOFAGASTA (1): Rojas, Miranda, Valdivia, López, Moya, Lara, Naveas, Bravo, Marcolta, Passero, Contreras, D.T. José Cárdenas. GOLES: 7' López (autogol), 44' Rosales, 56' Dos Santos, 82' Passero. EXPULSION: 58' Alfonso Lara por juego brusco.

Talagante Ferro - 3  
Antofagasta - 1

(Arturo Prada, Correspondiente).

En uno de los mejores partidos jugados en su cancha, Talagante Ferro derrotó inapelablemente a los nortinos de Antofagasta por 3/1. Desde el comienzo del cotejo el estadio del campo jugó malas pasadas a los 22 elementos. Ello conspiró en la apertura de la cuenta, cuando un centro del puntero local, el brasileño Dos Santos fue interceptado en mala forma por López y clavó la pelota en su propia valla, ante la desesperación del goleiro Rojas. Un minuto antes de irse al descanso Rosales el puntero izquierdo de Talagante decreta la segunda cifra después de un desequilibrio del brasileño que se saca de encima a tres elementos rivales y le pone prácticamente la pelota a Rosales para que convierta. A los 11 minutos de la segunda etapa, Talagante se asegura los dos puntos, al lograr Dos Santos (su mejor valor) la tercera conquista, con tiro alto a un ángulo desde fuera del área. El desequilibrio de los nortinos fue logrado por José Passero, en jugada personal, con tiro de distancia.

Hay que hacer notar que Antofagasta, tuvo problemas en combinación de vuelo y llegó a Santiago alrededor de las 13 horas, enfilaron de inmediato rumbo a Melipilla, donde llegaron a la hora justa para el inicio del partido.

## APUNTES

ESTADIO: Lucas Pacheco de Talagante, estado del campo, regular.

PÚBLICO: 976. RECAUDACIÓN: \$ 42.230. SOCIOS: 229 de San Felipe, 3 de Linares. ARBITRO: Ricardo Valenzuela.

SAN FELIPE (3): Guzmán, Manzano, Zúñiga, León, Herrera, Hernán Pérez, Santibáñez, Luis Tapia, Milton Dalmeida (Reyes 32'), Fredy Mena, Aguilera.

LINARES (2): Luis Tapia, Pacheco, Martínez, Calderón (Pérez 74'), Moreira, Rojas, Tapia, Silva, Guiterrez, Ramírez, Pedroso.

GOLES: 9' Mena, 55' Aguilera, 56' Ramírez (penal), 85' Martínez, 87' Hernán Pérez.

EXPULSIONES: 60' Gutiérrez, 90' Rojas.



SUPER GOLEADOR.— Sergio Nichoporuk sonríe en Chillán con sus goles frente a Santiago Morning. El paraguayo es una de las figuras del torneo de Ascenso.

## APUNTES

OSORIO: 73' Diego Solís; 77' Araya y 80' Ahumada.

Cobresal - 1  
Rangers - 1

EL SALVADOR (Por Luis Riquelme).— En un partido mediocre, donde las acciones generalmente se desarrollaron en el sector central, y donde hubo pocas llegadas, se repartieron los puntos Cobresal y Rangers, al empatar a un gol. Rangers después de un comienzo muy auspicioso en el torneo se ha ido quedando, y adolece de gol, falta quien finiquite en el equipo del Pidaco. En este partido sólo tuvo dos oportunidades en los pies de Rubio y Prieto, que fueron desperdiciadas. El equipo local, con ruidoso aliento de su público, abrió la cuenta a los 8' con gol del argentino Pedro Alfredo Gallina, en un tiro libre de Saigado que escapó al control del ecuatoriano Rodríguez entrando en la acción Gallina y convirtiéndose. Santibáñez, empato para Rangers exactamente de la misma forma. Un tiro libre de Hidalgo, se le suelta el balón al argentino Farias, entrada fulminante del ex coloquino y pelota en la red. José Sandoval, ex UC y que debutó en la segunda etapa, estrelló madero en el horizontal cuando restaban 4'. Cobresal siempre estuvo más cerca, y mereció más que el reparto de puntos.

## APUNTES

ESTADIO: El Cobre de El Salvador. PÚBLICO: 5615. RECAUDACIÓN: \$ 363.160. Socios: Local 1545, visitante. Arbitro: Jorge Massardo.

Equipos: COBRESAL (1) Farias, Molina, Rodríguez, Aróstica (46' José Sandoval), Maluenda, Hoffman, Saldado, Olivos, Cambria, Gallina (Cuadra), Osorio. RANGERS (1): M. Rodríguez, J. Rodríguez, Hidalgo, Morales, Espinoza, Salazar, Rubio, Batata, Rojas, Santibáñez, Prieto, Vega, Covarrubias. Goles: 8' Gallina, 27' Santibáñez.

San Antonio - 1  
Ovalle - 1

Un mal partido jugaron ayer en su cancha los portenos. Pese a que a los 23' Julio Gallegos abrió la cuenta, el entusiasmo de los ovalinos y la mala actuación de la defensa del "Sau" permitió a los 87' a Flores empatar un partido que bien pudieron ganar los dueños de casa. La falta de hombres que finiquiten las jugadas que crea el mediocampo es una de las mayores fallas del cuadro local. El entusiasmo que mostró Ovalle le permitió quedarse con un punto valioso para su ubicación en la tabla de posiciones.

Suspendido  
en Linares  
y Curicó

LINARES (Walter Pérez, Correspondiente).— La intensa lluvia que continúa cayendo en la zona obligó a suspender ayer el encuentro, que debían jugar en el Estadio fiscal, dependiente y trasandino.

CURICO.— (Por Fernando Sarmiento Valdés).— En una verdadera laguna quedó convertido el campo de La Granja, que el director de turismo y el árbitro, encargado del partido oficial entre Curicó y Huachipato acordaron suspenderlo. Por lo mismo que suspendieron el encuentro y es prácticamente imposible que se juegue dentro de las próximas 48 horas debido a que el terreno está cubierto de agua debido a la lluvia torrencial que cae sobre Curicó.



BUEN EMPATE.— Rangers logró traerse desde El Salvador un punto frente a Cobresal.

## SOCIEDAD ANÓNIMA JAHUEL DE AGUAS MINERALES

## ESTADOS FINANCIEROS Y ECONÓMICOS

RESOLUCIÓN DE AUTORIZACIÓN DE EXISTENCIA N° 227 DE FECHA 9 DE FEBRERO DE 1970. DITAMINA 1000.000 UNIDADES DE CAPITAL. DIA 14 DE MAYO DE 1964.		D E S C R I P C I O N		C A P I T A L		I N G R E S O S		E X P E D I C I O N		C O S T O		R E S U L T A D O	
Resolución de autorización de existencia N° 227 de fecha 9 de febrero de 1970. DITAMINA 1000.000 unidades de capital. Día 14 de mayo de 1964.		Presidente don Joaquín Barros Fontaine		Capital Autorizado \$ 140.00		Ingresos de Explotación \$ 1.562.890.00		Costo de Explotación (2.157.369.20)					
Presidente don Joaquín Barros Fontaine		Directores don Horacio Lobos Rayo		Reservado y Pagado 140.00									
		don Francisco Carrasco Madariaga		Reservas 53.799.297.47									
		don Enrique Gutiérrez Jilines											
		don Jorge Valenzuela Donoso											
BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 1979		RESULTADO ENTRE EL 1 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1979		BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 1979		RESULTADO ENTRE EL 1 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1979		BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 1979		RESULTADO ENTRE EL 1 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1979		BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 1979	
Activo Circulante	\$ 23.347.085.50	Ingresos de Explotación	\$ 1.562.890.00	Activo Circulante	\$ 23.347.085.50	Ingresos de Explotación	\$ 1.562.890.00	Activo Circulante	\$ 23.347.085.50	Ingresos de Explotación	\$ 1.562.890.00	Activo Circulante	\$ 23.347.085.50
Pasivo Circulante	(7.054.221.85)	Costo de Explotación	(2.157.369.20)	Pasivo Circulante	(7.054.221.85)	Costo de Explotación	(2.157.369.20)	Pasivo Circulante	(7.054.221.85)	Costo de Explotación	(2.157.369.20)	Pasivo Circulante	(7.054.221.85)
Capital de Trabajo	\$ 16.292.813.67	Resultado Operacional	\$ (594.279.20)	Capital de Trabajo	\$ 16.292.813.67	Resultado Operacional	\$ (594.279.20)	Capital de Trabajo	\$ 16.292.813.67	Resultado Operacional	\$ (594.279.20)	Capital de Trabajo	\$ 16.292.813.67
Activo Fijo	48.34.346.68	Ingresos Fuerza de Explotación	\$ 2.157.369.20	Activo Fijo	48.34.346.68	Ingresos Fuerza de Explotación	\$ 2.157.369.20	Activo Fijo	48.34.346.68	Ingresos Fuerza de Explotación	\$ 2.157.369.20	Activo Fijo	48.34.346.68
Otros Activos	1.184.12	Egresos Fuerza de Explotación	\$ (374.846.32)	Otros Activos	1.184.12	Egresos Fuerza de Explotación	\$ (374.846.32)	Otros Activos	1.184.12	Egresos Fuerza de Explotación	\$ (374.846.32)	Otros Activos	1.184.12
Pasivo a Largo Plazo	(10.929.524.00)	Corrección Monetaria	\$ (323.645.32)	Pasivo a Largo Plazo	(10.929.524.00)	Corrección Monetaria	\$ (323.645.32)	Pasivo a Largo Plazo	(10.929.524.00)	Corrección Monetaria	\$ (323.6		



# Con Elías en la tribuna viendo jugar a Palestino

GERARDO  
AYALA

□ "Creo que voy a reaparecer ante Universidad de Chile"  
□ "¿Qué si voy a estar para el Mundial del 82?... ¡Hombre, si yo ya estoy pensando en el Mundial del 86!"

Tribuna preferencial del Estadio Santa Laura. Diálogo entre el periodista y el crack.  
¿Puedo ver el partido aquí contigo, Elías?  
"Por supuesto. Siéntate, que está por comenzar el juego."

—o—

Cinco minutos. Golazo de Raúl González. Figueroa se para de su asiento para aplaudir el primer tanto de Palestino.

¿Te resulta extraño celebrar los goles de tu equipo en la tribuna?

"Es raro, en realidad. La verdad es que no estoy acostumbrado. Primera vez que me pasa algo así en mi carre-

ra. Lo importante es que Palestino ya está ganando".

—o—

Minuto 23'. Segundo gol. Sergio González.

No hay aplausos. Sólo una sonrisa.

"Parece que hoy la cosa va a resultar fácil, eh. Estaba bueno que se ter-

minara esta mala racha. Tenemos un plantel y tenemos jugadores como para estar mucho más arriba en la tabla. Era cosa solamente de que se nos dieran los resultados".

—o—

Minuto 34'. Cae Peredo víctima de una infracción y se queda en tierra. El árbitro pide la camilla.

Un hincha se levanta muy cerca nuestro y grita hacia la banca del entrenador de Palestino: "Aprovecha ahora, Cortés, y coloca a Figueroa".

¿Cuándo vuelves, Elías?

"Bueno, tú sabes que eso no depende de mí. Creo que he demostrado en la selección que yo estoy bien y no me queda más que acatar las órdenes del entrenador. Lo importante es que el equipo está bien y eso me tranquiliza".

—o—

Pero ahora vienen partidos difíciles...

"Sí, vienen partidos muy difíciles. En la próxima fecha jugamos contra Universidad de Chile, que es el puntero. ¿Sabes?... yo creo que para ese choque voy a estar en la cancha. No depende de mí, es cierto, pero yo creo que voy a reaparecer el domingo".

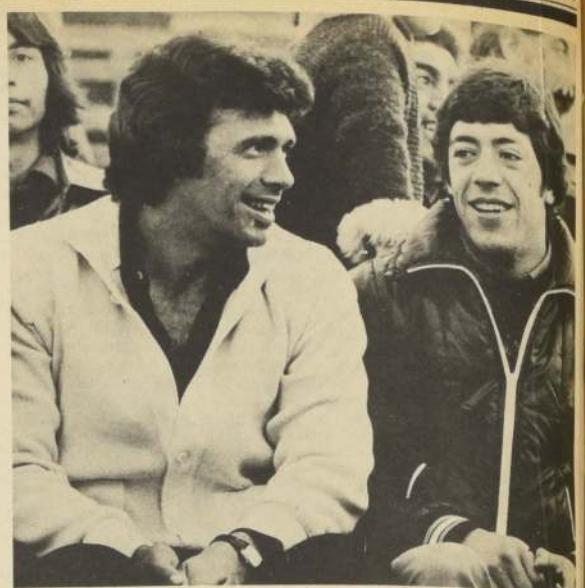
¿Y no te vas a asustar ahora por jugar contra la "U", verdad?

"¡Por favor!... ¿De qué podría ya asustarme en la cancha? He estado entrenando bien, me siento en óptimas condiciones y si el entrenador lo decide voy a jugar ese partido contra el puntero".

—o—

Minuto 45'. Termina el primer tiempo. Marcos Cornez se acerca a saludar a Elías. El tema de conversación es la selección chilena.

"Piensé que lo importante es mantener la continuidad de este trabajo por sobre los resultados que pueden ser positivos o negativos. Los jugadores están adquiriendo personalidad



SELECCION. — El saludo con Marcos Cornez para conversar en el entretiempo "del equipo de todos".

cualmente el partido con el tres a cero. Elías nos pide el último libro de Menotti.

"¿Sabes?... algo que dice aquí me llenó de orgullo. Menotti, que es el entrenador de los campeones del mundo, dice que yo soy el mejor guardero centro que vio en su vida. Es un gran elogio y me enorgullece como chileno".

¿En qué etapa de tu carrera estás?

"Mira, promesa ya dejé de ser hasta tiempo. Realidad creo que también. Pienso que estoy en una etapa de madurez futbolística y humana. Es una de las mejores etapas en la vida de un hombre".

—o—

Minuto 90'. Termina el partido. La última pregunta. ¿Caste?

"Es una realidad de nuestro fútbol actual. Un jugador de fútbol privilegiado que ya mostró sus credenciales al debutar en la selección. Hizo un gol y no se asustó por la responsabilidad de jugar en el extranjero".

Que el domingo estés frente a mí, Elías...

"Muchas gracias. Ojalá sea así porque no estoy acostumbrado a ver los partidos desde la tribuna y ese duelo con la "U" quiero vivirlo de dentro. Ojalá vuelva al equipo".



ATENTO. — Elías Figueroa en la tribuna. Viendo jugar a Palestino como un hincha cualquiera y conversando con La Nación.

## El cariño de Melipilla para el corazón bohemio

MELIPILLA (Por Hernando Celedón). — Jamás se pensaron los dirigentes de Santiago Morning que por fin iban a encontrar a una ciudad que les acogiera con más entusiasmo y cariño que Melipilla, ya que acá han tenido desde que se iniciaron las conversaciones un apoyo irrestricto de parte de las autoridades provinciales y comunales, como de la hinchada, que en todo momento ha estado a su lado, prestándoles el apoyo que necesitan cuando salen a la gramilla del Estadio Municipal Roberto Bravo, como en las ciudades en que les ha tocado actuar como visitantes.

Santiago Morning sale ahora a la cancha con brios insospechados y sus jugadores mojan la camiseta hasta dejar lo último en la cancha, para alzarse con la victoria, que en varias ocasiones

le ha sido suya, pero no por eso los melipillanos, que en número superior a los cinco mil en cada fecha, le prestan su apoyo.

Melipilla es una ciudad romántica y Santiago Morning bohemio y tal vez sea por eso que se metió en el corazón de las gentes de toda capa social, ya que solamente se habla del "Chaguito", en forma especial en las horas previas a los encuentros y una vez que estos mismos han finalizado. En cada casa hay un banderín del "Chago", como asimismo en los locales comerciales, porque Santiago Morning pertenece a la gran familia melipillana, ya que ahora no juega con las graderías vacías y tiene el fervor popular, que fue demostrado frente a Unión Calera, cuando se jugó bajo una lluvia torrencial, no haciendo

abandono del campo nadie de los cerca de seis mil espectadores, que cobijados bajo paraguas o impermeables deseaban despedir con papel picado al cuadro de sus amores.

Para nadie es desconocido que Melipilla ha pasado junto a Santiago Morning a conformar una de las mejores plazas del Ascenso y ahora las autoridades están abocadas a ver la ampliación lo más rápido posible del Estadio Municipal, ya que hay muchos hinchas que no pueden entrar al recinto deportivo. Dentro de muy poco Santiago Morning tendrá su sede propia, para dar más comodidad a sus jugadores y convivir todos los días con los melipillanos y hacer todos juntos nuevamente grande al "Chaguito", para que vuelva al sitio que nunca debió abandonar.

## "Chino" Arias a la espera de una nueva oportunidad

Lleva siete meses de suplente obligado y ya comienza a sentir la inquietud de no ganar un sueño como a él le gusta: en la cancha. Para Antonio Arias, el experimentado zaguero

que antes estuvo en Magallanes y Unión Española y que ahora pertenece a Palestino, el tiempo de espera ha sido muy prolongado. Y no siempre la paciencia quiere ser reflejo de ese apodo ganado cuando aparecía en las inferiores albicelestes. Hoy, el "Chino" empieza a preocuparse y a estar impaciente...

"El año pasado estuve a punto de largar el fútbol y retirarme pero a último momento surgieron varias propuestas —Unión y Coquimbo Unido, entre otras— que me hicieron recuperar. Y además la decisión yo había pensado tomarla teniendo en cuenta la forma cómo finalizaría físicamente el campeonato. Con esos dos motivos —por un lado las ofertas, y por otro el buen término futbolístico de temporadas— opté por aceptar lo de Palestino sin pensar lógicamente que venía con el puesto asegurado. Pero obviamente que en lo íntimo imaginaba que trabajando como siempre lo he hecho, con mucha honestidad, iba a tener —a la larga— una oportunidad en el equipo titular. Pero hasta ahora aquello se ha reducido a dos partidos y medio en el campeonato Polla Gol y una larga espera que me empieza a inquietar bastante..."

—Si se le presentara la misma alternativa del 80 —Palestino y Naval—, ¿Volvería a decidir de la misma forma?

"No, cambiaría la seguridad institucional de Palestino por otro equipo que me diera la oportunidad de jugar. A estas alturas, eso es lo que necesito. El 81 pienso hacerlo así..."



MUCHA seriedad hay en el rostro del "Chino" Arias para analizar su permanencia en Palestino.

La sede provisoria del club Santiago Morning en Melipilla, ubicada en Ortúzar 373.



En el mesón que sea estará siempre el grupo de aficionados, discutiendo y programando sobre el porvenir del "Chaguito". Y por cierto es infaltable el banderín de la entidad del fútbol rentado.



Santiago Morning se clavó firme en el corazón melipillano. Cada jornada en dicha ciudad es una fiesta popular y el campo municipal se colma de una hinchada entusiasta.



SANTIAGO MORNING

Secretaría Provisoria  
Cooperativa Hacéte Socio



PARQUEDAS

# Selección, deja que los perros ladren...

## Es la señal que se va avanzando

Perarol, Brasil y la selección de Mendoza. Tres partidos que permiten seguir ya en el primer análisis de lo hecho por la selección chilena. También puede utilizarse como complemento el triunfo de la selección joven ante Uruguay por dos a uno.

Desmenuzando bloque por bloque resulta más fácil ver que es lo que tiene y que es lo que aún le falta a este equipo de Luis Santibáñez.

### LOS ARQUEROS

¿Cero problemal... como dice un aviso publicitario de Coco Legrand. Oscar Wirth aparece en estos momentos como el titular indiscutido. Esta nominación se la ha ganado el meta de Cobresal por su seriedad profesional que lo ha llevado a constituirse desde mediados de año pasado en el número "1" en su puesto.

El mérito mayor de Wirth es que detrás suyo aparece un arquero de la categoría de Mario Osbén, a quien no se le calificó unánimemente como la mejor figura aparecida en los años chilenos en los últimos quince años. El portero de Colo Colo no ha jugado aún en esta etapa de preparación del equipo nacional, pero el "Gatito" no precisa mostrarse. Cuando se necesita su presencia ahí estará Osbén y seguramente nadie hará mayor cuestión porque no juega de titular en el puesto.

Además, también tenemos a Marcos Cornejo. El arquero de Magallanes, pasó de promesa a realidad en esta temporada 1980 y confirmó esta soñación cuando debutó por la selección joven frente a los uruguayos. Ahí demostró que su personalidad es la misma a nivel local que en plano internacional.

### LA DEFENSA

Sigue penando la ausencia de Matías Galindo entre los zagueros laterales. Lo siente tanto Colo Colo como la selección chilena porque no aparece nadie que pueda cubrir el puesto con eficiencia. Se ha probado con Escobar y Luis Rojas, pero definitivamente ambos rinden más en otros sectores de la cancha. Escobar, por ejemplo, debe ser el titular marcando la punta izquierda, pese a que Bigorra tiene muchas ganas de quedarse con la camiseta y ha sabido aprovechar en for-

ma excelente la oportunidad que le llegó por la lesión de Ubilla.

En el centro de la zaga las alternativas parecen ser sólo dos: Figueroa con Soto o Figueroa con Valenzuela. El técnico quiere ir viendo las fórmulas para ir sacando conclusiones, pero una cosa ya se puede adelantar: CONTRA PARAGUAY, EN ASUNCIÓN, VAN A JUGAR LOS TRES. Como lo hicieron el año pasado en Lima y este año en Brasil.

### LOS VOLANTES

Un puesto que hay que dividirlo por tres. Para la función defensiva se cuenta con Inostroza, Dubó y Luis Rojas, pero la alternativa que Santibáñez está esperando llegará la próxima semana desde Estados Unidos. Esto podemos anticiparlo desde ya como primicia: EN CUANTO REGRESE BONVALLET A CHILE RECUPERARÁ SU PUESTO DE TITULAR EN LA SELECCIÓN. Es el pensamiento nuestro, pero más importante aún es que también es el pensamiento del entrenador nacional.

El "8" o volante de creación es un puesto que ofrece dudas mientras no se defina la situación de Carlos Rivas. Hay dos alternativas jóvenes a considerar y que el entrenador las tiene muy en cuenta. Nos referimos a Daniel Silva y Orlando Mondaca. Ambos han respondido en la medida de las circunstancias cuando les ha tocado jugar en la selección adulta o en la juvenil.

Otra posibilidad concreta es que esa camiseta se la ponga Manuel Rojas, pero aquí entramos en el terreno del tercer mediocampista o el volante de enlace. ¿Quién podría jugar en ese puesto si pasa el talentoso interior de Palestino a la derecha? Cuesta encontrar la respuesta porque, aunque Miguel Neira nos aseguró que éste sería su año en la selección, aún no ha tenido ocasión de demostrarlo.

¿QUE PASA CON JORGE SOCIAS...? Hasta ahora el "Lulú" es uno de los pocos integrantes del plantel que no ha jugado aún porque Luis Santibáñez lo quiere como alternativa para discutir la punta derecha con Patricio Yáñez. Para nosotros esa discusión no existe porque el "Pato" es uno de los titulares de esta selección nacional. ¿No se estará per-

diendo en consecuencias el aporte de un jugador como Socias, que bien merece tener siquiera la opción a discutir el puesto de interior izquierdo en el caso de que Rojas pase a la derecha?

### ATAQUE

También es imprescindible la subdivisión entre punteros y centrodelantero. Por las puntas ya dijimos que hay un indiscutido que es Yáñez, el mejor jugador chileno del momento.

Pero, si la situación es tan clara por la derecha nadie puede decir lo mismo en el sector izquierdo. Por ahora el titular es Juan Carlos Orellana, pero sin que logre convencer a moros y cristianos. Véliz ni siquiera ha jugado y difícilmente lo va a hacer en los próximos partidos y la única posibilidad de renovación la constituye el navalino Herrera. Podemos atestiguar que de no ser por las últimas lesiones el "Jurel" ya estaría incorporado al plantel adulto. También podemos asegurar con certeza esta otra afirmación: PARA LUIS SANTIBÁÑEZ EL TITULAR EN LAS ELIMINATORIAS CON EL NÚMERO "11" SERÁ MIGUEL ANGEL GAMBOA".

Por el centro la consagración tan sorprendente de Sandrino Castec y su entendimiento inmediato con el "Pato" Yáñez hacen que aparezca el piloto de la "U" como el primer aspirante a esa camiseta que es sinónimo de gol.

Esto no quiere decir que Víctor Estay y Jorge Peredo hayan perdido toda posibilidad de jugar, porque es indiscutible que ambos siguen siendo dos buenas alternativas, lo mismo que Oscar Fabbiani, que al regresar a Chile puede ratificar la vigencia de su indesmentible condición de goleador de fuste.

### LOS MARGINADOS

Hay dos nombres que a nadie se le pueden olvidar si se piensa en esos di-



LA SELECCIÓN EN MENDOZA.— Alineaciones en la que lo más positivo resultó el encuentro entre Yáñez y Castec. Eso sólo ya justificó el partido.

fíciles partidos con Paraguay y Ecuador. Al volver a sus respectivos clubes Carlos Caszely y Osvaldo Hurtado han ratificado sobradamente que un aporte como el que ellos pueden otorgar al ataque chileno es demasiado grande como para desestimarlo así como así. Atención, que no estamos haciendo hincapié en la justicia o injusticia de la sanción aplicada por indisciplina. Nos referimos sólo a la parte futbolística y ahí los merecimientos de Caszely y Hurtado los hacen aparecer como absolutamente exonerados de culpa.

### CONCLUSIONES

No compartimos las ácidas críticas que ha recibido desde algunos secto-

res el proceso de preparación de la selección chilena. Sin sentirnos propietarios de la verdad, creemos que este análisis demuestra que Chile va en camino de encontrar un equipo competitivo que refleje la real capacidad de nuestro fútbol.

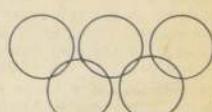
No estamos de acuerdo con los que piden la convergencia de las selecciones adultas, joven y juvenil en un solo plantel. El trabajo realizado con estas dos últimas formaciones nos parece lo más positivo que se ha hecho en mucho tiempo en materia de trabajo a nivel nacional y constituye la principal siembra que puede dejar Luis Santibáñez para el futuro.

Coincidimos en partidos ju-

gados ante Peñarol, o un combinado mendocino no pueden aportar ninguna medida real de comparación internacional. Sin embargo, es obligatorio jugar y jugar. Eso lo han entendido los dirigentes y nadie puede negar que Daniel Castro —por poner un ejemplo— ha hecho lo imposible por conseguir rivales. Pero... ¿qué se le va a hacer si nadie quiere jugar contra Chile?

Por eso es que hay que seguir adelante. Trabajando que es la única manera de seguir avanzando. Si no fuera así los perros no estarían ladrandos. Detenerse sería darles la razón y la selección debe seguir su camino hasta acallar esos ladridos que vienen desde adentro y desde afuera.

# los dioses olimpicos



Serie de reportajes a los más grandes ganadores olímpicos de todos los tiempos. Sus éxitos, sus fracasos, su vida.

EXCLUSIVO PARA "LA NACIÓN"

Todos los lunes y jueves a contar del 17 del presente en

**La Nación**  
el diario de los deportistas

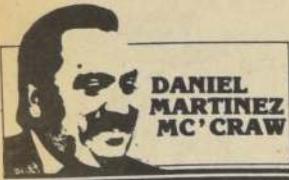


VOLANTES AL ATAQUE.— Demasiado lento el traslado de la pelota. ¿Cuándo veremos en ese puesto a Jorge Socias?



ATAQUE.— No hay problemas por la punta derecha y el centro. Falta que Juan Carlos Orellana se afirme como titular en la izquierda, un puesto donde las otras opciones son Miguel Angel Gamboa y Oscar Herrera de Naval.

# Juan Araneda ya noqueó al destino



DANIEL  
MARTINEZ  
MC' CRAW

Nació en esa generosa tierra del sur chileno. Jugueteó en las riberas de ese río donde la luna se baña desnuda y se nutrió del maíz y los píñones. Creció bajo aquel cielo azul y empapó su cuerpo con la lluvia que alimentó el verano eterno de ese follaje pródigo. Conversó su niñez con la naturaleza misma y se fue curtiendo en la dureza del existir. Su mejor juguete fue la experiencia ganada en cada paso y aventuró el futuro empuñando sus manos para enfrentar la vida.

Es la semblanza de un valdiviano que le dio nombre propio a la existencia, para que ésta lo registrara simplemente como Juan. Puede ser aquél Juan del cuento o la canción, de la historia; la leyenda o él mismo. Nunca pensó que esa diversión con unos amigos de enguantadas manos le estaba marcando un camino que gustó de seguir, pero que se jalón de sacrificio y esfuerzo para buscar una meta casi inalcanzable y que aún sigue siéndole esquiva.

Es que Araneda... Juan, el boxeador, no quiere perder y sigue aguardando, sigue empeñado en empinarse en una actividad en que a la cumbre se llega con el coraje de los vencedores.

Y Juan Araneda Bazán, de 24 años de edad, casado, tiene condiciones, posee una natural predisposición para el pugilismo y asimila la técnica para desarrollarla sin mayor esfuerzo. Desde sus comienzos se mostró como bueno, pero siempre alguna circunstancia no esperada le posteriorá.

Ahora, ubicado en el número uno del ranking nacional de la categoría gallo, es el retador oficial al cinturón de campeón de Chile, debiendo esperar la definición de la pelea que por el título sudamericano sostendrá el actual campeón chileno de la división, Benito Badilla, y el monarca José Félix Uziga, de Argentina.

Si Badilla logra su objetivo, seguramente dejará vacante el título, en cuyo caso le pertenecerá a Araneda. De no ser así, deberá hacerse la pelea dentro de los márgenes de tiempo reglamentarios.

Será otro escalón, pero para este aspirante será también una nueva esperanza de llegar aún más alto. Sabe que el tiempo es escaso porque sabe que tiene pocas posibilidades de una mayor cantidad de confrontaciones. En su tierra casi es imposible concretar compromisos y sólo debe esperar a que lo llamen de Santiago.

## EL COMIENZO

Pero conozcamos algo más de la trayectoria de este pugilista a quien también se le identifica con un apodo que pretende caracterizar un rasgo, pero que en el trasfondo, sin quererlo proponérselo quien lo bautizó como "El Lenguado", le acertó en la astucia de este conocido pez, que comparativamente, acecha y espera mimetizado en el fondo arenoso, su oportunidad.

Es el mismo Araneda, que en un recuento rápido, nos relata su vida pugilística desde sus comienzos en el año 1971, cuando apenas tenía 14 años de edad: "Unos amigos me

hicieron pelear con guantes y me encontraron condiciones, aconsejándome entrar al boxeo. Como a mí me gustaba, empecé a entrenar. Mi primer maestro fue don Arturo Miranda, quien aún sigue conmigo. Recuerdo que perdí el día de mi debut, con un chico del que no sé su nombre. Después seguí preparándome y ese año 71, gané el campeonato de los Barrios en Valdivia, en la categoría Hoja. Me entusiasmé más todavía y vine a Santiago a pelear un nacional en el Estadio Chile. Fue el 72, perdiendo la tercera final con Francisco Jara, de Penco".

Se enciende su rostro con el recuerdo de esos combates. Hace memoria y su entrenador, que le acompaña, lo hace como en muchas ocasiones lo ha hecho en ese rincón de tantas confidencias.

"Acuérdate que después pasaste a la categoría mosca y antes estuviste un tiempo sin pelear... Si, es cierto... fue en esa categoría cuando gané el campeonato de Chile de 1974, en el Caupolicán... Me gustaba pelear en el Caupolicán, nunca perdi allí una pelea... Es cierto, pero también ganaste muchas otras en diferentes lugares... oiga, si en realidad el muchacho ha hecho buenas peleas, pero también ha tenido algo de mala suerte... ¿Te acordarás cuando tuviste que pelear en otra categoría en el Regional extraordinario del 75, en Coyhaique?... Si... en esa ocasión perdí con juvenil Ordenes, pero antes había ganado una pelea. Fue lo último que hice como amateur".

Sonríe, se apronta a relatar esos antecedentes, pero ya están anotados, tal como salieron, con sencillez, pero con sinceridad.

□ El número uno del ranking nacional en la categoría gallo, ve cercano un horizonte que ha buscado con ese empeño que su fortaleza le dio

## LA ETAPA PROFESIONAL

La conversación se desarrolla en la redacción de Deportes de nuestro diario "La Nación". La visita ha sido grata aunque breve, pues deben regresar a su ciudad.

Los compromisos de entrenador aguardan a Miranda y para Araneda el cumplir con su trabajo diario en la firma Laminadora - Macisa. Nos queda la etapa más importante, el profesionalismo, y de ello nos cuenta: "Debuté en el profesionalismo en diciembre de 1976, en el Coliseo Municipal de Valdivia. En esa oportunidad gané por nocaut al primer round a Luis Dubó. Fue en la categoría gallo. Desde entonces hasta la fecha llevo 21 peleas de las cuales he perdido cinco y empatado dos. He ganado cinco por nocaut. En mis derrotas tengo cuatro por puntos y una por abandono frente a Juan Carlos Maldonado, de Osorno, quien acabó de perder el título de los supergallitos con Fica, de Punta Arenas".

En su búsqueda por perfeccionarse, viajó a Argentina en 1977, y vivió en Villa Regina, nueve meses. Allí trabajó y realizó una corta campaña, haciendo cinco combates, de los cuales ganó cuatro y empató uno. También hay varios otros compromisos internacionales, de los cuales ha salido airoso en la mayoría. Su última pelea la realizó en "Boxeo de Gala", frente al argentino Juan Carlos Cortés, a quien le aventajó claramente, pero cuyo fallo fue declarado empate.

## LOS PROYECTOS

De lo que se avecina comenta:



DOS PARA GANAR. — Juan Araneda comenta algunas peleas, mientras le observa Arturo Miranda, su entrenador de toda la vida.

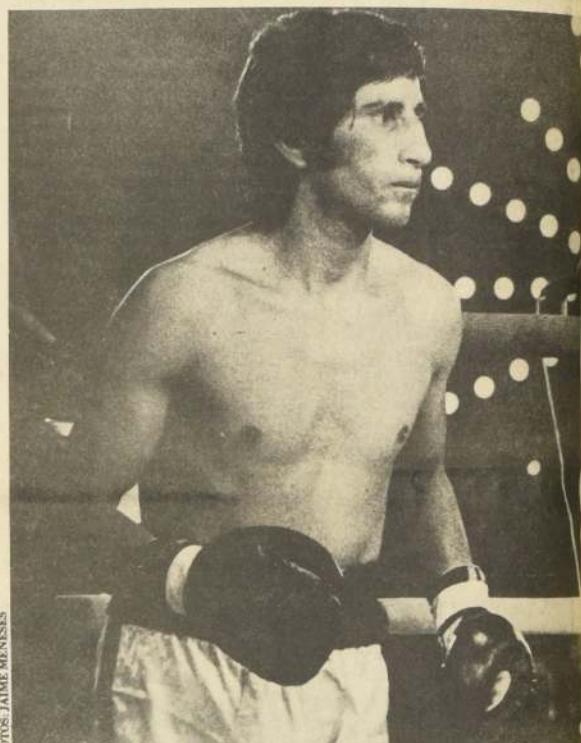
"Pienso pelear el título de Chile y ganarlo, para así poder salir al extranjero y tratar de asegurar mi porvenir, dado que ésta no es una carrera muy larga y tengo que sacarle el máximo provecho mientras dure. Una vez que sea campeón de Chile, expondré el cinturón con quien lo desee. Y si esto se cumple, desafiará al campeón sudamericano. Por ahora son sólo proyectos, pero ya no estoy tan lejos como para pensar que sea imposible. Me ha costado, pero estoy llegando y sé que lo lograre".

Arturo Miranda piensa que puede ganar su objetivo y dice: "Yo creo que todo lo que se proyecta se le tiene que cumplir, porque es trabajador y empeñado en lo que hace... Es un ejemplo como deportista, porque se prepara a conciencia. Estuvo sin combatir como seis meses y siguió trabajando como si fuera a pelear al día siguiente. Practica otros deportes, como la maratón y siempre se centra en lo que hace".

Al despedirse, quiere agradecer a todos quienes le ayudan a seguir en el boxeo y manifiesta: "Yo quiero destacar la gran ayuda que me otorgan en la firma donde trabajo. Me dan toda clase de facilidades para que entre y venga a Santiago. Igualmente me ayudan económicamente para pagar algunos gastos cuando viajamos".

Pero también hay palabras de gratitud para su mejor puntal, su esposa, Elibeth Reyes y para su pequeña hija de sólo dos años, Lilibeth Marcela. De ellas dice que son su mayor tesoro y que el apoyo de su señora le permite mantener viva esas ansias de triunfar.

En Valdivia entrena en el Club de Deportes Las Animas, ubicado en el lado norte de la ciudad, en la calle Pedro Aguirre Cerda. Allí estará seguramente Juan Araneda en estos momentos, peleándose a las sombras o golpeando fuerte en el saco de arena, porque para él, mañana hay una pelea que ganar.



ANSIEDAD. — Para Juan Araneda el anhelo de ganar va unido a ese otro gran afán, abrirse camino a la cumbre.

## En Las Vegas pelearán Ali con Larry Holmes

NUEVA YORK, Julio (UPI). — La largamente esperada y tan postergada pelea por el título de los pesos completos del Consejo Mundial de Boxeo, entre el campeón Larry Holmes y el retador Muhammad Ali, se efectuará en septiembre u octubre en el Caesar's Palace, de Las Vegas, informó el promotor Don King.

"Fracasaron todos los tratos con los egipcios", dijo King, refiriéndose a su reciente anuncio de que el combate iba a realizarse en El Cairo, con la presencia de los Presidentes Jimmy Carter y Anwar Sadat. "Por los muchos personajes inescrupulosos y desagradables que querían participar en la pelea por el título".

"Don King Promotions será el único promotor del combate, sin socios. Daré una conferencia de prensa la próxima semana en Nueva York para revelar todos los detalles de la pelea", agregó.

Hace sólo dos semanas que se conocieron informes desde El Cairo sobre una pelea Ali-Holmes en Egipto, con la presencia de Carter y Sadat, lo que contribuiría a un mayor acercamiento entre Egipto e Israel.

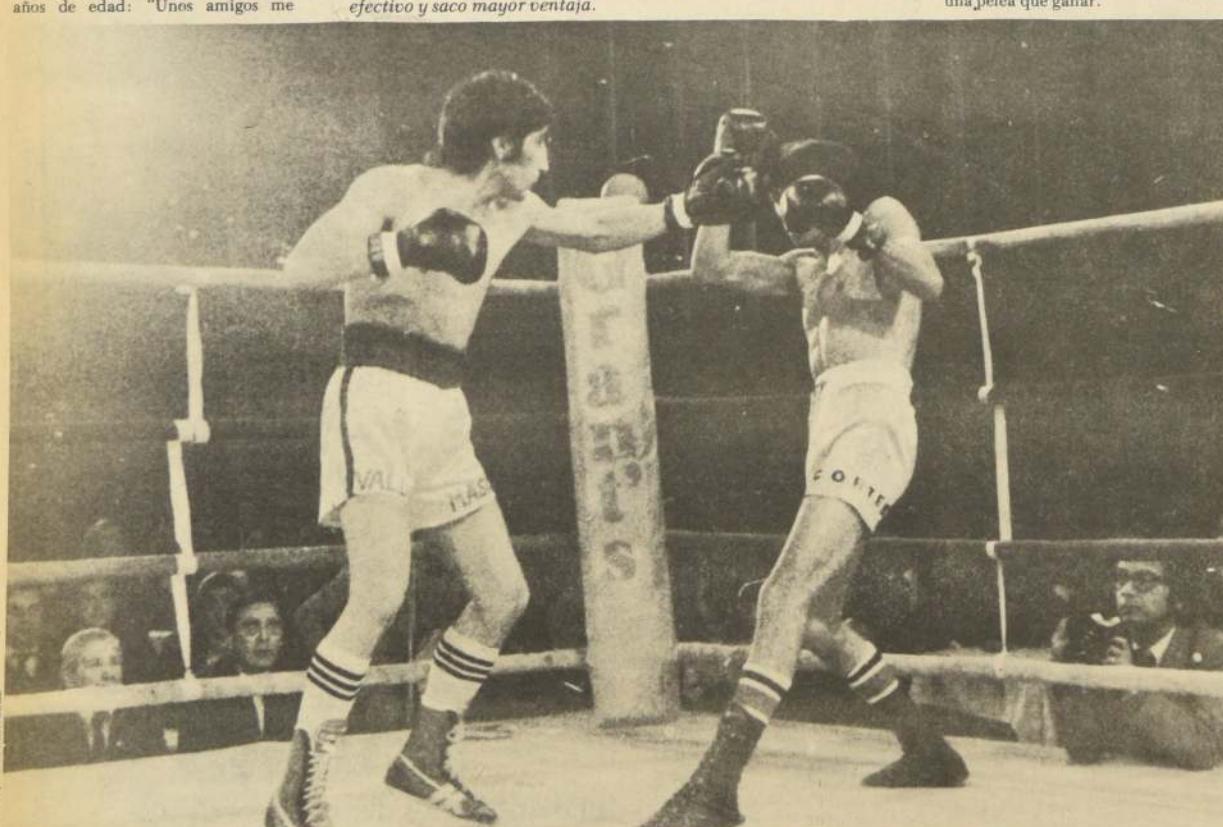
King y el promotor Bob Arum, de Top Rank, han estado reclamando tener la exclusividad para promover la pelea, que podría marcar un récord dentro de la historia del boxeo, al recuperar Ali el título de todos los pesos por cuarta vez y en el aspecto económico los dos podrían dividirse una suma de 20 millones de dólares.

Si el nuevo anuncio resulta ser cierto, la pelea será celebrada casi dos años después que Ali ganó el cinturón por tercera vez.

El 15 de diciembre de 1978, Ali se consagró campeón de peso pesado por tercera vez, cuando le arrebató el título a León Spinks, en una decisión a 15 asaltos.



ESTE ES MI CROSS. — Yo estoy acostumbrado a golpear en el golpe cruzado poniendo verticalmente la mano. Me resulta más efectivo y saco mayor ventaja.



FUE MEJOR. — Insistir sobre la determinación de un fallo parecía inapropiado, pero cuando el consenso general lo vio ganador a Araneda y los jurados dieron empate, igualando lo al argentino Juan Carlos Cortés, nace la duda. ¿Por qué esa determinación en dos jurados si uno de ellos vio también un rotundo triunfo para el chileno?

King dijo que Ali "preferiría que Estados Unidos fuera el sitio para su posiblemente última pelea". Tengo contratos con los dos boxeadores y ellos dejaron completamente en mis manos la elección del lugar en que se lleva a cabo".

Hubo una pequeña confrontación entre los dos pugiles poco antes de la pelea del 7 de julio, en la que Holmes derrotó por nocaut al séptimo asalto a Scott Ledoux.

Ali habla estado fastidiando a Holmes en declaraciones que hizo antes de ese combate y el campeón del Consejo Mundial reaccionó mostrando su puño a Ali y gritando: "No creo que Muhammad Ali tenga posibilidades de ganarme. La gente se olvida que yo fui su sparring. Esa es una gran ventaja que tengo sobre el".

Ali estará siguiendo los pasos de dos famosos campeones — Jim Jeffries y Joe Louis — si vuelve realmente del retiro después de una ausencia de dos años de los cuadriláteros.

Jeffries había estado retirado seis años cuando aceptó volver a pelear contra Jack Johnson, en 1919. Fue un triste retorno para Jeffries, que terminó noqueado por Johnson en 20 rounds.

Hacía ya tres años que Louis se había retirado cuando volvió a subir al ring en 1951 para sufrir un nocaut a la octava vuelta de manos de Rocky Marciano.

Como estos dos famosos predecesores, Ali engordó y llegó a pesar quizás 122 kilos durante su ausencia del gimnasio.

Ali ha estado entrenando livialmente desde hace seis meses y se dice que su peso está entre los 105 y 110 kilos. Sus más recientes combates los hizo pesando unos 102 kilos.



# Vóleibol peruano en dificultades

Escasa fortuna en el sorteo y numerosas lesiones entre sus jugadoras se han confabulado contra el equipo de vóleibol femenino de Perú en los Juegos Olímpicos.

"Varias de nosotras nos encontramos lesionadas", declaró hoy Aurora Heredia, una de las piezas fundamentales del equipo por ser una de las levantadoras más diestras del conjunto.

La importancia de Aurora en el equipo quedó comprobada en el Campeonato Mundial de 1978, en esta misma capital. Mientras ella estuvo en forma, Perú respondió bien, pero cuando se lesionó de los ligamentos, por lo cual tuvo que ser operada posteriormente, el conjunto se desplomó y terminó décimo.

"Nuestras esperanzas ahora son muy pocas", dijo hoy, explicando que su pesimismo se basa en que les toca enfrentar en su grupo a tres de los equipos más poderosos del campeonato: Unión Soviética, Cuba y Alemania Oriental.

Además, señaló la jugadora limeña, ella misma y varias de sus compañeras se encuentran lesionadas o al menos resentidas de las rodillas.

Explicó que ello se debía a que la cancha del Estadio Nacional en que entran en Lima es muy dura, pero que han llegado a acostumbrarse a su superficie. En cambio el terreno que les han proporcionado para sus preparativos en Moscú es mucho más suave.

"Se nota la diferencia y eso se refleja en las rodillas", dijo la voleibolista.

agregando que las extremidades reaccionan en forma diferente ante una otra superficie.

—ooOoo—

En la Villa de los Juegos Olímpicos, donde todo aparentemente funciona con la perfección de un reloj, un pequeño perro era el único que hacía su trabajo a desgano, y hoy fue retirado de sus funciones porque seguramente los celosos guardianes soviéticos se han convencido de que nadie introducirá drogas ni pulgas al recinto.

La Villa Olímpica se alza imponente en un sector del sureste de Moscú y está rodeada de una cerca de alambre, usual ya en este tipo de infraestructuras deportivas, no tanto para impedir el acceso de curiosos, sino para que sus atletas no se escabullen de allí para visitar por su cuenta Moscú.

Contrariamente a otras ciudades que han albergado legiones olímpicas, en Moscú no se ven cerca de la villa a curiosos o turistas y quizás por ello la fuerza militar no es significativa junto al alambre.

Los visitantes para introducirse a la villa deben mostrar sus tarjetas de acreditación y luego cambiarlas en la puerta por otra. Luego pasan una habitación donde se procede al registro personal mediante el mismo procedimiento de seguridad utilizado en los aeropuertos.

Los camarógrafos son los que más demoran en el registro porque la pantalla electrónica para el equipaje detecta equipos metálicos, los cuales

deben ser expuestos a una revisión manual.

En estos casos, cuando se trata de tubos u otros artefactos con fondo, entra en funciones el pequeño perro que una y otra vez debía ser llamado al orden por su guardián porque no parecía gustarle mucho su labor. Hoy el can no fue visto.

—ooOoo—

La primera gran prueba de los Juegos Olímpicos de Moscú no será la inauguración del sábado en el Estadio Lenin ni el comienzo de las competencias el domingo, sino la elección el miércoles del Presidente del Comité Olímpico Internacional, un cargo que parece destinado al español Juan Antonio Samaranch.

Si Samaranch efectivamente hace honor a los pronósticos y derrota a sus rivales, el COI, máximo organismo del deporte mundial, le proporcionará el mejor regalo de cumpleaños de su vida, pues al día siguiente cumple 60 años de edad.

Samaranch, que dejaría la diplomacia política —desde 1977 es el embajador de España en Moscú— por la diplomacia deportiva, aparece como amplio favorito de los delegados y hay quienes piensan que incluso podría no tener rivales.

Al mismo tiempo existe consenso en que necesitará de toda esa diplo-

macia para poder hacer frente a los problemas que heredara de Lord Killanin, el noble irlandés al que le tocó dirigir el deporte mundial en uno de los períodos más difíciles del movimiento olímpico.

Desde las Olimpiadas de 1936, que Adolf Hitler quiso convertir en un espectáculo de propaganda nazi, pasando por los problemas raciales de la última década y la incursión terrorista en Munich, nada había sacudido tanto al movimiento olímpico como el boicot a los Juegos de Moscú, que determinó la ausencia de Estados Unidos, Alemania Occidental, Canadá, Japón, China, y entre los latinoamericanos de Argentina, Chile y otros países.

La ausencia de esos países, debido a la intervención soviética en Afganistán, no solamente hizo disminuir en más de medio centenar el número de participantes (dejándolos en 81), sino que provocó un caos de proporciones entre dirigentes y naciones.

La labor del nuevo Presidente del COI en la culminación de un congreso que se iniciará mañana, será sanar las heridas y unir nuevamente a la gran familia olímpica.

El doble campeón mundial etiopé Miruts Yifter está en las mejores condiciones de su vida para correr en los Juegos Olímpicos de Moscú", dijo un dirigente de su país.

Yifter, que tratará de hacer suyas las medallas de oro olímpicas de los 5.000 y los 10.000 metros, que ganó dos veces en la Copa Mundial en 1977 y 1979, llegará a Moscú el jueves, solamente dos días antes de la apertura de los Juegos, debido a que estará hasta el último momento entrenando a una mayor altitud, declaró Tsegaw Ayele, Secretario General del Comité Olímpico Etiopé.

"Miruts permanecerá en su casa en Addis Abeba", dijo Ayele, "para seguir entrenando a una altura de 2.400 metros. Dos veces a la semana está adentrándose 1.000 metros más en las montañas para aumentar su resistencia y sacar provecho cuando baje al nivel del mar".

Yifter, ganador de la medalla de bronce en los 10.000 metros en las Olimpiadas de 1972, no estuvo en los Juegos de 1976 debido al boicot africano negro, y su choque con el finés Lasse Viren y otros destacados corredores europeos de larga distancia podría constituirse en uno de los puntos de mayor interés de los Juegos que comienzan el sábado.

El fondista ya ha cronometrado el tiempo más rápido del mundo para los 5.000 metros este año, con 13 minutos, 16.4 segundos.

"Pero Miruts ahora está realmente preparado para distancias más largas. Pienso que está en la mejor forma de su vida", expresó Ayele.

Su rival más peligroso podría ser su compatriota Mohammed Kedir, quien hizo el segundo tiempo más rápido en los 5.000 metros este año con 13:17.5, y también el especialista en 10.000 metros Tolosa Kotu, quien ha hecho 27:55.0 para esta distancia.

La asombrosa velocidad con que Yifter finaliza sus intervenciones ha sido condicionada por Nigusse Roba, quien se hizo cargo de sus entrenamientos después de las Olimpiadas de Munich en 1972.

Únicamente en los Juegos africanos de 1978 cuando realizó lesionado de una rodilla, Yifter ha sido arrollado por la capacidad de otro corredor, el multi-campeón mundial Henry Rono, de Kenia.

Yifter, que se cree tiene 35 años, aunque no posee un certificado de nacimiento y es padre de seis niños, es quizás el favorito para los 10.000 metros.

Tanto Viren, campeón olímpico en 5.000 y 10.000 metros en 1972 y 1976, como el británico Brendan Foster, están probablemente ya en declive, y Rono estará ausente.

Algunos colaboradores de Borg insinuaron antes de Wimbledon que se



Ana Olivia Da Carvalho, de Brasil, con su metro 74 centímetros de estatura se ha convertido en una de las buenas bloqueadoras de su equipo en los Juegos Olímpicos.



GIMNASIA.— El equipo de gimnasia artística olímpica de la República Popular China, que realizará tres exhibiciones en el país.

## Llegó equipo de gimnastas chinos

Tras algunos problemas para aterrizar en Santiago, debido a la intensa neblina que cubría el aeropuerto Arturo Merino Benítez, llegó ayer a la capital la delegación de gimnastas de la República Popular China, que efectuarán en nuestro país una serie de exhibiciones.

La delegación que visita por primera vez Sudamérica, está com-

puesta por 16 gimnastas, ocho masculinos y ocho femeninas, además de otras seis personas entre entrenadores, médico e intérprete.

Su primera y única presentación en Santiago la realizarán mañana, a las 19 horas, en el gimnasio del Comité Olímpico de Chile. Luego viajarán a Valparaíso, donde se presentarán el día 16, en la Universidad Técnica

Federico Santa María. Por último, el jueves 17, estarán en Curicó, en el gimnasio de la DIGEDER.

China Popular es, actualmente, una potencia deportiva en gimnasia y, gracias al nivel de sus competidores, este conjunto es el de más alto nivel gimnástico que ha visitado nuestro país.

## ECONOMECE HASTA UN 30% VIAJANDO POR FERROCARRILES

Ud. que trabaja en una ciudad distinta a la de su residencia, con el nuevo sistema de abonos semanales y mensuales de F.F.C.C. del E. ECONOMIZARA HASTA UN 30% DEL VALOR DEL PASAJE.

FFCCE

El abono le permite:

- Ahorro de tiempo y dinero
- Dos viajes diarios (ida y regreso) de lunes a viernes
- Viajes en primera o segunda clase

Mayores informaciones en cualquiera de las Estaciones de Ferrocarriles del Estado.

ADEMÁS UD. PUEDE HACER USO DE NUESTRO SISTEMA DE TARIFAS PROMOCIONALES

Rebajas

- 10% Pasajes individuales, ida y vuelta
- 15% Clase y Salón
- 15% Grupos familiares de 5 personas
- 20% Grupos superiores a 20 personas



## Gran control para el enlace Borg-Simionescu

BUCAREST, Julio 14, (AP).— A la vez que circulan aquí las invitaciones para la boda del campeón de tenis de Wimbledon, Bjorn Borg y la extrema rumania del mismo deporte Mariana Simionescu también circulan versiones de que el aparato de información rumano se apresta a contener la invasión de periodistas extranjeros ansiosos por un acontecimiento periodístico de estilo capitalista.

Las tarjetas de invitación son distribuidas por la familia de la novia. La empresa estatal que las confeció imprimió mal el nombre del novio, al que llama Born Borg.

La ceremonia seguirá el ritual de Iglesia Ortodoxa rumana y se procedida por una casamiento civil en una oficina pública en el centro de Bucarest.

Según los planes de la familia, boda se efectuará el 24 de julio en Caldarusani, un monasterio del siglo XVII en una península sobre un lago situado a unos 35 kilómetros al norte de Bucarest.

Los funcionarios rumanos parecen sorprendidos por la versión de que unos 100 reporteros, fotógrafos y camarógrafos extranjeros proyectaban asistir a la boda.

Los funcionarios rumanos parecen sorprendidos por la versión de que unos 100 reporteros, fotógrafos y camarógrafos extranjeros proyectaban asistir a la boda.

En Snagov está la tumba de Vlad el Emperador, un héroe nacional rumano que para irritación de muchos rumanos es considerado uno de los extranjeros como prototipo del Conde Drácula de las obras de

Previamente se creía que la ceremonia religiosa se haría en un monasterio que se levanta en un lago en medio del Lago Snagov, también en Bucarest.

En Snagov está la tumba de Vlad el Emperador, un héroe nacional rumano que para irritación de muchos rumanos es considerado uno de los extranjeros como prototipo del Conde Drácula de las obras de

En Snagov está la tumba de Vlad el Emperador, un héroe nacional rumano que para irritación de muchos rumanos es considerado uno de los extranjeros como prototipo del Conde Drácula de las obras de

Ciudadela de Bucarest.

## VINOS Y LICORES (CHILE) S.A.I.

Citación. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Citase a los señores Accionistas a Junta General Extraordinaria para el día 31 de julio de 1980, a las 15,30 horas, en primera citación y a las 15,45 horas, en segunda citación, en las oficinas de la sociedad, ubicadas en Avda. Vicuña Mackenna 3747, con el objeto de tratar y tomar acuerdos sobre:

- 1º El aumento del capital social a \$ 18.000.000 (dieciocho millones de pesos), mediante el aumento del valor nominal de la acción a \$ 4.- (cuatro pesos) con cargo a la capitalización de fondos de reservas legales.
- 2º Aumentar el número de directores titulares de la sociedad de tres a cinco miembros, y
- 3º Refundir las modificaciones experimentadas por los estatutos de la sociedad en un solo texto.

El Presidente

Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la celebración de la junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 28, hasta el día 31 de julio de 1980.

El Gerente

## HANEL S.A.

Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 23 de julio de 1980, a las 18,30 horas, calle Río Díaz N° 340, con el fin de promocionar sobre la Memoria y Balance General para el año 1979, y al mismo tiempo elegir el nuevo Directorio para el período 1980-1983.

El Presidente

Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la celebración de la junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 17 al 22 de julio de 1980, ambos días inclusive.

El Gerente

Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la celebración de la junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 17 al 22 de julio de 1980, ambos días inclusive.

El Gerente

Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la celebración de la junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 17 al 22 de julio de 1980, ambos días inclusive.

El Gerente

Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la celebración de la junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 17 al 22 de julio de 1980, ambos días inclusive.

El Gerente

Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la celebración de la junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 17 al 22 de julio de 1980, ambos días inclusive.

# La "U" mandó en atletismo

A pesar que desde que llegó de México, donde representó a nuestro país en el torneo juvenil "Santiago 70", al que concursaron representantes de 22 países, Isabel Kuth sólo ha realizado trabajo básico en sus pesas y potencia, nuevamente ayer mostró la figura de la jornada al vencer en forma estrecha, pero impecable, los 200 metros planos. La juvenil venezolana del Stade Français, que aún no superó la marca mínima exigida para el Panamericano Juniors de Canadá, sigue para la distancia 25", 3 lo que constituye una excelente marca en esa preparatoria.

La última jornada atlética del torneo organizado por el Stade Français, dentro además a una Mónica Regonesi que, aunque cumplió con creces la marca pedida para ir a Canadá, sigue progresando y por ahora, ante la ausencia de Alejandra Ramos, no tiene rivales en el medio fondo.

En el recuento final, Universidad de Chile siguió acumulando puntos en la última etapa que la puso en una clara ventaja para conseguir el trofeo "Copa Francia". Los atletas de la "U" lograron 392 puntos contra 256 de la Universidad Católica, que se colocó en la segunda ubicación.

Los resultados de la mañana de ayer fueron los siguientes: 200 metros planos, damas: 1<sup>er</sup> Isabel Kuth, S.F., 2<sup>da</sup> Mónica Regonesi, S.I., 3<sup>da</sup> Ximena Monreal, U.C.H., 2'29"; 7.

Además en el Lanzamiento bala, damas: 1<sup>er</sup> Verónica Díaz, S.F., 10,93 metros; 2<sup>da</sup> Jazmín Círio, S.F., 10,86 metros; 3<sup>da</sup> Óriana Salas, U.C.H., 9,68 metros. Salto largo, damas: 1<sup>er</sup> Paz Martínez-Conde, U.C., 4,99 metros; 2<sup>da</sup> Gina Pereglia, U.C.H., 4,98 metros; 3<sup>da</sup> Claudia Oxman, S.F., 4,89 metros, 400 metros vallas, varones: 1<sup>er</sup> Carlos Saavedra, S.F., 57"; 2<sup>da</sup> Pablo Scuella, U.C.H., 58"; 3<sup>da</sup> Ramón Torrealba, U.C.H., 58"; 2<sup>da</sup> 800 metros planos, "senior": 1<sup>er</sup> Héctor Paul, A.S., 2'17"; 2<sup>da</sup> Francisco Ojeda, CCU, 2'19"; 3<sup>da</sup> Adolfo Gájardo, Royal, 2'19"; 2. Salto Alto, varones: 1<sup>er</sup> Juan Gallardo, U.C., 1,90

metros; 2<sup>da</sup> Daniel Wolfberg, U.C.H., 1,85 metro; 3<sup>da</sup> Alfonso Verdugo, A.S., 1,85 metro. Lanzamiento jabalina, varones: 1<sup>er</sup> Jorge Peña, S.F., 62,16 metros; 2<sup>da</sup> Juan Pérez, S.F., 57,04 metros; 3<sup>da</sup> Cristián Kittsteiner, S.F., 56,70 metros. 3.000 metros con obstáculos: 1<sup>er</sup> Mario Rodríguez, C.C., 9'53"; 2<sup>da</sup> José Rodríguez, U.C.H., 10'06"; 3<sup>da</sup> Juan Subercaseaux, 10'20". 9. Salto Triple, varones: 1<sup>er</sup> Gerardo San José, U.C.H. 1345 metros; 2<sup>da</sup> Carlos Saavedra, S.F., 12,54 metros; 3<sup>da</sup> Pablo Scuella, U.C.H. 12,36. Posta 4 x 400, damas: 1<sup>er</sup> Stadio Italiano con 4'19"; 2<sup>da</sup> Universidad de Chile con 4'21"; 3<sup>da</sup> Posta 4 x 400 varones: 1<sup>er</sup> Atlético Santiago con 3'32"; 2<sup>da</sup> Universidad de Chile 3'33"; 3<sup>da</sup> U. Católica con 3'33".

## PUNTAJE FINAL

Las ubicaciones por equipos fueron las siguientes: 1<sup>er</sup> Universidad de Chile con 392 puntos; 2<sup>da</sup> U. Católica, 256 puntos; 3<sup>da</sup> Stade Français, 218 puntos; 4<sup>ta</sup> Stadio Italiano, 169,5; 5<sup>ta</sup> Atlético Santiago, 166; 6<sup>ta</sup> Royal, 27; 7<sup>ta</sup> Manquehue, 25,5; 8<sup>ta</sup> Universidad Técnica, 21; 9<sup>ta</sup> Colo Colo, 19; 10<sup>ta</sup> U. Católica Talca, 9; 11<sup>ta</sup> San Bernardo, 7; 12<sup>ta</sup> Suplementarios, 3 y 13<sup>ta</sup> Carabineros con 2 puntos.



Carlos Cofré encabeza el grupo en la curva final de los 1.500 metros planos.



CELEBRACIÓN. — Mientras Alan Jones celebra salpicando a los aficionados con la tradicional champagne, Nelson Piquet de Brasil, sostiene el trofeo por su segundo lugar en Brand's Hatch. Abajo: Carlos Alberto Reutemann, de Argentina, quien finalizó tercero en la prueba de F1 Internacional, conduce su Williams, durante la prueba de ayer, correspondiente al Grand Prix de Inglaterra.

## Jones ganó Brand's Hatch y sigue puntero en F.1

do una ventaja de tres segundos Laffite, con Jones en tercer lugar y Piquet, cuarto.

Posteriormente problemas de neumáticos que habían sufrido muchos equipos repentinamente también afectaron a Piquet, quien debió cambiar las cuatro gomas de su vehículo.

Laffite pasó así al primer lugar seguido por Jones y Piquet, quien había dejado en cuarto lugar a Reutemann.

La primera víctima fue el francés Jean Pierre Jabouille, quien continuó con su récord de no terminar una carrera de Gran Premio en esta temporada cuando falló el motor de su Renault.

Laffite estaba 12,2 segundos delante de Jones después de la vigésima quinta vuelta, pero el australiano estaba disminuyendo la ventaja del líder.

En la vuelta 31 el auto de Laffite comenzó a despedir humo, dio una vuelta sobre sí mismo y se fue contra las barreras de defensa. El conductor aparentemente no sufrió herida alguna.

Jones, que había acortado en seis vueltas la diferencia, pasó al primer lugar, ubicándose Piquet en el segundo y Reutemann en el tercero.

## Ana Arias ganó torneo Viceroy

Lo acontecido ayer, pues ni siquiera las protagonistas alcanzaron a meterse en el partido cuando éste ya había quedado definido.

Finalmente, Ana María Arias logró el título al vencer por 6/1 y 7/6 a una Carolina García Huidobro que sorprendió a través del campeonato en la ciudad jardín.

Sobre su triunfo, Ana María Arias dijo: "Lo importante era para mí entrar bien y ganar esas dos pelotas. Carolina fue una gran rival y va en ascenso. Estoy feliz por haber conseguido el torneo".

Por su parte, la joven subcampeona, sin amargura, expresó: "Me siento muy contenta con el hecho de haber disputado la final. La experiencia es importante en las definiciones y ya la iré adquiriendo. Creo que no defraudé. Esta actuación en Viña del Mar me da mucho más confianza para futuras competencias".

En dobles la pareja integrada por la misma señora Ana María Arias de Pinto, con Patricia Rivera, superaron a Eugenia Fernández y María Tort, por 2/6; 6/3 y 6/3.



## Carlos González subió a 2º Dan en el karate

Ayer se llevó a efecto la graduación a cinturones superiores de un grupo de alumnos de la Escuela de Karate Shin do Kan, que dirige el maestro Hernán Martínez, cuarto dan.

La presentación de los karatecas aspirantes, realizada en el gimnasio techado Quinta Normal, consistió en mostrar técnicas de acuerdo a su propio grado y posteriormente al desarrollo de combates aplicando los conocimientos adquiridos, en este arte de la defensa personal, que guardando la espiritualidad de sus antiguos inspiradores del lejano oriente, tiende a buscar una línea moderna.

Ya el karate no es solo la ambición de unos pocos por mantener academias comerciales, sino es la búsqueda de valores que puedan en un futuro cercano integrar clubes deportivos

con perspectivas de llegar a enmarcarse en los diferentes niveles de la competencia.

En la actualidad ya se están realizando torneos, los cuales han sido proyectados a nivel mundial. Este es el caso de los karatecas, que en el día de ayer mostrando las técnicas básicas, se preparan para aprender las normas competitivas y su reglamentación. Así mismo en el día de hoy, se efectuará una clínica de arbitraje y control de combates, en la sede del futuro club Quinta Normal, ubicada en Mapocho 4.100.

También se hizo presente un grupo de alumnos del Instituto Preliminar Luis Cruz Martínez, a cargo del profesor Iván Morales, quienes efectuaron una demostración competitiva y su respectivo control arbitral.

Al término de las pruebas clasificatorias, se entregaron los diplomas y las nuevas cintas, que acreditan el nuevo grado en cada uno de los aspirantes al ascenso.

A cinturón negro, segundo dan, subió Carlos González; por su parte, de café ascendieron a negro, primer dan, Jorge Osorio, Cristián Martínez y Oscar Rodríguez. Hicieron entrega de las distinciones Hernán Martínez, director de la escuela Shin do Kan; Iván Morales y Humberto Heiden, profesores de karate invitados.

Entre las restantes categorías también ascendieron a un grado superior Alex Loyola, Jorge Molina, Cristián Trautman, José Torrico, Oscar Baeza, Fernando Vega, Moisés Patrian, Sergio Muñoz, Erick Villenz, Gabriel Bustamante y Nicolás Gatica.

## "Unión", vencedor justo en el clásico de colonias

En un cotejo bastante disputado, Unión Española obtuvo el segundo lugar en damas del torneo juvenil de voleibol que organiza la Asociación Las Condes. El equipo rojo, que hizo de local en su gimnasio, tuvo aciertos por parte de la dirección técnica a cargo de María Teresa Núñez, al corregir a tiempo errores cometidos en la primera parte del partido.

El primer set se lo adjudicó Stadio en forma justiciera, merced a que simplemente cometió menos desaciertos que su rival. Hizo un juego muy blando cerca de la red, donde ninguna de sus jugadoras se decidió al remache. Stadio trabajó mejor en todos los sectores, con sucesivos aciertos en los remaches de sus dos mejores elementos, Francesca Vomiero y Mariela Bustamante. El segundo set tuvo el mismo ritmo intenso. Estando el marcador 6/4 en favor de las itálicas, la dirección técnica solicitó "tiempo" (lapso en que se dan ins-

trucciones, casi igual que en el básquetbol) y varió fundamentalmente el partido. Ya no hubo problemas en los saques y Marisol Ibarra empezo a sacar su bagaje de conocimientos acertando en todas las jugadas, hubo además más dinamismo y precisión en los remaches por parte de Erika Bieberach y Begoña Saavedra. Se llegó a un 13/13, momento en que Jaime Grisanti, el técnico de Stadio, pidió "tiempo", insuyendo que se le iba el set, lo que finalmente aconteció, ganando Unión por 15/13 en 21 minutos de juego. En el tercero Stadio salió a jugársela, y se puso punto a punto con sus rivales, hasta que empezo a notarse cierta merma física en alguna de sus jugadoras y se tuvieron que realizar cambios continuos que desmadejaron la labor del equipo. Los rojos continuaron con su alza en el juego, y obligaron continuamente a las jugadoras de Stadio a "botar" la pelota (contestar el tiro rival en for-

ma urgida e incómoda). El set fue finalmente para Unión por 15/12.

El cuarto, desde los primeros minutos, se notó poca fuerza animica en las pupilas de Grisanti, lo que aprovechó Unión para establecer poco a poco cifras que evitan mayor comentario, 15/2 en solo doce minutos, un score que se ve con poca frecuencia en partidos de voleibol.

### PRELIMINAR

En el primer cotejo, correspondiente a infantil damas, se tomó revancha Stadio al ganar a las hispanas en dos sets: 15/11 en 20 minutos y 15/9 en 14 minutos. Triunfo merecido porque siempre llevó el ritmo de la lucha y desequilibró el match merced a la labor de Francesca Vomiero (también jugó en el partido de fondo) y Marigó Armleder. Unión con jugadoras muy tiernas aún y poca envergadura física debe trabajar mucho, para lograr puestos de avanzada en un futuro cercano.

## Secolina aprovechó el trabajo de sus rivales

SECOLINA, cuatro años por Aslam y Secuela por Country Life, se impuso por escaso margen sobre el gran favorito "Domado" en los 1.500 metros del clásico reglamentario, a peso de reglamento, premio "Alberto Benavente B.", disputado en pista regular del Hipódromo Chile. La "colorada" hizo suyo este galardón gracias a la picardía y pericia de su jockey, quien no se inquietó por lo que los tres restantes adversarios hicieron en los primeros tramos. Al contrario dejó que éstos gastaran energías luchando entre ellos. Al final, pegado a las barandas exte-

riores, avanzó con muchos brios y postergó muy cerca de la meta al favorito en las apuestas.

LA CARRERA.—Cuando dieron la largada King of Fliers, haciendo gala de su proverbial ligereza se adueñó de la vanguardia. En su gira se ubicaron Domado, Marsino y Secolina cerrando la marcha del pequeño lote.

El líder sin enemigos que lo pausaron aumentó la diferencia que lo separaba de ellos a medida transcurrió el desarrollo de la carrera. Mientras Marsino acicateado por su jinete se ubicaba segundo. Penúltimo

quedaba Domado y última siempre Secolina.

En el tramo de "entrecores", frenete a la marca de los 700, Marsino relegaba a la segunda posición al puntero. No duró mucho en esa ubicación, King of Fliers volvió a la cara recuperando el mando.

Antes de girar el codo de los 500 metros, Marsino insistió en dominar al puntero. En tanto, Domado entraba a tercer en la lucha ingresando a la recta decisiva con escasa ventaja a su favor. Sin embargo, ni King of Fliers, ni Marsino, se quedaron sin dar lo último de sí. Mantuvieron fiera

lucha no permitiendo escaparse al "rosillo". Esta situación movió a su conductor a exigirle a fondo y, gastar todas sus energías. A todo esto Berrios, atento a todo estos movimientos, sacó a su dirigida hacia las barandas exteriores y en veloz y seguro avance pudo quebrar la resistencia del puntero, superándolo por peso. Tercero finalizó Marsino, a dos largos, y último King of Fliers, a un largo.

La vencedora empleó para los 1.500 metros, 1 minuto, 30 segundos y 2 quintos.



## Polanco: La velocidad fue su aliada

El jinete que guió a la vencedora, Juan Berrios, explicaba a todo el mundo su hazaña de haber quitado el invicto a Domado, un animal que se pensaba, continuaría su exitosa campaña en la arena. Al respecto el látigo señaló:

"Realmente fue una carrera hermosa porque el potencial que estaba presente era de lo mejor. Quizás eso resultó estimulante para mí, ya que siempre es interesante luchar

palmo a palmo con aquellos animales que son favoritos.

Cumplió las indicaciones del preparador. Anteriormente me había adjudicado tres pruebas con Secolina y sé cuál es su modalidad de competir. Por esa razón espere con mucha calma todo el trayecto y recién cuando fui a ingresar a tierra derecha la apuré sin cambiarle la linea. Muy abierta la yegua se me fue de punta y debí levantarla y hacerla retornar a correr como lo había hecho.

manifestia. De acuerdo a la velocidad que había tomado en los últimos metros de la prueba vi que el triunfo era mío porque Domado, a pesar de venir puntero, aflojaba mientras que la mía avanzaba cada vez más.

Creo haber podido ganar por más que pescuezo sino sufro un percance al doblar la curva. En esa distancia la yegua se me fue de punta y debí levantarla y hacerla retornar a correr como lo había hecho.



BUEN DIVIDENDO dio a ganador Chiste Viejo al adjudicarse la cuarta prueba de la tarde — junto a Luis Cifuentes. El pupilo del preparador Francisco Pinochet entregó \$ 6.80 y relegó al favorito Pilme.

## Resultados del Hipódromo Chile

1<sup>o</sup> Carrera. 1.500 metros. Condicional.

1<sup>o</sup> (4) DRAMIX, 56 kilos, por Severeing Deck y Ladbra, del Stud "Max Val", jinete Adolfo González. 1.101 6.40  
2<sup>o</sup> (12) Rey Richard 59 J. Amestelly 2.108 3.30  
3<sup>o</sup> (6) Gran Acierto 56 E. Silva 1.647 4.30  
4<sup>o</sup> (11) Platón 56 O. Escobar 1.674 4.20  
5<sup>o</sup> (10) Pato Ferro 56 S. Suárez 324 21.70  
6<sup>o</sup> (1) Bassi 56 S. Vásquez 1.087 6.50  
7<sup>o</sup> (13) Veneno 56 O. Pérez 156 45.00  
8<sup>o</sup> (5) Genesis 54 H. Carvajal 122 57.70  
9<sup>o</sup> (8) Malloquin 55 R. Toledo 58 119.30  
10<sup>o</sup> (3) Cara de Gallo 54 O. Jara 91 77.40  
11<sup>o</sup> (2) Brunilido 54 M. Andrade 26 270.80  
12<sup>o</sup> (7) Habilis 56 P. Herrera 1.663 4.20  
Total jugado 10.058 boletos.

Canada por 4.3/4 cpos. el 3<sup>o</sup> a 1 cpo. el 4<sup>o</sup> a 2.3/4 cpos. el 5<sup>o</sup> a 2.3/4 cpos. y el 6<sup>o</sup> a 1.1/2 cpo. Tpo. 1.32.2/5. No corrió (9) Paracatí. Prep. Oscar Silva. Div. \$ 6.40, 3.00 1.70.

2<sup>o</sup> Carrera. 1.500 metros. Condicional.

1<sup>o</sup> (12) RIMSKY, 56 kilos, por Mister Long y La Ribereña, del Sr. Hernán Miranda, jinete Patricio Herrera. 4.235 2.20  
2<sup>o</sup> (4) Forget Me Not 56 E. Silva 1.627 5.80  
3<sup>o</sup> (2) Desatino 50 L. Muñoz 983 9.70  
4<sup>o</sup> (3) Eslagan 56 S. Suárez 119 79.80  
5<sup>o</sup> (11) Picallo 52 J. Verdugo 263 36.10  
6<sup>o</sup> (8) Meico 56 P. Cerón 178 53.30  
7<sup>o</sup> (13) Topacio 56 J. Berrios 1.845 5.10  
8<sup>o</sup> (9) Metapio 56 A. González 784 12.10  
9<sup>o</sup> (5) Gran Tirol 52 D. Salinas 199 47.70  
10<sup>o</sup> (1) Carlomagno 57 V. Bravo 1.408 6.70  
11<sup>o</sup> (6) Le Mans 55 R. Toledo 391 24.30  
12<sup>o</sup> (10) Montes de Oca 56 E. Guzmán 1.339 7.10  
13<sup>o</sup> (7) Marat 56 E. Sepúlveda 189 50.20  
Total jugado 13.560 boletos.

Canada por ventaja perceptible el 3<sup>o</sup> a 8 cpos. el 4<sup>o</sup> a 4.3/4 cpos. el 5<sup>o</sup> a 1 cpo. y el 6<sup>o</sup> a 2 cpos. Tpo. 1.32.1/5. Corrieron todos. Prep. Hernán Miranda. Div. \$ 2.20, 1.50 y 2.40.

3<sup>o</sup> Carrera. 1.400 metros. Índice: 36 al 25 (1a. serie).

1<sup>o</sup> (4) PRIKI, 52 kilos, por Chicolibre y Fury D. del Stud "Marta Emilia", jinete Pablo Castillo. 2.129 5.20  
2<sup>o</sup> (1) Royal Mayor, 59 P. Cerón 1.259 8.70  
3<sup>o</sup> (8) Maillihue 50 R. Pérez 3.097 3.60  
4<sup>o</sup> (5) Terciopelo 51 R. Toledo 1.143 9.60  
5<sup>o</sup> (6) Bricio 50 J. Berrios 1.903 5.80  
6<sup>o</sup> (3) Bloqueado 55 J. Amestelly 1.381 8.00  
Total jugado 15.727 boletos.

Canada por 1/2 cpo. el 3<sup>o</sup> a 1/4 cpos. el 4<sup>o</sup> a 1.1/2 cpo. el 5<sup>o</sup> a 2 cpos. y el 6<sup>o</sup> a 1 cpo. Tpo. 1.25. Corrieron todos. Prep. Pedro Melej. Div. \$ 5.20, 2.90 y 4.40.

4<sup>o</sup> Carrera. — 1.200 metros. Índice 12 al 8.

1<sup>o</sup> (5) CHISTE VIEJO 53 kilos por Blue Nile y La Chistera del Sr. Ernesto Pinochet jinete Luis Cifuentes 1.584 6.80  
2<sup>o</sup> (2) Bagatón 54 V. Rojas 1.754 6.10  
3<sup>o</sup> (13) Acantha 50 M. Andrade 553 19.40  
4<sup>o</sup> (7) Plime 53 E. Silva 3.019 3.50  
5<sup>o</sup> (9) Gabana 52 E. Sepúlveda 1.248 8.60  
6<sup>o</sup> (1) Al Aguata 54 V. Cerón 1.977 5.40  
7<sup>o</sup> (6) George 53 P. Herrera 405 26.40  
8<sup>o</sup> (14) Barquín 50 L. Corvalán 40 267.80  
9<sup>o</sup> (4) Test 54 S. Suárez 224 47.80  
10<sup>o</sup> (8) Travesal 53 O. López 348 30.80  
11<sup>o</sup> (16) Menique 50 A. Gutiérrez 161 66.50  
12<sup>o</sup> (3) Matorral 54 J. Amestelly 618 17.30  
13<sup>o</sup> (10) Larrion 52 O. Pérez 1.393 7.70  
14<sup>o</sup> (11) Maggiolino 52 O. P. Castillo 878 12.20  
15<sup>o</sup> (15) Monagás 50 M. Olgún 1.098 9.80  
Total boletos jugados 15.301.

Ganada por 3 cpos. el 3<sup>o</sup> a 2 1/2 cpos. el 4<sup>o</sup> a pczo. el 5<sup>o</sup> a 1 1/2 cpo. y el 6<sup>o</sup> a 1 cpo. Tpo. 1.13. No corrió (12) Romance. Prep. Francisco Pinochet. Div. \$ 6.80, 3.40, 4.80.

5<sup>o</sup> Carrera. — 1.500 metros. Clásico "ALBERTO BENAVENTE B."

1<sup>o</sup> (5) SECOLINA, 56 kilos, por Aslam y Secuela del Stud "Haras San Luis de Futrono" jinete Juan Berrios 1.327 5.40  
2<sup>o</sup> (4) Domado 59 J. Amestelly 5.551 1.30  
3<sup>o</sup> (2) Marsino 61 P. Ulloa 1.883 3.80  
4<sup>o</sup> (1) King of Fliers 51 S. Vásquez 1.498 4.80  
Total boletos jugados 10.280.

Ganada por pczo. el 3<sup>o</sup> a 2 cpos. y el 4<sup>o</sup> a 1 cpo. Tpo. 1.30 2/5. No corrió (3) Titán. Prep. Pedro Polanco. Div. \$ 5.40.

6<sup>o</sup> Carrera. — 1.900 metros. Índice 20 e Inferiores.

1<sup>o</sup> (12) JUNIOR CHAMPION 48 kilos por April Fool y Marisolane del Stud "San Francisco" jinete Hugo López 3.063 5.10  
2<sup>o</sup> (3) Fogonazo 56 G. Pardo 1.722 9.00  
3<sup>o</sup> (8) Kantalá 52 P. Cerón 4.862 3.20  
4<sup>o</sup> (11) Fontelias 49 J. Berrios 2.938 5.30  
5<sup>o</sup> (6) Cantinero 52 J. Carrasco 1.398 11.20  
6<sup>o</sup> (13) Santiaquito 48 L. Toro 1.610 9.60  
7<sup>o</sup> (1) Nostradamus 57 E. Silva 2.378 6.50  
8<sup>o</sup> (9) Flote 51 P. Castillo 1.702 9.10  
9<sup>o</sup> (10) Reina de Francia 51 O. Pérez 151 102.70  
10<sup>o</sup> (2) Parcelero 57 R. Toledo 542 28.60  
12<sup>o</sup> (4) Baloteo 52 G. Pinto 1.200 9.10

Total jugado 15.727 boletos.

Ganada por 1/2 cpo. el 3<sup>o</sup> a 1/4 cpos. el 4<sup>o</sup> a 1 cpo. el 5<sup>o</sup> a 2 cpos. y el 6<sup>o</sup> a 1 cpo. Tpo. 1.11 4/5. No corrió (8) Cosmic Man. Prep. Juan A. Castro L. Div. \$ 10.50, \$ 4.60 y \$ 2.70.

13<sup>o</sup> (14) Abufon 48 S. Suárez 450 34.50  
14<sup>o</sup> (7) Halcon Blanco 52 V. Rojas 732 21.20  
Total boletos jugados 22.161.

Ganada por 3 cpos. el 3<sup>o</sup> a cbza. el 4<sup>o</sup> a 1/2 cpo. el 5<sup>o</sup> a 1 1/2 cpo. y el 6<sup>o</sup> a 3 cpos. Tpo. 2.01. Corrieron todos. Prep. Manuel Segura V. Div. \$ 5.10, 3.40, 4.80.

7<sup>o</sup> Carrera 1.200 metros. Índice 7 al 3.

1<sup>o</sup> (11) SUNNY BABY, 52, por Mark Time y Libra Esterlina del Stud. Julio Jiménez Bol. Pág.

Jinete Omar Silva 5.800 3.30  
2<sup>o</sup> (2) Cavancho 54 P. Castillo 3.711 5.20  
3<sup>o</sup> (14) Faramalla 50 M. Galaz 2.198 8.80  
4<sup>o</sup> (1) Aspfull 54 J. Amestelly 453 42.80  
5<sup>o</sup> (10) Radamento 52 S. Suárez 4.132 4.70  
6<sup>o</sup> (6) Tainri 54 A. Pereira 3.401 5.70  
7<sup>o</sup> (3) Malka 54 C. Donoso 4.522 4.30  
Total boletos jugados 27.724.

Ganada por 1 cpo. el 3<sup>o</sup> a 1 cpo. el 4<sup>o</sup> a cbza. el 5<sup>o</sup> a 1 cpo. y el 6<sup>o</sup> a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.13 4/5. No corrió (15) Rancho Chico. Prep. Jorge Seaman Div. \$ 3.30, \$ 1.90 \$ 2.50.

8<sup>o</sup> Carrera 1.200 metros. Índice 16 al 12.

1<sup>o</sup> (6) ARGENSOLA, 53, por Verrazano y Arromanches del Stud "Visión" Bol. Pág.

Jinete Luis Muñoz 2.761 8.40  
2<sup>o</sup> (15) Carvena 50 M. Olgún 2.476 9.30  
3<sup>o</sup> (1) Arezzo 53 P. Herrera 3.682 6.30  
4<sup>o</sup> (4) Villucano 54 S. Vásquez 6.545 3.50  
5<sup>o</sup> (16) Heresy 50 P. Castillo 3.146 7.30  
6<sup>o</sup> (8) Feliz 53 O. Pérez 2.057 11.20  
7<sup>o</sup> (14) Stavros 51 L. Toro 1.395 16.60  
8<sup>o</sup> (12) Zachary 52 H. Galaz 110 210.20  
9<sup>o</sup> (11) Brind John 52 P. Cerón 431 53.60  
10<sup>o</sup> (10) Royal 53 R. Díaz 1.600 14.40  
11<sup>o</sup> (5) Acoplada 53 H. López 2.426 4.30  
Total boletos jugados 33.025.

Ganada por 2 1/2 cpos. el 3<sup>o</sup> a 2 1/2 cpos. el 4<sup>o</sup> a cbza. el 5<sup>o</sup> a 4 cpos. y el 6<sup>o</sup> a pczo. Tpo. 1.13 4/5. No corrió (1) San José. Prep. Luis Toledo. Div. \$ 5.20, 2.40 y 2.00. Dupla N° 12 \$ 9.00.

9<sup>o</sup> Carrera 1.200 metros. Índice 25 al 16.

1<sup>o</sup> (13) GIULIO 50 por Acopio y Quemacana del Stud "Cepim" Bol. Pág.

Jinete Miguel Olgún 2.514 10.50  
2<sup>o</sup> (10) Renoir 52 O. López 4.357 6.10  
3<sup>o</sup> (3) Cossorán 55 P. Herrera 5.632 4.70  
4<sup>o</sup> (7) Caligula 53 R. Toledo 3.808 7.30  
5<sup>o</sup> (6) Homely 55 S. Vásquez 9.376 2.80  
6<sup>o</sup> (16) Husimir 48 H. Galaz 583 45.30  
Total boletos jugados 39.006.

G

# Ricardo Chellew, actor en la hípica



táculo, ambos son capaces de hacer arte, pues mantienen una ilusión".

Hemos conversado con algunos de sus amigos y ellos opinan que Ud. tiene una forma de vida diferente. ¿Qué lo hace distinto al resto?

"Físicamente todos somos iguales, estoy tan cerca del mendigo, como lo podrían estar de un millonario. En esencia, los hombres están hechos de la misma materia, tienen un mismo Creador y al final del destino será común. Mi vida está regida por el cristianismo, lo que no significa ser mojigato ni santo, diría que todo lo contrario, soy un vividor y a cada segundo de mi vida le saco el jugo, porque para mí esa es la única forma de existir. El axioma por el cual me he regido estos años es muy sencillo. ¿Por qué lo voy a hacer a mis semejantes lo que no me gustaría que me hicieran a mí? Ese es el único secreto de mi vida y aunque no dé resultados lo voy a seguir aplicando, porque uno debe vivir todos los días con su conciencia y cuando una mala acción persigue a las expectativas de aquellos que confian en mí".

## HACE QUINCE AÑOS

—¿Cómo entró en la hípica?

"Desde muy niño iba a las carreras. No apostaba, pero miraba a los animales y pensaba en cuentos infantiles, en historias románticas propias de la edad. Luego cuando fui mayor entré a una entidad para jockey el 'Valparaíso Paperchase Club', ahí practiqué la equitación. Era una tarde de verano. El viento golpea la cara y parece que en ese instante sólo existiera el cielo y el campo. En esa soledad se siente que Dios está muy cerca de uno, y ese contacto se da por intermedio de su obra, la naturaleza. De esos días, de esos pequeños recuerdos que no se olvidan, nació el deseo de preparar".

"Mi carrera tiene dos etapas. La primera empezó el año 65 con animales como Aaron y Ductil, con ellos sahoreé el nectar de mis primeras victorias. El 68 viajé a Argentina, donde hice de todo. Esa época es la más her

mosa de mi vida y está cargada de buenos recuerdos, conoci a mi actual esposa, aunque tuve malos momentos todo quedó olvidado con su amor. Puedo decir que desde ese período tengo una felicidad más completa".

"Luego regresé mi país, era el año 72 y ocurrieron una serie de cosas que me desalentaban. Aún conservaba mi licencia de preparador, pero decidí guardarla en el bolsillo y olvidarme de la hípica. No es que dejara de amar a los caballos, pero el turf se estaba convirtiendo en una cosa sucia y yo no quería mezclarme en el lodo. Estuve varios años administrando un criadero. Cuando consideré que todo estaba normal, volví a mi actividad, renové mi patente y aquí estoy de nuevo en la pelea. Al principio tenía dudas si hacia bien en regresar, pero muchos propietarios y criadores me solicitaron que volviera y a petición de ellos acepté. Ahora deseo consolidarme como profesional y responder a las expectativas de aquellos que confian en mí".

## DE TODO UN POCO

"En menos de cuarenta años de vida, Ricardo Chellew puede contar muchas cosas, desde su niñez, en una familia acomodada, hasta su inquieta juventud, pasando por los días de actor y jinete, pero ahora han pasado los años y no en vano, pero de ese período queda la inquietud por hacer cosas, ésta se expresa en lo profesional y su crecimiento en la labor gremial.

"Agradezco mucho la confianza de mis compañeros, es difícil interpretar las diferentes posiciones de un sindicato, pero por empeño no nos quedaremos. La labor de una directiva debe ser mancomunada, soy secretario de la asociación y considero que un grupo si logra la unidad interna puede conseguir todo lo que se proponga. Nostros en invierno somos un pequeño conjunto y si no nos unimos nos come el león. Juntos los diferentes sectores de la hípica deben tratar de sacar adelante la ins-

titución y, por lo tanto, el espectáculo".

"Lo más destacable de nuestra entidad es el compañerismo y la convivencia que existe entre los profesionales hípicos. Es cierto que a veces hay problemas entre nosotros, pero las dificultades se olvidan muy pronto. Aquí en Santiago no se da esa integración, cada cual tira por su lado y a la larga es perjudicial para todos".

—¿Qué es lo mejor del Valparaíso

Sporting Club?

"A parte de la convivencia, lo que más resalta es la cancha. Sin caer en regionalismos diría que nuestra pista es sin duda la mejor de Chile y quizás de Sudamérica y donde voy lo digo, porque es un motivo de orgullo para los que laboramos en la V Región. Muchos de los profesionales de la capital que llevan a sus animales a Valparaíso, sobre todo en la 'temporada grande', lo reconocen".

—¿Cuál es para usted el rol del periodismo hípico?

"La difusión en este momento, en que la hípica quiere cambiar, es fundamental, porque se debe desdibujar la imagen de que el turf es sucio; para muchos esta actividad es un nido de mafiosos. En este sentido el papel de la difusión es fundamental. Lo que he señalado no significa acallar muchos sucesos extraños, contrarios al reglamento, porque el silencio es una forma de acatamiento. Denunciando todas las anomalías se podrá proyectar una hípica limpia y sana".

## LA BOHEMIA

"Los que viven del espectáculo generalmente llevan una vida distinta al resto de los mortales. ¿Usted no extraña esa época?

"Definitivamente no. La hípica es igual que el teatro, porque vive de una ilusión. Y la bohemia es eso, una ilusión, la búsqueda de un sueño. Así como el escritor busca el poema y el músico la tonalidad perfecta, con esa misma ansia, el apostador trata de encontrar un animal que le dé el triunfo. Ambos tienen



COMPAÑERISMO.— La amistad para Ricardo Chellew es una de las cosas fundamentales de la vida. En la foto lo vemos con uno de sus mejores amigos, el preparador Alfredo Bagú.

de por medio la esperanza. Si no fuera así uno no se explicaría cómo un propietario mantiene un par de caballos que nunca gana y ni siquiera tiene plata para comprarse un abrigo, por esto es bohemia y por esto nosotros somos unos locos que día a día vendemos una ilusión de triunfo".

—¿Para sus colegas qué deseas?

"Yo tuve una suerte inmensa, fortuna que no tuvieron el resto de mis colegas, pude estudiar y ojalá los hijos de mis compañeros lo puedan hacer. Esto no significa mirar en menos a nadie, por el contrario, es más valeroso el que surge sin tener armas,

pero la educación permite mirar la vida bajo otro punto de vista".

Así es Ricardo Chellew, un hombre de palabra fácil y unas ganas de vivir que realmente contagian. Siempre se le ve en los comedores del Hipódromo Chile o del Club Hípico, rodeado de amigos en fraternal tertulia, donde abunda la risa y el vino su presencia es inevitable. A su esposa la define como la mujer "10", ella lo acompaña a todos lados. Se conocieron en Argentina y de ahí con los años surgió el amor. Un amigo señala: "A Ricardo le gustan los caballos rápidos y las mujeres lentes, por eso la unión con su esposa es tan sólida".



OSCAR PEREZ, conductor de Atkinson, mostró toda su capacidad profesional al guiarlo a la meta con una diferencia de 10 cuerpos.

## "Atkinson", favorito exclusivo de "La Nación", arrasó por 10 cuerpos

Tal cual manifestáramos el viernes en nuestra sección correspondiente al acontecer del Sporting Club, Atkinson—nuestra primera opción para el clásico—respondió al favoritismo del diario de los hípicos venciendo holgadamente en los 1.400 metros del Premio "República de Francia", disputado ayer en el puerto con una bolse de \$ 75.000 al primer.

El caballo supo aprovechar la liviandad en su peso y arrasó con todos

sus demás rivales por diez cuerpos de diferencia, entregando además el juicio dividendo de 11 pesos con setenta centavos y un plance de \$ 4.10.

LA CARRERA: En el momento de la largada Corneille encabezó el pelotón de nueve participantes. Segundo se ponía Wilson y más atrás Norfolk, Pilmaiquén y Atkinson.

La pasada por los mil metros mostró a Wilson con dos cuerpos de diferencia sobre Norfolk, Pilmaiquén

se ubicaba tercero, seguido muy de cerca de Gran Calafate. En las últimas posiciones quedaban Madagascar y Corneille.

A cuatrocientos metros de la meta Wilson aún mantenía un claro a Atkinson, que ya comenzaba a alzarse en su fuerte tranco. Gran Calafate a esta altura cedia terreno y era sobre-pasado por Sacristán, abriendo esperanzas a sus seguidores. Penúltimo quedaba Corneille, que comenzaba a

atropellar en forma veloz; cerraba el pelotón Getaway.

El favorito exclusivo de "La Nación", a 300 metros del disco postero galopaba fácilmente sacando tres cuerpos de distancia a Sacristán, que sin perder las expectativas continuaba su violento embalaje. Con la victoria asegurada, Oscar Pérez, jinete de Atkinson, atravesaba la sentencia, mientras más atrás Sacristán aventajaba por cuatro cuerpos a Corneille, quien en tardía arremetida final pudo ubicarse tercero.

El ganador absoluto logró diez claros de diferencia sobre su más cercano competidor Sacristán, registrando un tiempo de 1 minuto, 27 segundos y 2 quintos. Tercero resultó Corneille, cuarto, Wilson, quinto Gran Calafate, sexto, Madagascar, séptimo Pilmaiquén, octavo Getaway y último, Norfolk.

El pupilo de Luis A. Bernal, además de arrebatar la bolsa a sus rivales, no fue acertado por ningún vale en la quinta y sexta porteña.

## Pozo quedó en \$230.000

Sigue subiendo en forma considerable el pozo de la "5 y 6" porteña al registrar una suma de \$ 230.000 para la próxima reunión.

En la jornada de ayer no hubo acuerdo, logrando de esta forma que la cantidad a repartir el domingo 20 del presente otorgue un mayor atractivo a la reunión del Valparaíso Sporting Club. De esta forma se desarrrollaron las etapas.

Comenzó con 2.684 vales. Primera etapa (11) FAIRFAX 50 kilos por Polymero y B. Dame del Stud "La Pompón" jinete Valentín Cáceres 1.810 3.00. Segunda etapa (5) EXODUS, por Seductrice y Costa Alegre del Stud "La Capilla" jinete Sílvio Pérez 923 6.50. Tercera etapa (2) CACHAGUINA 53 kilos por Seductrice y Costa Alegre del Stud "La Capilla" jinete Félix Díaz 52 P. Durán 1.005 5.90. Cuarta etapa (6) D'Alílio 51 J. Hernández 102 58.70. Quinta etapa (4) Flintia 53 M. Pardo 279 26.10. Sexta etapa (1) April Melody 52 A. Muñoz 1.380 4.30. Séptima etapa (14) Temucana 53 F. Pérez 2.946 2.00. Octava etapa (7) Daria 49 V. Vásquez 154 38.80. Novena etapa (9) Sacoma 49 R. Durán 22 271.90. Total boletos jugados 8.547.

Canasta por 1/2 cabza, el 3º a 1 cpo. y el 4º a 3/4 cpo. Tpo. 1.22 4/5. Prep. Oscar Alíaga. Corrieron todos. Div. \$ 6.50, 1.90, 3.70.

llegó segundo (4) SACRISTAN, valor nominal \$ 50.520. Quinta etapa (13) FIIDES no tenía vales, los que habían sido canjeados a (6) APURADO finalizó segundo— y (9) BENAMINO finalizó séptimo—. En consecuencia el primero de los vales mencionados quedó con un valor final de \$ 88.400 y el segundo con \$ 20.210.

## Resultados del Valparaíso Sporting Club

5 <sup>a</sup> Carrera. 1.300 mts. Indice: 5 al 1.		8 <sup>a</sup> Carrera. 1.500 mts. Indice: 29 al 15	
1º (11) FAIRFAX 50 kilos por Polymero y B. Dame del Stud "La Pompón"	Bol. Pag.	1º (13) FIDES 48 kilos por Figurón y Baviera II del Sr. Guillermo Peralta P.	Bol. Pag.
jinete: Valentín Cáceres	1.810 3.00	jinete: Miguel Péaloza	5.030 2.30
2º (5) EXODUS 54 kilos por Seductrice y Costa Alegre del Stud "La Capilla"	1.904 5.20	2º (6) APURADO 50 J. Monardes	2.516 4.80
jinete: Oscar Pérez	2.946 2.00	3º (10) SENEGALÉS 51 A. Muñoz	1.887 6.20
3º (14) TEMUCANA 53 F. Pérez	2.946 2.00	4º (8) MAKE MONEY 54 J. Maira	2.045 5.70
4º (6) D'ALÍLIO 51 J. Hernández	1.005 5.90	5º (7) GRANDE MICHELLE 57 R. H. Carvajal	212 55.40
5º (1) APRIL MELODY 52 A. Muñoz	1.380 4.30	6º (4) SOPLADOR 59 M. Pardo	182 63.80
6º (1) SACRISTAN 52 V. Vásquez	154 38.80	7º (9) BENAMINO 52 E. Guajardo	1.354 8.40
7º (11) D'ARIA 49 V. Vásquez	22 271.90	8º (11) TERZO 50 J. Hernández	1.843 6.40
8º (12) SACOMA 49 R. Durán	1.786 3.30	9º (14) PINKE 48 H. Barraza	630 18.60
9º (1) ARSENIO 51 J. Monardes	309 17.70	10º (5) FLOR 51 V. Vásquez	corral con Apurado
10º (12) DERECHO 49 S. Pérez	1.030 5.30	11º (3) MEDIA LUZ 59 O. Pérez	711 16.50
11º (1) ARISTON 52 A. Muñoz	784 7.00	12º (2) LIBERTADO 51 M. Aranda	260 39.10
12º (1) JUDAS 48 R. Durán	470 11.60	13º (1) FIVE AND SIX 59 A. Jalil	corral con Libertado
13º (1) HIGUERA 59 J. Maira	470 11.60	14º (1) GETAWAY 12 (1) SUNDAY	Ganada por 2 cuerpos; el 3º a 1 1/2 cuerpos y el 4º a 3 1/2 cuerp
Total boletos jugados 7.813		Preparador: Guillermo Peralta. No corrió (12) DON IDONEO.	os. Prep.: Guillermo Peralta. Corrieron todos. Div. \$ 8.20; 2.00; 2.20.
Canasta por 4 cpos. el 3º a 5 cpos. y el 4º a 1 1/4 cpo. Tpo. 1.21 3/5. Prep. Luis Guerrero. Corrieron todos. DIV. \$ 3.00, 2.00, 2.60.			
5 <sup>a</sup> Carrera. 1.300 metros. Indice 11 al 7.		9 <sup>a</sup> Carrera. 1.300 metros. Indice: 18 al 11.	
1º (5) EXODUS 54 kilos por Tafí y Exaltación del Stud "Monita"	Bol. Pag.	1º (5) DRINA 52 kilos por Ragazzo y Pepisabel del Stud "Don Wence"	Bol. Pag.
jinete: Manuel Pardo	1.128 6.50	jinete: Luis Navarro	2.806 4.60
2º (2) PILLARSHIA 53 P. Durán	3.221 2.30	2º (10) TEHURA 50 J. Monardes	3.110 3.70
3º (11) WENDY WIN 53 L. Navarro	598 12.20	3º (4) CELIBERA 52 V. Cáceres	2.139 6.10
4º (8) DEEP DIVER 53 E. Guajardo	1.510 4.80	4º (6) ALTAVIA 50 M. Péaloza	2.791 4.70
5º (14) PROLONGADA 51 R. Durán	599 13.10	5º (9) MADAGASCAR 48 J. Monardes	1.987 5.00
6º (12) RAUCO 52 F. Mejías	1.100 6.50	6º (8) ABUMADA 55 B. Abumada	1.466 8.90
Total boletos jugados: 14.257		7º (11) SIN TEMOR 48 P. Durán	1.312 9.90
Canasta: por 10 cpos.; el 3º a 4 cpos. y el 4º a 1/2 cpo. Tpo. 1.27.2/5. Preparador: Luis Bernal. Corrieron todos. DIV. \$ 11.70; 4.10 y 2.80		8º (2) JOA PAULO 54 C. Vásquez	Corral con Tehura
		9º (9) FONTEFERRA 50 F. Araneda	2.025 6.40
		10º (12) ZULIANITA 50 J. F. González	711 18.30
		11º (12) RECATO 52 V. Vásquez	383 33.90

# La Nación Espectáculos

14A

Santiago, Chile  
Julio, Lunes 14-1980

## Final de Wimbledon en TV 13

Canal 13 presenta hoy a las 21.25 horas la gran final del torneo tenístico de Wimbledon. Comparten la disputa por la corona el sueco Björn Borg con el norteamericano John McEnroe, quienes tuvieron la semana pasada una dramática lucha por conquistar el triunfo.

El partido fue definido después de tres horas y 53 minutos ante la presencia de 16 mil entusiastas espectadores. Borg, según su historial deportivo, ha superado todos los records de Wimbledon. Ganó 35 encuentros consecutivos, tres más que el australiano Rod Laver, lo que lo pone a la cabecera del tenis mundial.

### NERVIOSA EMOCIÓN

Björn Borg en este partido estuvo

muchas veces a un punto del triunfo en el desempate, pero el norteamericano respondió en cada oportunidad emparejando el marcador, hasta que con una devolución de revés empató el partido en dos sets.

Ese desempate pareció restar algunas energías a McEnroe, que no volvió a desplegar la misma intensidad en su juego. No obstante Borg se esforzó para ganar el último set que había estado igualado 6-6. Cuando su revés decidió el set, el sueco se arrodilló y elevó sus manos en señal de triunfo.

Borg, cuyo ingreso anual se calcula en dos millones de dólares, ganó 20 mil libras (46.600 dólares) por su triunfo



BJÖRN BORG obtuvo la corona de campeón al triunfar en el torneo de Wimbledon. Esta final es presentada hoy a las 21.25 horas en las pantallas de Canal 13.

## Gran Baile con ritmo de cumbia

La cumbia será el invitado estelar de esta noche en "El Gran Baile", espacio que conduce Antonio Vodanovic desde el Casino Las Vegas. El ritmo tropical que se ha hecho immortal en las voces e instrumentos de "La Sonora Palacios", Amparito Jiménez y Luisín Landáez, entre otros, y que sigue haciendo bailar a toda clase de público, se hace presente en esta nueva versión del musical.



La Sonora Palacios, cumbieros por excelencia, estarán hoy en "El Gran Baile", de TVN.

## Belmondo productor

Jean-Paul Belmondo que con su "Guignol", batió todos los records de taquilla en Francia y de quien muchos critican su persistente afán de ganancias y despreocupación por el tipo de personajes que interpreta, en general muy alejados del cine socio-político, parece encontrar en una encrucijada de su carrera. Producirá e interpretará un filme de Ives Boisset, un director que a menudo ha reflejado en sus películas sus preocupaciones por el hombre de hoy y del

futuro. El filme se titula "Barracuda" y Belmondo encarna a un personaje que vivirá muchas aventuras exóticas —que no están alejadas de su "tipo" de personaje habitual, desenfocado e irónico— entre traficantes de armas, agentes secretos, lucha por el poder, etc., en el tercer mundo.

Belmondo encarnará a Victor Jacob, un aventurero que posee un pequeño avión llamado "Barracuda", porque tiene pintados los dientes del famoso pez-carnívoro en su parte de lanterna. Transporta pasajeros de todo tipo y un día algo lo lleva a abandonar su espíritu lleno de cinismo y elevar un camino más digno y humanitario de acción. Naturalmente no faltaran figuras femeninas y romances. La número uno que el personaje descubrirá en cierto momento amar locamente es Charlotte Rampling.

"Quisiera decirte" y "Pequeño Amor" son los dos nuevos títulos del último single del cantante español Juan Sebastián, temas que ya comienzan a figurar en las radioemisoras nacionales.

El artista ganador del Festival de Viña 1980, presenta al público su nuevo 45 que ya está a la venta bajo etiqueta Alerce.

Este mismo sello sacó al mercado la edición del segundo Long Play de "La Pequeña Compañía", dedicado a rememorar los éxitos más populares del Cha cha cha. En el mismo álbum vienen boleros de aquellos que hacen recordar a más de una generación.

En lo que se refiere estrictamente al repertorio folklórico, se anuncian muchas novedades anticipando desde ya un clima de publicaciones nacionales destinadas a las Fiestas Patrias.

Entre estas novedades se destacan la "Antología de Margot Loyola", una

### OTRAS NOVEDADES

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

Se inició hace cinco años en festivales universitarios de la canción y desde entonces ha tenido una buena acogida en cada una de sus presentaciones.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

Se inició hace cinco años en festivales universitarios de la canción y desde entonces ha tenido una buena acogida en cada una de sus presentaciones.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en los lugares donde se ha presentado ha sido recibido con mucha aceptación, también está dedicado a realizar presentaciones en televisión.

En su próximo número, "Sestian Vila" se presentará en el Teatro Municipal de Santiago.

Gran éxito está obteniendo el intérprete nacional Sestian Vila con su último single "Celos", de Dancio y Satti, autores italianos. Se trata de un tema de amor que se empieza a escuchar insistente en las radioemisoras de Santiago.

El cantante, de 28 años, que no se puede quejar de su suerte ya que en

# Luis Guzmán: Un nuevo autor teatral

el autor de "Antemural o tres defensas para seguir", y llegó a Santiago Luis Guzmán, es alto, moreno

que me permite estar dentro de la compañía universitaria más importante que hay en Chile.

ORBE conversó con el autor en un descanso previo al primer ensayo de texto de "El ideal de un calavera", que se prepara como estreno muy patriótico para el mes de septiembre.

"Me formé en mi tranquila provincia, estudié castellano y filosofía y siempre me gustó escribir, creía que mi inclinación hacia el teatro era de tipo interpretativo y le daba el carácter de un simple hobby. Entonces apareció en Valdivia el autor Jaime Silva".

El autor, considerado por la crítica como una promesa y en algunos casos como una realidad en materia de renovación del teatro nacional, vio sus primeras obras puestas en escena. Jaime Silva me traspasó todos sus conocimientos, de modo generoso y sabio. Luego me puse a escribir, dejé de lado todo: mis clases, mi doctorado, en fin, todo, menos el teatro. Estudié actuación, dirección y técnica dramática. Recién luego de hacer mi primer concierto y de actuar y escribir me vine a Santiago".

El talentoso y en muchos sentidos revolucionario autor joven siente que el haber estudiado, haberse formado, haber incluso probado varias de sus obras teatrales en Valdivia fue una bendición, porque así llegó listo a dar su lucha privada a la capital, con lo mejor de sí mismo, una gran modestia y un enorme anhelo de llegar a ser un autor.

"Jaime Silva, autor entre tantas obras de "La Princesa Panchita", de "El Evangelio según San Jaime", "Fausto Shock", llegó a dictar clases de teatro y literatura a la Universidad Austral. Abrió un taller literario y

allí me obligó a estudiar y a practicar. Esta es la palabra; luego tomaba mis primeros trabajos y los sometía a análisis. Por indicaciones suyas, comencé a componer mis primeros ensayos dramáticos".

El autor, considerado por la crítica como una promesa y en algunos casos como una realidad en materia de renovación del teatro nacional, vio sus primeras obras puestas en escena. Jaime Silva me traspasó todos sus conocimientos, de modo generoso y sabio. Luego me puse a escribir, dejé de lado todo: mis clases, mi doctorado, en fin, todo, menos el teatro. Estudié actuación, dirección y técnica dramática. Recién luego de hacer mi primer concierto y de actuar y escribir me vine a Santiago".

"Antemural o tres defensas para seguir" significa para mí —dice el



El elenco de "Antemural o Tres Defensas para Seguir", obra del autor Luis Guzmán

## Hoy en espectáculos

### TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (9330). La Rueda 19 hrs. "El Lazarillo de Tormo". Verónin y Dirección de Nelson \$ 100. Estud. \$ 50.

BERNARDO VARGAS. Moneda 920 (71545). Jueves a domingo: "Y así es..."

CON MILITAR. R. Sotomayor y D. Sánchez.

ENTRADA. Morandé 25 (61200). Martes a domingo: "Hotel Paradis" con Soledad Pérez, Miguel A. Bravo, Mario Montt, Miryam Thordur, Maruja Cifuentes, Enrique Heine, José Sosa, Alfredo Mendoza.

ELNES. Av. Bulnes 188 (61412). Teatro

magno. De martes a domingo: "Viva

América".

CAROLIS. San Diego 246 (9330). De viernes a domingo: Sociedad de amigos de la zarzuela y ópera.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (71335). De martes a domingo: "Le

sigue Yo espío, tu espías, nosotros es-

timos". De Woody Allen. Con S. Quirós, K. Keller y J. Knucky. Domí-

nguín.

EL CANTOR. Teatinos 657.

De lunes a domingo: "Yaraví, Llan-

ten, Apurí, Ricardo Larenas, Tomás

Túro, Carmen López.

GRONILICAN. San Diego 840 (85912). De

lunes a viernes: "Gran Ballet Folklórico de México".

EL ANGEL. San Antonio 255 (33605).

De martes a domingo: "Tres Marias y

una Rosa". Con: S. Alonso, L. Jiménez.

M. Valdés y L. Valenzuela.

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los

Lagunes 238 (749716). Teatro infantil

de los domingos: "Pinocho" con: Marisol Poblete, Graciela Perry, Rosita

Faustina, Carlos Molina y Edito. Soto

ENIGMOS. San Ignacio 1249 (937099). Rot. 20, 30 y 22,30 hrs. "No fue

un sueño, fue un japonés" \$ 150. Con:

Carmen Ruiz, Nilda Moya, Elvira

Wagner, Los Acetatos, La Pirata,

Ballet Piggale y elenco cómico.

EL CHILENO ALEMÁN. Esmeralda

800 (831815). Exposiciones, conciertos,

salón, teatro, conferencias, cine...

EL CHILENO NORTEAMERICANO.

Mendoza 1467 (63215). Exposiciones,

conferencias, jazz, cine...

LA CASA ROMANA 2421 (92672). De jueves a viernes: "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" de Fdo. Cuadr. Con: Rolando

Valempina.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Cia

del Típido 19,30 hrs. "Salvésse quien

pueda" Popular \$ 100. Con: Maluca

Pinto y Roberto Poblete. De miércoles a viernes: "Linda, más esquina con

Con: N. Sharin, D. Guzman

LA JAILA. Parque O'Higgins (50062).

De lunes a 19,30 hrs. "Folklore, baile-

los, pasacalles, payasos, payaso, Héctor Ruiz"

De lunes a 19,30 hrs. "Encuentro de payadores" \$ 100. Con: El Piojo, Salinas y Jorge

Pérez. Héctor Vásquez de Campanario.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)

(Cristófer Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

EL IMPERIO. 226 (397960). De las

11,15 a 19 hrs. "Jaguar el titánico" (14)</p

# La Nación

# Espectáculos

16A

Santiago, Chile  
Julio, Lunes 14-1980

## Con "Aplauso" Viña da hoy bienvenida a TV 13

VIÑA DEL MAR.— "Cualquier actividad que atraiga gente a Viña del Mar, la Intendencia tiene que mirarla con mucho agrado.



Edmundo Crespo, Alcalde de la Ciudad Jardín, comentó que la Municipalidad viñamarina está empeñada en promover el turismo en temporadas de otoño, invierno y primavera

Traer la televisión a esta ciudad va a centrar sin dudas el interés del país en la V Región", señaló el Intendente, Vicealmirante Raúl López Silva, al dar su opinión sobre la realización del programa "Aplauso", cuya primera grabación se llevará a cabo esta noche en el Casino Municipal de Viña del Mar.

Agregó que esta iniciativa es un positivo avance en la promoción del turismo de invierno de la ciudad, que debe tener un atractivo permanente para ello con actividades de alto nivel artístico y cultural. Indicó también que la realización de "Aplauso" irá en beneficio del comercio y de la comunidad en general.

El Alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, informó que espera que el programa sea una tribuna que permita dar a conocer la ciudad, su gente y su vigencia más allá del verano, al resto del país. La Municipalidad viñamarina está empeñada en una campaña de promoción del turismo durante las temporadas de otoño, invierno y primavera. Por este motivo tomó contacto con Canal 13, junto con el compromiso de la comunidad, en este caso el Casino Municipal y la Hotelera Panamericana, para hacer posible esta iniciativa".

### DESCENTRALIZACION ARTISTICA

"Lograr que se traslade un estudio de televisión desde Santiago, que es como un dragón que absorbe todo, a Viña del Mar, es un éxito para esta comunidad" —afirmó el Presidente de la Hotelera Panamericana, Arturo Castillo. Esta empresa es concesionaria de los Hoteles O'Higgins y Miramar, donde se alojará a todos los invitados a la grabación de "Aplauso". Castillo indicó también que con esto, las provincias tienen un aliciente porque se consiguió sacar

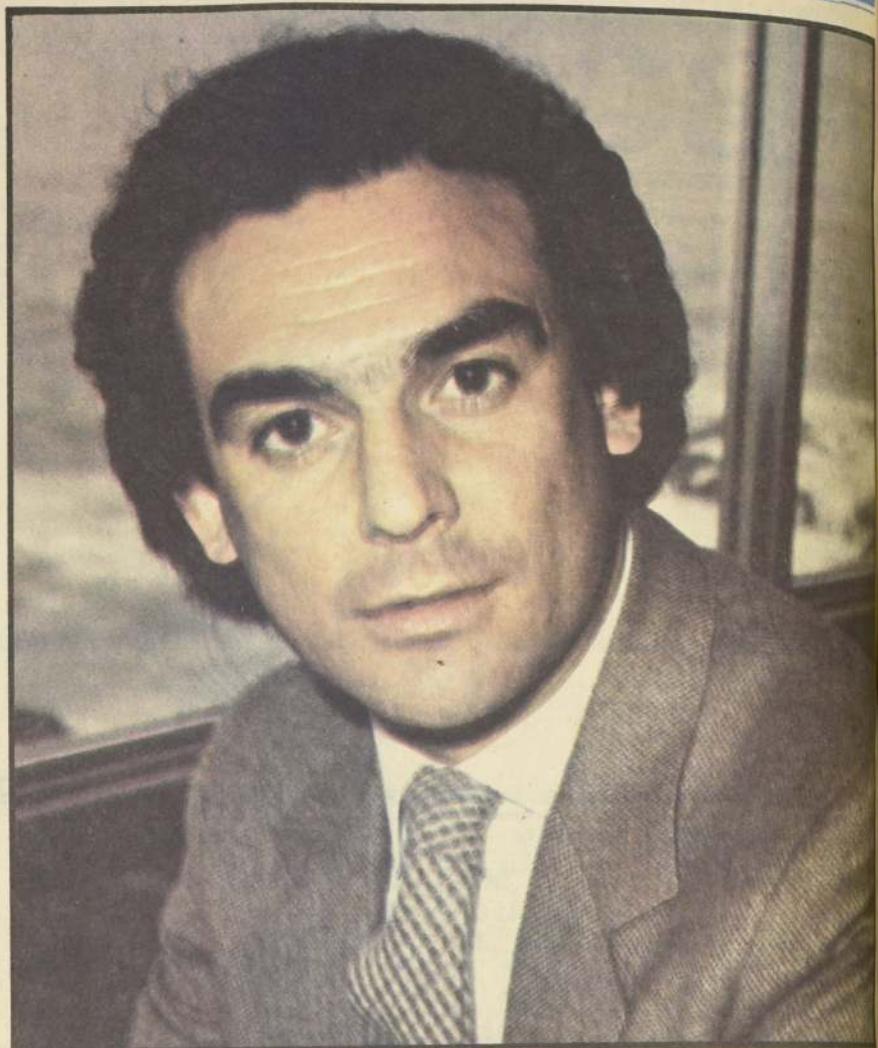
de la capital a un canal de gran importancia. A su vez, para la Corporación de Televisión de la Universidad Católica significa un riesgo porque hasta ahora la competencia ha estado centrada en Santiago, pero al mismo tiempo está saliendo de un círculo muy reducido que terminaría por ahogar al público.

Según Castillo, el televidente chileno necesita ver nuevas caras, al mismo tiempo que las regiones necesitan la oportunidad de participar con su gente y sus personajes.

Por su parte, la Secretaria Regional de Gobierno, Eugenia Garrido, indicó que "Aplauso" constituirá un verdadero evento en la zona, además de promover la visita de destacados personajes y la idea de que Viña del Mar es mucho más que un balneario". Agregó que ésto se ajusta a la idea de ir descentralizando el país, no sólo en lo administrativo y en lo político, sino también en lo artístico.

Una opinión similar tuvo el Alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, quien señaló que "es un logro importante para Viña del Mar el traer un programa de gran categoría, al mismo tiempo que sirve para promover el turismo de la ciudad en invierno. Afirmó que es una buena iniciativa de su colega, Edmundo Crespo, que permitirá tener un año parejo de actividades en la comuna, con lo que se beneficiará toda la región y, por supuesto, Valparaíso, como ciudad hermana".

Carlos Ansaldi, Relacionador Público del Casino Municipal, afirmó que "Aplauso" ya tiene una garantía de calidad con la dirección de Gonzalo Bertrán, quien tiene una larga trayectoria en televisión, y con la animación de César Antonio Santis. Finalmente señaló que "el Casino hará todo lo que esté a su alcance para que el programa salga lo mejor posible".



César Antonio Santis, animador de "Aplauso", el nuevo programa estelar de Canal 13. El espacio se graba hoy desde el Casino de Viña, pero se transmite mañana martes

## teleprogramas

Lunes 14 de Julio de 1980

\* Programación en color

### CANAL 5

- 17.30 \*KORG. Serie infantil. Hoy: "LA PIEDRA MOVIBLE".  
17.55 FRANKENSTEIN JR. Programa infantil. Hoy: "EL ESCULTOR ESCURRIDIZO".  
18.20 \*ARCHIVO POP. Musical. Hoy: Boney M, "Rasputin". Noticiero Pop, el acontecer noticioso... musical con Chuck Mangione, "Feel so good"... Historia de la música pop. Hoy: La importancia de la música latinoamericana... Fania All Star, "El ratón"... Nuestros correspondentes nos mantienen informados del acontecer en los colegios, etc.... musical con Cheat Track... algo sobre los Beatles.

- 18.50 Suegras. Comedia.  
19.15 \*CRIMEN Y CASTIGO. Basado en la famosa obra literaria de Fedor M. Dostoevsky.

- 20.00 \*CONTACTO EN HOLLYWOOD. George Burne, una visita al teatro chino de Hollywood, con los grandes de la pantalla mundial. Lo último sobre Hitchcock. Los grupos latinos que triunfan en USA.

- 20.10 \*DEPORTEVISION. Noticiero deportivo con una reseña diaria de la actualidad futbolística.

- 20.30 SINTESIS. Documental. Hoy: "EL PATRIMONIO CULTURAL". El Patrimonio cultural se define, una herencia en constante devenir; también se descubre Labobos.

- 21.00 \*BIOLOGIA MARINA. DOCUMENTAL. Hoy: "EL ARRECIFE DE CORALES POR LA NOCHE". Algunos de los habitantes del arrecife están activos durante el día y duermen durante la noche, mientras que otros hacen lo contrario. El resultado es que el arrecife puede sustentar una mayor cantidad de especies. Algunos de estos seres nocturnos aparecen en este programa.

- 21.25 SUPER CINE. "OPERACION POKER". Policial.

- 23.00 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.



La cumbia es el ritmo que hará bailar esta noche a todos los invitados de "El Gran Baile", en Canal 7, a las 21.30 horas.

### CANAL 7

- 10.00 \*MATINAL. Programa infantil.  
11.30 \*YA SOMOS AMIGOS. Programa infantil.  
12.30 \*EL FESTIVAL DE LA UNA. Musical magazínico.  
14.00 \*EDICION UNO. Noticias.  
14.10 \*CAROLINA. Teleserie venezolana.  
15.00 \*UN MINUTO EN LA MODA  
15.05 \*CEMA CHILE  
15.10 \*PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana.  
16.00 \*LA HECHIZADA. Comedia.  
17.00 \*LOS PICAPIEDRAS. Dibujos animados.  
17.30 \*LA MUJER BIONICA. Aventuras.  
18.00 \*TARDES DE CINE. Hoy: "El aniversario de mis inolvidables hijas". Con Robert Young, Ruth Hussey y Sharon Glass. Un entretenido filme que nos muestra los problemas que enfrenta un hombre viudo, con cuatro hijas, que trata de presentar a su futura esposa a la familia.  
20.00 \*EL CHAPULIN COLORADO. Humor.  
20.25 \*MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.  
20.30 \*SESENTA MINUTOS. Noticias.  
21.25 \*TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.  
21.30 \*EL GRAN BAILE. Musical.  
23.30 \*EDICION DOS. Noticias.

### CANAL 11

- 07.00 \*TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias, Gimnasia, Jardinería, Cocina y una canción al cierre  
08.40 \*CIERRE  
11.30 \*BOCHINCHEROS: Programa infantil  
12.15 \*CUANTO VALE EL SHOW?, conducción: Ricardo Calderón.  
13.00 \*EL CAFE ES CON PEPE GUIXE, entrevistas. Hoy: Ellas Figueroa.  
13.30 \*MODAS  
13.35 \*SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: "SABADO VIOLENTO", con Victor Mature, Richard Egan, Lee Marvin y Ernest Borgnine. Director: Richard Fleischer, año de producción 1955, suspense. Una banda de ladrones planea el robo a un banco, el establecimiento está ubicado en un pequeño pueblo. La planificación se efectúa en forma extremadamente minuciosa, Todo marcha de maravilla, pero de pronto un hecho inesperado....  
15.00 \*YO SOY ESPIA, con Robert

Ulp y Bill Cosby "LOCURA DE HOY". Espionaje.  
16.00 \*MARVEL SUPER HÉROE. Hoy: "EL ANDROIDE INCREÍBLE" (dibujos animados). El Dr. Bruce Banner, famoso científico, a raíz de un accidente en su laboratorio es afectado por rayos gamma que le producen ante el peligro mutaciones que lo convierten en "Androide Increíble", un ser de extraordinaria fuerza y de aspecto salvaje. Esta cualidad él la mantiene en secreto, sabiendo de sus personalidades solamente....

- 16.25 \*BOCHINCHEROS  
16.35 \*ESPER. aventuras, Hoy: "AMENAZA EN LA LUNA"  
17.05 \*BOCHINCHEROS, infantil  
17.35 \*EL REGRESO DE ULTRAMAN, infantil  
18.05 \*LOS BOCHINCHEROS, infantil  
18.20 \*METEORO, infantil  
18.50 \*LOS BOCHINCHEROS  
19.00 \*MUSICA LIBRE 80", musical.  
19.30 \*HUMILLADOS Y OFENDIDOS  
20.15 \*CABALGATA DEPORTIVA. Hoy: AL OERTER GANA EL LANZAMIENTO DEL DISCO EN ROMA.  
20.25 \*TELEONCE NOTICIAS.  
21.15 \*EL TIEMPO, conducción de María Graciela Gómez.  
21.20 \*LUNES ESTELARES. Hoy:



El equipo productor del programa "Aplauso" se prepara para iniciar la primera edición de este estelar que transmitirá Canal 13 desde Viña del Mar, mañana a las 21.25

EL EMPERADOR DEL NORTE, aventuras con Lee Marvin

- 23.15 \*NOTICIAS.  
23.30 \*EL SHOW DE LA MEDIANOCHE, conducción de Edmundo Soto, artistas invitados Rosaura Silvestre, Los Acetatos, Sergio Sauvalle, Rosita Salvaverry, Luis Fiorentino, cantante de tangos; Luis Mariano Aguilar, ganador de junio del programa ¿Cuánto Vale el Show?  
24.00 CINE DE TRASNOCHE. ¿QUEN ROBO LA CORONA?, comedia policial con Michael Crawford, Oliver Redd, Gabriela Liciudi y Harry Andrews.

### CANAL 13

- 11.00 \*PLAZA SESAMO, programa infantil  
11.30 \*DIBUJOS ANIMADOS  
11.50 \*SACAPUNTA, programa infantil  
12.30 \*CARRUSEL, en los misticiales: Bianca, Marisol Rossi, Magaly Acevedo y Flamenco Show y la banda San Cristóbal.  
13.15 \*ALMORZANDO EN EL 13, Programa periodístico. Tema: El programa "Aplauso".  
14.00 \*ANDREA CELESTE, telenovela argentina.  
15.00 \*PECADO CAPITAL, telenovela brasileña.  
16.00 \*SACAPUNTA, programa infantil  
16.40 \*CLAVE 240-R, serie de aventuras. Hoy: "Bomba de tiempo".  
17.30 \*CINE EN SU CASA, "Comó inculpar a Freya".—Comedia.—Una serie de insólitas situaciones vive un inocente muchacho cuando se le asigna una nueva labo en su oficina. Este no se pecha que será utilizada como pantalla para encubrir los oscuros manejos del grupo de corruptos del clan. Director: Richard Fleischer.  
19.15 \*ESTUDIO 26, programa misceláneo. Hoy: Radamel, con Pablo Honorio y Fueron noticia un da con Pablo Honorio.  
20.25 \*LOS TELEVIENTES, Noticias.  
20.30 \*TENIS INTERNACIONAL.

## LE INSINUAMOS

"EL GRAN BAILE". En esta edición la Cumbia y su historia en las interpretaciones de Amparito Jiménez, La Sonora Palacios, Pluma y Los Cumbianeros, Los Cinco del Ritmo, Luis Landíez y Pachico como crooner junto a la Orquesta de Horacio Saavedra y la participación de Vinka Bogdanovic. Hoy en TVN, a las 21.30 horas.

"TENIS INTERNACIONAL". Hoy a las 21.25, en Canal 13, la gran final del campeonato de Wimbledon 1980, entre Bjorn Borg y John McEnroe.

"OPERACION POKER". Un filme policial en Canal 5, a las 21.25 horas. Con la actuación de Roger Browne, la trama se desarrolla en torno al

secuestro de un diplomático, hecho que persigue dejar en muy malas relaciones a dos países amigos. Un detective en el más perfecto estilo Bond, se las arregla para desenmascarar a la despiadada red de secuestradores.

"QUIEN ROBO LA CORONA? Comedia policial con Michael Crawford y Oliver Reed, en Canal 11, a las 24.00 horas. La historia ocurre en Londres en torno a dos hermanos, hijos de una familia riquísima y de gran influencia social y en el gobierno. En la realidad estos son unos ociosos y al menor lo dan de baja en el ejército, entonces ambos planean dar un gran golpe y robar las joyas británicas que son guardadas en la torre.

# La Nación

# Mundo de los Negocios

Santiago, Chile  
Julio, Lunes 14-1980

Cuerpo B

## El "mito" del libre comercio

POR DAVID M. RODERICK, Presidente de US Steel (de Mercado)

La revolución económica americana (1776) tuvo como fundamento la oposición al sistema económico conocido como mercantilismo. Según éste, la riqueza y prosperidad del pueblo de un país sólo podría lograrse a expensas de otros países —o colonias— económicamente más débiles. Se utilizaban las políticas oficiales para desarrollar y expandir artificialmente las manufacturas locales, creando simultáneamente mercados forzados para esos productos manufacturados en las colonias de ultramar. Norteamérica, primera nación que renegó de la dominación mercantil y creó su propia exitosa economía industrial, realmente independiente de mercados coloniales, probó que el comercio mundial no era un juego "a sumar céntimos", donde un país sólo podía beneficiarse a expensas de otro.

En esos conceptos se basó posteriormente el alegato de Adam Smith sobre una economía de mercado libre. En lugar del concepto mercantilista de intercambio en el cual "yo gano, tu pierdes", Smith tuvo la audacia de sugerir que si cada uno de nosotros nos especializamos en lo que hacemos mejor, sea como individuos o como nación, entonces el libre intercambio de bienes produciría como resultado mayores riquezas para todos.

Peró por una de esas ironías que a menudo produce la historia, el mercantilismo ha reaparecido y, Estados Unidos, primer país que se rebeló

contra el mercantilismo y a la vez principal beneficiario de esa revolución, se encuentra ahora a sí misma postrada una vez más ante el mercantilismo económico, porque hoy Norteamérica está siendo recolonizada, no solamente por un solo país sino virtualmente por todos sus principales socios comerciales. Para entenderlo, debemos estudiar lo acontecido en las recientes décadas. Ante la expansión soviética en el Este de Europa y ante la revolución comunista en China, EE.UU., el poder inquestionable dominante en el mundo tanto militar como económicamente, acometió sus programas de ayuda que fueron no solamente un gesto de benevolencia: fueron vitales para la subsistencia del estilo democrático de vida. Pero esa ayuda a nuestros aliados occidentales crearon ciertas condiciones de dependencia económica, condiciones que aún subsisten, a pesar de que las necesidades originales de ayuda habían sido sobradamente satisfechas. Y esas condiciones de dependencia ahora han pasado a amenazar nuestra independencia, y con ello amenazan también la unidad del mundo libre que se intentó proteger.

Las formas de dependencia entre nuestros aliados fueron básicamente de dos tipos. Primero, hubo una dependencia de las industrias privadas en los países devastados por la guerra, dependencias de sus propios gobiernos por ayuda y asistencia para la reconstrucción. Y fue ese tipo de dependencia, en parte, el que provocó tan intensa intervención gubernamental en el comercio exterior, el que originó una cooperación tan amplia en la planificación, en los distintos tipos de fuertes subsidios, en la formación de monopolios y, en muchos casos, incluso en la directa propiedad del gobierno de algunas industrias.

El segundo tipo de dependencia de esas naciones fue la apelación a los Estados Unidos. Al principio se nos pidieron capitales y asistencia técnica. Luego, una vez que la recuperación estaba ya profundamente encaminada, se recurrió a nosotros como principal mercado para los productos de esas economías rápidamente crecientes. El sistema funcionó razonablemente bien mientras la base industrial americana permaneció fuerte mientras se creaban nuevos capitales, mientras se fomentaban las innovaciones, mientras aumentaba la productividad. Hasta bien adentrada la década de los años '60, la industria norteamericana sostuvo cómodamente el embate exterior. Pero en el período siguiente, de los años '70, ante el agregado de los costos de la guerra de Vietnam y debido también a los ambiciosos programas sociales de la Gran Sociedad, comenzaron a observarse signos de desgaste. Comenzó a aumentar la inflación y a declinar la tasa de crecimiento de la productividad.

A ello se agregó, a principios de los años '70, el shock provocado por el monopolio de la OPEP. Nuestra producción petrolera, que se había quintuplicado entre 1950 y 1973, quedó virtualmente estancada, y la transferencia masiva de riquezas de los países consumidores de petróleo a aquellos productores del hidrocarburo no tiene paralelo en la historia. El drenaje de petrodólares creó naturalmente serios problemas de balanza de pagos a los países más dependientes de las importaciones desde la OPEP. Japón, por ejemplo, depende enteramente del petróleo importado, estimándose que sus gastos por su provisión en 1979 alcanzaron 40,000 millones de dólares. Alemán por su parte importa el 95 por ciento del petróleo que necesita, a un costo de alrededor de 22,000 millones de dólares por año. Y no debe sorprender que muchos países del mundo libre hayan optado por el camino políticamente más fácil: exportar sus problemas.

Al crear el dumping con la exportación de muchos de los productos de sus industrias básicas, esos países virtualmente han "pasado el problema de los petrodólares" a donde pudieron, convirtiendo así los lazos que una vez unieron a los países industriales libres, y son cada vez más los países que se han dedicado a elaborar métodos que solo consideran sus propios intereses inmediatos. Tales políticas son graves, para los Estados Unidos y para la seguridad global del mundo libre. Constituye en realidad una nueva forma de mercantilismo, pero que se diferencia de las anteriores en que no se basa en el poderío militar de alguna otra nación, sino en la debilidad norteamericana en nuestra equivocada buena voluntad, en nuestra propia capacidad para autoengañarnos. Esta nueva forma de mercantilismo descarta las formas más visibles de barreras comerciales como tarifas aduaneras y cuotas de importación, reemplazándolas por otras ventajas comerciales más sutiles: nacionalización, subsidios, en la forma de facilidades crediticias especiales, concesiones, exenciones impositivas, arreglos monopolísticos y similares, para fomentar artificialmente las exportaciones, restringiendo simultáneamente las importaciones.

Actualmente muchas industrias básicas han vuelto a convertirse en instrumento de políticas económicas en países de Europa y en el Japón. Naturalmente, la meta de esas "empresas de políticas públicas" no es fundamentalmente obtener ganancias, sino de crear empleos y mejorar la balanza de pagos de un país, sin tener en cuenta las consecuencias internacionales. Como ilustración específica, recientemente se me indicó que durante los últimos cinco años los gobiernos europeos han subsidiado el sector siderúrgico por más de 7,000 millones de dólares, lo que permitió a la siderurgia europea incurrir en masivas pérdidas operativas, es decir, vendiendo por debajo de los costos. Es una trágica ironía el que las industrias de este país que se han puesto en contra de tales abusos en las prácticas comerciales hayan sido tildadas de "proteccionistas", mientras las industrias en el extranjero responsables de aquellas prácticas predatórias hayan sido caracterizadas como "libre comercio". Si las relaciones comerciales no son equitativas, no son "libres" de ninguna manera; son una máscara

que oculta un nuevo sistema mercantilista.

El libre comercio se basa en el principio económico de las ventajas comparativas, principio fundamental para el sistema del mercado libre: a la persona, empresa o país que pueda producir un producto y entregarlo en un mercado determinado al menor costo posible, se le debe permitir vender en ese mercado sin restricciones artificiales. El proteccionismo surge de la acción gubernamental que tiene de proteger a una industria contra la competencia externa. Tal proceder desvirtúa naturalmente el concepto de la ventaja comparativa y actúa dislocando la afectación de los recursos productivos mundiales.

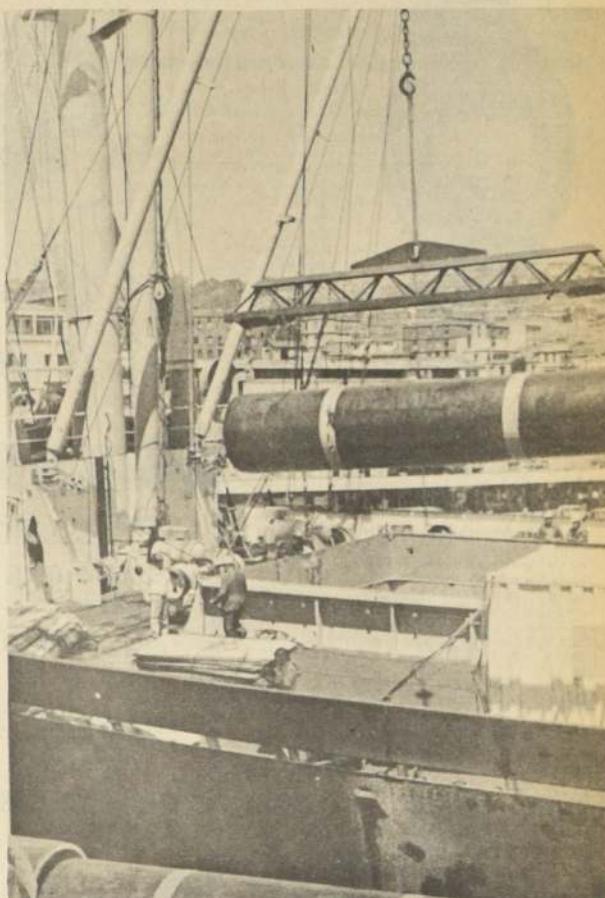
Sobre esta base, sería obvio que, con la sola posible excepción de la agricultura, en ningún sector del mundo libre el libre comercio es más un mito que en el sector siderúrgico. Hay una casi interminable lista de prácticas que se han venido empleando para impedir que un productor siderúrgico de bajos costos sirva a su propio mercado interno. Esas prácticas comprenden subsidios a la exportación, acuerdos monopolísticos bilaterales, ventas por bajo el valor de costos durante prolongados lapsos y propiedad o control gubernamental de instalaciones productivas. Y éstas son unas pocas de las prácticas a que se recurre.

En estas circunstancias el concepto de ventaja comparativa no puede funcionar. Debe aplicarse una acción correctiva para asegurar que el producto de bajo costo pueda competir y restaurar las fuerzas naturales del mercado en que se asienta el libre comercio. La ausencia de pronta acción correctiva puede generar prácticas comerciales aún más destructivas que podría desembocar en la destrucción de toda la semblanza de libre comercio, y por cierto que destruiría la empresa privada. Lamentablemente esta política de "hacer poco o nada" es demasiado familiar para nuestra industria.

Están, por cierto, aquellos que califican a tales contramedidas de "proteccionistas". Su posición en tal sentido parte, sea de una falta de comprensión de la economía básica, o de un intento deliberado de obstaculizar la visión del panorama en este tema. Es interesante observar, en este sentido, que habitualmente las objeciones más vehementes provienen de quienes más activos se muestran en obstruir el libre flujo de bienes en los mercados internacionales, y especialmente en sus propios mercados locales.

El mercado estadounidense es, inquestionablemente, el más grande y el más abierto del mundo libre. Ese hecho, sumado a la excesiva dependencia de Europa y Japón de los Estados Unidos, ha hecho que el dumping golpeará a muchas de nuestras industrias locales. En siderurgia, entre 1974 y 1976, la importación promedió 14,1 millones de toneladas por año. Bajo el actual gobierno, entre 1977 y 1979, las importaciones ascendieron a más de 19,4 millones de toneladas por año, un aumento de alrededor de 38 por ciento. Solamente en 1979, las importaciones significaron ventas por alrededor de 7,000 millones de dólares; y durante el primer trimestre de este año las importaciones aumentaron su volumen alrededor de un diez por ciento con respecto al primer trimestre del año anterior, en tanto las entregas de productores internos declinaron. Ante el crecimiento tan violento de las importaciones de aceros, es concebible que las importaciones aumenten hasta un cuarenta por ciento del consumo del mercado interno para fines del actual lapso de diez años. Eso significa que podríamos llegar a depender más de la siderurgia externa para nuestras necesidades en 1990, que lo que dependemos actualmente en materia de energía.

parecería haber una difundida concepción equivocada, evidentemente compartida por el actual gobierno, de que de alguna manera esas tendencias se revestirán magnéticamente, de la noche a la mañana. Desafortunadamente y como lo probó ya la crisis energética, depender de la magia es provocar la tragedia. Como muchos de ustedes lo saben, la U.S. Steel recientemente recurrió a las autoridades afirmando que los productos siderúrgicos provenientes de siete países europeos entran a los Estados Unidos impulsados por el dumping, y que esta práctica desleal ha ocasionado daños a la industria siderúrgica nacional. El Departamento de Comercio reconoció ya esos casos de dumping y recientemente la Comisión de Comercio Internacional dictó una acordada en sentido de que existen suficientes evidencias de perjuicios que justifican una investigación más profunda. Naturalmente el Instituto Americano del Hierro y el Acero y muchos de sus miembros desempeñaron un papel de importancia en el logro de esas conclusiones favorables.



Si no se adoptan medidas especiales, las prácticas desleales echan por tierra los éxitos que permite lograr el comercio libre

Hace ya tiempo que los productores siderúrgicos estadounidenses saben que sus colegas europeos han estado vendiendo en los Estados Unidos a precios a menos de su valor real. En realidad, he notado sorprendido que varios industriales europeos y gran parte de la prensa financiera del continente admiten esa práctica. En cuanto a si la industria siderúrgica americana ha sido realmente dañada, creo que cualquiera sea la vara con que se midan —pérdida de ganancias, cierre de plantas, quiebras, desempleo, erosión de mercado, incapacidad para capitalizar— la industria siderúrgica local se ha visto evidentemente dañada por el flujo del dumping de las importaciones subsidiadas en nuestros mercados. Ante esta seria situación, me conforta saber que nuestras autoridades no interrumpirán la investigación sobre el dumping. Espero que la decisión final que se tome en estos casos será positiva, no solamente en beneficio de la empresa U.S. Steel, o de la industria siderúrgica en general, sino beneficiosa para el conjunto de la economía industrial de los Estados Unidos.

Pero quizás el aspecto más alarmante de todo esto no sea el perjuicio ocasionado a la siderurgia, sino el que puede resultar para otros sectores de nuestra economía, a medida que esas prácticas comerciales depredadoras se difunden hacia los productos de otras industrias: Ya hay cada día mayores evidencias de que el mismo procedimiento se está repitiendo en la industria automotriz, en la de construcción de aeronaves, en la industria química y que podrá alcanzar también a otras industrias de alta tecnología: electrónica, computación, circuitos integrados. Porque no obstante lo competitiva, innovadora, bien ubicada, lo brillantemente dirigida que pueda ser una industria, no podrá finalmente competir contra industrias apoyadas por el poderío impositivo masivo de los gobiernos de otros países.

No obstante todo ello, y a pesar del daño ya causado, no es todavía muy tarde para revertir la tendencia del proteccionismo mercantil. Indudablemente hay señales de que los Estados Unidos y sus aliados han comenzado a moverse contra esas ingenuas políticas que han contenido el crecimiento en el pasado, provocando discordias.

Las Negociaciones Comerciales Multilaterales que el Congreso recientemente ratificó por ley y en cuya redacción mucha colaboró el AISI, es uno de aquellos signos alentadores. Claro que las leyes antidumping han formado parte durante más de medio siglo en nuestro sistema legal; pero este acuerdo internacional representa la primera oportunidad en que nuestros principales socios comerciales han reconocido los principios de estas leyes en un acuerdo internacional formal. Es vital que los Estados Unidos usen su influencia en la comunidad internacional para poner un vallado al dumping. Ciertamente que no estamos haciendo favor alguno a nuestros aliados si tratamos de dilatar su recon-

nocimiento de los problemas para el crecimiento que constituyen tanto la inefficiencia como la dependencia de la energía foránea. Los Estados Unidos no favorecen ni sus propios intereses ni los de sus aliados continuando una efusión de magnanimidad. Ha llegado ya el momento —en realidad hace mucho que llegó— para que nuestro país "ponga los puntos sobre las i's", para que haga evidente ante nuestros socios comerciales de que los abusos comerciales no pueden ser tolerados ni lo serán en adelante.

Nosotros tenemos la fuerza necesaria para poner fin a las políticas mercantilistas de otros gobiernos, fuerza que surge de la aplicación de nuestras leyes comerciales. Los representantes de casi cien naciones han dedicado años a elaborar un esquema de comercio más libre y más equitativo. Siendo el país más poderoso dentro de ese esquema comercial, los Estados Unidos tienen la obligación de hacer cumplir. Además de todo ello, los Estados Unidos tienen también una obligación para con su propia economía y para con la base industrial en que esa economía se apoya. No es una obligación de subsidiar la inefficiencia dentro de nuestra economía, sino de propiciar el más alto nivel posible de eficiencia productiva, de promover innovaciones, de mejorar la productividad y así crear nuevas fuentes de trabajo, más eficientes para nuestra fuerza laboral. Esto significará que nuestro gobierno necesitará liberar a la industria de un conjunto de reglamentos caprichosos y costosos. También significará que el gobierno tendrá que llegar a una comprensión más realista de las necesidades de capital de la industria y de ajustar correlativamente las políticas de amortizaciones de capital.

Opino que nuestro país ha alcanzado un punto crítico en la historia. La experiencia económica que los Estados Unidos iniciaron hace más de dos siglos, experimento cuyo éxito no tiene paralelo en toda la historia de la humanidad, corre peligro de perecer, devorado por las mismas fuerzas opresoras contra las cuales se rebeló en sus comienzos. Aunque nos sea penoso reconocerlo, nuestra economía está perdiendo su fortaleza productiva y sus posibilidades competitivas. Ha llegado el momento de que los Estados Unidos proclamen una nueva declaración de independencia, de independencia económica, y de que de comienzo a un proceso de reconstrucción de nuestra economía desde sus mismos cimientos, construyendo su infraestructura, su base industrial, y también reconstruyendo su aparato defensivo, tanto militar como político, contra aquellos países que proclaman privarnos de los frutos honestos de nuestro quehacer.

Nosotros los industriales tenemos una responsabilidad vital para esa reindustrialización de nuestro país. Debemos tomar la iniciativa para diseñar las nuevas políticas industriales de los Estados Unidos, conformándolas de manera tal que preserven la libertad de nuestras empresas y aseguren los intereses nacionales.

## Sueldo vital

(del 1º de abril al 30 de septiembre 1980)

I REGION	VII REGION	VIII REGION
Arica 888,85	Cárdenal Caro 888,85	
Parinacota 888,85	Curicó 888,85	
Iquique 888,85	Talca 888,85	
II REGION 1.038,85	Linares 773,37	
Tocopilla 1.038,85	Cauquenes 773,37	
Antofagasta 1.038,85	Ruble 885,73	
El Loa 969,60	Concepción 969,60	
III REGION 969,60	Arauco 969,60	
Chafaral 969,60	Bio-Bio 854,19	
Copiapó 865,73	IX REGION 865,73	
Huasco 865,73	Malleco 865,73	
IV REGION 888,85	Cautín 854,19	
Equel 888,85	X REGION 888,85	
Chile 888,85	Valdivia 854,19	
V REGION 865,73	Osorno 854,19	
Valparaíso 865,73	Llanquihue 854,19	
San Antonio 865,73	Chiloé 854,19	
Quillota 888,85	Palena 854,19	
Petrén 888,85	XI REGION 888,85	
San Felipe 885,73	Aysen 992,70	
Los Andes 888,85	Gral. Carrera 992,70	
Isla de Pascua 888,85	Cap. Prat 992,70	
AREA METROPOLITANA 888,85	XII REGION 1.038,85	
Santiago 888,85	Coyhaique 1.038,85	
VII REGION 888,85	Magallanes 1.038,85	
Cachapoal 865,73	Tierra del Fuego 1.038,85	
Callecagua 888,85	Antártica Chilena 1.038,85	

## Indicadores básicos

(del 1º de Abril al 30 de Septiembre 1980)

1º Julio 1979	1º Dicbre. 79	1º Abril 1980
30 Nov. 1979	31 Marzo 80	30 Sept. 1980
(\$)	(\$)	(\$)
242,71	286,40	309,31
216,47	255,43	275,86
284,92	312,61	337,62
697,47	823,01	888,85
3.131,08	3.694,67	3.990,24
1.030,00	1.200,00	1.300,00
2.507,00	2.958,26	3.194,92
2.234,02	2.636,14	2.847,03

UNIDAD DE FOMENTO, valor de hoy: \$ 974,00



guia del

## CONSUMIDOR

CASIO F-7C  
\$ 1.150OFERTAS ESPECIALES  
EN  
CASA LAARSEN  
ESTADO 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN Tradición y prestigio de 43 años. Por eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Los tiene en ofertas especiales de aniversario Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-calculadora y cronómetro desde \$ 3.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT y RENIS. VISITE casa LAARSEN en ESTADO 386. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.



**EMILIO EDWARDS**  
MAGDALENA EDWARDS  
CÁNDARILLAS  
FABRICACIÓN EN PROPRIEDADES DESDE 1910  
MÁTICAS, COQUILLOS DE TALLER, SUELOS, SUELTOS

COMPAÑIA DE MATERIALES

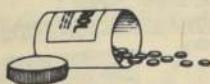
ESTADO 386

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

ESTADO 386

# La Nación

# Servicios



## FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 13 y el 19 de Julio de 1980

PRIMER SECTOR. — Ismael Valdés Vergara - Santa Lucía - Libertador Bdo. O'Higgins - Teatinos.

### GRUPO "B"

ABC N° 7, Ahumada N° 101. Farro, Bandera N° 502. Imperio, Estado N° 269.

SEGUNDO SECTOR. — Teatinos - Balmaceda - Libertador Bdo. O'Higgins - Comunas: Quinta Normal y Pudahuel.

### GRUPO "A"

REINA VICTORIA, Nueva Imperial N° 4498.

### GRUPO "B"

ROOSEVELT, EEU. N° 1221. Blanqueado, San Pablo N° 5125. Quinta Normal, José Joaquín Pérez N° 4223. Colón, San Pablo N° 3310. CUMMING, Agustinas N° 2299. Foster, San Pablo N° 2802.

TERCER SECTOR. — Libertador Bdo. O'Higgins - San Diego - Zanjón de la Aguada Pobl. Los Nogales - Comuna Malpú.

### GRUPO "A"

KENNEDY, Las Rejas N° 573.

### GRUPO "B"

EL MIRADOR, El Mirador N° 29. ENO N° 2, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2803. Ordón, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3479. Rojas, Basuñán Guerrero N° 1401.

CUARTO SECTOR. — Libertador Bdo. O'Higgins - Franklin - San Diego - Avda. Bustamante.

### GRUPO "A"

FRANCES, San Diego N° 1097.

### GRUPO "B"

VICTORIA, Lord Cochrane N° 1396. Bio Bio, San Diego N° 2216. La Nacional, Portugal N° 1399. Campa, Carmen N° 445. Ahumada Vicuña Mackenna, Avda. Vicuña Mackenna N° 798.

QUINTO SECTOR: Providencia - Vitacura - Apoquindo - Las Condes - Bilbao.

### GRUPO "A"

ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190.

### GRUPO "B"

ANDRADE PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312. La Portada, Isidora Goyeneche N° 2862. La Providencia, Roberto del Río N° 1654. Farro Providencia, Avda. Providencia N° 2301. Plaza Centro, Embajador Dossinague N° 1767 L. 7 y 8. Del Oriente, Avda. Las Condes N° 7171. Lo Saldes, Avda. Vespuco Norte N° 1033.

SEXTO SECTOR. — Irarrázaval - Bilbao - Avda. Bustamante - La Reina - Macul.

### GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. Modelo, Avda. Egana N° 706.

### GRUPO "B"

PLAZA ZARAUTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 5295. Carrillo, Avda. Irarrázaval N° 1280. Loreley, Echeñique N° 6435. Lomas, 2 Oriente N° 5629. Frente Cancha J. P. Durán, Krebs Suñica, Avda. Irarrázaval N° 2536. Jaime Eyzaguirre, Calle Nueva J. P. 2099, Pobl. J. Eyzaguirre, Santa Julia, Avda. Irarrázaval N° 3800. Pucará, Focará N° 4251. Agrícola Macul, Escuela Agrícola N° 3132.

SEPTIMO SECTOR. — Vicuña Mackenna - Zanjón de La Aguada - Comunas: San Miguel - La Cisterna - La Granja.

### GRUPO "A"

EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020 Esq. Sta. Rosa, Los Olivos, Avda. México N° 224, Paral. 40 Gran Avenida. Fabiola, Manuela Errázuriz N° 4890.

### GRUPO "B"

TURQUESTAN, Enrique Matte N° 1551. Gran Avenida, Gran Avenida, José Miguel Carrera N° 5683. Dicisiete y Medio, Avda. Vicuña Mackenna N° 8430. Joaquín Gouart, Avda. Central N° 0493. Meléndez N° 2, Castelar N° 191. Villa Italia, Covarrubias N° 9441-A. París, Departamental N° 357. La Granja N° 3, Briones Luco N° 04.

OCTAVO SECTOR. — Avda. Santa María - Comunas: Renca - Conchalí - Quilicura.

### GRUPO "A"

SAN PEDRO, Avda. Recoleta N° 5556.

### GRUPO "B"

PIO NONO, Pio Nono N° 201. Simón, Avda. Independencia N° 895. Academia, Avda. Recoleta N° 575.

## FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA. — Portugal N° 155. AS. — Huérfanos N° 896. FARRU PORTAL, Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2. — Avda. Independencia N° 1175. Suiza. — Gran Avenida José Miguel Carrera N° 3052. COVENTRY. — Avda. Irarrázaval N° 4818. BILBAO ALTO. — Tomás Moro N° 1901. GIL, N° 2. — Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS. — APOQUINDO. — Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC N° 6. — América Vespuco Sur N° 75. ABC N° 1. — Avda. Vitacura N° 3920. REUNIDAS. — Avda. Providencia N° 2012. FARRU. — Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE. — Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. ABC N° 5. — Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333.

HOTEL PANAMERICANO (Teatinos 320 Fono 64992)

Single: US \$30. — Doble: US \$35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353. Fono 396261)

Single: \$ 1.170,00. — Doble: \$ 1.430,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945)

Single: \$ 858,00. — Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono 60161)

Single: 1.170,00. — Doble: \$ 1.560,00. — Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 779. Fono 398201)

Single: \$ 1.287,00. — Doble: \$ 1.638,00. — Triple: \$ 2.106,00.

HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL (Avda. Sta. María 1742 Fono 745000).

Single: US \$ 28,00. — Doble: US \$ 35,00. — Triple: US \$ 40,00.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel Cruchaga 920. Fono 396231)

Single: US \$ 10. — Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio 177 Fono 383810).

Single: US \$.46. — Doble: US \$.51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Manantial 1781. Fono 290575)

Single: \$ 1.029,60. — Doble: \$ 1.690,00.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Lavandería, Taxis de Turismo, Salas de Conferencias e Intérpretes. Otros posibles servicios: Estacionamiento, Piscina, Salón de Belleza, Peluquería, Tienda, Discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180 Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61. — Cat. B: US \$ 55. — Doble Cat. A: US \$ 65. — Cat. B: US \$ 59. — Triple: US \$ 75.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 779. Fono 398201)

Single: \$ 1.287,00. — Doble: \$ 1.638,00. — Triple: \$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178. Fono 107 Fono 71227)

Single: US \$ 28,00. — Doble: US \$ 35,00. — Triple: US \$ 40,00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050. Fono 230568).

Single: \$ 1.950,00. — Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL RÍVIERA (Miraflores 106. Fono 35988)

Single: US \$ 25,33. — Doble: US \$ 31,67.

Nota: Estos precios no incluyen en el 20% de IVA y 10% de impuesto legal

## HOTELES

### NOMINA DE HOTELES

CATEGORÍA LUJO INTERNACIONAL. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Lavandería, Taxis de Turismo, Salas de Conferencias e Intérpretes. Otros posibles servicios: Estacionamiento, Piscina, Salón de Belleza, Peluquería, Tienda, Discos.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Suite matrimonial. Suite simple, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto—ciudad e Intérpretes.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. — Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda,



# guia del CONSUMIDOR

## CASA ZABALA

la que al vender REGALA

- PAÑUELO DAMA importado \$ 89 doc.
  - TOALLITA FLOREADA importada 99 doc.
  - ZOQUETE DEPORTIVO en lana, importado \$ 648 doc.
  - SLIP de 1 color importado \$ 570 doc.
  - CAMISA STRETCH importada \$ 2.388 doc.
  - BEATLE STRETCH para niño (Nac.) \$ 600 doc.
- ESTOS PRECIOS SON CON IVA INCLUIDO.

## CASA ZABALA

PUENTE 601  
esq. Sto. Domingo

### FABRICA DE LAMPARAS

#### IMPERIO



- Lámparas de estilo y modernas.
- Reparaciones.
- Transformaciones.
- Pantallas.
- Repuestos en general.

SALVADOR  
SANFUENTE 2260  
FONO: 96349

A pasos Est. República

### INSTITUTO CEDORA SECRETARIADO

EJECUTIVO  
ADMINISTRATIVO  
\$ 1.500 MENSUALES.

TAQUIGRAFIA  
DACTILOGRAFIA.

CURSOS DIURNOS Y VESPERTINOS.

PROGRAMAS  
ESPECIALES  
PARA FUNCIONARIOS  
PUBLICOS SEGUN  
DECRETO 90 DE  
HACIENDA.

MATRICULAS ABIERTAS  
PARA EL SEGUNDO  
SEMESTRE.

CLASES COMIENZAN  
SEGUNDA SEMANA  
DE JULIO

HUELEN 102

(PROVIDENCIA FRENTE  
TORRES DE TAJAMAR)

### PINTURAS RAFFOY CIA. LTDA.



#### CONSTRUCCION

Oleos - Látex - Esmaltes  
Barnices - Antióxidos

#### INDUSTRIALES

Lacas Piroxilina "PIRO"  
Lacas Acrílicas "LUCITE"

Esmaltes Poliuretano  
"IMRON" M.R. DU PONT

#### PRODUCTOS "3M"

Lijas - Adhesivos - Selladores

Cintas adhesivas y Reflectantes.

Molduras Autoadhesivas  
para automóviles.

AVDA. BRASIL 27  
TELEFONOS 82172 - 86019  
SANTIAGO.

### REGALOS Y NOVEDADES

#### CLAUDIA Y MARCOS

TIENE PARA UD.

SOBRES Y  
CARTERAS  
DE GAMUZAS  
IMPORTADAS  
EN TODOS  
LOS COLORES  
DE MODA

ADEMAS UNA  
GRAN VARIEDAD  
EN ARTICULOS  
DE REGALOS

PRECIOS  
EXCELENTEMENTE  
BAJOS

GALERIA  
ALESSANDRI  
LOCALES 15-31-Y 32  
CONCEPCION

### FINOS PERGAMINOS

Exclusivos  
con marcos biselados de  
madera natural

### DIPLOMAS

de stock  
para entrega inmediata  
V. I. P.  
de gran jerarquía  
cintas terciopelo importadas  
sellos en relieve  
bronce brillante,  
cobre, aluminio dorado

### GALVANOS

de categoría superior  
con elegantes estuches  
placas grabadas caligráficas  
terciopelos a elección  
marcos maño natural

### CREACIONES en BANDERINES

de rango  
impresión fotoplano

### EXHIBICION Y VENTAS

Estudios Veliz

SAN ANTONIO 31 - OF. 406

FONO 3958II



### PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquel College desde \$ 210  
Tatto pelotas de Tenis \$ 198  
Balones de fútbol TANGO \$ 890  
Zapatillas del 34 al 38 \$ 230  
Buzos Térmicos desde \$ 790  
Bolsos deportivos \$ 198  
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690  
ahora \$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882  
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954  
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)  
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.  
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

### ...OJO... COMERCIANTES

- Slip importado .... \$ 49
- Pañuelo dama imp.... \$ 7
- Toallita imp..... \$ 9
- Cuadro streck imp..... \$ 179
- Ipaquete..... \$ 179
- Camisa polyester..... \$ 165
- Beatle algodón.... \$ 99
- Camiseo dama tela. \$ 290  
japonesa.
- Blusón dama..... \$ 185
- Falda escocesa.... \$ 324

DESPACHOS A PROVINCIA CONTRA REMBOLSO

LA BARCELONA  
SANTO DOMINGO 1040  
Frente a la Cia. de Gas

### SEMILLAS EL PROGRESO

#### SEMILLAS PARA CESPED

MEZCLA MANQUEHUE Exclusiva de semillas  
EL PROGRESO  
1 Kilo para 30 Mts<sup>2</sup>  
El Kilo — \$ 720.00 IVA Inc.

LAWN GRASS CON TREBOL ENANO  
1 Kilo para 20 Mts<sup>2</sup>  
El Kilo — \$ 480.00 IVA Inc.

LAWN GRASS SOLO  
El Kilo — \$ 360.00 IVA Inc

Mezclas para canchas de fútbol,  
plazas, Etc.  
Pida cotizaciones.

#### BULBOS DE FLORES

Gladiolos variados,  
la docena \$ 180.00 IVA Inc.

Dalias decorativas,  
la docena \$ 600.00 IVA Inc.

- semillas de hortalizas
- semillas de flores
- semillas forrajeras

#### REEMBOLSOS por correo

Avda. LA PAZ 396  
Casilla 3.200  
Fono 372699- Stgo.

### CASA OLIVARI

#### DEPOSITO DE GENEROS BARATOS

- ESCOCES DE LANA  
1,40 ancho \$ 248.m.
- YERSEY LISOS JACKAR  
1,60 y 1,80 ancho \$ 268.m.
- VILLELA CASHMILON  
1,50 ancho \$ 185.m
- FRAZADAS 1 1/2 ancho \$ 480. c/u.
- TRICOTINA 1,40 ancho \$ 224.m.
- VILLELA 0,90 ancho \$ 108. m.
- LINO ESTAMPADO "LA UNION"  
1,30 ancho \$ 158. m.
- TOALLA COLOR 0,85x1,50 \$ 185. c/u.
- LANAS LISA Y ESTAMPADA  
a solo \$ 128.m.
- GRANITE ESTAMPADO  
para mantel 1,60 ancho a \$ 128.m.

#### DESCUENTOS PARA COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131  
Fono: 84143-67397  
INDEPENDENCIA 149  
Fono 770287  
10 DE JULIO 41 Fono 223393  
CHACABUCO 16 Fono 90692

### NUEVA LINEA EN PIO ROIZ

#### CREDITO INSTANTANEO

#### GRANDES NOVEDADES

GAMULANES. ABRIOS. CHAQUETONES  
IMPERMEABLES. CHAQUETAS. BLAIZER  
CASACAS. SECCION CAMISERIA. CALZADOS  
PARA DAMAS. LAMAS. FRAZADAS. SABANAS  
TOALLAS. CUBRECAMAS. CASIMIRES INGLESES  
CREDITOS DIRECTOS



FINLANDES

Krebs Sauna

NAPOLEON 2892-LAS CONDES

FONO 282425

### BAÑOS SAUNA...

INSTALAMOS EQUIPOS EN SU hogar,  
GIMNASIO, CLUB DEP. INSTITUCIONES  
Y ESTADIOS

EQUIPOS IMPORTADOS DE:  
SUECIA-ALEMANIA-FINLANDIA

CABINAS STANDARD Y ESPECIALES  
CON ENTREGA INMEDIATA  
EN NUESTRA SALA DE VENTAS SOLARUM  
DUCHAS ELECTRONICAS  
BANQUETAS DE RELAX MESAS DE MASAJES  
TERMOMETROS-HIGROMETROS SAND TIMER  
ESENCIAS DE BAÑO SAUNA  
AQUA SAUNA - HOT TUB

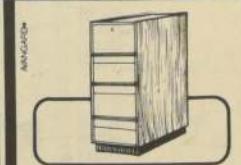
SERVICIO TECNICO  
AL INSTANTE  
SOLICITE  
UN VENDEDOR



### MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra  
ENTREGA INMEDIATA



AVNACUCH

SAN ANTONIO 463

FONO: 396301

PORTUGAL 14

FONO: 221164

### COMPRO BOTELLAS VACIAS

POR MAYOR Y MENOR  
PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS  
LICOR-PISCO-BEBIDAS  
GARRAGAS-ETC.



### VENDO BOTELLAS VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS  
REPARTO DOMICILIO  
SIN CARGO

SAN CAMILO  
660  
FONOS:  
221226-223770

# La Nación

# Servicios

## Finalizó seminario de orientación ocupacional

Un cursillo sobre orientación ocupacional para profesores y orientadores de establecimientos educacionales básicos y medios de la Región Metropolitana finalizó el viernes pasado en el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE.

El ciclo integró a 10 especialistas

del área en una mesa redonda, en la que el expositor español Ricardo Ferrer Velasco expresó que "este Seminario tiene carácter de una experiencia piloto entre cuyos objetivos se considera el inventario de conocimientos e información que los orientadores escolares deben poseer para dedicarse a la orientación ocupacional".

Se debatieron también temas como el mercado de trabajo, la empresa;

organización científica del trabajo;

alternativas de capacitación ocupacional; y búsqueda de trabajo. En el cursillo, de ocho horas de duración, la docente de SENCE, (Servicio Nacional de Capacitación y Empleo) Rosa María Olavarria se refirió a la "educación formal y orientación ocupacional".

Finalmente, los participantes intercambiaron sus experiencias como labor diaria para orientar a educandos que buscan trabajo por primera vez.

### ESTATUTO

Por otra parte, al inaugurar el seminario, Sergio Comparini, Jefe de Orientación y Capacitación del Organismo dependiente del Ministerio del

Trabajo y Previsión Social, dijo que "junto con agradecer a la Misión de Cooperación Técnica Española, colaboradora en varios proyectos de capacitación, debo destacar la estrecha relación entre el Ministerio de Educación y este organismo, que mediante la Secretaría Regional Ministerial ha posibilitado la asistencia de este grupo de expertos del sector". Luego señaló que el Estatuto de Capacitación y Empleo, D.L. 1.446, entendió como orientación ocupacional la entrega de informaciones que faciliten la elección de profesiones, actividades u ocupaciones, para lo cual SENCE ha elaborado un catálogo de cursos que ofrecen los organismos que realizan capacitación en todas las regiones del país.

Se debatieron también temas como

el mercado de trabajo, la empresa;

organización científica del trabajo;

alternativas de capacitación ocupacional; y búsqueda de trabajo. En el

cursillo, de ocho horas de duración,

la docente de SENCE, (Servicio Na-

cional de Capacitación y Empleo) Ro-

sa María Olavarria se refirió a la

"educación formal y orientación o-

cupacional".

Finalmente, los participantes inter-

cambiaron sus experiencias como la

labor diaria para orientar a educan-

dos que buscan trabajo por primera vez.

### ESTATUTO

Por otra parte, al inaugurar el se-

minario, Sergio Comparini, Jefe de

Orientación y Capacitación del Orga-

nismo dependiente del Ministerio del

Trabajo y Previsión Social, dijo que

"junto con agradecer a la Misión de

Cooperación Técnica Española, colab-

oradora en varios proyectos de capa-

citación, debo destacar la estrecha re-

lación entre el Ministerio de Educa-

ción y este organismo, que mediante la

Secretaría Regional Ministerial ha

posibilitado la asistencia de este gru-

po de expertos del sector". Luego seña-

ló que el Estatuto de Capacitación y Empleo, D.L. 1.446, entendió como

orientación ocupacional la entrega de

informaciones que faciliten la elec-

ción de profesiones, actividades u

ocupaciones, para lo cual SENCE ha

elaborado un catálogo de cursos que

ofrecen los organismos que realizan

capacitación en todas las regiones del

país".

Finalmente, los participantes inter-

cambiaron sus experiencias como la

labor diaria para orientar a educan-

dos que buscan trabajo por primera vez.

### ESTATUTO

Por otra parte, al inaugurar el se-

minario, Sergio Comparini, Jefe de

Orientación y Capacitación del Orga-

nismo dependiente del Ministerio del

Trabajo y Previsión Social, dijo que

"junto con agradecer a la Misión de

Cooperación Técnica Española, colab-

oradora en varios proyectos de capa-

citación, debo destacar la estrecha re-

lación entre el Ministerio de Educa-

ción y este organismo, que mediante la

Secretaría Regional Ministerial ha

posibilitado la asistencia de este gru-

po de expertos del sector". Luego seña-

ló que el Estatuto de Capacitación y Empleo, D.L. 1.446, entendió como

orientación ocupacional la entrega de

informaciones que faciliten la elec-

ción de profesiones, actividades u

ocupaciones, para lo cual SENCE ha

elaborado un catálogo de cursos que

ofrecen los organismos que realizan

capacitación en todas las regiones del

país".

Finalmente, los participantes inter-

cambiaron sus experiencias como la

labor diaria para orientar a educan-

dos que buscan trabajo por primera vez.

### ESTATUTO

Por otra parte, al inaugurar el se-

minario, Sergio Comparini, Jefe de

Orientación y Capacitación del Orga-

nismo dependiente del Ministerio del

Trabajo y Previsión Social, dijo que

"junto con agradecer a la Misión de

Cooperación Técnica Española, colab-

oradora en varios proyectos de capa-

citación, debo destacar la estrecha re-

lación entre el Ministerio de Educa-

ción y este organismo, que mediante la

Secretaría Regional Ministerial ha

posibilitado la asistencia de este gru-

po de expertos del sector". Luego seña-

ló que el Estatuto de Capacitación y Empleo, D.L. 1.446, entendió como

orientación ocupacional la entrega de

informaciones que faciliten la elec-

ción de profesiones, actividades u

ocupaciones, para lo cual SENCE ha

elaborado un catálogo de cursos que

ofrecen los organismos que realizan

capacitación en todas las regiones del

país".

Finalmente, los participantes inter-

cambiaron sus experiencias como la

labor diaria para orientar a educan-

dos que buscan trabajo por primera vez.

### ESTATUTO

Por otra parte, al inaugurar el se-

minario, Sergio Comparini, Jefe de

Orientación y Capacitación del Orga-

nismo dependiente del Ministerio del

Trabajo y Previsión Social, dijo que

"junto con agradecer a la Misión de

Cooperación Técnica Española, colab-

oradora en varios proyectos de capa-

citación, debo destacar la estrecha re-

lación entre el Ministerio de Educa-

ción y este organismo, que mediante la

Secretaría Regional Ministerial ha

posibilitado la asistencia de este gru-

po de expertos del sector". Luego seña-

ló que el Estatuto de Capacitación y Empleo, D.L. 1.446, entendió como

orientación ocupacional la entrega de

informaciones que faciliten la elec-

ción de profesiones, actividades u

ocupaciones, para lo cual SENCE ha

elaborado un catálogo de cursos que

ofrecen los organismos que realizan

capacitación en todas las regiones del

país".

Finalmente, los participantes inter-

cambiaron sus experiencias como la

labor diaria para orientar a educan-

dos que buscan trabajo por primera vez.

### ESTATUTO

Por otra parte, al inaugurar el se-

minario, Sergio Comparini, Jefe de

Orientación y Capacitación del Orga-

nismo dependiente del Ministerio del

Trabajo y Previsión Social, dijo que

"junto con agradecer a la Misión de

Cooperación Técnica Española, colab-

oradora en varios proyectos de capa-

citación, debo destacar la estrecha re-

lación entre el Ministerio de Educa-

ción y este organismo, que mediante la

Secretaría Regional Ministerial ha

posibilitado la asistencia de este gru-

po de expertos del sector". Luego seña-

ló que el Estatuto de Capacitación y Empleo, D.L. 1.446, entendió como

orientación ocupacional la entrega de

informaciones que faciliten la elec-

ción de profesiones, actividades u

ocupaciones, para lo cual SENCE ha

elaborado un catálogo de cursos que

ofrecen los organismos que realizan

capacitación en todas las regiones del

país".

Finalmente, los participantes inter-

cambiaron sus experiencias como la

labor diaria para orientar a educan-

dos que buscan trabajo por primera vez.

### ESTATUTO

Por otra parte, al inaugurar el se-

minario, Sergio Comparini, Jefe de

Orientación y Capacitación del Orga-

nismo dependiente del Ministerio del

Trabajo y Previsión Social, dijo que

&lt;p



# guia del CONSUMIDOR

## MUEBLES

EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

10 MESES  
GRANDES  
OFERTAS

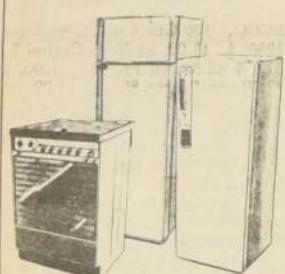


Comedor Quiteño tallado, varios modelos 8 piezas  
Pie \$3.900 10 cuotas \$2.200  
P. créd. \$25.900 P. cont. \$21.000  
Living - Dormitorios - Biblioteca

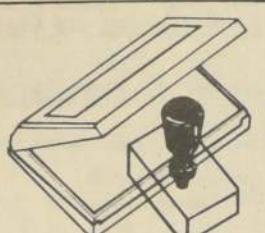
**MUEBLES**  
**NAVIDAD**  
CONDOR 1039  
ENTRE A. PRAT Y SANDIGO  
FONO: 34944

## CASA SANDY

Electrónica  
Línea Blanca  
Regalos y  
Menajes



BARRIOS ARANA 358  
CONCEPCION



## TIMBRES DE GOMA TRANSPARENTES

EXCLUSIVOS EN CHILE

**BOLTON  
GARETTO**

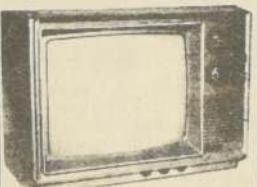
MARCAS REGISTRADAS

AV. BULNES 178  
80234 87185

BOLTON GARETTO Y CIA. LTDA.

**TV COLOR 14"**  
**SAMSUNG**  
(Modelo Starex)

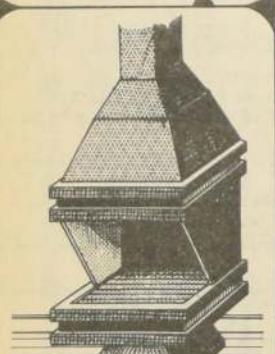
\$ 18.990 IVA Incl.  
Contado



Plan A: Entrega inmediata  
SIN PIE  
19 cuotas de \$ 1.790  
Total crédito \$ 34.010  
Plan B: Entrega inmediata  
Pie \$ 3.000  
19 cuotas \$ 1.575  
Total crédito \$ 32.925  
Plan C: Entrega diferida  
24 cuotas de \$ 1.299  
Total crédito \$ 31.176

**LEVEGA**  
Catedral 1233  
Of. 308 - 309

**Chimeneas  
MOYGAL**



HERMOSAS Chimeneas  
ARTESANALES  
DISEÑADAS PARA UN  
VERDADERO BIENESTAR  
EN SU hogar.

» CREDITOS «  
INSTAL. EN 24 Hrs

Oferta CHIMENEA  
DORMITORIO  
\$ 12.560. (IVA Incl.)  
INSTALADA.

PORTUGAL 999

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

**Benson's**  
CLOTHES



El traje ejecutivo para  
el hombre de acción

**Warner's**  
SASTRERIA Y  
CAMISERIA  
MORANDE 273

**LAMPARAS  
MONTREAL**

Fábrica de lámparas  
y pantallas

Hechuras y modelos  
exclusivos

Artículos de ónix

Juegos de mesa

Arrimos espejos

Ajedrez, ceniceros,  
lámparas de madera,  
de velador, de sobremesa, etc.

**CRISTALERIA**

- Juegos de copa
- Porcelana Rosenthal
- Escultura en fierro
- Apliques:

LOCAL  
DE VENTAS:  
MERCED 754  
FONO: 391892.

Fca. El Mirador 1355  
Cerrillos.  
Fono 575269

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION

**SANITARIOS  
FERRETERIA**

**SOMOS MAS  
BARATOS**

EJEMPLO:  
W.C., ESTANQUE  
BAJADA  
COLLERIN  
ZOQUETE  
\$ 1.987

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293  
FONO: 771075

**HOMEOPATIA  
ALEMANA  
"KNOP"**

Seg. Dr. S. Hahnemann

**FARMACIA Y  
HOMEOPATIA**

EL MAS COMPLETO  
SURTIDO  
SUS RECETAS SON  
DESPACHADAS  
AL MINUTO

**FARMACIA Y  
HOMEOPATIA**  
**SANTA INES**

SANTO DOMINGO 1018  
al llegar a Puente  
FONO 69361

**ELECTRO  
SUR LTDA.**  
CONCEPCION

DISFRUTE DEL BUEN  
SONIDO

- PIONER
- AXAI
- TECHNICS

LAS MEJORES MARCAS  
INTERNACIONALES  
A SU ALCANCE EN  
"ELECTROSUR"

NUESTRO PERSONAL  
ESPECIALIZADO ATENDERA  
CUALQUIER CONSULTA  
QUE UD. SOLICITE

**VENGA Y COMPRE EN  
ELECTROSUR**

LAS MEJORES MARCAS  
DE LINEA BLANCA Y  
ELECTRODOMESTICOS  
TAMBIEN EN "ELECTROSUR"  
EN RESUMEN LO MEJOR  
DE LAS MARCAS ESTA EN  
ELECTROSUR  
VISA-DINERS

**EXCLUSIVO  
SERVICIO DE URGENCIA**

**REVELADOS  
FOTOS COLOR**

Desde 30 minutos a 24 hrs  
Entrega normal 48 hrs.  
Ahora el más moderno  
Laboratorio fotográfico  
Alemán a su servicio en  
el corazón de Santiago

Revelados, ampliar, tiras  
de prueba color, reproducciones  
color, especialidad matrimonios

Profesionales y casas fotográficas  
además, nuestro laboratorio  
utiliza maquinaria de la  
más alta tecnología de la  
prestigiosa firma DURST  
Italia e Inglaterra.

**PROFOTO  
COLOR**

PROFOTO LTDA. La Casa del Fotógrafo  
Paseo Ahumada 312 (locales 76 y 77)  
150 Paseo Huerto Fono 69494

SERVICIO A PROVINCIALES CONTRA REEMBOLSO CORREO

EDISTRE

La Nación  
Servicios

## Cruzada masiva contra el alcoholismo

Una cruzada masiva de prevención contra el alcoholismo ha reiniciado en renovados brios en la capital la Municipalidad de Santiago, a través de los departamentos de Desarrollo Comunitario y de Bienestar Social. La iniciativa, provocada a nivel escolar y laboral iniciada hace dos años, se ahora en su fase de expansión y tiene una vital importancia para el desarrollo de una nueva y saludable "cultura ética" de nuestro pueblo.

Alentadas por el creciente consumo de alcohol en jóvenes y trabajadores, las autoridades edilicias en conjunto con el Departamento de Actividades Extraescolares del Ministerio de Educación han elaborado un Plan Pi-

lot de Prevención del alcoholismo para el Área Metropolitana, que ya comenzó a funcionar con éxito en escuelas y liceos. El proyecto está bajo la conducción del Jefe del Dpto. de Bienestar Social de la Municipalidad, Luis Miranda, y del médico Rogelio Aravena, profesor de la Facultad de Medicina Sur de la Universidad de Chile, quienes cuentan también con el apoyo mancomunado de otras unidades educacionales y de médicos profesionales como el doctor Guillermo Morales.

Entre las numerosas actividades proyectadas para este año destacan principalmente la realización de un Seminario, auspiciado por el departa-

mento de Desarrollo Comunitario de la entidad edilicia, al que asistirán estudiantes, profesores y juntas de vecinos. Esta jornada tiene como objetivo culminar la creación de una Escuela de Monitores en Prevención del Alcoholismo, que contará con la dirección de doctor Aravena y docentes de la Facultad de Medicina Sur de la Universidad de Chile, iniciativas todas que contribuirán decisivamente a la campaña masiva contra este flagelo social que han emprendido también otros servicios de salud mental existentes en la capital.

NUEVA CULTURA  
ALCOHOLICA

A juicio del jefe del Departamento



*Dos manos anónimas brindan por la nueva "cultura ética". Discreción y racionalidad en el consumo de alcohol es el objetivo de esta campaña.*

## UN CONVERSO INPENITENTE

Luis Miranda, del Departamento de Bienestar y Servicio Social, es un hombre que afirma dedicarse por completo a su labor: "esto constituye mi vida entera. En mis tiempos de juventud yo también fui alcohólico y es por eso que ahora no me siento ofendido cuando los periodistas me llaman el "apóstol de los curados". Me he entregado de lleno a esta causa, ya que sufrí en carne propia lo que es el alcoholismo".

El "apóstol Miranda", como lo llaman cariñosamente sus amigos, está empeñado en infundir a esta campaña una mística nacional y extenderla también hacia los sectores obreros y campesinos: "estamos en conexión con algunas viñas y empresas constructoras para extender este programa hacia los trabajadores, ya que éste es también un sector prioritario en la lucha contra el flagelo. Yo continuamente estoy dictando charlas de orientación en empresas de la construcción y aunque en ellas no existen alcohólicos, son igualmente importantes y de gran aceptación".



*Luis Miranda, impulsor del programa de prevención alcohólica que realiza la Municipalidad de Santiago.*

## AHORRE CON NUESTRA GUIA DE COMPRAS

## Abarrotes



Una encuesta realizada por DIRINCO por algunos negocios de abarrotes entregó los siguientes datos que ponemos en conocimiento al público para que tenga una buena información y después realice una buena compra de los artículos necesarios para el hogar:

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs. \$ 10.00, en Pinto 1286; \$ 123.50 en Puente 825; \$ 118.80, en San Diego 208.

CAFE MONTERREY: 100 grs.

# variedades



ESTABLECIMIENTOS MERVILLES

BERTA A. DE MERVILLES

RONDISSONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

**COMIDAS TÍPICAS CHILENAS**  
VIERNES  
LOS ÚNICOS Y AUTÉNTICOS CURANTOS DE CHILE

ORDENES PARA BANQUETES  
ATENCIÓN PERSONAL DE LOS MERVILLES  
MUSICA INTERNACIONAL  
RONDISSONI 2084  
STGO. CHILE



RESTAURANT La Casa Azul

UN LUGAR DIFERENTE, COMPRUEBLO

JUEVES, VIERNES Y SÁBADO BAILABLES

Y EL HUMOR CON "LOS FORASTEROS"

LEONARDO GARCIA Y NELSON SOZA

\*\*\*\*\*

Arrasado  
Cociflor de Chanclo  
Pabro - Pao Asadas  
Carne a las brasas  
Papas Mertas

\*\*\*\*\*

• MARISCOS FRESCOS TODOS LOS DIAS

• PARRILLADA PARA 2 PERSONAS CON PAPAS \$ 480

• PERNIL DE CHANCHO CON PAPAS \$ 290

\*\*\*\*\*

Los mejores vinos y licores

A medida por personal especializado

Alberto de marques a domingo

Ordenes para banquetes

10% descuento

INTERIOR DEL PUEBLITO PARQUE O'HIGGINS LOCAL 7

Metro Linea 3 lo deja en la misma puerta

"LOS FORASTEROS"

\*\*\*\*\*

Domingo a la hora de almuerzo actividad de

\*\*\*\*\*

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCIÓN A SOCIOS Y NO SOCIOS

**AUDAX ITALIANO**  
Lira 425 - Fono: 222563

**INAUGURA GRANDES PARRILLADAS**



Valor \$ 330 para 2 personas (pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCIÓN A SOCIOS Y NO SOCIOS

**PASTELERIA LA TRANQUERA**  
AVDA. ITALIA 1294  
ESQ. SANTA ISABEL

**PEDIDOS AL FONO 252796  
LAS CONDES 7016  
FONO 207353**

PASTELERIA FINA  
TORTAS- PASTELES  
EMPAÑADAS PINO Y QUESO  
DE TODO PARA SU COCTEL  
TORTAS DE NOVIOS

EN NUESTROS 18 AÑOS DE ATENCIÓN LE OFRECEMOS  
TODOS LOS DOMINGOS:

**EMPAÑADAS- PASTELES Y CHILENOS**  
PAGA 6 LE DAMOS 7  
PAGA 12 LE DAMOS 14  
PAGA 18 LE DAMOS 21

**OFERTA VALIDA HASTA EL DOMINGO 20 DE JULIO**



Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TÍPICO  
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUÍ SU SANTO COMIENDO POR \$ 400  
INCLUIDO APERITIVO: ENTREMESES, VINO Y CHAMPAGNE POR CUENTA DE LA CASA

PARRILLADA DE CHANCHITO A LA GREDA \$ 240  
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVO PLATO FAMILIAR ABUNDANTE

ACEPTAMOS VALES DE INSTITUCIONES POR CONSUMO PREVIO ACUERDO  
ATENCIÓN DE LUNES A SÁBADO

Stgo CHILE



RESTAURANT TÍPICO

CADA NOCHE FIESTA  
VIERNES Y SÁBADO  
FIESTA TODA LA NOCHE

3 Shows

PARRILLADA ALMUERZO  
para dos personas  
\$ 500 - IVA incluido

Catedral frente al Congreso



RESTAURANT TÍPICO

CADA NOCHE FIESTA  
VIERNES Y SÁBADO  
FIESTA TODA LA NOCHE

3 Shows

PARRILLADA ALMUERZO  
para dos personas  
\$ 500 - IVA incluido

Catedral frente al Congreso



COMA LO QUE PUEDA POR \$ 250  
MARTES Y JUEVES DESDE LAS 19 HRS.  
SÁBADO  
TODO EL DÍA

Justo al atardecer, gratas y románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el trago cobra sabor a intimidad.  
Restaurante - Autoservicio - Bar  
Salón de té - Parrilla.

*Nogaros*  
Mucho más que comer bien  
HUERFANOS 786 SUBTERRANEO  
ESQ. SAN ANTONIO

**PISCO TRES CRUCES**

SELECCIÓN 30°  
ESPECIAL 35°  
RESERVADO 40°  
GRAN PISCO 43°

SELECCIÓN 30° BOT.

2 Litros

TAPA ROSCA

PRESTIGIO DE

100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO.

PORTUGAL 970

TELÉFONO 225336

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES

## Y LEGALES

**POR** extravió se comunica que queda nulo el título N° 25967 por 7.269 acciones de Molinos y Fideos Luchetti S.S. a nombre de Sociedad de Inversiones Impusa S.A. 10-11-14

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carmen Rojas Cisternas a Norma y Ramón Ortega Rojas. 12-14-15

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Fermin Pobos Lobos a Rosario y Fernando Pablo Saavedra, sin perjuicio cónyuge Laura Saavedra Lizana. Inventario solemne 16 actual: 15 horas. 12-14-15

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Julio Mauré Segovia a Julio Mauré Castro, y cónyuge Luis González Fuentes, sin perjuicio sus derechos. 12-14-15

**SEPTIMO** Civil complementación dación posesión efectiva Alberto Olry Abud sentido concedése con beneficio de inventario a Héctor y Victoria Olry Abud y Marta Caviccioli Gutiérrez. La Secretaría. 12-14-15

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Armando Aguayo Corvayan a cónyuge Matilde Figueiroa Silva, sin perjuicio sus derechos. 12-14-15

**SEXTO** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Osse Sepúlveda, hijos Georgina, Jipsy, Roberto, Sylvia, Ricardo y Luis San Martín Osse, sin perjuicio cónyuge Luis San Martín Rojas. Inventario 17 julio 10 horas. Secretaría. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Lourdes Guajardo a hijos Enrique y Isabel Mijares Cáceres, sin perjuicio derechos cónyuge Enrique Garrido, y la de sus demás herederos por si como cesionarios. Pedro Moretti Jiménez. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Domingo Budinich Cvelich a su hermano Aarón Budinich Cvelich y Trinidad Labarca Reyes. 12-14-15

**TERCER** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Aida Norambuena Gutiérrez a Abel y Ricardo Olave Norambuena, sin perjuicio cónyuge Abel Olave Torres. 11-12-14

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Aida Norambuena Gutiérrez a Abel y Ricardo Olave Norambuena, sin perjuicio cónyuge Abel Olave Torres. 11-12-14

**PRIMER** Juzgado Civil de Santiago, por auto de 23 de junio de 1980 concedió posesión efectiva a Héctor Orlando Heredia Penaloza a su hijo Luis Orlando Heredia Vivanco, sin perjuicio derechos cónyuge sobrevenida. Practicarse inventario solemne el 21 de julio 1980. Secretaría. 11-12-14

**SEGUNDO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elizabeth Hernández Francisco, Rodolfo, Elizabeth Sáez Gutiérrez, sin perjuicio de su herencia. Francisco Sáez Gutiérrez. 11-12-14

**DUODECIMO** Juzgado concedió posesión efectiva Laura Muñoz Fuentes a María Luisa, María Rebeca, María Corina, Violeta del Carmen, José Rafael, Inés de las Mercedes y Leandro Fernando, todos de apellidos González Muñoz, a Luis y Jorge González Pacheco, quienes heredan por representación de Segundo Oscar González Muñoz y Raúl, Eduardo, Gladys, Eliana, José Miguel Angel y Patricio Pacheco González, quienes heredan por representación de Alva Petronia González Muñoz. 12-14-15

**QUIEBRA:** Alessandro, Carlos, Duodecimo Juzgado Civil Santiago, resolución 7 julio 1980, tuvo verificado crédito en forma extraordinaria Financiera de Capitales S.A., por \$ 7.292.214. Secretaría. 11-12-14

**POR** extravió queda nulo cheque Serie SDA N° 00153681 Banco Credito e Inversiones San Miguel queda nulo extratio. 11-12-14

**ORDEN** de no pago a los cheques N° 4.778.992 al 4.779.000 por extravió, del Banco Curico cuenta corriente 21-19366-2. 11-12-14

**EXTRACTO:** Rol N° 72.101. Primer Juzgado de Letras en lo Civil de San Bernardo, concedió posesión efectiva de Manuel Jesús Hernández Hernández a su cónyuge dona Ema del Rosario Fuentelba Cortés en su carácter de única, exclusiva y universal heredera de los bienes quedados a su fallecimiento. La Secretaría. 11-12-14

**OCTAVO** Civil concedió posesión efectiva Nicanor Troncoso Madrid, para su hermano Fernando, Segundo y Eduardo Troncoso, sin perjuicio de su herencia. Adelaida Orellana. 11-12-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Gabriel Castro y Delfina López, a su hermano Gabriel, Eliana y Leonor López. 11-12-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Jorge González, Joselin y Gascón, sin perjuicio de su herencia. Ernestina Prado, sin perjuicio de su herencia. 11-12-14

**11-12-14**

**QUIEBRA:** Industria Tinotera Maipú Ltda. Tercer Juzgado Civil Santiago. Resolución 29 de enero 1980, declaró cerrado procedimiento ordinario verificación con siguientes créditos verificados: Banco del Trabajo \$ 1.438.695,12 valista; Cooperativa Nacional de Seguros Ltda. art. 118 N.º 7 Ley 4538; Cotac Línea. \$ 23.821,45 valista; Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. \$ 154.478,53 valista; Codiga S.A.C.I. \$ 769.716,14 valista; Interquímica Ltda. \$ 518.571 valista; Analquímica Anilinas y productos químicos Ltda. \$ 1.374.668,80 valista; Sandoz Colorquímica Ltda. \$ 1.446.172,90 valista; Hilda Soto Pérez \$ 92.980 valista; Nicolás Vargas Villegas \$ 1.232.721,08 valista; Multicolor Ltda. \$ 2.317.570,90 valista; Importadora y Distribuidora Dannenbergh Ltda. \$ 305.805,20 valista; J.O.H.A.N.N.E.S.M.F.N.S.C.H.N.E.R.MACHINER Fabric GmbH y Co. DM182.594,92 valista; Shell Chile S.A. \$ 564.784,38 valista; Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros \$ 1.286.521,49 valista; Industrial de sal y azúcar Indusal S.A.C.I. \$ 162.984,52 valista; Quimica Ltda. \$ 1.286.521,49 valista; Banco del Estado de Chile US\$ 15.991,85; \$ 38.164.889 y US\$ 55.921,80 valista; Hidrocarburos y petróleo Industrial Textil Maschinen K.G.S.I. \$ 12.651.459,05 valista; Johannes Menschner-Machiner Fabric GmbH y Co D.M. \$ 46.633,15 y \$ 19.098,73 valista; Ferretería Montero \$ 112.081,51 valista; Banco de Crédito e Inversiones \$ 1.740.000 valista; Ferretería Montero \$ 84.553 valista; Cia. de Electricidad S.A. \$ 1.812.943,34 valista; Pedro Capagata Valenzuela \$ 301.337,80 valista; Alicia Aránguiz González \$ 161.562 valista; Fisco de Chile \$ 23.500 Art. 2472 N.º 8 C.C.; Ferretería Montero \$ 28.731,80 valista; Productos Químicos Ciba Geigy Ltda. \$ 736.383,90 valista; Liliana Innocent \$ 392.884 valista; Fisco de Chile \$ 1.447.786,94 art. 2472 N.º 8 C.C. Abermaier GmbH 7 Cia K.G. Maschiner Fabric \$ 7.225.364,86 valistas; Servicio Seguro Social \$ 636.750,63 Art. 2472 N.º 5 del C.C.; Fisco de Chile \$ 11.893,04 Art. 2472 N.º 8 C.C. Secretaría. 11-12-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva María Isabel Romero Romero; Posesión Efectiva Julio Morales Niño a Carlos, Reinaldo, Manuel Hortensia, Luis, María Morales Romero. 12-14-15

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva María Luisa Coustasse Castillo a Gladys Cortés Coustasse. 12-14-15

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Vicente Correa Pizarro a José, Clárisa Correa Zúñiga, sin perjuicio cónyuge Laura Saavedra Lizana. Inventario solemne 16 actual: 15 horas. 12-14-15

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Fermín Pobos Lobos a Rosario y Fernando Pablo Saavedra, sin perjuicio cónyuge Laura Saavedra Lizana. Inventario solemne 16 actual: 15 horas. 12-14-15

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Fermin Pobos Lobos a Rosario y Fernando Pablo Saavedra, sin perjuicio cónyuge Laura Saavedra Lizana. Inventario solemne 16 actual: 15 horas. 12-14-15

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Carrillo Yévenes a Ricardo, Mario y Héctor Yanzon Carrillo, sin perjuicio de derechos cónyuge José Yanzon Castro, y la de éste a mismo herederos; Eugenio Yanzon Muñoz, sin perjuicio derechos cónyuge Orfelina Muñoz Espinoza. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de Manuel Antonio Pantoja Valenzuela para su hija legítima Catalina del Carmen Pantoja Sandoval, sin perjuicio de los derechos de su cónyuge Elena Ester Sandoval. Secretaría. 14-15-16

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Carrillo Yévenes a Ricardo, Mario y Héctor Yanzon Carrillo, sin perjuicio de derechos cónyuge José Yanzon Castro, y la de éste a mismo herederos; Eugenio Yanzon Muñoz, sin perjuicio derechos cónyuge Orfelina Muñoz Espinoza. 12-14-15

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Carrillo Yévenes a Ricardo, Mario y Héctor Yanzon Carrillo, sin perjuicio de derechos cónyuge José Yanzon Castro, y la de éste a mismo herederos; Eugenio Yanzon Muñoz, sin perjuicio derechos cónyuge Orfelina Muñoz Espinoza. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Clotilde Marambio Ruiz a Celia Clotilde Deza Marambio. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Clotilde Marambio Ruiz a Celia Clotilde Deza Marambio. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

**CUARTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Rosa Botto Vergara a Fernando Contreras Botto. 12-14-15

# clasificados

**1 JUDICIALES Y LEGALES**

NOTIFICACION. Juzgado de Compromiso: Armando Gutiérrez Nilo, Juez Partidor. Hijuela Cuarta de Rulo del Plano de Hijuelación del Predio Loleño o San Pastor. Rol 104-24 Comuna Curacaví, inscripción 538 Vta. N° 475 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Casablanca año 1971, según Resolución Juzgado Letras Casablanca, cita primer comparendo efectuarse dia 23 julio 1980 18:30 horas. Avda. Bulnes 285 of. 701, siguientes interesados: Diego, Rafael, Graciela y Mónica Benavente Aránzazu, María Matilde, Marta y José Andrés González Benavente, María Inés, Raquel y Pedro Valenzuela Benavente; Adriana Ojeda Osorio, Patricia y Paulina Yáñez Ojeda, cuyos domicilios se ignoran; y a José Luis Benavente Aránzazu, calle Asturias 271, Santiago; Ignacio Benavente Aránzazu, Málaga 722, María Teresa Benavente Ruiz-Tagle, Huérfanos 1147 Depto. 440; Isabel Benavente Ruiz-Tagle, Colón 4029 Depto. 101; Francisco Moreno Merino, representación Mercedes Benavente Ruiz-Tagle, General del Canto 234; Carmen Benavente Ruiz-Tagle, Antonio Pástrana 2699; José María Benavente Ruiz-Tagle, A. Vespucio Sur 325; Ana María Benavente Ruiz-Tagle, San Juan de la Luz 3977 Depto. 225; Eduardo Benavente Ruiz-Tagle, Isidro La Católica 4149; Raquel Benavente Ruiz-Tagle, Málaga 1139; Carlos Benavente Ruiz-Tagle, Colón 4029 Depto. 101; Nicolás González Vial, Medina del Campo 1050; Ernesto Jiménez N., representación Teresa González Benavente, Carlos Antúnez 2853; Francisco Vergara Morandé, representación Carmen González Benavente, Las Aranas 1055; Gabriela González Benavente, Pocuro 2834; Exequiel Venzuela, representación Paulina González Benavente, Curz Antúnez 1480; Alicia Aspíllaga Herrera, por sí y representación: Nicolás, Carolina, María Elisa y Pablo González Aspíllaga, todos Medina del Campo 1046; Enrique Costa Goycolea, representación María Isabel Valenzuela Benavente, Trasvalí 480; Viña del Mar; Iván Ossa Vial, representación María Eugenia Valenzuela Benavente, Santa Adriana 1583; Santiago; Ambrosio Torrealba Bisquert, representación Gabriela Valenzuela Benavente, Providencia 201, Depto. 5; Ida Gutiérrez de Ojeda, Seminario 1035 y Mauricio Vergara de la Soteta, representación Jimena Yáñez Ojeda, Las Fresas 2454, o quienes sus derechos representen. Ordendando practicar avisos en La Nación de Santiago y uno en Diario Oficial. Liquidación y partición Hijuela Cuarta de Rulo del Plano de Hijuelación del predio Loleño o San Pastor, de Curacaví. Elia Osorio Guzmán: Actuario.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Mercedes Díaz Muñoz, para Eduardo, Margarita y Rosa Díaz Muñoz, Trámite Ley 16271. Artículos 33 y siguientes.

**2 CITACIONES**

CITASE a Asamblea General Ordinaria; a los socios de la Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales "Villa El Solar Ltda." de La Florida, en virtud a lo dispuesto en los Art. 33 y 34 de los Estatutos Sociales. Fechas: Viernes 19 de julio de 1980, Lugar: Escuela "Villas Unidas", La Florida. Hora: 20:00 hrs. en 1<sup>er</sup> citación 20:30 hrs. en 2<sup>da</sup> citación. Tabla: Lectura del Acta Anterior. Lectura y Aprobación del Balance y Memoria del Ejercicio Financiero del 16 de marzo de 1978 al 30 de junio de 1979. Elección del Nuevo Consejo de Administración. Asistencia obligatoria. — El Secretario.

TEJIDOS y Vestuarios S.A. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980, a las 17:30 horas en el inmueble de la propiedad de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas para las oficinas sociales de calle Gamero N° 2547 de esta ciudad, para pronunciarse sobre el proyecto de modificación de los Estatutos, que consiste en aumentar el capital social de \$ 16.000.000, divi-

dido en 1.600.000 acciones de valor nominal de \$ 10 cada una, a \$ 36.000.000, dividido en 3.600.000 acciones de valor nominal de \$ 10 cada una. Este aumento de \$ 20.000.000 se cubrirá mediante la emisión de 2.000.000 acciones de valor nominal de \$ 10 cada una, que se cubrirá capitalizando fondos de la Compañía, sean ellos provenientes o no de utilidades. La Junta, que se cita deberá establecer el procedimiento para llevar adelante este aumento de capital, señalando su plazo y oportunidad y otorgando las facultades adecuadas al Directorio y deberá además designar la o las personas que quedarán encargadas de recabar la aprobación de esta reforma de estatutos fijándoles sus facultades. Además por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas de Tejidos y Vestuarios S.A. a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 28 de julio de 1980 en las oficinas sociales de calle Gamero N° 2547 de esta ciudad, que se celebrará a continuación de la Junta Extraordinaria recién citada, para tratar la memoria y Balance del ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1979, la designación de dos inspectores de cuentas en propiedad y de dos suplentes, y cualquier otro asunto de interés general de la sociedad. El Presidente. Cierre del Registro de Accionistas: Para los efectos de las Juntas Extraordinaria y Ordinaria de Accionistas a que se cita mediante el presente aviso, el registro de accionistas permanecerá cerrado desde el día 25 de julio de 1980 y el 28 del mismo mes, ambas fechas inclusive. El Gerente.

13-19-24

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad, Avda Irarrázaval 5340, Santiago, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Balance e inventario correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1<sup>er</sup> de enero y el 31 de diciembre de 1979, designar inspectores de cuentas y tratar de los demás asuntos propios de esta clase de Juntas. Cierre del Registro de Accionistas: Para los efectos de la celebración de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

11-14-15

EMISORAS Diego Portales S.A. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la propiedad de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

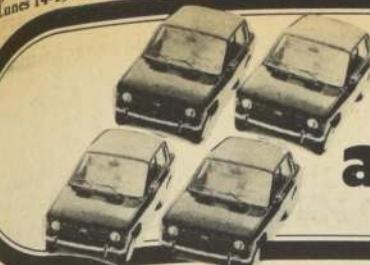
MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Depto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas, permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente.

14

MONTERO y Cia S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980; a las 17:30 horas en el inmueble de



18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

## 1.- CALEM

L. Automóviles Edmundo Valdivieso M. y Cia. Pto Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000.  
Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000.  
Camioneta Mazda B, 1960, 1978, \$280.000.  
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.  
Citroën CX Super, 1978, 440.000.  
Chevy Nova (Automática), 1973, \$275.000.  
Citroën 2 CV-6, 1980, 196.950.

Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000.  
Subaru 1600 4 W. D. 1978, \$320.000.  
Toyota Corona 2000, 1977, \$320.000.  
Volkswagen 145, 3 corridas de motor, 1971, \$410.000.  
Furgones Subaru 600, 1980, 207.200.

## 4.- CALEM

Suzuki todos sus modelos desde \$176.100. Consultar su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario).—Patricia Reitze, Andrés Bello N° 2879-2881; La Porta de Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149

Fono 251972-236767.

Datsun Nissan, todos los modelos autos y camiones. Crédito bancario (en U.S. \$). Leasing, ventas y servicios. Patricia Reitze, Bilbao 2149 Fono: 251972-238767.

## 4A.- CALEM

Chevrolet Chevy 1970, 195.000. Crédito Bancario.

Patricia Reitze, Av. Andres Bello N° 2879-2881. Edificio Portada Vitacura, Fono 487475. CALEM.

Camioneta Chevrolet Luv 1979, \$265.000. Crédito Bancario.

Patricia Reitze, Av. Andres Bello N° 2879-2881. Edificio Portada Vitacura. Fono 487475. CALEM.

## 5.- CALEM

L. Roberto Salinas Terra. Bilbao 505.

Subaru todos los modelos,

1980. Super Wagon Ford 15.000.

Chevrolet Malibu, 1980, 49.000.

Opala Caravana, 1980, 44.000.

Opala 1980, \$464.000.

Chevy 4 puertas, 1980, 39.000.

Chevy 2 puertas, 1980, 32.000.

Toda Chevy 2000, 1977, 330.000.

Ford Maverick Full 1978, 460.000.

Hornet 1978, 310.000.

Terci Full Equipo, 1980, 30.000.

Ford 1978, 240.000.

Wolkswagen Furgón, 1972-1976, 240.000.

Fiat 125, 1976, 230.000.

Chevrolet 1978, 230.000.

Ford 1978, 230.000.

Chevrolet 1978, 230.000.

# La Nación

# Familia 80

12B

Santiago, Chile  
Julio, Lunes 14-19

## Cuando la unión familiar hace la fuerza comercial

No es fácil encontrar una pareja que trabaje unida por propia decisión y que se lleve tan bien en la vida laboral como en la familiar.

Tampoco es fácil encontrar una mujer joven, bonita e inteligente que merezca estar en la nómina oficial de "cuescas cabrera".

Y si a todas estas condiciones difíciles de agregar sumamos que ambos están a la cabeza de una línea de confecciones capaz de competir en igualdad de condiciones con cualquier marca internacional, la cosa parece francamente imposible.

Sin embargo, los encontramos.

### ROMANCE EN DOS TIEMPOS

Edgard (Eddie) estudiaba Economía en la Universidad Católica, junto con la gran mayoría de quienes se destacan hoy en el mundo de los economistas, cuando la muerte de su padre puso puntos suspensivos a su carrera.

A los 26 años, sin muchas perspectivas, pero con esa rara cualidad que hasta los más matemáticos hombres de negocios reconocen como "instinto comercial" o, en la jerga popular del café Haití, "tincada maestra", Edgard inició una fábrica de confecciones muy rudimentaria en 1966 y cuya marca aparece ahora como líder en el mercado deportivo nacional.

Para esos entonces María Cristina era una simpática lolita de 14 años, más preocupada de sus amigas, del colegio y de la familia que de pensar en casarse ni en nada por el estilo aún. Sin embargo, cuatro años después y en el mismo mes en que cumplía diecinueve años y cursaba su primer semestre de Leyes, se casaba con Edgard, 12 años mayor que ella y a la sazón un industrial joven con muchas perspectivas a pesar de la inestabilidad económica de la época.

Un año más tarde celebraban el nacimiento de la primera hija. Luego vendrían otros dos (niño y niña), pero María Cristina seguía estudiando Derecho a la par que cumplía con sus tareas hogareñas, ayudada por sus familiares.

Para esos entonces Edgard confeccionaba toda la ropa deportiva para la gran mayoría de los industriales nacionales. Desde las telas hasta las costuras, los artículos eran suyos, pero se vendían en Chile bajo otras marcas para quienes Edgard trabajaba. Pero en 1974, cuando las condiciones del mercado variaron y se produjo el desajuste entre los industriales, que se negaban a rebajar sus márgenes de utilidad y adecuarse a las nuevas normas económicas, Edgard decidió independizarse de ellos y publicitar con una marca propia sus productos.

Creó de ese modo una nueva línea, exclusivamente deportiva en el mercado y la llamó con su apellido: Haddad.

Desde entonces, se ha transformado en una empresa líder, capaz de competir en igualdad de condiciones con un sinúmero de similares importados. El primer local fue instalado en Providencia, pero el boom experimentado por la ropa sport y la práctica deportiva masiva en el país, lo impulsaron a crear otras sucursales. Actualmente existen 5 locales de ventas, en noviembre será inaugurado otro en el centro y para 1981 espera la apertura de un séptimo local en Manquehue.

Según Eddie explica, el secreto del éxito estuvo en adecuarse a las normas de juego vigentes y en anticiparse a las tendencias internacionales, pero acto seguido opone un comentario que resulta recurrente entre los industriales nacionales: "En Chile aún existe el problema de las imágenes trastocadas. Si un chileno propone algo, lo rechazan por "raro", pero al mes siguiente están aceptando jubilosos la misma idea traída del extranjero. Sea lo que sea, creen que por ser importado es bueno. Nosotros tenemos poco nacionalismo en nuestra economía y en el rubro confecciones es donde más se nota. Si uno no va a la zaga, va perdido y debiera ser a la inversa".

Es el problema de la moda, que María Cristina explica en términos más femeninos: "Mira, actualmente existen en el mundo tres o cuatro creadores y el resto se desciende de allí. Quien no sigue la moda está fuera de juego. Es como el monito mayor que jugábamos de niños".

Pero ¿cómo aparece María Cristina en este mundo de negocios? se pregunta usted. Pues de la siguiente manera:

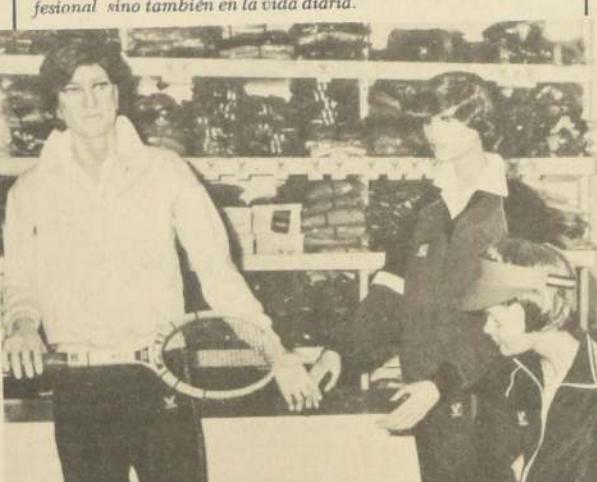
Cursaba tercer año de derecho y seguía entusiasmada con sus estudios cuando, para no contradecir la insis-



Edgard y María Cristina descubrieron que trabajando juntos mejoraban su relación familiar y al mismo tiempo aumentaban el rendimiento de su empresa de confecciones.

María Cristina diseña y adecua los modelos internacionales de la moda deportiva de Haddad, en tanto que su marido se ocupa de la industrialización y comercialización de los productos. Ella encabeza la lista de las "cuescas cabrera".

La elasticidad, versatilidad y soltura de las prendas deportivas las hacen preferidas en el mundo entero, no sólo en la práctica profesional sino también en la vida diaria.



tenencia de Edgard que quería su toque femenino en la fábrica, empezó a visitarla periódicamente y a tomar algunas decisiones en las tareas de relaciones públicas. Poco a poco se fue interesando en los diseños y hasta se entusiasmó cuando un par de ideas absolutamente propias prendieron como la pólvora entre el público.

A esas alturas la presión de Edgard era lo suficientemente fuerte como para sumarse al entusiasmo creciente de María Cristina, que tomó diversos cursos de diseño textil para ponerse a la altura de las circunstancias y se trasladó definitivamente, postergando sus estudios de Leyes.

"La verdad es que siempre he tenido múltiples intereses y básicamente me gusta estudiar, conocer, saber más. En ese sentido, la fábrica resultó un desafío interesante y atractivo".

Actualmente, sus tres hijos tienen 8,5 y tres años y medio y María Cristina es ya la encargada oficial del diseño, las relaciones públicas y el cuidado de las confecciones y locales de

ventas. Edgard por su parte se preocupa de los aspectos técnicos y comerciales, los hilados, las telas, la industrialización y distribución. Y juntos se ocupan de este hijo mayor, exigente y permanente que es la fábrica de Confecciones Haddad.

### MENOS DISCREPANCIAS

¿No resulta contraproducente trabajar juntos? ¿Existe el riesgo de llevarse el trabajo a la casa y perder la vida familiar?

Maria Cristina asegura que "ciertamente es difícil cerrar la puerta y desconectarse absolutamente de la fábrica pero... y la idea la completa Edgard: "Pero es bueno porque no existen discrepancias por naderías y es más fácil entender las tensiones o estados de ánimo del otro, aceptarlo, comprenderlo y ayudarlo. Por ese motivo yo insistía en que Cristina se viniera conmigo porque creía que la mujer no debe quedarse en la casa".

Cristina completa el panorama:



"Muchas veces llego cansada a la casa, más quizás que Eddie, pero siempre podemos comprender y hasta ayudar al otro ¿ves? La verdad es que siempre quise terminar mi carrera y seguir estudiando, pero ahora mismo estoy siguiendo un buen curso de francés y siempre permanezco activa intelectualmente y dueña de una vida propia. Además diseñar, sin saber cómo recibiría el público tus creaciones y con la certeza que mi propio marido contaría en mí (¡Ni siquiera reviso los diseños!) es una gran responsabilidad".

En cuanto a la diferencia de edad ¿ha sido un obstáculo? Sin titubear, Cristina responde que "con nosotros se da un caso curioso, yo creo que habría sido un fracaso con una persona de mi propia edad pues aunque me casé muy joven, siempre estuve rodeada de gente mayor (mis hermanos son hasta 15 y 16 años mayores que yo) y por otra parte, Edgard es mucho más jovial que las personas de su edad".

Cristina completa el panorama:

Y en verdad al tenerlos frente a

treinta no parecen estar presentes los 12 años de diferencia (él tiene 40 y ella 28). "A mí me encanta el camping, el ski y las actividades al aire libre", reclama Edgard, apuntando quizás a la razón por la cual se eligió la línea deportiva en la fábrica. Y en general ambos reconocen que no son personas de gustos extraños, ni buenos trastocadores. "Tenemos unos pocos amigos de verdad con quienes estamos en permanente contacto, pero no somos buenos para salir fuera de casa. Ambos preferimos una vida más hogareña, dentro de las posibilidades".

### LOS CAPRICHOS DE LA MODA

Amantes del buen teatro y las caminatas, suelen aprovechar los viajes de negocio que emprenden dos veces al año para dedicar el tiempo libre a estos pasatiempos culturales y recorrer las calles de Nueva York ("te la puedes caminar entera"), París o Londres.

Pero estos viajes obedecen al interés principal de conocer los nuevos me-

dios y las nuevas tendencias imperantes en la moda deportiva mundial, traer esos adelantos a Chile.

¿Cómo estamos los chilenos en relación a los demás países?

"Mira, responde Edgard Haddad, los chilenos se mantienen sobrios, igual que los europeos. Actualmente la moda que tenemos acá en vísperas es la misma que impera en Europa, Estados Unidos. Incluso crecieron destacadas recientemente por los medios de prensa resultan chocantes con el rótulo de primicias cuando nuestras vitrinas están esas prendas más que nunca".

Y según nos cuentan, la sobriedad —hasta en el estilo deportivo— se impone en todas partes, incluso en Estados Unidos. Ya no son tan usuales las imágenes caricaturizadas de "grosos" con bermudas floreadas y colores discordantes. La ropa deportiva es lo máximo a todo nivel, pero si las prendas son de colores alegres (amarillo, verde, rojo, rosado, etc., etc.) las combinaciones sobrias, se eliminó todo tipo de estampados y las confecciones traen nubes geométricas.

Pero ¿qué detalles deben considerarse al elegir una prenda deportiva?

"Las telas deben tener una textura pero elástica ciento por ciento para permitir movimientos sueltos conservando su forma. Los colores deben ser sólidos para que no desaparezcan con los frecuentes lavados y deben tener un buen porcentaje de algodón, explica María Cristina. Nos prestamos gran importancia a este punto porque si se considera la piel respira, se entiende que la interna de cada prenda debe ser de algodón para que responda, usamos fibras sintéticas, como la mayoría de los artículos importados, un medio que no absorbe y por lo tanto mantiene un exceso de calor carbónico que resulta tremendo dañino en condiciones normales cuantos más durante un período ejercicios físicos".

"En lo que respecta al diseño, usualmente se busca lo suelto, lo cómodo. Casi todos es 'abusado' y casi al cielo porque eso es lo ideal para todos los que quieren llevar una vida sana e intensa en ejercicios. Lo suelto, aunque lo dicte la moda, es ideal. Si es ese el caso, hay que usar telas que sean lo más elásticas".

### GARANTIA ETERNA

Hay un detalle que pocos saben: los clientes habituales, conocen de las prendas fabricadas por Haddad que estas tienen garantía por un año —algunas de ellas— eterna.

"La meta y el criterio con que trabajamos es que el cliente vuelva, caiga Edgard Haddad".

Y el sistema elegido para ello es apalpar el prestigio que han alcanzado garantizando la mercadería, cierres separables, por ejemplo, tienen garantía de por vida. Los usuarios pueden acudir sin costo a las tiendas a reparar cualquier desperfecto o a cambiar el diseño. ("Lo que pasa es que estamos tan seguros que no se rompen", dice Edgard).

Y como para subrayar esa calidad ofrecen además atención de parte de reposición de prendas perdidas, partes dañadas, rodilleras, etc., costo alguno.

De ese modo, quien adquiere estos productos está seguro que más dejará de tenerlo en óptimas condiciones y sin ningún recargo.

Buzos, ropas de tenis, uniformes de gimnasia para todos los equipos, ligeros, tenidas de training, de fútbol, trajes de baño, salidas de baño, sudaderas, poleras, shorts, rayas, zapatillas, viveras, cintillos, calcetas, parcas de ski, y un número de otros accesorios; y de prendas deportivas, adecuadas tanto para la práctica deportiva aficionada como profesional y también para el deportivo diario, están presentes Haddad. Y como si esto fuera poco, esta gama de productos que están a la venta desde uno a cien años, han dado los pijamas, hechos exactamente en las mismas y cuidadas telas de godón, abrigadores y atractivos.

"Lo pidieron los mismos chilenos", dice María Cristina, que agradeció enviar los pijamas que les parecían que eran anteriores a su hijo, que eran queños y que parecían tan coloridos y bonitos y abrigadores".

# Sólo pánico provocó el temblor

La Compañía Chilena de Electricidad, CHILECTRA, y la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS, trabajaron ayer con turnos de emergencia debido al violento temblor que sacudió a cuatro provincias y que se registró a las 2.20 de la madrugada de ayer, en una extensión de 730 kilómetros.

El sismo no produjo víctimas ni daños de consideración, aun cuando tuvo una duración de 58 segundos y alcanzó una intensidad de grado cinco de la Escala Internacional del Uno al Doce, tanto en Santiago como en Valparaíso.

Informes entregados por Carabineros señalan que el fuerte movimiento de tierra, que afectó a toda la zona central del país, no provocó daños materiales ni víctimas, pero si mucha

alarma pública. "Hasta los hospitales, indicó una fuente de esa repartición, llegaron muchas personas presentando cuadros histéricos, siendo atendidas de inmediato y devueltas a sus hogares. En todas las ciudades se efectuaron rondas policiales de emergencia para ir en ayuda de los posibles damnificados, comprobándose que el temblor no tuvo mayores consecuencias; sólo sacó fuera de sus camas a los habitantes del sector comprendido entre Coquimbo por el norte y Talca por el sur, zona donde se sintió el sismo. Repito, sólo hubo pánico entre la ciudadanía, suspendiéndose también las fiestas familiares que a esa hora aún continuaban.

Por otra parte, el Departamento de Geofísica de la Universidad de Chile,

el Instituto Sismológico y la Dirección General de Carabineros entregaron un detallado informe acerca de la intensidad del temblor, coincidiendo que el epicentro está ubicado

en San Antonio; cuatro en La Serena y tres en Talca; en Curicó, San Fernando y Santa Cruz fue de tres, con una duración de 20 segundos, en tanto que en Rancagua alcanzó a gra-

nal que solucionan de inmediato el desperfecto. En la mañana de hoy (ayer) efectuó un recorrido por la capital y constató personalmente que no hubo problemas de ningún tipo.

Por otra parte, en Obras Públicas informaron que las vías de comunicación no se vieron en ningún momento interrumpidas, en tanto que en la Compañía de Teléfonos y en Correos y Telégrafos no hubo problemas y los servicios funcionaron normalmente.

En caso de catástrofes es la Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior, ONEMI, el organismo rector y el encargado de coordinar los trabajos y la entrega de ayuda a la población.

La entidad tiene turnos permanentes de día y de noche. Cuenta con personal ubicado al lado de los trasmisores de información, quienes de inmediato, ante un terremoto por ejemplo, se comunican con los altos mandos de la institución para iniciar los trabajos tendientes a superar esa emergencia.

"Nuestros equipos, añadió, son asimétricos y están construidos para soportar un movimiento de mucho más de cinco grados. Sin embargo, en caso de catástrofes existen planes especiales que nuestra compañía pondrá de inmediato en práctica. Este no es el caso".

Dijo que se habían recibido muchos llamados en cuanto a fallas de corriente y que por ello ayer trabajaban guardias de emergencia. "La gente, puntualizó, aduce que estos cortes han sido provocados por el temblor. Tal vez indirectamente la responsabilidad la ha tenido el sismo por la caída de una rama u otros, pero en general fue el viento el que cortó los cables. Electricamente no hubo fallas".

En EMOS se entregó una información similar señalando que los equipos de emergencia trabajaron durante las 24 horas del día. "Esto es habitual, expresó el jefe de turno de esa empresa. En todo caso, si el temblor hubiese roto una cañería alimentadora, como la de Balmaceda por ejemplo, hay cuadrillas de perso-



En un verdadero hotel de campaña quedó convertido, durante el fin de semana, el Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez.

La mayor parte de los vuelos debieron retrasar su salida como consecuencia del mal tiempo y la densa neblina.

# Caos en tráfico aéreo

Cientos de personas sufrieron este fin de semana una inesperada demora en la realización de sus vuelos en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, ex Pudahuel, debido a una densa neblina que obligó a las diversas compañías aéreas a retrasar o suspender parcialmente sus viajes mientras los altoparlantes del recinto repetían sin cesar que la medida se tomaba "debido a las condiciones climáticas imperantes".

En efecto, se podía apreciar desde la torre de control del mencionado aeropuerto una verdadera "caba" de humo que obstruía casi totalmente la visibilidad, no llegando ésta a los márgenes de seguridad que establecen los códigos náuticos. Paradojalmente, los vuelos más afectados fueron los nacionales, ya que en la casi totalidad de ellos las malas condiciones reinantes no sólo impidieron el despegue, sino que, además, desde los otros aeropuertos nacionales no podían tampoco asegurarles un normal aterrizaje.

## NO HAY SERVICIOS

Este retardo inesperado sirvió, sin embargo, para demostrar que nuestro principal aeropuerto no posee la infraestructura necesaria para enfrentar situaciones de este tipo, lo que grafica claramente la pasajera María Teresa Sepúlveda, Secretaria Ministerial de Educación, residente en Balmaceda, y quien tuvo que esperar 24 horas la salida de su vuelo, "constituyéndose en mi mayor problema la alimentación: mis dos pequeños (Juan José de cinco años y Jorge, de un mes y medio) tuvieron que sufrir de la inanición pues, como nadie nos dijo nada claro, ni tampoco se les ocurrió suspender definitivamente el vuelo, o posergarlo por último, yo no supe qué hacer para alimentarlos".

LOS MAS AFECTADOS

Uno de los grupos de pasajeros que más sufrió con el retraso fue el casi centenar de personas que debía abordar el avión LADECO correspondiente al vuelo 051, y quienes debieron prácticamente pernoctar en el avión. En efecto, el vuelo estaba fijado para las 14.30 horas del viernes, pero solo pudieron despegar ayer a la hora originalmente establecida para el sábado, y luego de numerosos anuncios de retraso que impidieron a la larga abandonar el avión en procura de alojamiento.

Francisco Fernández, uno de los pasajeros, informó a La Nación que "no fue posible encontrar a al-

## INTERNACIONALES

Mientras tanto, algo similar, aun cuando en menor medida, ocurría con los vuelos internacionales, la casi totalidad de los cuales fue suspendido por horas... El a Buenos Aires de las 12 horas, por ejemplo, solo logró partir a las 14.30, y lo propio sufrió el vuelo 100 de LADECO a Río de Janeiro y São Paulo, que partió a las 11.30 debiendo hacerlo a las 09.30, y también el de la Braniff a Buenos Aires, con hora original 12.30 y que hasta las 17 aún se mantenía ayer en la losa.

El panorama lo vivieron también los pasajeros del vuelo Avianca 080 con destino a Lima y Bogotá, los del vuelo SAS 956 a Buenos Aires, São Paulo, Lisboa y Copenhague y los 63 integrantes del vuelo 792 de KLM, con destino a Buenos Aires, Montevideo, Río, Las Palmas, Zurich y Amsterdam.

## ACOLERACIONES

Todo lo anterior transformó ayer el aeropuerto en un verdadero hotel de campaña, en el que primó el desorden y la falta de espacio.

La situación la trataron de paliar en parte algunas de las aerolíneas repartiendo meriendas y bebidas a los pasajeros de "sus" vuelos, pero aún así quedó en evidencia la poca disponibilidad de espacio y de servicios, faceta que afectó directamente a los matrimonios que viajaban con hijos pequeños, a los enfermos y a los pasajeros de más edad, ya que por 24 horas muchos tuvieron que olvidarse "no voluntariamente" de cambios de pañales, dietas y otras "comodidades" que brindan la casi totalidad de aeropuertos del mundo, y sin contar la falta de abrigo adecuado cuando los cronómetros indicaban sólo esas décimas sobre cero.



Representantes de las distintas ramas deportivas juveniles del Club Maccabi viajaron en la tarde de ayer a Buenos Aires, invitados por la filial del mismo club en el país trasandino, que celebra sus 50 años de vida. Los 96 niños, entre 13 y 16 años, permanecerán en Argentina hasta el 19 de julio, realizando actividades deportivas y culturales. A cargo del grupo juvenil viajó el presidente del Club Maccabi, Marcos Kaplán.

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### Para el niño lisiado

En Valparaíso se iniciarán hoy las faenas de construcción del Cuarto Instituto de Rehabilitación del Niño Lisiado, obra que se levantará con los fondos reunidos a través de la 2<sup>a</sup> Teleton del año pasado. El establecimiento estará ubicado en la esquina de las calles Brasil y Francia. Al acto asistirán las más altas autoridades de la V Región y otras de Santiago, además de grupos artísticos y animadores de la televisión chilena. El costo de la obra será de 35 millones de pesos.

### Turismo en helicóptero

Un servicio de vuelos de turismo en helicóptero ha comenzado a funcionar en Santiago, como una forma más de promover el desarrollo del turismo internacional. Diez aparatos, que saldrán con una frecuencia de cinco minutos, partirán desde Avenida Kennedy y Luis Correa. Los vuelos durarán 6, 10 y 20 minutos y el valor de los mismos fluctuará entre 600 y 1.600 pesos. Las actividades de la empresa promotora se implementarán con un helipuerto, que se instalará en el edificio Eurocentro, de Moneda con el Paseo Ahumada.

### Homenaje a los héroes

En conmemoración del 98 aniversario de la batalla de La Concepción y como un homenaje a las Glorias del Ejército, tuvo lugar ayer una ceremonia organizada por la Liga Nacional Pro Patria. El acto se llevó a cabo frente al monumento a los héroes, en Alameda B. O'Higgins y Dieciocho, y contó con la presencia de delegaciones de la Escuela Militar, Fuerza Aérea, Escuela Naval, Defensa Civil, ex servidores de las Fuerzas Armadas y numerosos estudiantes.

### Reunión industrial

En el Hotel Sheraton se llevará a cabo mañana una reunión entre representantes de ASMAR y de los sectores metalúrgicos. ASIMET patrocina este evento, al cual fue invitado especialmente el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino, y dirigentes de la CORFO, ENAP, empresas navieras, armadores y entidades bancarias.

### Mercado Común Europeo

Todas las alternativas del funcionamiento del Mercado Común Europeo serán analizadas, a partir de hoy, en jornadas de estudio organizadas por el Servicio de Extensión y Comunicaciones de la Universidad de Chile. Se cuenta con la colaboración de los embajadores de Francia y Gran Bretaña y diplomáticos de la embajada de los Países Bajos, de Alemania y de España. El acto se iniciará a las 18 horas.

### Vence el plazo

A las 17 horas vence el plazo que se otorgó a los aspirantes a optar a los locales del complejo comercial y turístico "Multiventa", cuyo nombre de fantasía es la "Papa de las Ferias Persas". Se atenderá a los interesados en Mapocho 1901, donde el señor Francisco Pizarro entregará toda la documentación pendiente. El jueves 24 del presente se procederá a la firma de las escrituras.

### REGIONES

### Reunión de alcaldes

En el Hotel O'Higgins de Viña del Mar se realizó la clausura de la reunión de alcaldes de las comunas de las regiones V y VI. Durante su desarrollo se trataron materias de trascendencia para el desarrollo de cada jurisdicción, en especial en lo referente al traspaso de servicios públicos, y la aplicación de la nueva Ley de Rentas Municipales, que aumenta los ingresos y las responsabilidades de los municipios.

### Faenas

A partir de las 7.00 horas de hoy será desviado el tránsito vehicular en la Curva Los Mayos de Avenida España, entre Valparaíso y Viña del Mar, para permitir los trabajos de reparación de un tramo hundido de la calzada. El deterioro se produjo debido a la rotura de una cañería matriz de agua potable, que es urgente arreglar para evitar daños mayores.

### 15 mil visitantes

Según informaron los ejecutivos de "Expo Import 80", más de quince mil personas visitaron la feria en sus primeros días de funcionamiento en el Sporting Club de Viña del Mar. La muestra presenta una serie de avances

tecnológicos en distintos rubros, aparte de productos nacionales e importados con precios de oferta, atracciones, un show de artistas y locales de degustación.

### Industrializarán basuras

La Comisión de Contaminación Ambiental de Concepción, que dirige el ingeniero Gunther Wagmann, realiza estudios para utilizar en la industrialización las 250 toneladas diarias que se producen en la capital de la Octava Región del Bío Bío. Para este efecto hay además contactos con empresas especializadas de Europa, entre ellos el Instituto Mac Hale que se especializa en recuperación de elementos contaminantes de las grandes ciudades.

### HIPICA

### Club Hípico

Pese a la insistente lluvia caída en la jornada de carreras del Club Hípico de Santiago, la jornada hípica se realizó brillantemente con un marco de público que ovacionó con el calor conocido a los participantes que se dieron cita en el programa de trece carreras.

### Sporting Club

En el hermoso centro hípico del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar se llevó a cabo la justa que a lo igual que en la capital fue presenciado por numeroso público adepto al deporte de los reyes. En las páginas interiores un amplio resumen de lo que fue la tarde de carreras portadas.

### Reportaje

Ricardo Chelley, preparador del puerto nos cuenta su vida y de esa característica peculiar en su persona que le hace ver la hípica bajo otro cariz. El actor porteño habla de sus triunfos y trayectoria como trainer.

### ESPECTACULOS

### "Aplauso"

Esta noche se grabará en Viña del Mar la primera edición de "APLAUSOS", programa de Canal 13, con la animación de César Antonio Santis y la dirección de Gonzalo Bertrán. La grabación se realizará en el cabaret del Casino Municipal

## EL TIEMPO

Precipitaciones débiles en la noche para quedar parcial a nublado en el día, anuncia para hoy el tiempo en el Área Metropolitana, la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

El pronóstico general para hoy señala:

ARICA-QUINTERO. — Nubosidad parcial.

QUINTERO-CURICO. — Precipitaciones débiles en la noche para quedar parcial nublado en el día.

CURICO-VALDIVIA. — Nieblas matinales variando a nublado.

VALDIVIA-PUNTA ARENAS. — Nublado a cubierto con precipitaciones.

T. ANTARTICO. — Nublado variando a cubierto.

C. CENTRAL. — Nevadas débiles en la noche variando a parcial nublado en el día.

ISLA DE PASCUA. — Nubosidad parcial a nublado.

AREA METROPOLITANA. — Precipitaciones débiles en la noche.

Parcial nublado en el día.

Barco cubano

Un ataque aéreo a un barco cubano

frente a las costas del Sahara

Oriental, en África, dejó un saldo

del capitán muerto y varios heridos.

Se desconocen hasta ahora las causas

del ataque.

### TEMPERATURAS EXTREMAS

Las temperaturas para el día de hoy se esperan sean, 5 grados la mínima y 13 grados la máxima.

La temperatura mínima de ayer fue de 1,9 grados y se registró a las 00.00 horas, en tanto que la máxima fue de sólo 8,9 grados a las 13.30 horas.

de Viña del Mar. Entre los artistas invitados figuran Alain Chanfert, José Alfredo Fuentes, Nano Vicencio, Andrea Tessa y Juan Antonio Labra, entre otros.

### Gran Baile

Al ritmo de la cumbia estará dedicado "El Gran Baile", espacio de TV Nacional que se emite cada lunes a las 21.30 horas. Entre los artistas que interverán figuran Amparito Jiménez, Luisín Landáz, Los Cinco del Ritmo, La Sonora Palacios y Los Cumbiamberos.

### Tenis

Canal 13 transmitirá hoy la final del Campeonato Internacional de Tenis de Wimbledon, Inglaterra. La imagen mostrará el partido que disputaron hace una semana Bjorn Borg y John McEnroe, uno de los enfrentamientos más dramáticos en la historia de este importante torneo.

### Mickey Mouse

A las 10.50 horas de hoy deberán arribar al aeropuerto internacional "Comodoro Arturo Merino Benítez", el Ratón Mickey, Minie y Pluto, los famosos personajes de Walt Disney. Viene a actuar en programas de Canal 13 y a realizar diversas presentaciones con motivo de los 50 años de la creación de Mickey Mouse.

## EL MUNDO

### Negociación palestina

Las comisiones de estudio que verrán el problema palestino se reunirán mañana, en citas previas a las que sostendrán los negociadores de Egipto e Israel en Washington, la semana próxima.

### Política argentina

El panorama político argentino se ha visto sacudido por encontradas opiniones, luego que el Ministro de Economía Martínez de Hoz, diera a conocer el nuevo plan económico que tendrán que enfrentar los sindicatos. Entre las medidas se encuentran la ampliación del IVA a todos los sectores y la reducción de impuestos en áreas claves.

### Renegado

Una banda de asaltantes encabezada por un rogado camboyano, resultó vencedora en las luchas fraccionarias que libraron miembros dispareos de los Khmer camboyanos, la semana pasada, obligando a miles de ciudadanos a huir hacia Tailandia.

### Lucha espacial

Mientras Estados Unidos sigue trabajando para poner a punto su transbordador espacial, la URSS se aproxima a lanzar una estación orbital permanente para propósitos militares.

### "Invencibles" guerrilleros

Aguerridos montañeses que se enfrentaron con Tropas del Gobierno de Manila se rindieron en masa y otros huyeron luego que un santon los convenciera que sólo bastaban plegarias y algunos perfumes para transformarse en invencibles.

### Sangrienta emboscada

Dos guerrilleros del movimiento separatista vasco ETA y tres policías de las brigadas especiales antimotines y terroristas, resultaron muertos, en una sangrienta emboscada que les tendió la F.T.A., continuando con la ola de violencia que se impusieron para lograr que el turismo en España llegue a cero. La tragedia puso fin a 11 días de tregua y, en lo que va corrido del año, las muertes por la violencia política suman 68.

### Barco cubano

Un ataque aéreo a un barco cubano frente a las costas del Sahara Oriental, en África, dejó un saldo del capitán muerto y varios heridos. Se desconocen hasta ahora las causas del ataque.

### Convención republicana

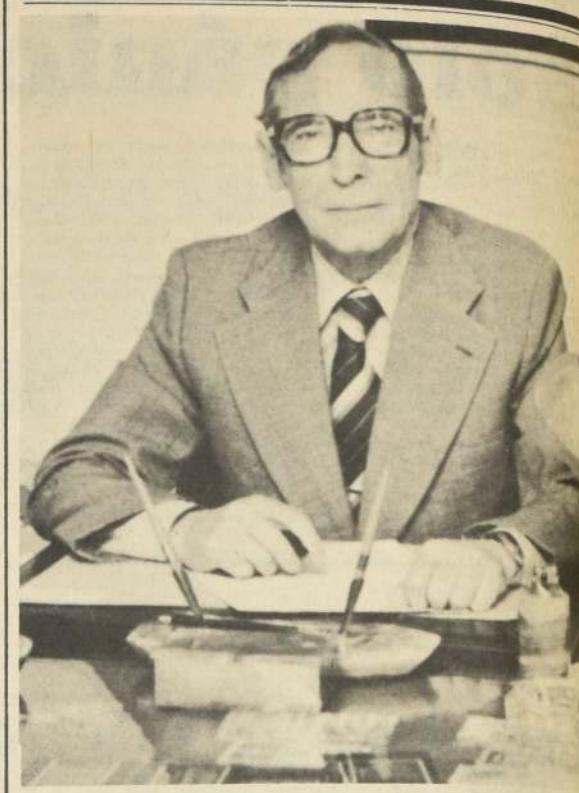
Entre globos y poco presupuesto, comienza hoy la convención republicana a la que asisten el candidato favorito y seguro ganador Ronald Reagan, el ex presidente Gerald Ford, George Bush y todos aquellos que, de una u otra forma, obtendrán puestos y acompañarán al electo camino a la Casa Blanca.

### Niños esclavos

Un informe de una sociedad anti-esclavista de Inglaterra denunció que miles de niños españoles laboran en forma ilegal en trabajos y condiciones muy duras. Las cifras no han podido determinarse pero el cuadro existe según el gobierno español.

## GENTE

POR SANDRA



CARLOS ELBO HERFORTH

### Gerente de Polla Chilena de Beneficencia

Su cuarto aniversario como Gerente de Polla Chilena de Beneficencia cumple hoy Carlos Elbo Herforth, Teniente Coronel (R), quien asumió su cargo el 14 de julio de 1976.

Durante este lapso, la institución, cuyos destinos le corresponden encaminar, ha consolidado y modernizado los dos sistemas de juego que constituyen los canales que administra por mandato de la ley: Polla Boletos (lotería clásica) y el Sistema de Pronósticos Deportivos (Polla Gol), superando los niveles de rendimiento más optimistas, mediante la dirección de Carlos Elbo y la entusiasta colaboración de su planta ejecutiva.

Polla Chilena de Beneficencia ha debido enfrentar en estos años el desafío de la modernización tecnológica, evolución que alcanzó últimamente a todas las grandes empresas nacionales. Exitosamente, este cuarto aniversario de la administración de Carlos Elbo sorprende a la Polla con ambos sistemas de juego incorporados a los métodos más dinámicos y de mayor tecnicismo en su modalidad de trabajo, para ponerse a tono con las exigencias actuales.

En lo referente a Polla Boletos, se ha mejorado ostensiblemente su ejecución, tanto en la eficiencia contable como en economía de trabajo, mediante el proceso computacional de los datos en terminales propios de la empresa. Cabe constatar que en la actualidad son 14 las instituciones de bien público que —de acuerdo con la ley— son beneficiadas con los sorteos quincenales.

En cuanto al sistema de pronósticos deportivos, y con el entusiasta apoyo de los Agentes Oficiales distribuidos por todo el país, se ha obtenido en forma paulatina pero sostenida los rendimientos más elocuentes, tanto en la cantidad de cartillas jugadas como en el monto de la captación semanal en efectivo.

Cifras logradas últimamente y en forma reiterada, han configurado un máximo de 2 millones 467 mil tarjetas válidas jugadas en un solo curso, con una recaudación récord de 103 millones de pesos.

El deporte en general ha sido el principal beneficiado registrándose en su favor, desde la implantación de la Polla Gol, una cifra cercana a los 150 millones de dólares.

Carlos Elbo Herforth y quienes lo secundan en Polla Chilena de Beneficencia, sin duda, han sabido imprimirle a tan importante empresa un rumbo seguro en eficiencia y solidez.

## VIDA SOCIAL

### DIRECTIVA ROTARY CLUB SANTA ELENA

### MEMORIAS DE UN PROFESOR

La Directiva del Rotary Club "Santa Elena", de esta ciudad, ha quedado constituida de la siguiente forma:

Presidente, Ernesto Rojas C.; vicepresidente, Alvaro Larraín A.; secretario, Víctor Quevedo P.; prosecretario, Carlos Chávez P.; tesorero, Eduardo Jofré A.; prototesorero, Arturo Contreras R.; maceros, Carlos Schlechter S. y Guillermo Cabrera A.

Esta directiva permanecerá en su cargo por el período 1980-81.

### DIA DE LA INDEPENDENCIA DEL PERU

El Encargado de Negocios a.i. del Perú y la señora de Montagne ofrecerán una recepción el lunes 28 de junio a las 12.30 horas, con motivo de conmemorarse el 159<sup>o</sup> Aniversario de la Declaración de la Independencia del Perú.

### ROTARY CLUB CONCHALI

Hugo Calderón Campusano y Benicio Carroza Lagos, presidentes en ejercicio y nominado, respectivamente, del R.C. de Conchali invitan a usted a la ceremonia de Transmisión de Mando, que se efectuará en la sede de calle Ernesto Pinto Lagarrigue, ex Siglo XX N° 354, el sábado 19 de julio próximo, a las 20.30 horas.

### CONCURSO DE ESCULTURA DEL CENTENARIO

Nenna Ossa, directora del Museo Nacional de Bellas Artes y Hernán Ascuña, presidente del Banco de Concepción, tienen el agrado de invitar a usted a la inauguración de la muestra "Concurso de Escultura del Centenario", que se realizará el miércoles 16 del presente, a las 19 horas.</

# Entre globos y poco presupuesto inician Convención Republicana

DETROIT, Julio 13 (UPI).— El director de Organización y administrador de la Convención Nacional Republicana, Bob Carter, ha estado trabajando 20 horas diarias para tratar de solucionar los problemas que surgen en esta reunión, desde conseguir suficientes cuartos de hotel hasta limitar el número de globos que se lanzan durante los momentos culminantes.

De todos modos Carter está contento y pese a que miles de republicanos convergen sobre esta ciudad, donde mañana se inaugura la convención,

dice que ha superado todos los inconvenientes.

Agrega que las cosas irán tan bien que su temor es que "la gente se duerma antes de que termine".

Después de mucho caminar y transpirar Carter ha logrado:

—Encontrar 14.486 cuartos de hotel para delegados y dirigentes, hasta un radio a 60 kilómetros de la ciudad.

—Buscar una solución a los problemas laborales que amenazaban como impedir la colocación de los grandes

Carter, de 54 años, ha trabajado en la organización de tres convenciones anteriores y señala que este año deseaba ser el director general "para demostrar que el nombre Carter no está asociado con el fracaso".

Ese es un ataque contra el Presidente Jimmy Carter, con quien no tiene ningún parentesco.

La Comisión Federal de Elecciones ha fijado límites a lo que cada partido puede gastar en una convención y los republicanos tuvieron que ajustarse a un presupuesto de 4.416 dólares.

Carter ha estado trabajando 20 horas por día durante las últimas semanas para cumplir con todos los plazos, superar los problemas y, además, ajustarse al presupuesto.

La Comisión Federal de Elecciones ha fijado límites a lo que cada partido puede gastar en una convención y los republicanos tuvieron que ajustarse a un presupuesto de 4.416 dólares.

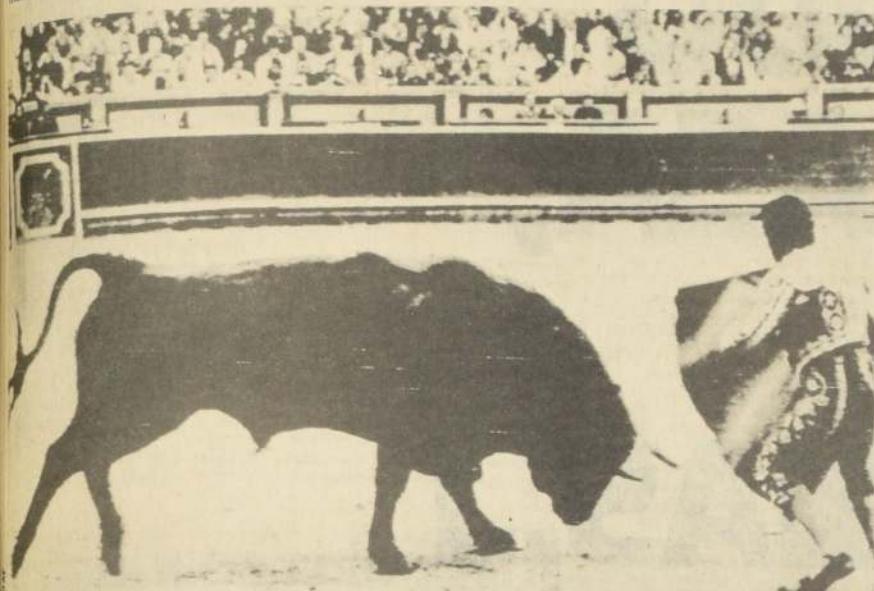
Por ejemplo Carter dice que tuvo que reducir la tercera parte de los globos que usualmente se lanzan en los momentos culminantes de la convención, en este caso en el Estadio Joe Louis. Se trata de 8.000 globos y la reducción se tradujo en un ahorro de 9.000 dólares, incluyendo los costos de mano de obra.

Con una sonrisa burlona dijo que los primeros globos serán lanzados el miércoles "cuando se proclame al candidato sorpresa", como si ignorara que el virtual candidato es Ronald Reagan.

Hay algunas cosas que han salido mal. En materia de alojamiento, por ejemplo, dice Carter: "Uno de los delegados fue tres veces en el día a su cuarto de hotel y, cada vez, se encontró con un diferente compañero de pieza".



El ex Presidente de Estados Unidos Gerald Ford se hace presente junto a su esposa Betty en Detroit para participar en la nominación a Presidente del Partido Republicano (Radiofoto UPI).



La pasión taurina de los españoles dejó en el último día de la fiesta de San Fermín, en Pamplona, dos muertos que recibieron ferozas cornadas de un toro (Radiofoto UPI).

## Toro embravecido en San Fermín

PAMPLONA, ESPAÑA, Julio 13 (AP).— Dos mozos resultaron muertos a cornadas durante uno de los tradicionales "encierros" por las calles del sector antiguo de Pamplona, en las fiestas de San Fermín.

Un toro de 600 kilos cargó contra los mozos agolpados que corrían de lado y dio cornadas mortales a dos de ellos. Ambos eran españoles.

Otros tres mozos, del grupo de unos 2.000 españoles y extranjeros que corría delante de los toros en el "Encierro", fueron corneados y debieron ser internados.

Los funcionarios municipales informaron que varios otros corredores

fueron heridos en vísperas de la conclusión de las tradicionales fiestas taurinas.

Indicaron que en el "Encierro" —carrera desde los corrales hasta la plaza de toros a través de la calle de la estafeta, por el sector antiguo— hubo una cantidad desusada de corredores.

La primera cornada fatal se produjo cuando el toro "Antioquia", de la ganadería de Salvador Guardiola, hirió a José Antonio Sánchez Navas, de 24 años, en el abdomen, cuando el mozo corría frente a la municipalidad y había hecho ya alrededor de un tercio del trayecto de 900 metros entre los corrales y la plaza.

Los muertos aumentaron a 57, la cantidad de víctimas desde que comenzaron los "San Fermínes" en esta ciudad del noreste español en 1591 y a 12 en lo que va de este siglo.

## Renegado siembra terror en Camboya

BANGKOK (TAILANDIA), Julio 13 (UPI).— Una banda de asaltantes encabezada por un renegado del khmer rojo parece ser la ganadora de una batalla mantenida durante el fin de semana y que dejó un saldo de 40 muertos, además ahuyentó a miles de campesinos, dijeron hoy fuentes francesas.

Trabajadores de un organismo internacional de socorro indicaron que el renegado del khmer rojo, Mitr Don, "controlaba" Nong Samet, un campamento fronterizo de 100.000 refugiados camboyanos, la mayoría de los cuales huyeron ante el ataque de jueves.

Observadores oficiales dijeron que en los tres días de lucha entre las fuerzas de Mitr Don y el ex jefe de campamento In Sakhon, murieron cerca de 40 personas, además de 114 heridos.

Ambos líderes son rivales de facciones anticomunistas opuestas al Gobierno de Phnom Penh, respaldado por Vietnam.

Fuentes del Organismo Internacional de Socorro indicaron que la mayoría de los refugiados regresaron hoy a una fosa antitanque de tres metros de ancho abierta en la frontera camboyana, la localidad de Nong Samet, a 280 kilómetros de Bangkok, que emplean ahora como asilo provisional.

El derrotado In Sakhon huyó con varios centenares de sus seguidores a otro reducto insurgente en Nong Chan, a cinco kilómetros al sur, dijeron fuentes fronterizas.

El grupo de Mitr Don es famoso por sus operaciones de contrabando y organizar un surtido mercado negro, causa de continuas quejas por parte de las fuerzas de ocupación vietnamita.

La influencia de estas bandas armadas fue una de las razones que obligaron a los organismos internacionales de socorro a eliminar la distribución de alimentos y semillas en los puntos fronterizos, hace tres semanas.

## Niños españoles trabajan ilegalmente

LONDRES, Julio 13 (AP).— Miles de niños españoles viven prematuramente como adultos porque son empleados como mano de obra barata, dice un informe publicado hoy por la Sociedad Anti-esclavista de Gran Bretaña.

El informe de 56 páginas titulado "Trabajo infantil en España" afirma que unos 200.000 de los seis millones de niños que hay en ese país, cuyas edades están comprendidas entre los 10 y los 14 años, trabajan ilegalmente en fábricas, tras las puertas de sus propias casas, en las calles o en los campos.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Además, Vietnam desencadenó al mismo tiempo una ofensiva de tres días contra aldeas tailandesas de la zona.

Una delegación cuatripartita del Fondo de las Naciones Unidas para la infancia dijo en Nong Chan que reanudará la distribución de alimentos si es garantizada su seguridad, y que la comida, en su mayor parte, arroz y pescado enlatado, no caiga en manos de las bandas armadas.

Por su parte, las autoridades de Nong Chan rechazaron la petición de asilo de In Sakhon debido a las negociaciones que condujeron con los organismos de socorro.

### MAS ARMAS

BANGKOK, TAILANDIA, Julio 13, (AP).— Seis transportes blindados norteamericanos fueron entregados hoy al gobierno tailandés en el marco de un plan acelerado de envíos de armas para las Fuerzas Armadas de Tailandia, informó un vocero de la embajada estadounidense.

La fuente indicó que para fines de agosto habrán llegado otros dos barcos con 16 de esos vehículos y reveló que también se entregarán 35 tanques M-48 si el congreso norteamericano no se opone.

Tailandia pidió a los Estados Unidos que acelere el envío de armas luego de un ataque vietnamita a fines del mes pasado. El equipo en cuestión fue comprado por Tailandia antes del ataque.

Fuentes militares tailandesas dijeron que a principios del mes en curso fueron entregados obuses, fusiles sin retroceso, rifles de asalto M-16 y munición de ametralladora, equipo que fue llevado a la frontera entre Tailandia y Camboya.

Fuerzas pro vietnamitas derrocaron el año pasado al gobierno de Pol Pot, a quien reemplazaron con Heng Samrin. Desde entonces fuerzas de ambos bandos se han venido enfrentando en todo el país y miles de refugiados camboyanos huyeron a Tailandia.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

En este informe, pide al gobierno español que prohíba el empleo de menores de 14 años.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

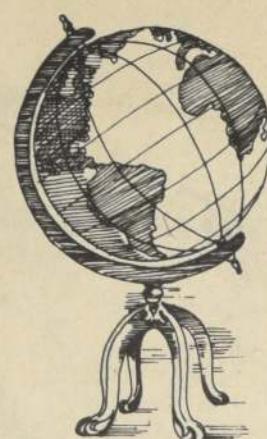
Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

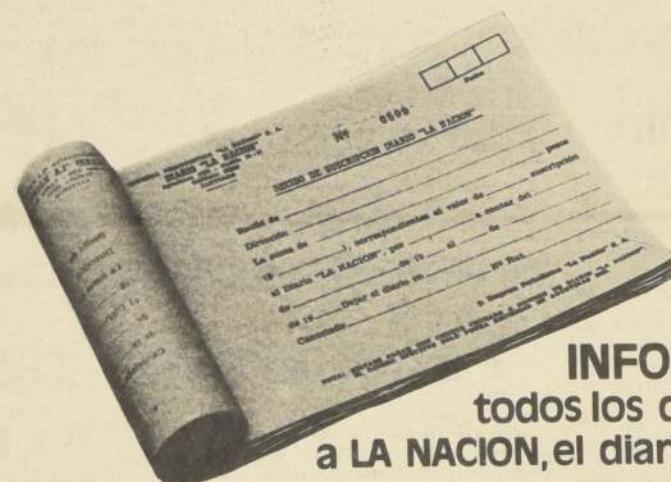
Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.

Los inspectores laborales españoles hacen frecuentemente la vista gorda al trabajo infantil, dice el informe del que es autora Susan Searight, una antropóloga graduada en Edimburgo.



# EL MUNDO EN SU CASA, ¡TODOS LOS DIAS...!



**INFORMESE**  
todos los días, suscribiéndose  
a LA NACION, el diario grande de Chile.

Aproveche esta extraordinaria oferta:

**ANUAL      \$ 3.600 INC. IVA  
SEMESTRAL      \$ 1.900 INC. IVA**

**LA OFERTA ES VALIDA SOLO POR  
60 DIAS ¡NO SE LA PIERDA!**

Llene hoy mismo su cupón, y envíelo a:  
diario LA NACION, Agustinas 1269, acompañado del  
cheque nominativo que corresponde al valor que  
desea contratar o también puede pedir un agente  
para que lo visite al fono 82222, suscripciones.

# La Nación



# Apelando a secuestradores Papa habló en Roma

## PROFUNDA IMPRESIÓN

CIUDAD DEL VATICANO, Jul. 13 (LATIN REUTER).— El Papa Juan Pablo II, recién llegado al Vaticano luego de su gira de 12 días por Brasil, hizo hoy una apelación para la liberación de una joven secuestrada en Roma hace más de siete meses.

Luego de rezar junto con la multitud congregada en la Plaza de San Pedro las oraciones del mediódromo, el Papa se refirió a aquellos que retienen rehenes para cobrar rescate, "violando con ello todo derecho humano y divino".

En especial habló de los raptos de Barbara Plantelli, de 26 años, la hija de un diseñador de modas romano, que fue secuestrada cerca de su domicilio, el 10 de enero.

"Sean hombres y recuerden los de rechos de todo hombre y mujer", dijo el Papa, haciendo notar que ya fue pagado el rescate sin ningún resultado.

"No se mancillen con las culpas prolongando este terrible tormento", agregó el Pontífice.

Anteriormente el Papa se había referido a su visita a Brasil en términos afectuosos. Además de su significado religioso, dijo que fue agradablemente sorprendido por "la facilidad de diálogo y encuentros que encontré en el curso de cada día en las distintas etapas de mi viaje brasileño".

"Será difícil para mí no volver hablar en otras oportunidades de las experiencias vividas en Brasil. Por el momento, sólo puedo sintetizarlo con una simple frase:

"Mucho obligado" (muchas gracias), concluyó el Papa.

## MANAOS, BRASIL, Jul. 13 (LATIN).— Los apasionados llamados del Papa Juan Pablo II en pro de reformas sociales en Brasil, y sus energicas declaraciones en defensa de los pobres, causaron profunda impresión en este país en vías de desarrollo.

Funcionarios del Gobierno y líderes de la Iglesia que fueron testigos de las exultantes multitudes de más de un millón de personas que dieron la bienvenida al Papa en su maratónico viaje por 13 ciudades y pueblos brasileños, dijeron que el país nunca volvería a ser el mismo.

Un vocero del Presidente Joao Figueiredo, líder militar del país que comenzó un cauteloso programa tendiente a restaurar las libertades democráticas, declaró que las palabras del Papa dieron a los brasileños un "motivo para ayudar al gobierno a encontrar la solución para los graves problemas de la pobreza, injusticia social y la desigual distribución de la riqueza".

A su llegada a Brasil, el 30 de junio, el Pontífice dijo al Presidente Figueiredo en un calmo discurso que las reformas pacíficas y las libertades democráticas son necesarias en Brasil.

Manifestó también al Presidente que el pueblo brasileño tiene derecho a la "vida, seguridad, trabajo, educación y libertades religiosas".

Y agregó: "La Iglesia no ha cesado de reafirmar la necesidad de reformas que son indispensables para salvaguardar y promover los valores sin los cuales ninguna sociedad digna de tal nombre puede prosperar. La Iglesia sólo puede ver con satisfacción esfuerzos que intentan salvaguardar y pro-

tegir".

Esencialmente el mensaje del Papa a Brasil fue que el gobierno, la Iglesia y todas las clases sociales deben unirse en el espíritu cristiano para construir una sociedad libre y sana.

Esta esperanza fue apoyada por el gobierno y un vocero del presidente dijo que demasiado a menudo se pretende que el Gobierno resuelva todos los problemas cuando "la eliminación de cierta injusticia es responsabilidad de cada brasileño".

El Presidente Figueiredo se sintió altamente complacido cuando el Papa le dijo, durante la conversación privada que mantuvieron ambos, que era correcto encontrar las soluciones a través de la conciliación nacional y los medios pacíficos pues una nación no debe construirse con violencia, "dijo el vocero.

Añadió que esta tarea, por parte del Gobierno, se traduce en llegar a una justa distribución del ingreso, reducir la pobreza, llevar a cabo políticas de reforma agraria para el beneficio de los trabajadores rurales e instalar una auténtica democracia.

Otro barbado joven adujo que las películas pornográficas que se exhibían en el "Carmen" se disfrazaban con carteles serios en la puerta principal del cine.

"En lugar de 'Demonios de la guerra', el cine estaba exhibiendo un chocante filme pornográfico", dijo el joven, que se negó a ser identificado.

Uno de ellos, sin embargo, el Independiente Jornal de Brasilia, publicado en la capital, dijo que las declaraciones del Pontífice causaron sorpresa y la capacidad del Gobierno para satisfacerlas apropiadamente, dijo el periódico en un editorial.

Los miembros de la Comisión de temas Legislativos reanudarán las conversaciones interrumpidas hace dos meses por parte de Egipto, al considerar El Cairo "muy dura" la postura israelí.

La mayoría de los periódicos aplaudió las declaraciones del Papa, aun aquellos que normalmente apoyan la política del Gobierno.

Los miembros de la Comisión de temas Legislativos reanudarán las conversaciones interrumpidas hace dos meses por parte de Egipto, al considerar El Cairo "muy dura" la postura israelí.

La versión no pudo ser confirmada con las autoridades que decretaron la libertad. Una fuente oficial aseguró que Samayoa fue liberado a las 14:00 de ayer.

La versión no pudo ser confirmada con las autoridades que decretaron la libertad. Una fuente oficial aseguró que Samayoa fue liberado a las 14:00 de ayer.

El Cardenal Paulo Evaristo Arns, Arzobispo de São Paulo, la mayor ciudad del país, e insidente crítico del Gobierno, confiaba en que la visita tendría resultados positivos.

Recientemente Arns manifestó a los periodistas que la gira del Papa pudo crear "un nuevo sistema de convivencia de mayor justicia y de mayor solidaridad en las Relaciones Humanas".

El sucesor de Khama deberá ser elegido, según la constitución, dentro de tres semanas.

## Murió Pdte. de Botswana

CIUDAD DEL CABO, Julio 13 (ANSA).— Radio Gaborone informó que falleció el Presidente de la República de Botswana Sir Sereste Khama.

El Jefe del Estado había viajado recientemente a Londres para una serie de controles médicos y se le había diagnosticado un tumor. Sir Sereste Khama tenía 59 años.

El vicepresidente Masire asumió el

cargo en espera del nombramiento del sucesor de Sir Khama.

En un mensaje por radio, Masire dio el anuncio de la muerte y manifestó solidaridad y simpatía a la viuda, Lady Ruth y a las tres hijas del Presidente desaparecido.

El sucesor de Khama deberá ser elegido, según la constitución, dentro de tres semanas.

## NUEVA BATERIA DE COCINA

ACERO INOXIDABLE

Finox '80

CARACTERÍSTICAS:

Con mango de acero inoxidable, autoenfriante, no se quemó al tomar.

Si mango plástico. Duración y brillo eterno

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

RODRIGO DE ARAYA 85-TEL. 511134-STGO.

mover los derechos y la libertad para todos".

Durante su agotadora travesía de 12 días, el Papa volvió repetidas veces sobre el mismo tema, exhortando a poner fin a las injusticias sociales y definiendo los derechos de los residentes de las favelas, de los campesinos desposeídos, los trabajadores mal pagados y los indígenas que se enfrentan a la extinción.

También alabó el trabajo de los Obispos brasileños, que han constituido en Brasil las más energicas fuerzas de oposición, contra el gobierno de derechas liberado por los militares, pero advirtió a los Sacerdotes que no deben inmiscuirse en política ni adoptar teorías marxistas como "solución para los problemas sociales".

Los Obispos que han sido criticados por el gobierno por desempeñar un papel demasiado activo en relación con los problemas sociales, recibieron con beneplácito las palabras papales, que ellos consideraron como la aprobación del Vaticano a sus actividades.

El Obispo auxiliar de la ciudad de São Paulo, escenario, a principio de este año, de la mayor confrontación entre el Estado y la Iglesia, cuando los Obispos apoyaron la huelga de los trabajadores del Acero, expresó su aprobación a los discursos del Papa.

"Estamos muy complacidos por la forma en que el Santo Padre predica el Evangelio", manifestó el Obispo. "El Evangelio tiene dimensiones económicas y sociales. Esto es muy importante para nosotros y para todo Brasil. No creo que Brasil sea el mismo cuando el Papa se vaya. Esa es mi gran esperanza".

Esencialmente el mensaje del Papa a Brasil fue que el gobierno, la Iglesia y todas las clases sociales deben unirse en el espíritu cristiano para construir una sociedad libre y sana.

Esta esperanza fue apoyada por el gobierno y un vocero del presidente dijo que demasiado a menudo se pretende que el Gobierno resuelva todos los problemas cuando "la eliminación de cierta injusticia es responsabilidad de cada brasileño".

El Presidente Figueiredo se sintió altamente complacido cuando el Papa le dijo, durante la conversación privada que mantuvieron ambos, que era correcto encontrar las soluciones a través de la conciliación nacional y los medios pacíficos pues una nación no debe construirse con violencia, "dijo el vocero.

Añadió que esta tarea, por parte del Gobierno, se traduce en llegar a una justa distribución del ingreso, reducir la pobreza, llevar a cabo políticas de reforma agraria para el beneficio de los trabajadores rurales e instalar una auténtica democracia.

Otro barbado joven adujo que las películas pornográficas que se exhibían en el "Carmen" se disfrazaban con carteles serios en la puerta principal del cine.

"En lugar de 'Demonios de la guerra', el cine estaba exhibiendo un chocante filme pornográfico", dijo el joven, que se negó a ser identificado.

Uno de ellos, sin embargo, el Independiente Jornal de Brasilia, publicado en la capital, dijo que las declaraciones del Papa causaron sorpresa y la capacidad del Gobierno para satisfacerlas apropiadamente, dijo el periódico en un editorial.

Los miembros de la Comisión de temas Legislativos reanudarán las conversaciones interrumpidas hace dos meses por parte de Egipto, al considerar El Cairo "muy dura" la postura israelí.

La mayoría de los periódicos aplaudió las declaraciones del Papa, aun aquellos que normalmente apoyan la política del Gobierno.

Los miembros de la Comisión de temas Legislativos reanudarán las conversaciones interrumpidas hace dos meses por parte de Egipto, al considerar El Cairo "muy dura" la postura israelí.

La versión no pudo ser confirmada con las autoridades que decretaron la libertad. Una fuente oficial aseguró que Samayoa fue liberado a las 14:00 de ayer.

La versión no pudo ser confirmada con las autoridades que decretaron la libertad. Una fuente oficial aseguró que Samayoa fue liberado a las 14:00 de ayer.

El Cardenal Paulo Evaristo Arns, Arzobispo de São Paulo, la mayor ciudad del país, e insidente crítico del Gobierno, confiaba en que la visita tendría resultados positivos.

Recientemente Arns manifestó a los periodistas que la gira del Papa pudo crear "un nuevo sistema de convivencia de mayor justicia y de mayor solidaridad en las Relaciones Humanas".

El sucesor de Khama deberá ser elegido, según la constitución, dentro de tres semanas.

En un mensaje por radio, Masire dio el anuncio de la muerte y manifestó solidaridad y simpatía a la viuda, Lady Ruth y a las tres hijas del Presidente desaparecido.

El sucesor de Khama deberá ser elegido, según la constitución, dentro de tres semanas.

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

RODRIGO DE ARAYA 85-TEL. 511134-STGO.



Uno de los últimos momentos del Papa Juan Pablo II en Brasil fue la visita a los indios del Amazonas (Radiofoto AP).

## Ultiman detalles: Negociación palestina

EL CAIRO, JERUSALEN, 13 Jul. 80 DPA.— Cuando faltan horas para que se reanuden formalmente en El Cairo las conversaciones sobre la autonomía palestina, el Ministro Egipcio del Exterior, Kamal Hassan Ali, trató hoy detalles de última hora con su Subsecretario Butros Ghali, representante egipcio en las negociaciones, y con el Embajador portugués en El Cairo, Alfredo Atherton. No se comunicaron detalles.

Estados Unidos estará representado en las consultas por su Embajador James Leonard, e Israel por su Ministro de Justicia Samuel Tamir. Las reuniones de trabajo del Comité Tripartito para cuestiones legales se iniciarán mañana en el Hotel Mena House, en El Cairo, como preparación para otras reuniones sobre la autonomía palestina en la Franja de Gaza.

Ghali y Tamir tienen proyectado celebrar una conferencia de prensa después de la llegada de la delegación israelí al aeropuerto de El Cairo. Con el inicio de la primera ronda de negociaciones sobre la autonomía palestina, Israel desea constatar cuáles son las intenciones de Egipto. "cará a un ataque terrorista contra una colonia fronteriza", dijo hoy una fuente castrense.

Cuatro otros oficiales también fueron acusados luego de una investigación en torno al ataque ocurrido en abril en la Colonia Misgav Am, cuando un grupo de terroristas dio muerte a tres israelíes.

Un oficial fue sentenciado a un período de cárcel, a otro se le impuso una sentencia suspendida y a otros dos se les reprendió, dijo la fuente.

En Jerusalén se estima que Egipto intentará posiblemente prolongar estas conversaciones hasta después de las elecciones presidenciales en los Estados Unidos.

La cifra cercana a los 11.000 millones de habitantes.

Tabah, dijo que el descenso de la tasa de natalidad en el Tercer Mundo es producto de una combinación de factores, que incluyen las políticas gubernamentales, amplias posibilidades de modernos sistemas de contraccepción, y el deseo de las parejas de tener menos hijos.

Manifestó ante 600 delegados de 93 países: "Por lo menos puede decirse que ha comenzado la declinación de

tados Unidos —y quizás hasta después de las elecciones parlamentarias en Israel en 1981—, para que, caso de que sea reelegido Jimmy Carter, ejerza más presión sobre Israel.

Tabah, declaró hoy en el aeródromo de Atarot, de Jerusalén, antes de partir a El Cairo que el hecho de que estas consultas se reanuden tiene ya una gran importancia. En estas conversaciones se hablará del "contenido" de la autonomía palestina, tema en el que las opiniones de Israel, por una parte, y de Egipto y EE.UU. por otra, difieren enormemente. Egipto pide plenos poderes legislativos para los palestinos, cosa que rechaza Israel.

ANDERSON EN BERLIN

BERLIN, 13 Jul. 80 DPA.— El candidato presidencial norteamericano independiente, John Anderson (58), llegó al medio día (hora local), para una breve visita a Berlin Oeste.

El diputado del congreso Aterón, con un avión Charter, en el sector militar del Aeropuerto de Tempelhof, desde donde se dirigió al Cuartel General del comandante norteamericano.

Anderson se entrevistó en horas de la tarde con el Alcalde de Berlin, Dietrich Stobbe. Y recorrió la ciudad, visitando especialmente el muro que divide la ex capital alemana.

Esta misma tarde Anderson voló a Bonn, donde el martes de lunes se entrevistará con el Presidente Federal Karl Carstens; el Canciller, Helmut Schmidt; el Ministro del Exterior, Hans-Dietrich Genscher, y el Ministro de Economía, Otto Lambdorff.

## Población mundial se triplicará

LONDRES, Julio 13, (LATIN-REUTER).— Un reconocido experto en población dijo hoy que los estudios muestran que la tasa de natalidad en los países en vías de desarrollo está declinando pero que el crecimiento global no se detendrá hasta que la población mundial haya triplicado su cifra actual de 4.000 millones de habitantes.

Tabah, director de la División Población de las Naciones Unidas, predijo, en declaraciones efectuadas en la apertura de una reunión de la Conferencia sobre Fertilidad Mundial, que la

tabilidad en los países del mundo en desarrollo".

Agregó Tabah: "Esa declinación está bien establecida, afecta una importante parte de la población mundial y es rápida".

El experto, basando sus afirmaciones en estudios de la fertilidad efectuados en 20 países en vías de desarrollo y en 19 países desarrollados, con auxilio técnico del Instituto Internacional de Estadísticas, dijo que un importante signo de la declinación del crecimiento de la población mundial es que ha alcanzado a grandes países, incluyendo China, Brasil, Indonesia y México.

## MINISTERIO DE MINERIA

### SERVICIO DE MINAS DEL ESTADO

Informa que el llamado a licitación de fecha 5.6.80, para la operación de catastrar 452 concesiones mineras ubicadas en las Comunas de Chafaral y Caldera de la III Región, tuvo los siguientes resultados:

1.- Ofertas recibidas:

- a) Guillermo Contreras France
- b) Ingenor Limitada
- c) Sergio Culaciati Ríos
- d) R&Q Ingeniería Limitada
<

# Complotadores iraníes mandados por ex ministro

TEHERAN, Jul. 13 (Latin-Reuters).— Dos ex generales, arrestados como los principales responsables de un planeado golpe de Estado, confesaron que tenían vínculos directos con el exiliado ex Primer Ministro Shapour Bakhtiar, informó hoy el presidente de la Corte Militar islámica revolucionaria.

El Hojatoleslam Mohammadi Reyshari identificó a los generales como Said Mehdii, un ex jefe de la Fuerza Aérea, y Ahmad Mohaqeqi, un ex comandante de la gendarmería.

Anunció que serán juzgados ensemble, probablemente a puertas cerradas, tan pronto como se termine su interrogatorio.

“Ellos confesaron, durante la interrogación, que estuvieron en contacto directo con Bakhtiar y que

querían hacer volver a éste a Irán”, dijo el funcionario. El último Primer Ministro del Sha vive ahora exiliado en París.

Al dar detalles del supuesto complot, revelado durante una transmisión radial del presidente Abolhassan Bani-Sadr el jueves en la noche, Reyshari indicó que unas 10 personas resultaron muertas cuando se desbarató la conspiración y otras 300 fueron arrestadas en distintas partes del país.

Se situó como el cuartel general operativo de la planeada conspiración a la base aérea Hor Air, en Hamedan, Irán occidental.

El jefe de la corte militar señaló que el general Mehdii sería el comandante de toda la operación militar, mientras que el general Mohaqeqi encabezaba las opera-

ciones de la Fuerza Aérea, contando con el uso de 17 aviones.

Leyendo lo que describió como la confesión del general Mohaqeqi, Reyshari consignó que el primer objetivo a ser bombardeado habría sido la casa del Ayatollah Ruhollah Khomeini en el norte de Teherán.

Luego habría sido la torre de control del aeropuerto Mehrabad, en Teherán con los aviones rebeldes quebrando la barrera del sonido sobre la capital y manteniendo la superioridad aérea para prevenir contrataques desde otras bases.

Pero el general Mohaqeqi negó que pensaran bombardear el principal seminario teológico en la Ciudad Santa de Qom, al sur de Teherán, como habían alegado previamente funcionarios gubernamentales.

El seminario está demasiado cerca de la Ciudad Santa y cualquier ataque habría causado bajas entre el pueblo, según indicaron, que dijo el general a sus interrogadores.

El Hojatoleslam Reyshari agregó que había otros involucrados en el complot que todavía estaban siendo buscados.

## MUERTOS

TEHERAN, 13 (ANSA).— Tres muertos y unos treinta heridos son el

balance extraoficial de un atentado en Mahabad, en el Kurdistán, según lo informó esta mañana el diario “Teherán Times”. Una bomba habría sido arrojada ayer durante una manifestación política de marxistas leninistas. Mujeres y niños, según el diario, figuraron entre las víctimas.

## AZOTADOS

TEHERAN, 13 (ANSA).— A partir de mañana y durante treinta días en todo Irán, quién sea visto comiendo, bebiendo, fumando o bañándose desde las horas antes del amanecer hasta dos horas después del ocaso, podrá ser azotado.

En efecto, a partir de mañana empieza el Ramadán, el mes santo de la religión musulmana y la República Islámica del Ayatollah Tuholla Khomeini resolvió hacer respetar a toda costa los preceptos del Corán.

El “Comité por la lucha contra el vicio” advirtió que las disposiciones valen también para los no musulmanos y todos aquellos que fueran sorprendidos mientras fuman un cigarrillo o beben un sorbo de agua en público (en este periodo en el sur de Irán la temperatura alcanza los 50 grados a la sombra y en el norte unos 40) serán castigados “en el mismo lugar que se encuentren”.



Mientras en Irán son arrestados cientos de jóvenes participantes presuntos en un complot contra el régimen de Khomeini, los padres del rehén liberado conversan su felicidad y esperanza a la prensa (Radiofoto AP).

## Exasperante clima de control en Olimpiadas

MOSCÚ, Julio 13 (DPA).— Lenin, el creador del Estado soviético había afirmado siempre que la confianza es una cosa muy buena, pero que el control era mejor. Los nietos de Lenin, los organizadores de la Olimpiada de Moscú se atienden estrictamente a esto y aplican los controles en un ciento por ciento y a veces en un 200 por ciento. Nadie recuerda que haya habido alguna vez tanto control en Moscú de parte de gente uniformada como en estos días previos al inicio de la Olimpiada.

Los estrictos controles se concentran en tres objetivos: en primer lugar la Villa Olímpica ubicada en el sureste de Moscú, el centro de prensa principal ubicado en pleno dentro de la capital soviética cerca del Ministe-

rior y los hoteles diseminados por toda la ciudad.

Desde más de una semana se nota una incansable patrulla por parte de milicianos en las principales calles moscovitas. Generalmente los milicianos van de dos o tres y hay también casos en que la patrulla la cumple uno solo. De trecho en trecho se ven estacionados por las calles autos patrulleros dispuestos a entrar inmediatamente en acción, con casi siempre dos o tres policías dentro. A los que no viven en Moscú les resulta difícil distinguir a los agentes que patrullan en civil por las principales calles. Algunos informes señalan que para el tiempo de la Olimpiada han sido llevados a Moscú unos 12.000 agentes provenientes de otras ciudades.

En una reunión que efectuarán en Nueva York en septiembre próximo, considerarán la adopción de una medida similar con los 13 países, en su mayoría sudamericanos, que cuentan

con misiones diplomáticas en la Ciudad Santa.

Tales iniciativas responden al proyecto israelí de anexión del sector árabe del este de Jerusalén.

Durante una reunión efectuada aquí, dentro del marco de la organización de la conferencia islámica, se reclamó hoy a las Naciones Unidas (ONU) la aplicación de sanciones

contra Israel, y amenazaron con un boicot panárabe a los países que apoyen al Estado judío.

La reunión de la organización de la conferencia islámica, que se prolongó en su tercer día de debate sobre una radical propuesta iraní, fue convocada por la Organización por la Liberación de Palestina (OLP) para considerar la actuación israelí en las zonas

ocupadas de la margen occidental de la franja de Gaza.

En sus resoluciones finales, los delegados de los 39 países árabes y de la OLP dijeron que se abocarían a lograr sanciones en contra de Israel en la reunión de la Asamblea General de la ONU que tendrá lugar el 22 de este mes, a causa de la negativa por parte del Estado judío de cumplir con resoluciones anteriores.

## Boicot de islámicos piden para Israel



ELECTROTECNICA

ELECTRA S.A.

MORANDÉ 741 SANTIAGO

CAPITAL AUTORIZADO, SUS-  
CRITO Y PAGADOS 500.-  
RESERVAS 532.555.-

AUTORIZADA Y LEGALMENTE  
INSTALADA POR REC. 100-C  
DE FECHA 25 MARZO 1976

1.04 RUT DE LA SOCIEDAD		5.01 BALANCE GENERAL AL	
GRUPOS Y CONCEPTOS		EJERCICIO ACTUAL	
ACTIVOS		PARCIAL	TOTALES
11.000 TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		1.577,-	152.255,-
11.010 Caja y bancos			
11.020 Depósitos a plazo			
11.030 Valores negociables		35.876,-	
11.040 Deudores por ventas (Neto)		16.092,-	
11.050 Documentos por cobrar (Neto)		1.351,-	
11.060 Deudores varios (Neto)			
11.070 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas		5.076,-	
11.080 Impuestos por recuperar		87.416,-	
11.090 Existencias			
11.100 Gastos pagados por anticipado		4.900,-	
11.110 Otros activos circulantes			
12.000 TOTAL ACTIVO FIJO.		483,-	9.975,-
12.010 Terrenos y tierras		3.914,-	
12.020 Construcción y obras de infraestructura			
12.030 Obras agrícolas y plantaciones		3.391,-	
12.040 Equipos de transporte		4.372,-	
12.050 Maquinarias y equipos			
12.060 Animales productores y reproductores		( 1.164,-)	
12.070 Depreciación acumulada (menos)		( 1.018,-)	
12.080 Depreciación ejercicio (menos)			
12.085 Mayor valor por retasación técnica activo fijo			
12.090 Otros activos fijos			
13.000 TOTAL OTROS ACTIVOS			
13.010 Inversiones en compañías afiliadas			
13.020 Derechos en sociedades de personas			
13.030 Deudores a largo plazo			
13.035 Deudas a largo plazo de empresas afiliadas			
13.040 Intangibles			
13.050 Fluctuación de acciones			
13.055 Exceso de costo sobre valor patrimonial de inversiones			
13.060 Amortización acumulada (menos)			
13.070 Amortización ejercicio (menos)			
13.080 Otros			
10.000 TOTAL ACTIVOS			162.266,-
5.02 ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL		1º / 1 / 79 Y EL	31 / 12 / 79
41.000 RESULTADO OPERACIONAL			12.233,-
41.100 Margen de explotación		285.921,-	
41.110 Ingresos de explotación		( 194.617,-)	
41.120 Costos de explotación (menos)		( 79.071,-)	
41.200 Gastos administ. y ventas (menos)			5.592,-
42.000 RESULTADO NO OPERACIONAL			
42.100 Ingresos fuera explotación			
42.200 Egresos fuera explotación (menos)			
42.300 Gastos financieros (menos)			5.592,-
42.400 Corrección monetaria (más/menos)			6.641,-
40.000 RESULTADO ANTES IMP. RENTA			3.041,-
50.000 IMPUESTO A LA RENTA (menos)			3.600,-
23.055 UTILIDAD (PERDIDA) EJERCICIO			

31 / 12 / 79 (En miles de pesos sin decimales)		EJERCICIO ACTUAL	
GRUPOS Y CONCEPTOS		PARCIAL	TOTALES
21.000 TOTAL PASIVO CIRCULANTE			125.117,-
21.010 Bancos acreedores			
21.020 Obligaciones con el público			
21.030 Oblig. largo plazo c/vto. dentro de 1 año			
21.040 Dividendos por pagar		8.126,-	
21.050 Cuentas por pagar		60.097,-	
21.060 Documentos por pagar		40.479,-	
21.070 Acreedores varios			
21.075 Ctas. por pagar a empresas afiliadas		5.436,-	
21.080 Provisiones y retenciones		3.041,-	
21.090 Impuesto a la renta		7.938,-	
21.100 Ingresos percibidos por adelantado			
21.110 Otros pasivos circulantes			
22.000 TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO			191,-
22.010 Bancos acreedores			
22.020 Obligaciones con el público			
22.030 Documentos por pagar			191,-
22.040 Acreedores varios			
22.045 Ctas. por pagar a largo plazo a empresas afiliadas			
22.050 Provisiones			
22.060 Ingresos percibidos por adelantado			
22.070 Otros pasivos a largo plazo			
23.000 TOTAL PATRIMONIO			36.958,-
23.010 Capital pagado		500,-	
23.020 Reservas de revalorización		9.315,-	
23.021 Cap. prop. Art. 35 Ley 15.564		9.315,-	
23.023 Res. de reval. acumulada del capital			
23.024 Otras reservas de revalorización			
23.030 Sobreprecio vta. acciones propias			
23.040 Fluctuación de acciones			
23.045 Mayor valor en inversiones subsidiarias			
23.046 Reserva por retasación técnica activo fijo			
23.050 Utilidades retenidas		27.143,-	
23.051 Reserva legal		4.381,-	
23.052 Fondo circular 1531		1.740,-	
23.053 Otras reservas de utilidades		17.422,-	
23.054 Pérdidas acumuladas (menos)		</td	

# Europa sorprende a NASA en intercepción de cometa

WASHINGTON. Julio 13 (UPI).— La Dirección Espacial Europea sorprendió a los científicos estadounidenses y decidió proceder por su cuenta y poner en marcha un proyecto destinado a interceptar al cometa Halley cuando atravesé el sistema solar en 1986.

La decisión fue dada a conocer en una reunión del organismo celebrado en París la semana pasada luego de conferencias con la Dirección Nacional de Aeronáutica y el Espacio de Estados Unidos (NASA), con cuyos funcionarios se consideró la posibilidad de una cooperación en el trabajo de estudio del cometa, que gira en torno al Sol dando una vuelta cada 76 años.

Si bien el organismo europeo no ha descartado totalmente la posibilidad de que se lleve a cabo la operación conjunta, la decisión de encarar la operación independientemente, con un presupuesto de 116 millones de dólares, sorprendió a la NASA.

En una declaración dada a conocer por el organismo europeo se dice que la operación es una primicia científica y un "intento único por estudiar a uno de nuestros cometas más famosos".

El proyecto ha recibido el nombre de "Giotto", en homenaje al famoso pintor italiano que usó al cometa Halley como modelo para pintar en 1301 una estrella de Belén con cola.

Pese a que la declaración no menciona la existencia del proyecto conjunto con Estados Unidos, el representante del organismo en Washington, Ian Prike, dijo que la decisión de ninguna manera es exclusiva.

"La puerta sigue abierta para la cooperación con la NASA", dijo Prike en una entrevista.

Agregó que el organismo había decidido proceder independientemente debido a que no había recibido una respuesta formal de parte de la NASA y necesitaba avanzar el trabajo.

Angelo Guastaferro, director de Programas Planetarios de la NASA, dijo que el organismo estadounidense tiene programado su propia misión en caso de que no se pueda concertar una operación conjunta.

Pero según Guastaferro dos misiones son mejor que una, ya que la primera podría examinar al cometa cuando se aproxima al Sol, y la segunda, luego de que de la vuelta en torno al Sol y se encamine de nuevo hacia los confines cósmicos de su trayectoria.



FOTO: UPD

La ola de calor alarmante y mortal que ha causado ya 400 muertos en Estados Unidos comienza a afectar a los automóviles. En el grabado, un auto estalla en llamas al marcar los termómetros más de 50 grados (Radiofoto UPD).

## REPÚBLICA DE CHILE PATENTES

# PROPIEDAD INDUSTRIAL Solicitudes acordadas publicar: PATENTES DE INVENCION

- 378-80 TRI-STATE OIL TOOL INDUSTRIES, INC.-EE.UU. de N.A. "Método para producir barreños con cámara de explosión".  
 380-80 SOCIETE DES PRODUITS NESTLE S.A.-Suiza. "Molde de acondicionamiento para postre".  
 381-80 SOCIETE DES PRODUITS NESTLE S.A.-Suiza. "Molde que sirve de acondicionamiento para postre".  
 382-80 BAYER A.G.-República Federal de Alemania. "1-(2,4-diclorofenil)-1-(2,6-dihalogenobencilmercapto)-2-(1,2,4-triazol-1-il)-etano, procedimiento para su obtención y su empleo como fungicidas".  
 384-80 SANDOZ A.G.-Suiza. "Derivados de péptidos del coenzima de centeno".  
 385-80 THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY-U.S.A. "Escudo protector para paredes laterales de llantas neumáticas".  
 386-80 THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY-U.S.A. "Conjunto de escudo protector y llanta de hierro para una llanta neumática".  
 388-80 BIOGEN N.V.-Antillas Holandesas. "Una molécula de DNA recombinante, un procedimiento para su selección y un método para producir polipéptidos semejantes al interferón".  
 390-80 ROBERT PRESTON HEMPEL, JR. y ELDER RONDELLI-Brasil. "Mejoras en envases para comidas preparadas".  
 391-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG.-Suiza. "Un procedimiento para preparar derivados de azúcar".  
 392-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG.-Suiza. "Un procedimiento para preparar nuevos derivados de quinazolina".  
 393-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG.-Suiza. "Un procedimiento para obtener un preparado farmacéutico".  
 394-80 WHAM-O MFG. CO.-EE.UU. de N.A. "Un juguete para juegos de agua".  
 395-80 GENERAL FOODS CORPORATION-EE.UU. de N.A. "Almidón pregalizado para budines instantáneos".  
 397-80 PRINS N.V.-Holanda. "Una construcción de tipo modular".  
 398-80 BAYER A.G.-República Federal de Alemania. "Derivados de triazolil-alquenos y procedimiento para su obtención".  
 399-80 Dr. KARL THOMAE G.m.b.H.-República Federal de Alemania. "Procedimiento para la preparación de nuevos derivados benzólicos".  
 400-80 Dr. KARL THOMAE G.m.b.H.-República Federal de Alemania. "Procedimiento para la preparación de nuevos derivados de ácidos aminoibenzoicos".  
 403-80 SCHERING A.G.-Alemania. "Procedimiento para la producción de nuevas acilinas".  
 404-80 THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY-U.S.A. "Un aparato para construir y curar una estructura de banda inextensible".  
 405-80 LUISA LEON R.-Santiago. "Nuevo sistema de calefactor, aplicado en un horno".  
 408-80 OUTOKUMPU OY-Finlandia. "Procedimiento para la oxidación de mata de metal fundido, con bajo contenido de hierro, para producir metal en bruto".  
 409-80 HORMIGONES VIBRADOS ENRIQUE REYES LTDA-Santiago. "Molde metálico, múltiple y desarmable, para producir placas vibradas de hormigón de cemento".  
 410-80 M & T CHEMICALS, INC.-EE.UU. de N.A. "Nuevo complejo catalizador y método para fabricar espumas de poliuretano y su empleo".  
 411-80 ENRIQUE CARRELL ALSINA S.A.-España. "Interruptor magnetotérmico".  
 412-80 VIRGIL STARK-EE.UU. de N.A. "Disposición de lentes de concentración para captar energía solar".  
 413-80 RAIJI, S.A.-España. "Placa calefactora perfeccionada".  
 415-80 THE MEAD CORPORATION-EE.UU. de N.A. "Porta-botellas".  
 418-80 KARL MAGERLE-Suiza. "Procedimiento para la fabricación de un cuerpo moldeado de material sintético, aplicable a la producción de tubos de envase".  
 417-80 SANCOE COOPERATIVAS UNIDAS LIMITADA-República Argentina. "Método continuo para la elaboración de dulce de leche (manjar blanco)".  
 418-80 C.H. BOEHRINGER SOHN-Alemania. "Procedimiento para la preparación de nuevas 4-enol-4,5,6,7-tetrahidropirrol-2,3-c piridinas".  
 419-80 MARIO CAIOZZI M., LUIS ARRIETA C., HUGO ZUNINO V., MARIO BODINI C.-Santiago. "Método para separación de arsénico y obtención de arseniatos".  
 420-80 REINHARD WIRTGEN-República Federal Alemana. "Procedimiento y máquina para reparar pavimentos".  
 422-80 THE COCA-COLA COMPANY-EE.UU. de N.A. "Perfeccionamiento en un tubo de inmersión".  
 423-80 LIFE SAVERS, INC.-EE.UU. de N.A. "Una composición de goma de mascar".  
 424-80 HOECHST A.G.-Alemania Occidental. "Derivados de 1, 2, 4-triazol".  
 425-80 HANZA DELIC MESIC-Santiago. "Procedimiento e instalación para la descontaminación ambiental por lavado del aire contaminado, precipitación y eliminación de los residuos contaminantes".  
 427-80 JAIME VARELA L.-Santiago. "Mesa metálica, plegable, que permite el empleo de cubiertas de diferentes formas y tamaños".  
 428-80 GRUMMAN ENERGY SYSTEMS, INC.-EE.UU. de N.A. "Un sistema de intercambiador de calor de tubos coaxiales provisto de detector de fugas".  
 429-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG.-Suiza. "Un procedimiento para preparar derivados de ácido dihidronicotínico".  
 430-80 LUCIO MIRANDA P.-Santiago. "Autogenerador electromagnético".  
 431-80 HOECHST A.G.-Alemania Occidental. "Procedimiento para la preparación de nuevos compuestos de estíbano".  
 432-80 CASSELLA A.G.-Alemania. "Procedimiento para la preparación de 3-amino-sidnoniminas substituidas".  
 434-80 HERIBERTO MULLER B.-Temuco. "Motor sin combustible".  
 435-80 UNILEVER N.V.-Holanda. "Composición líquida para suavizar géneros".  
 436-80 SOCIEDAD ANONIMA MANUFACTURA DE CAUCHO, TEJIDOS Y CUEROS CATECU S.A.-Peñafiel. "Un método y aparato para formar artículos moldeados a partir de una pieza virgen".  
 437-80 BERNARD MATTHEWS LIMITED-Inglaterra. "Mejoras en la manufactura de productos alimenticios".  
 438-80 SANDOZ A.C.-SUIZA. "Procedimiento para obtener compuestos de quinazolinonas".
- 439-80 JOSE SANCHEZ M.-Santiago. "Una tapa, caracterizada por comprender una tira de sello inviolable".  
 440-80 JOSE SANCHEZ M.-Santiago. "Un conjunto de tapa y golette".  
 441-80 JOSE SANCHEZ M.-Santiago. "Una tapa de seguridad inviolable".  
 442-80 COMMONWEALTH SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH ORGANIZATION-Australia. "Preparación de extractos de corteza y madera para adhesivos de madera".  
 443-80 AB MOLNYCKE AB-Suecia. "Un pañal desechable con cuerpo absorbente".  
 444-80 CIBA-GEIGY A.G.-Suiza. "Un procedimiento para la estabilización de poliolefinas".  
 445-80 SOCARED S.A.-Suiza. "Estructura de pared para molinos especiales para triturar cargas que incluyen material magnético".  
 447-80 BAYER A.G.-República Federal de Alemania. "Insecticidas y acaricidas consistentes en esteroidesomeros de 2,2-dimetil-3-(2,2-dicloro,vinil)-ciclopropan-1-carboxilato de alfaícano-3-fenoxi-4-fluorbenzilo y procedimiento para su obtención".  
 448-80 BAYER A.G.-República Federal de Alemania. "Pesticidas consistentes en ésteres de ácido N-metil-O-pirazol (4)-il-carbámico y procedimiento para su obtención".  
 449-80 CASSELLA A.G.-Alemania Occidental. "Procedimiento para teñir fibras de celulosa y/o fibras sintéticas con colorantes de azufre".  
 452-80 HOECHST A.G.-Alemania Occidental. "Procedimiento para la preparación de diésteres de ácido alquilamino cuaternario-dialquilarboxílico".  
 453-80 CARBINEROS DE CHILE-Santiago. "Cuchillo de supervivencia".  
 454-80 SOCIETE D'ETUDES SCIENTIFIQUES ET INDUSTRIELLES DE L'ILE-DE-FRANCE-Francia. "Un procedimiento para preparar nuevas fenoxiaminas heterocíclicas substituidas".  
 455-80 ICAL TOVIM-Inglaterra. "Mejoras en herraduras para caballos".  
 457-80 ICAL TOVIM-Inglaterra. "Herraduras de material plástico".  
 458-80 SASOL ONE (PROPRIETARY) LIMITED-República Africana del Sur. "Procedimiento para la conversión directa de carbón en productos líquidos".  
 459-80 INDUSTRIA DE RADIAORES GALLARDO LTDA-Santiago. "Sistema de tubos alejados para transferencia de temperatura".  
 460-80 GULF OIL CORPORATION-EE.UU. de N.A. "Obtención de un compuesto de feniliminoaladiazolinas para regular el crecimiento de especies vegetales".  
 461-80 HAZEN RESEARCH INC.-EE.UU. de N.A. "Un procedimiento para beneficiar oro".  
 462-80 GARY CONWAY FIELDS-EE.UU. de N.A. "Un bloque de conexiones para conectar directamente a un equipo telefónico".  
 463-80 JUAN FERNANDEZ A.-Santiago. "Filtro descontaminador silencioso, para vehículos y otros usos".  
 464-80 IVAN FUENTES R.-Santiago. "Sistema de alimentación para motores de combustión interna, que economiza combustible con menor contaminación".  
 465-80 CORPORACION NACIONAL DEL COBRE-DIV. EL TENIENTE-Santiago. "Sistema de alimentación de concentrado de cobre a un horno reverbero".  
 466-80 LUCIANO ALMENDRALES M.-Santiago. "Nudo portátil para montar estructuras metálicas tridimensionales o mallas espaciales".  
 467-80 BAYER A.G.-República Federal de Alemania. "Fungicidas consistentes en imidazolil-encléteres y procedimiento para su obtención".  
 468-80 BAYER A.G.-República Federal de Alemania. "Fungicidas consistentes en anilidas de ácido ciclocálico (alquen) carboxílico y procedimiento para su obtención".  
 469-80 Dr. KARL THOMAE G.m.b.H.-República Federal de Alemania. "Procedimiento para la preparación de nuevas pirimidinas y sus sales de adición".  
 470-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG.-Suiza. "Un procedimiento para preparar derivados de quinazolina".  
 473-80 LORENZO F. VALENZUELA S.-Santiago. "Despachador de monedas".  
 474-80 CASSELLA A.G.-Alemania Occidental. "Procedimiento para preparar un copolímero soluble en agua".  
 475-80 SHELL INTERNATIONALE RESEARCH MAATCHAPPIJ B.V.-Holanda. "Un distribuidor adaptado para aplicar un biocida directamente sobre una superficie preseleccionada".  
 476-80 SHELL INTERNATIONALE RESEARCH MAATCHAPPIJ B.V.-Holanda. "Derivados aclarados en N de compuestos heterocíclicos, útiles como fungicidas, herbicidas y reguladores del crecimiento de las plantas".  
 477-80 SOCIETE DES PRODUITS NESTLE S.A.-Suiza. "Procedimiento para la separación de leucina, isoleucina y valina".  
 479-80 BAYER A.G.-República Federal de Alemania. "Fungicidas consistentes en 1,2,4-triazolil-enoléteres y procedimiento para su obtención".  
 480-80 DANIEL SHAOU L.-La Condesa. "Máquina para el procesamiento de datos de apuestas de deportivos y sorteos en general".  
 481-80 THE MEAD CORPORATION-EE.UU. de N.A. "Un porta-botellas".  
 484-80 INCO LIMITED-Canadá. "Estabilización de barreñas y similares, durante una perforación".  
 485-80 JOHNSON & JOHNSON BABY PRODUCTS COMPANY-EE.UU. de N.A. "Trísteres del ácido fosfórico".  
 486-80 JOHNSON & JOHNSON BABY PRODUCTS COMPANY-EE.UU. de N.A. "Composiciones tensioactivas".  
 487-80 THE DOW CHEMICAL COMPANY-EE.UU. de N.A. "Procedimiento y composición extractora para metalurgia".  
 488-80 FERRER INTERNATIONAL S.A.-España. "Procedimiento de obtención de un éster de penicilina".  
 489-80 CIBA-GEIGY A.G.-Suiza. "Un procedimiento para obtener compuestos de amino-tiadiazolillo".  
 490-80 HOECHST A.G.-Alemania Occidental. "Procedimiento para la obtención de éteres acetilacetoxialcoholes".  
 491-80 HOECHST A.G.-Alemania Occidental. "Procedimiento para la preparación de polímero vinílico con grupos acetilacetoxio".  
 492-80 OREGON ETABLISSEMENT FUR PATENTVERWERTUNG-Liechtenstein. "Procedimiento para la fabricación de un tubito de inflamación por ambos lados, para un detonador de granada de mano".
- 493-80 PFIZER INC.-EE.UU. de N.A. "Procedimiento para la preparación de agentes hexahidro-trans-piridolindol neurolepticos".  
 494-80 IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED-Inglaterra. "Procedimiento para producir anestesia en un animal de sangre caliente".  
 495-80 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AG.-Suiza. "Un procedimiento para preparar derivados de triazolipiridacina".  
 496-80 BRISTOL-MYERS COMPANY-EE.UU. de N.A. "Composición y método para acondicionar el cabello".  
 498-80 HOECHST A.G.-Alemania Occidental. "Procedimiento para la obtención de 2-dihalogenometilen-3-halógeno-3-carboalcoxi-5-oxopirrolidinas".  
 499-80 HOECHST A.G.-Alemania Occidental. "Agentes suavizantes para lavado de ropa".  
 500-80 HOECHST A.G.-Alemania Occidental. "Compuestos de amonio cuaternarios y su preparación".  
 501-80 Dr. KARL THOMAE G.m.b.H.-República Federal de Alemania. "Procedimiento para la preparación de beta-lactamas novedosas".  
 520-80 NUNO CAPLAN GALABURDA-Brasil. "Unidad sellada de cámara y film fotográficos de carácter descartable".  
 521-80 NAPHTACHIMIE S.A.-Francia. "Procedimiento de fabricación de copolímeros de propileno y de buteno-1".

## MODELOS INDUSTRIALES

- 35-80 RENATO BOLTON G.-Santiago. "Timbrador transparente".  
 383-80 JACOBO FURMAN L.-Santiago. "Envase-botella para líquidos".  
 401-80 COMERCIAL E INDUSTRIAL CODICOM LIMITADA-Santiago. "Envase para perfume".  
 402-80 COMERCIAL E INDUSTRIAL CODICOM LIMITADA-Santiago. "Frasco o pote para perfumes".  
 406-80 GUERLAIN SOCIETE ANONYME-Francia. "Un frasco y su tapa".  
 407-80 SOCIEDAD INDUSTRIAL PIZARRENO S.A.-Santiago. "Teja chilena".  
 421-80 PATRICIO MIRANDA S.-Santiago. "Secador de ropa metálico".  
 433-80 CRISTALERIAS DE CHILE S.A.-Santiago. "Botella para pisco".  
 466-80 JACOBO FURMAN L.-Santiago. "Envase-botella para líquidos".  
 455-80 TRIAS HERMANOS SOCIEDAD ANONIMA-República Argentina. "Suela para calzado".  
 482-80 Chocolates y Confites Andino Ltda. C.P.A.-Maipú. "Un frasco".  
 483-80 CHOCOLATES Y CONFITES ANDINO LTD A. C.P.A.-Maipú. "Una caja".  
 497-80 PEDRO L. ORTEGA T.-Santiago. "Carpetas fotográficas".  
 502-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un lavamanos".  
 503-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un lavamanos".  
 504-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un lavamanos".  
 505-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un lavamanos".  
 506-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un lavamanos".  
 507-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un lavamanos".  
 508-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un lavamanos".  
 509-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un lavamanos".  
 510-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un lavamanos".  
 511-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un bide".  
 512-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un inodoro".  
 513-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un inodoro".  
 514-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un inodoro".  
 515-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un urinario".  
 516-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un urinario".  
 517-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un urinario".  
 518-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un urinario".  
 519-80 COMPAÑIA VENEZOLANA DE CERAMICA C.A. (VENCERAMICA)-Venezuela. "Un urinario".  
 522-80 NUNO CAPLAN CALABURDA-Brasil. "Cámara fotográfica".

## AMPLIACION DE PLAZO

- 379-80 CARLOS HADJEZ C.-Santiago. "Diez años para la Patente de Invención N° 29.012, que fue concedida por: Mejora consistente en la conformación mecánica de un sistema de freno auxiliar anexo para vehículos automotrices".  
 Se da el presente aviso, para los efectos de las oposiciones que pudieran producirse, las cuales deben hacerse presentes, dentro de los treinta días siguientes a esta fecha en la Oficina de Patentes de Invención y Modelos Industriales, ubicada en Teatinos N° 50, 2º piso.

El Conservador de Patentes de  
Invención y Modelos Industriales

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga  
Sebastiano Bertolone  
Maria Folli  
Manuel José Gamonal

Director y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Edited in offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Los frentes marxistas

La entrega del anteproyecto constitucional del Consejo de Estado al Presidente de la República, ha puesto en marcha un proceso de estudios, reflexiones y debates en que la ciudadanía tendrá oportunidad de manifestar sus puntos de vista y pronunciarse, en definitiva, a través de un plebiscito.

En lo sustancial, Chile encara la construcción de la nueva institucionalidad con la determinación de impedir que, en el futuro, el marxismo pueda apoderarse del poder y poner nuevamente en peligro la integración y supervivencia misma del país.

Para avanzar con mayor firmeza hacia tal objetivo, se requiere, además de una constitución eficiente y de un cuerpo legal activo, de una estructura cultural y mental adecuada para rechazar los avances del totalitarismo.

Los recientes sucesos universitarios están demostrando que el exceso de violencia utilizada por los universitarios para rechazar las maniobras de esa índole. Un alto porcentaje de ellos ignora la dramática situación vivida por el país durante la década de los años sesenta, hasta culminar con la llegada de Allende a la Presidencia de la República y el trienio marxista.

Los gigantescos y bien financiados operativos tendientes a conquistar la mentalidad y adhesión de la juventud y de los sectores intelectuales, avanzan también hacia áreas artísticas y culturales. La proliferación de "peñas folklóricas", la predominancia de artistas marxistas en el teatro adulto e infantil, la tonalidad abiertamente política de ciertos grupos de escritores, indica que no es únicamente a través del voto popular, libre y secretamente emitido, por donde el marxismo proyecta sus planes de retorno.

La batalla por el futuro democrático y libre debe darse en todos los campos y ello hace necesario fortalecer con el mismo interés con que se proyecta la nueva institucionalidad política, los otros frentes en que se puede decidir también el destino del país.

## Deporte de mar y montaña

Esa "loca geografía" que definió Benjamín Subercaseaux, expuso un día a la conciencia de los chilenos una realidad territorial que inconscientemente fue delineando una conducta en todos los niveles del acontecer criollo. Más allá de sus alcances geopolíticos, esa definición de Chile marcó una inclinación todavía no suficientemente explotada en el campo deportivo. Un país recorrido por el oriente por una interminable cadena montañosa como los Andes y por el poniente, por las aguas de un océano insombrable como el Pacífico, nos ofrece asimismo ilimitadas posibilidades en las disciplinas del montañismo, la natación, los deportes de vela, el remo, la pesca y caza submarina, sin despreciar la rica gama de ríos que bajan de la cordillera con su fauna y naturales áreas para el excursionismo.

Chile es por excelencia un país para el deporte. Las condiciones de su topografía, a veces conspirantes en otras actividades, proporcionan, en cambio, ricas posibilidades para atreverse a cultivar el físico y sanear nuestros pulmones. Cuando en otros países resulta oneroso trasladarse a la montaña o al mar, nosotros tenemos el privilegio de llegar a ambos en hora y media desde cualquier punto del largo valle central y de todas las ciudades del territorio nacional.

Existe entonces una afinidad natural hacia el andinismo y la tradición nos enseña que el chileno es un excelente marino. No sólo en la sembla épica y orgullosa de nuestra historia naval sino también en las regatas deportivas. Siempre habrá un velero en competencia en los mares de cualquier latitud, mostrando en su popa una bandera tricolor.

Es el desafío constante de los elementos para los chilenos. Una tierra que se estremece en cada temblor, un mar que se desata en el litoral de cuatro mil doscientos kilómetros, una cordillera que castiga con tempestades de lluvia, viento y nieve, tipifican, a la postre, un carácter decidido para aceptar constantemente los retos de la naturaleza.

Hace poco más de un año, una expedición chilena alcanzó la cima de los montes Himalaya. La estrella solitaria quedó flameando a más de ocho mil metros como testimonio orgulloso de una raza jamás vencida ni, menos, sojuzgada. La proeza de la expedición de Gastón Oyarzún mostró al mundo, una vez más, de lo que es capaz la gente de esta "loca geografía". Pero alcanzar la cima asiática nos impone una tarea más que el eterno reconocimiento de esos protagonistas. Es un compromiso de todos los chilenos ir a la montaña sin esperar que esa montaña venga a nosotros. Los planes de las autoridades deportivas estatales miran hacia la cordillera y proponen la masiva participación de nuestra juventud, sea ésta física o espiritual, en el montañismo. Se trata de un deporte cuya única meta es ganarle un centímetro a la roca y un metro a la altura. El único desafío es vencer una ladera escarpada. El único estímulo es la satisfacción del triunfo de la autodisciplina.

Por eso es bueno hacer de nuestro mar y nuestra cordillera los escenarios naturales de prácticas deportivas. Fortaleciendo cuerpo y espíritu en el más puro contacto con una naturaleza siempre vigorosa y a veces singularmente inclemente, podremos crear una base sólida en las demás disciplinas deportivas y aprender a su vez a ganar en el plano de la élite competitiva.

## Un moderado para Ronald Reagan

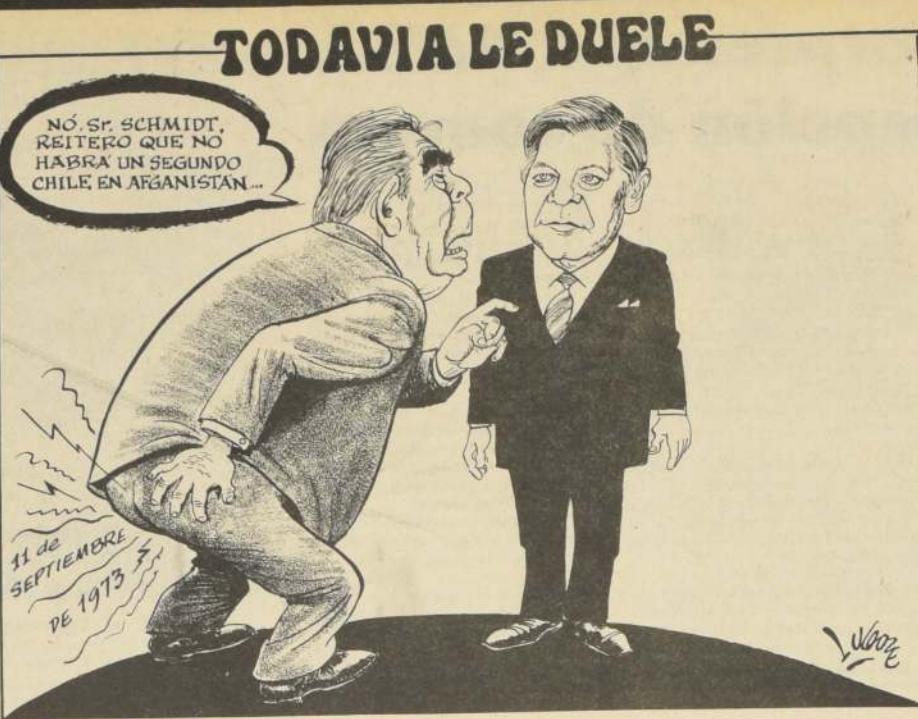
El ex Presidente Gerald Ford declaró que urgiría a Ronald Reagan a escoger a un moderado como candidato a la vicepresidencia, para ampliar la boleta del Partido Republicano. Reagan, por su parte, señaló que no tiene ninguna necesidad de acercarse al centro.

En su charla Ford indicó que en su reunión con Reagan le recomendó seleccionar a un moderado, indicando que podría ser el líder republicano del Senado, Howard Baker; el ex embajador

norteamericano ante las Naciones Unidas, George Bush, o el ex Secretario de Defensa, Donald Rumsfeld.

El ex Presidente, que venció a Reagan en la lucha por la nominación cuatro años atrás, aseguró que no aceptará la segunda posición. "Bajo ninguna circunstancia seré candidato a la vicepresidencia", aseguró.

Reagan, gozando su último día de asueto en su hogar en California antes de viajar aquí a reclamar la nominación presidencial, dijo que to-



## La guerra de Corea

(Por Feo, Pio Valdés N.) — Después de la derrota de Alemania y Japón en 1945, el mundo pudo creer que por fin se abriría un largo periodo de paz; era absurdo pensar en nuevas guerras después de la catástrofe sufrida. Podía creerlo, y así lo creyó en efecto. Sin embargo, en los mismos acuerdos con que culminaba la gran contienda estaban en germen los conflictos del futuro. Teherán, Potsdam y Yalta contenían previsiones sólo útiles para establecer un equilibrio precario entre potencias celosas de sus respectivas áreas de influencia. Los repartos no daban seguridad a nadie y los aliados se convertirían en enemigos. La URSS y los Estados Unidos, representantes y líderes de concepciones ideológicas antitéticas, bien pronto habrían de distanciarse para oponer sus intereses en las alternativas de la "guerra fría".

Hubo acontecimientos erizados de malos presagios. La bolchevización de Europa Oriental, el bloqueo de Berlín, la cruel imposición comunista en China Continental y unos cuantos otros, que inquietaban con razón a los observadores atentos de la escena internacional.

En ese contexto se produjo la conflagración coreana.

Poco esperaban, en verdad, que el estallido se registrara allí, en una península de relativo valor estratégico, que había sido ocupada por Japón y luego liberada por los norteamericanos, y en la cual la URSS —hábilmente— intervino, presurosa, los últimos días de la guerra.

Durante tres años, Corea estuvo ocupada por rusos y estadounidenses, hasta que en 1948 el país fue políticamente dividido en dos estados que se proclamaron repúblicas: el del Norte, comunista, con su capital Pyongyang, y el del Sur, prooccidental, con capital en Seúl.

En mayo de 1950, George Blake, un doble espía, a la sazón de 27 años, informó a los servicios de inteligencia norteamericana sobre una inminente invasión del Norte contra el Sur, pero nadie lo creyó. Su advertencia tuvo trágica confirmación el 25 de junio, cuando la agresión tomó cuerpo más allá del paralelo 38, fijado como frontera entre ambos estados.

En Nueva York, los Estados Unidos pidieron la urgente convocatoria del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y, aprovechando la ocasional ausencia de la delegación soviética, sacaron adelante una moción en la cual se decía: "El ataque realizado por las fuerzas norcoreanas constituye un quebramiento de la paz". Nueve miembros del Consejo votaron afirmativamente este texto y uno —Yugoslavia— se abstuvo. El documento contenía también una exhortación a suspender las hostilidades y reclamaba la inmediata retirada de los invasores.

En Corea, mientras tanto, se combatía encarnizadamente. Los del Norte llevaban ventaja sobre los meridionales y desoyeron el llamamiento de la ONU, válido del respaldo expreso de la URSS y de China. Ante esta circunstancia, EE.UU. ordenó a sus fuerzas de aire y mar destacadas en Asia que apoyaran y protegieran a los efectivos sudcoreanos para frenar la agresión. De esta decisión, el go-

bierno de Harry S. Truman informó, sin demora, al Consejo de Seguridad y éste, a su vez, "pidió a todos los integrantes de la comunidad internacional imitar la actitud norteamericana, acordando además que, como consecuencia de los hechos, la guerra contra los atacantes será proseguida bajo el pabellón de la ONU, en nombre de la organización y en defensa de los principios sustentados por la Carta".

Si bien el perjuicio de esta grave resolución, las Naciones Unidas pugnaron en las semanas subsiguientes por alcanzar una solución pacífica al conflicto, sin conseguirlo. Los ejércitos comunistas obtuvieron un triunfo tras otro y, por lo tanto, para la URSS, China y Corea del Norte no hasta llegó a hablarse de tentativas de unión.

Los Estados Unidos hicieron un gran desembarco de tropas en Inchon, y de ahí en más, se enzarzaron de lleno en la guerra. China comenzó a enviar miles de "voluntarios" y la URSS, que no despachó un solo soldado al frente, cumplía su papel tras bambalinas entregando armas.

Por el bando de la ONU, junto a los estadounidenses, se comprometieron efectivos de Gran Bretaña, Francia, Canadá, Australia, Turquía, Filipinas, Sudáfrica, Bélgica y Colombia (único país sudamericano), en apoyo de Corea del Sur.

En determinado momento las acciones alcanzaron tal volumen que se temió, no sin fundamento, en su propagación al resto de Asia. La presencia china inquietaba y la posición intransigente del Kremlin ante las propuestas de cesar la lucha lanzadas por la ONU, ahuyentaban las posibilidades de paz, en tanto los meses se iban sucediendo sin soluciones a la vista.

Por fin, a mediados de 1951, la URSS accedió a entablar conversaciones. Así, pues, comenzó el diálogo de las partes en Kaesong, el 23 de junio.

Y así entró 1953, trayendo síntomas de un probable arreglo. Las tratativas de Panmunjom avanzaron algo y empezó a hablarse de un armisticio. Alcanzarlo no fue fácil: marchas y contramarchas entorpecían un acuerdo. Estaba por medio el problema de los prisioneros, la delimitación de fronteras y la reconstrucción del país.

Los negociadores trajinaron durante meses en consultas con sus gobernantes y en contactos con la ONU hasta que, al fin, el 26 de julio de 1953 se firmaba el armisticio y cesaban las hostilidades.

Después de 37 meses terminaba la guerra de Corea. Había costado dos millones y medio de muertos (la abrumadora mayoría, civiles) y en su transcurso las fuerzas de las Naciones Unidas habían tenido tres jefes supremos: Douglas McArthur (relevado por Truman, luego de una tensa entrevista en la isla de Wake), Matthew Ridgway y Mark Clark. Con el canje de instrumentos, se volvía a los límites del 48 —los mismos vigentes al día de hoy— sin que nada quedara resuelto, pero las potencias habían podido medir sus fuerzas y ensayar hasta dónde era posible llevar un choque "convencional" después de Hiroshima y Nagasaki.

también el senador por Nevada, Paul Laxalt, presumiblemente el favorito personal de Reagan; el representante neoyorquino Jack Kemp, y dos conservadores, el representante Guy Vander Jagt, de Michigan, quien pronunciará el discurso de apertura de la convención, y el ex Secretario del Tesoro William Simon.

La mayor parte de ellos ya llegaron a esta ciudad, y realizan campañas de poca profundidad, pero aprovechan sus actividades públicas mientras esperan el veredicto.

En los años subsiguientes, y hasta hoy, una situación contradictoria ha caracterizado las relaciones entre las dos Coreas. Por un lado, hubo esporádicos incidentes fronterizos, acompañados de mutuas acusaciones de espionaje, y por otro, paradojalmente, hasta llegó a hablarse de tentativas de una paz.

El Sur ha progresado económicamente y así ha podido alcanzar un importante desarrollo industrial. Pero, al mismo tiempo, en ese país se hicieron sentir los efectos socialmente negativos de una serie de gobiernos autoritarios.

El Norte ha progresado sólo relativamente y está sometido a una dictadura comunista de las más feroces del mundo.

La unificación parece irrealizable, al menos, por la vía del acuerdo pacífico. El cuadro se acaba de complicar, precisamente en las vísperas de este trigésimo aniversario de la guerra, con el alzamiento popular de Kwanju, en Corea del Sur. La intervención del Ejército sofocó el amago de insurrección, pero los hechos recientes demuestran hasta qué punto sigue siendo inestable el estado de cosas existentes en aquella parte del mundo.

La unificación parece irrealizable, al menos, por la vía del acuerdo pacífico. El cuadro se acaba de complicar, precisamente en las vísperas de este trigésimo aniversario de la guerra, con el alzamiento popular de Kwanju, en Corea del Sur. La intervención del Ejército sofocó el amago de insurrección, pero los hechos recientes demuestran hasta qué punto sigue siendo inestable el estado de cosas existentes en aquella parte del mundo.

Copyright (c) La Nación

## Pureza idiomática

Es de suponer que todos respetamos a Cervantes. Lo que no quita que algunos todavía no acaben de leer el Quijote por la sencilla razón de que debieron hacerlo a la fuerza, para cumplir un programa de estudios. Cuando no había ni tiempo suficiente ni menos madurez para comprenderlo a carta cabal, en toda la inmensidad del ingenio de su autor.

Tuve la mala ocurrencia de escribir una vez un artículo titulado "Los excesos del cervantismo" y me tiraron las orejas. De esto muchos años. Y a pesar de todo sigo insistiendo en estos excesos que se refieren a los estudios, superficiales y en profundidad, que hacen del Quijote.

Hay personas eruditas, polígrafos, catedráticos, doctores y académicos que han dedicado su vida a desmembrar, analizar, comentar y criticar la magna obra de Cervantes. Es claro que muchos han hecho grandes aportes a la mejor comprensión del Quijote. Pero, a lo que me refiero en mi artículo es a los excesos, que, indudablemente, los hay. Porque no me diga que no son excesos aquello de contar cuántas veces Cervantes utilizó tal o cual palabra. Y, aclaro que no estoy contra la investigación, el análisis, el estudio o la crítica.

Así es como, de repente, nos venen a aturdir con estos delirios o devarios cervantinos y nos siguen emulando a Cervantes en la aplicación del idioma, en el uso de términos castizos, en la aplicación de cada palabra con su preciso significado.

Yo mantengo un Quijote en mi mesa de noche como un bájico. No lo uso como mejor somnifero, sino que me ayuda a bien vivir y a comprender mejor a los hombres. Pero no puedo aceptar la sugerencia de estos cervantinos.

Los periodistas tenemos presente entre otras recomendaciones, las de don Carlos Silva Vildósola. El nos dejó que los periodistas debemos escribir nada más que como habla la gente educada, sin expresiones que no sean del dominio común, hasta el de recho de introducir términos o frases de uso vulgar que dan colorido al lenguaje y lo hacen más familiar para la gran mayoría de los lectores. Para periodista no puede haber prueba de neologismos. El tiene que seguir los movimientos de la vida de un pueblo y no puede esperar a que el diccionario les declare ortodoxas el uso por el pueblo y por el periódico lo que un día determinará la catedral del término. La vida andará de prisa que los diccionarios y sus etimologías y distingos sutiles.

Y así también opinó Cervantes, en excesos.

## 5 Respuestas al tema de hoy

¿Ofrecen los domingos santiaguinos suficientes alternativas de recreación?



ARIEL CALDERON (20), estudiante de ventas y publicidad: "En Santiago faltan muchas alternativas de recreación para el fin de semana, especialmente centros de reunión para la juventud y al alcance de ella. Sobran los flippers y fútbol, lugares donde estar en grupo, lugares para deportes, cosas que no sean de uno individual".



CECILIA CONTRERAS (14), estudiante: "La verdad es que prefiero viajar fuera de Santiago los fines de semana, porque aparte de mi grupo de amigos no encuentro nada que hacer. A mí me gustaría contar con más lugares donde hacer deportes. La verdad es que no existe mucha estructura deportiva, especialmente aquí en el centro".



JAVIER SANTANA (30), empleado: "Creo que si existen lugares de diversión y recreación en Santiago, la cosa es salir a buscarlos. Tengo dos hijos y cada domingo salgo con ellos a algunos de esos sitios. Ciento que algo se gasta, pero vale la pena sobre todo por los niños".



MARCELO HENRIQUEZ (18), trabaja y estudia: "Necesitamos centros juveniles o algo así, donde poder intercambiar ideas. Los valores han cambiado y nos sentimos desorientados. La juventud actual vive sólo superficialmente y hay cosas más importantes. Claro que si se crean centros caros no sirven".



ROSA ESTER LEÓN (30), empleada: "No hay suficientes lugares donde pasar un buen fin de semana en Santiago. Pero más que nada lo que falta son los medios. Los que hay, aunque son buenos, no están al alcance de todos los bolsillos. Mejor arreglar eso. Sale más barato que ir a más lugares".

## documentos

## ¿Tan buenos amigos?

POR STEPHEN MILLIGAN.  
"EUROPE", REVISTA DE LA COMUNIDAD EUROPEA

"Estarán con nosotros cuando empiece la guerra?" Esa fue la pregunta que un congresista estadounidense le hizo al atónito presidente de la Comisión de la Comunidad Europea, Sir Jenkins, durante una visita que hizo a Washington poco después de la invasión soviética a Afganistán. Jenkins se sorprendió porque, como la mayoría de los europeos —aún cuando desplegados por la invasión—, no imaginaban que la II Guerra Mundial iba a un paso. Y no había el mismo grado de alarma en las capitales europeas que en Washington respecto de las consecuencias de los brutales ataques soviéticos.

El interés europeo en las relaciones con Rusia es un poco diferente del de los Estados Unidos, y justifica una respuesta también diferente. Pero la reacción inicial en Europa fue lenta y sin energía. En muchas capitales del continente, la idea de que el Presidente Carter había exagerado la crisis por razones electorales impidió a muchos líderes políticos ver las dimensiones reales de ésta.

La Comunidad Europea no es una organización militar, pero tiene un importante poder político y económico. Si embargo, su reacción colectiva a la invasión fue lenta. La organización se manejaba como el horario de un ferrocarril, y ningún desastre parecía alterar su calendario de reuniones. Durante Navidad y Año Nuevo, las instituciones de la CE cerraron, y el trabajo no se reanudó hasta mediados de enero. El jefe de las delegaciones de la Comunidad estaba de vacaciones en Inglaterra cuando oyó la noticia de la invasión. Cabilagró inmediatamente a sus gabinetes para saber si debía presentarse; le dijeron que no había necesidad de ausentarse; no se había planeado ninguna reunión de cancilleres de la Comunidad Europea en las siguientes dos semanas. De manera que se vio a sentarse al lado del fuego.

El intercambio alemán con la Unión Soviética es aún mayor, y sus exportaciones a todos los países del bloque oriental son seis veces más importantes, en relación con el producto nacional bruto, que las exportaciones estadounidenses a los mismos países.

Pero esta no es la principal razón de las vacilaciones alemanas sobre la manera de reaccionar ante la nueva agresión soviética. El Canciller Schmidt ha abogado decididamente por una política de detente con el Este durante más de 15 años —que se remonta a la OSTPOLITIK impulsada por el entonces Canciller Willy Brandt. Muchos países han tomado una actitud crítica respecto de la detente, porque no ha producido resultados concretos. Pero Alemania es uno de los países que los ha obtenido. El intercambio comercial entre las dos Alemanias se ha facilitado enormemente, y muchos alemanes orientales han podido reunirse con sus familias en el lado occidental. 200 mil ciudadanos de origen alemán han sido autorizados para regresar a la República Federal Alemana en los últimos siete años. Y Berlín ha ido dejando de ser un foco de tensión internacional. Así, no sorprendió que Schmidt no quisiera sabotear todos esos costosos beneficios con una reacción contraria a los sucesos de Afganistán.

Retornó a mediados de enero, la Comisión de la Comunidad Europea en Bruselas tomó la iniciativa, al proponer limitaciones a las exportaciones de alimentos hacia la Unión Soviética, para asegurar que los agricultores de la organización no llenaran el vacío dejado por el embargo de granos estadounidense. Al mismo tiempo, a instancias de la OTAN, los aliados europeos comenzaron a tomar en cuenta las sugerencias norteamericanas sobre las exportaciones de alta tecnología y un control de los créditos soviéticos.

Vista desde Bruselas, la reacción europea tuvo dos aspectos deprimidos: el lento y el hecho de que lo que se adelantó era hasta dónde iba a llegar la Comunidad en su apoyo a Estados Unidos. La pregunta verdadera no es si la organización debería apoyar a los estadounidenses, sino reaccionar ante una grave amenaza para su propia seguridad.

Porque la invasión soviética es una amenaza inmediata mucho mayor para Europa que para los Estados Unidos. Ninguna ciudad norteamericana se había quedado enteramente por los soviéticos, como Berlín. Y si lo soviético avanzara sobre Irán o sobre otros países productores de petróleo del Golfo, Europa —con su dependencia casi total de los países norteamericanos— se vería en un gran desastre. Así, Europa tiene muchas razones para endurecerse ante el Kremlin, que no tienen que ver con sus vínculos de lealtad a los Estados Unidos.

Desafortunadamente, las tres principales potencias de Europa —Gran Bretaña, Francia y Alemania— tienen cada una visiones muy diferentes del problema. Inglaterra lo considera en términos casi idénticos a los Estados Unidos. El nuevo gobierno de Margaret Thatcher ya se estaba posicionando claramente sobre la detente, y la mayoría de los británicos estaban de acuerdo. El Ministro de Asuntos Exteriores, Sir Geoffrey Howe, declaró: "Nuestro país no tiene la menor intención de permitir que los soviéticos se apoderen de Irán".

Además, llamaron a "la inmediata e incondicional retirada de todas las tropas extranjeras en Afganistán". Confirmaron también una propuesta de la Comisión de la Comunidad Europea para controlar todas las exportaciones de cereales de la organización hacia los rusos, con el fin de asegurar que los agricultores europeos no aumenten sus envíos y llenen el vacío causado por el embargo estadounidense. Por lo pronto, se suspen-



La presidenta del Parlamento europeo, Simone Veil, aparece en la foto conversando con el ex Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance

dieron los subsidios a las exportaciones de mantequilla hacia Rusia.

El Parlamento Europeo adoptó al mismo tiempo una resolución condenando la acción soviética y pidiendo a la Comisión de la CE que revisara inmediatamente todas las relaciones económicas entre la Unión Soviética y la organización, especialmente en el campo de la alta tecnología, los productos agrícolas y las prácticas antidumping. Se llamó al Comité Olímpico Internacional a reconsiderar la designación de Moscú como sede de los Juegos Olímpicos si continuaba la ocupación de Afganistán.

Helmut Schmidt y Valery Giscard D'Estaing sostuvieron una reunión cumbre especial en París a principios de febrero y emitieron una fuerte declaración contra los soviéticos: illa-

ba cambiando, especialmente, después del arresto de Andrei Sakharov, el disidente ruso. La presidenta del Parlamento Europeo, Simone Veil, francesa, anunció en una visita a Washington que personalmente estaba a favor del boicot olímpico. Michel Rocard, rival de Francois Mitterrand, líder de los socialistas franceses, sugirió que los socialistas debían repensar su decisión de oponerse al boicot. En Alemania, la opinión pública se definió en favor del boicot, apoyado también por los líderes del Partido Demócrata Cristiano, de oposición.

Así lo que pasara con los Juegos Olímpicos, muchos líderes alemanes creían que había formas más efectivas en que la Comunidad podía limitar el poder soviético en el Medio Oriente. La primera reacción de Helmut Schmidt al oír la noticia de la invasión soviética fue decir: "Quiere decir que tendremos que preocuparnos más de estrechar lazos con los países tercermundistas de esa zona".

Los alemanes son naturalmente reticentes a enviar tropas al extranjero. Por sus lazos históricos con el nazismo, nadie esperaría que los alemanes condujeran una respuesta militar a los soviéticos. Pero ellos están deseosos de proporcionar creciente ayuda económica a los aliados de Occidente en el llamado "arco de la crisis" en torno a Afganistán, y pueden estar aún más deseosos de aumentar las tropas y las armas para la OTAN en Alemania, con el fin de permitir a los soldados europeos y estadounidenses desplegarse por el Medio Oriente.

Por el momento, los alemanes buscan con premura estrechar los vínculos de la CE con los países que bordean el Golfo, como Irán y Kuwait, al igual que con Turquía y Yugoslavia. El Ministro Exterior alemán, Hans Dietrich Genscher, realizó recientemente una gira por los estados del Golfo, y propuso un acuerdo económico entre éstos y la Comunidad Europea, inspirándose en un tratado reciente entre la organización y los estados de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN). El documento podría, por ejemplo, favorecer inversiones conjuntas. Los países de la CE prometerían no congelar nunca los bienes de los países del Golfo de Europa (como lo hizo Estados Unidos, que congeló los bienes iraníes en respuesta a la crisis de los rehenes). A cambio, los estados del Golfo prometían no nacionalizar las inversiones de la Comunidad en sus países. Además, las dos regiones tratarían de fortalecer sus lazos políticos.

Los alemanes hacen también grandes esfuerzos para lograr mejores relaciones con Turquía. Ahora ambos lados están tratando de mejorar las cosas. El nuevo gobierno turco, conducido por Suleyman Demirel, está ansioso de restaurar las relaciones con Europa, y los europeos están ansiosos de impedir que Turquía siga dejándose atraer hacia el abrazo ruso después de la invasión de Afganistán.

A principios de febrero, los líderes turcos y de la CE se reunieron en Bruselas y prometieron abrir las negociaciones para restituir la asociación. La Comunidad señaló también a los turcos que estaría gustosa de consultarlos sobre la red de cooperación política de la organización cuando se discutiera la estrategia de los Balcanes o del Medio Oriente. Además, después de las fuertes reformas económicas y de la devaluación de la moneda turca anunciada por el gobierno de Demirel, los líderes de la CE prometieron considerar una nueva asistencia financiera para Turquía.

La Comunidad ha dedicado también sus mejores esfuerzos a mejorar sus lazos con Yugoslavia. El temor de que, después de la muerte de Tito, los rusos invadieran el país, urgía a los miembros de la Comunidad a firmar un nuevo acuerdo de comercio y asistencia con Yugoslavia. El convenio se retrasó varios meses a causa de divergencias sobre las importaciones de carne y otros asuntos triviales, pero la urgencia política de mantener a Yugoslavia vinculada a Occidente minimizó esos problemas comerciales.

Desde la perspectiva estadounidense, las medidas de la CE pueden parecer insignificantes. Pero la comunidad no es una organización militar.

No tiene tropas bajo su mando. Es principalmente una agrupación económica. Pero en el mundo actual, la economía y el comercio pueden ser armas tan importantes como los misiles intercontinentales, como ya lo de-

mostró la Organización de Países Exportadores de Petróleo.

## INICIATIVA DIPLOMATICA DE LA COMUNIDAD EUROPEA

Los ministros exteriores de la CE, en su reunión de "cooperación política" sostenida el 19 de febrero en Roma, propusieron "un Afganistán neutral" que se mantuviera "alejado de la gran rivalidad de poderes".

El ex-Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, que llegó a Europa el mismo día para consultas, respondió favorablemente a la propuesta de los nuevos miembros de la CE. Anteriormente, en una conferencia de prensa en Washington, el Presidente Jimmy Carter había declarado que "queríamos tener a Afganistán neutral".

El Secretario del Exterior británico, Lord Carrington, quien había sugerido la estrategia de la CE, dijo que si se garantizaba la neutralidad afgana, los soviéticos podrían retirarse sin perjudicar su imagen y que debían aceptar la oportunidad si eran sinceras sus afirmaciones de que "estaban ocupando Afganistán sólo para garantizar su seguridad".

La propuesta de una declaración ministerial que habría apoyado la resolución del Parlamento Europeo de boicotear los Juegos Olímpicos fue rechazada.

La resolución del Parlamento fechada el 15 de febrero no sólo pedía que los países miembros de la Comunidad Europea boicotearan las Olimpiadas de Moscú, sino también que la Comisión de la Comunidad embargara todas las exportaciones a la Unión Soviética. Una resolución adicional condenaba las medidas tomadas contra el disidente soviético Andrei Sakharov.

"Pedimos a los nueve gobiernos (de la CE) que muestren su desaprobación frente a la agresión y opresión de Afganistán por parte de los soviéticos, aconsejando a sus Comités Olímpicos Nacionales que no lleven a sus equipos y atletas a los Juegos Olímpicos de Moscú", decía la resolución del Parlamento.

Presente en el debate parlamentario estaba el Vicepresidente de la Comisión, Wilhelm Haferkamp, quien reafirmó la firme reprobación de parte de ésta hacia la agresión soviética, y el apoyo de la organización a la vigencia de los derechos humanos. Hablando en forma personal y no oficial (dado que las Olimpiadas están fuera de la autoridad de la Comisión), Haferkamp recordó que en 1936, cuando los juegos tuvieron lugar en Berlín, él era escolar. En 1945, después de la guerra, conoció a muchos alemanes mayores que él, que habían sido perseguidos por los nazis. Le dijeron que inmediatamente después de 1933, todavía tenían esperanzas de ser ayudados desde el exterior a cambiar el régimen, pero que éstas se diluyeron cuando todo el mundo se juntó en Berlín.

# Empezó turismo en altura

Santiago, al igual que las grandes capitales del mundo, cuenta desde el sábado doce con un servicio de vuelos de turismo en helicóptero. Original sistema un tanto caro para el bolsillo del chileno, quien generalmente está capacitado como para realizar viajes de placer sólo a bajos costos.

En Avenida Kennedy al llegar a Luis Correa se ha acondicionado un terreno especialmente para que 10 helicópteros salgan cada cinco minutos del lugar. El tiempo de los vuelos varía entre los seis, diez y 20 minutos, cuyos valores fluctúan entre los 600 y 1.600 pesos por persona. Por lo tanto, un vuelo de seis minutos —desde Avenida Kennedy hasta el Cerro Calán— le ocasiona a una familia compuesta de cuatro personas, un desembolso de 1.600 pesos. Si desea ir a Farellones, la misma familia deberá gastar más de cuatro mil pesos.

Considero que este servicio viene a llenar un vacío existente en el fin de semana santiaguino. Es una excelente idea, que entrega una nueva forma de entretenimiento al habitante de la ciudad. Espero que parte de las ganancias se destinen a la Municipalidad", expresó al gestor de la empresa, el gerente general de Helicopservicio Carlos García Balmaceda, el alcalde de Las Condes Jorge Martínez Rodríguez, quien junto a su pequeño hijo Ignacio llegó al lugar movido por la curiosidad. En general, la autoridad comunal se mostró altamente complacida con el original tour, el que podría estar al servicio de la promoción del turismo nacional, tan necesario de prácticas novedosas que evitan el actual tedio dominical.

El tour en alturas partió en forma experimental, el sábado cinco de julio. Una semana más tarde, en las siete primeras horas desde su inauguración el sábado recién pasado, los diez helicópteros transportaron a más de 200 personas. Esto también viene a constituir una esperanza para el potencial usuario, ya que la mayor afluencia de público podría hacer a la empresa gestora de la idea, abaratar los precios.

## SERVICIO COLECTIVO

Próximamente se implementará un helicóptero en el edificio Eurocentro, ubicado en Moneda esquina de Paseo Ahumada. Desde allí operará un helicóptero con capacidad para catorce pasajeros, los que podrán ser transportados en pocos minutos a cualquier sector de Santiago o sus alrededores.

Este nuevo servicio a cargo de helicópteros a turbina del tipo Hughes y FH 1.000, no tiene precedentes en la historia del turismo nacional y es conocido sólo en algunas capitales latinoamericanas. Con él, Chile se pone a la altura de países cabeza del turismo mundial, como España, donde el sistema de turismo en helicóptero es conocido desde hace varios años.

El novedoso circuito turístico posibilita una mayor cobertura en la atención del visitante extranjero, quien está acostumbrado a visitar otras capitales y a conocerlas desde el cielo, aunque el valor actual del servicio lo aleja bastante de las posibilidades de la mayor parte de los chilenos.



Más de 200 pasajeros fueron atendidos durante el primer día de operaciones de los vuelos de turismo en helicóptero, los que partieron en forma experimental el 5 de julio recién pasado.

# Jóvenes y soldados ofrecen vidas por defender a Chile



Los estudiantes hicieron caso omiso del frío de ayer y llegaron con sus estandartes a rendir su homenaje a los héroes de La Concepción.

## SOCIEDAD IMPORTADORA DENTAL S.A. "SIDENTAL"

Moneda N° 880 - Santiago

### ESTADOS FINANCIEROS

Resultado entre el 1º Enero de 1979 y el 31 de Diciembre de 1979			
Activo Circulante	6.917.864,75	Ingresos de Explotación	11.524.904,67
Pasivo Circulante	(1.082.425,11)	Costo de Explotación	( 7.109.456,80 )
Capital de Trabajo	5.835.439,64	Margen de Explotación	4.415.448,07
Activo Fijo . . . . .	125.137,52	Gastos de Administración y Ventas	( 3.027.209,63 )
Otros Activos . . . . .		Resultado Operacional	1.388.238,44
Pasivo a Largo Plazo( . . . . . )		Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	.....
Patrimonio Neto	5.960.627,16	Corrección Monetaria	
		(Más/Menos)	( 1.082.822,32 )
		Resultado antes de Imp. a la Renta	305.416,12
		Impuesto a la Renta	( 141.154,00 )
		Utilidad/(Pérdida)neto	164.262,12

Firma del Gerente General

Firma del Contador

COLLEGIO DE CONTADORES

REG. N° 4250

0.8411

Oficina Bortnik R-1210

# Vence plazo para optar a locales en Feria Persa

A las 17:00 horas de hoy vence en forma imposta el plazo que se otorgó a los aspirantes a optar a los locales del complejo comercial y turístico "Multiventa", cuyo nombre de fantasía es "La papa de las Ferias Persas", para completar la documentación correspondiente a ese trámite.

En las oficinas de Mapocho 1901, la directiva que encabeza Francisco Pizarro atenderá a las personas a las

que les falta entregar su legajo correspondiente, para cumplir posteriormente con la presentación de las carpetas ante el BHC, institución que financiará la adquisición de los terrenos que se están habilitando en el mencionado centro de ventas.

Asimismo, se dijo que la firma de la escritura de adquisición se llevará a efecto el jueves 24 del presente en el salón de actos del BHC.

# Metalúrgicos aún esfuerzos con ASMAR

Una reunión de vinculación de los industriales de los sectores metalmechanico y metalúrgico con ASMAR se celebrará mañana a las 17:30 horas, en el Hotel Sheraton, según informó el Departamento de Relaciones Públicas de ASIMET.

A la reunión fue especialmente invitado el Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José T. Merino. También concurrirán otros altos jefes de la Armada Nacional y dirigentes de la CORFO, ENAP, empresas navieras y de armadores y representantes de entidades bancarias.

## 200 INDUSTRIALES

En este acto del martes próximo,

# Comercio detallista celebró aniversario

Con un acto social efectuado en los salones del Hotel Tupahue y al que asistieron más de 300 personas, la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile celebró sus 42 años de existencia.

La entidad, que reúne a 135 mil afiliados a lo largo del país, agrupa en más de 300 instituciones de base, nació el 12 de julio de 1938 en la ciudad de Valparaíso, como Confederación de Comercio y de la Pequeña Industria Minorista de Chile.

Entre los asistentes al acto se encontraban el Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán; el Director de DIRINCO, Mario Ebner y el Director General de Televisión Nacional de Chile, Hernán García Barzelat.

El Presidente Nacional de la agrupación, Rafael Cumisile, quien desde hace 10 años se desempeña co-

mo tal, destacó el apoyo recibido por parte del Gobierno y de la Municipalidad de Santiago.

Dijo que "los comerciantes sienten orgullosos de ser lo que son ya que ahora están presentes en cada una de las actividades del país dispuestos a ayudar a sus habitantes".

Por su parte, el Alcalde Patricio Guzmán se refirió a la importancia que tiene y ha tenido el comercio, resaltando el crecimiento que ha experimentado la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile, lo que es una muestra evidente, expresó, del avance económico del país.

Entre los concurrentes también se encontraban ejecutivos de importantes empresas del sector privado y representantes del comercio de las 13 regiones del país.

# Jornadas universitarias sobre Comunidad Europea

Todas las alternativas del funcionamiento del Mercado Común Europeo serán analizadas durante esta semana en las jornadas de estudio que con tal propósito inauguran hoy a las 18 horas el Servicio de Extensión y Comunicación de la Universidad de Chile.

El Seminario contará con la importante presencia de los Embajadores de Francia Emmanuel Casteja y Gran Bretaña, John Moore, quienes actuarán como expositores junto al Ministro Consejero de la Embajada de los Países Bajos, el representante local de la Comunidad Económica Europea, el Ministro Consejero de Alemania Occidental y España y un representante del Consejo Británico.

Respecto a América Latina, existe un crecimiento continuo de los intercambios en cifras absolutas y su saldo en la balanza comercial generalmente favorable a nuestro país.

Desde la creación del Mercado Común Europeo (1958) sus importaciones provenientes de Latinoamérica se ha cuadruplicado, hasta alcanzar en la actualidad un valor de aproximadamente 14 mil millones de dólares.

Estos y otros considerando se analizarán durante la semana por la Universidad de Chile, cuya sede principal en la actualidad un valor de aproximadamente 14 mil millones de dólares.

En el acto inaugural, que tendrá lugar hoy lunes, intervendrán además el Vicerrector de Extensión y Comunicación de la Universidad

# Concurso de admisión en la Armada

El próximo jueves a las 8:30 horas se iniciará en todo el país el concurso único de admisión a las Escuelas Matrices de Gente de Mar, vale decir Escuelas de Grumetes, de Infantería de Marina y de Artesanos Navales.

## REFORMA PREVISIONAL

También preocupa al gremio marítimo la Reforma Previsional, luego de la reunión con el Ministro del Trabajo para abordar el tema, estimándose por parte de la Directiva Nacional de COMACH, que debe continuar el debate, ya que se reitera que los imponentes de la sección Triomar, Tripulantes y Obreros Marítimos, y los de CAPREMER, Caja de Previsión de la Marina Mercante, deben mantener sus regímenes de jubilación a los 55 y 60 años de edad, agregándose que también los de CAPREMER podrían acogerse a retiro al completar 30 años de imposiciones.

En esta oportunidad los postulantes llenarán los formularios de inscripción y de antecedentes personales, redactarán una autobiografía y rendirán exámenes de conocimiento y habilidad en matemáticas y en castellano.

La Dirección de Instrucción de la Armada dispuso que el concurso se realice simultáneamente en numerosas sedes a lo largo del territorio. Los interesados pueden presentarse en Iquique. Destacamento IMN N° 1 "Lynch"; Antofagasta, Gobernación Marítima; Coquimbo, Liceo de Niñas de La Serena; Vía del Mar, Escuelas 62 y 75; Santiago Centro de Telecomunicaciones; Talcahuano, Liceo Navales; Temuco, Cooeduccional N° 1; Temuco, Regimiento de Infantería de Marina; Estación Naval de Punta Arenas; Destacamento IMN N° 4 Cochrane.

# Accidentes colocan nota roja al fin de semana

Otro trágico fin de semana vivimos los chilenos, al registrarse más de 20 accidentes de tránsito en los últimos días, en distintos puntos del país, causando muertos y heridos.

Ayer domingo Carabineros informó de tres personas fallecidas y siete heridos en situaciones de este tipo.

El hecho más grave ocurrió en Viña del Mar donde un chofer de taxi, al estadio de ebriedad con que conducía su vehículo, se estrelló con un muro de contención resultando uno de sus pasajeros muerto y el otro, herido de extrema gravedad.

Los heridos, uno grave y dos leves fueron trasladados hasta el Servicio de Urgencia del Hospital Barros Luco, mientras que los conductores fueron detenidos por personal de Carabineros.

Por otra parte, en Valparaíso, la caída de una renoleta desde una altura de cuatro metros en el sector de la subida Artillería, dejó a su conductor con heridas de mediana gravedad.

El accidente ocurrió cuando el vehículo, patente CVZ-83 de Valparaíso, gobernado por Aida Cancino, de 47 años, al doblar en la citada arteria en dirección a calle Orompello, por razones que se ignoran, se precipitó al vacío.

La conductora fue trasladada de

urgencia a la Asistencia Pública de esta ciudad donde permanece internada.

El balance de víctimas continúa en Quillota donde dos personas resultaron heridas de gravedad al volcar el automóvil en que viajaban, cuando éste trató de esquivar otro vehículo, frente al kilómetro 104 de la Carretera Panamericana Norte.

Según Carabineros, el accidente se produjo a las 19.30 horas del sábado cuando el automóvil que guiaba Angel Liu Cam esquivó a un vehículo no identificado que viajaba en sentido contrario, adelantando a un camión y que ocupaba su pista de circulación.

El conductor y su acompañante, identificado como Herlinda Uribe Seguel, sufrieron lesiones de carácter grave, debiendo ser internadas en el hospital de Quillota.

La policía efectúa las diligencias para ubicar al vehículo causante del accidente y detener a su conductor.

## MUERTES EN ATROPELLO

El obrero Abdón Olavarrieta Guerrero de 49 años de edad, falleció atropellado por un taxibús, frente al número 8403 de Avenida Colón, en el sector de Hualpencillo, en Talcahuano.

La víctima tenía su domicilio en la parcela cuatro del Valle de Lluta.

El accidente se registró en las últimas horas del sábado cuando el peatón intentó cruzar la calzada por delante de un bus que se encontraba detenido tomando pasajeros, siendo alcanzado por el taxibús que en esos momentos adelantaba al vehículo estacionado.

El chofer del taxibús patente TF-4 de Talcahuano, Francisco Javier Miranda Hormazábal de 30 años, fue detenido por Carabineros y puesto a disposición de la justicia.

Desde Arica se informó de la muerte instantánea que sufrió Ernesto Huarachi Mamá de 9 años de edad, al golpearse el cráneo sobre el pavimento luego que se lanzara desde un camión en marcha.

El accidente se registró a las 19.50 horas de ayer, a la altura del kilómetro 28 de la Carretera Once.

Por la responsabilidad que pude tener, Carabineros detuvo al conductor del vehículo, Antonio Visconti Beizán, agricultor, de 48 años de edad, quien manifestó que el menor viajaba en la parte trasera, lugar destinado a la carga donde el niño se lanzó a la carretera sin previo aviso.

La víctima tenía su domicilio en la parcela cuatro del Valle de Lluta.

## Síntesis policial

### Detenidos

En momentos que operaban en concorridos paraderos de buses, personal de la Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas del Servicio de Investigaciones de Valparaíso detuvo en las últimas horas del sábado a tres avezados lanza.

Se trata de José Vera, Carlos Flores y Elías Cataldo Valenzuela, quienes fueron capturados en el sector cercano a la feria de la Avenida Argentina, principal centro abastecedor hortofrutícola de la ciudad, en momentos que "aligeraban" bolsones a desproducidas dueñas de casa que esperaban locomoción colectiva.

El trío permanece recluido en el Cuartel Policial y serán puestos hoy a primera hora a disposición del tribunal de turno.

### Incendio

Totalmente destruido por un incendio resultó el inmueble de material ligero del pasaje Chiloé, casa N° 28, de Población Manuel Rodríguez en Curicó, resultando damnificados sus once ocupantes.

El fuego hizo su aparición a las 12,15 horas del sábado a raíz de la inflamación de una cocina a parafina.

Afectado fue un grupo familiar compuesto por 3 adultos y 8 menores. Carabineros informó que no hubo desgracias personales ni fueron afectados otros inmuebles de la vecindad.

### Cadáver

El cadáver de un individuo de aproximadamente 45 años que se encontraba flotando en el mar, fue res-

catado en el sector costero de Viña del Mar.

El informe de Carabineros establece que el hecho fue denunciado por particulares, quienes indicaron que en los roqueríos del puente "Los Piqueros", ubicado en el camino que une Viña del Mar con el balneario de Concón, había un cuerpo flotando en las aguas.

Hasta el lugar se trasladó una patrulla de la policía uniformada, la que logró sacar del mar al occiso, quien no portaba documentación alguna, siendo trasladado a la morgue del hospital "Gustavo Fricke".

Al parecer la causa de su muerte fue por asfixia por inmersión tras la caída desde los roqueríos en momentos que mariscaba...

### violada

Con lesiones de carácter grave quedó la menor, inicial S. R. S., quien fue violada brutalmente por un vecino. El autor del atroz atentado fue identificado como Pedro Bernal Maras, domiciliado en la Población Valdivia de Viña del Mar.

Según la denuncia presentada por la madre de la niña, ésta se encontraba jugando junto a otros menores en el patio de su casa, cuando fue invitada a ver televisión junto a sus amigos bajo amenaza de arma blanca.

La menor quedó en mal estado por lo que los otros menores avisaron a la madre, quien la trasladó a la Asistencia Pública, donde le diagnosticaron lesiones de carácter grave.

El depravado, luego de cometido su delito, se dio a la fuga. Personal de Carabineros de Viña del Mar inició de inmediato las diligencias para dar con su paradero.

## Inminente captura de brutal homicida

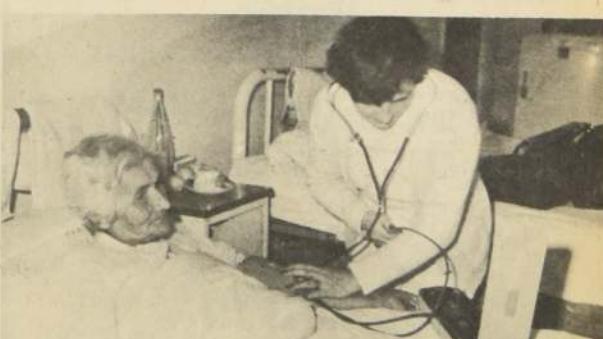
La policía se encuentra tras los pasos de un sujeto apodado "El Rubén", que ayer en la madrugada dio muerte al delincuente habitual Juan Richard Soto-Aguilar Olivares durante una riña ocurrida frente al número 845 de calle Bandera, en Santiago.

Los hechos se iniciaron a las 3.30 horas cuando el individuo conocido como "Rubén", que tiene su domicilio en calle Echeverría número 964, casa cinco, de la capital, ofendió a Juan Richard, que se encontraba acompañado de sus segundos.

En fuentes policiales se estima que la captura del homicida es inminente, ya que la conviviente de la víctima logró aportar algunos antecedentes que facilitan la labor policial.



El uso de bomba de cobalto es uno de los tratamientos terapéuticos con que se puede combatir el cáncer en el Centro de Radioterapia de Valparaíso.



La Sala "Madame Marie Curie" del Hospital Van Buren está destinada a los enfermos de cáncer, donde reciben las atenciones adecuadas.

15 millones  
5 millones  
16 premios de 250 mil  
Sorteo 20 de Julio

Acierte con...

Polla

# La Nación

# Regionales

12C

## Avance tecnológico en "Expo Import'80"



La Fuerza Aérea de Chile exhibe un automóvil FIAT con combustión al alcohol que ha causado sensación.



El público puede degustar en el Stand de la Compañía Frutera Arauco los chocolates y caramelos "Dizioli", importados de Brasil.

### Industrializarán la basura en Concepción

CONCEPCIÓN.— Estudios para llegar a la utilización e industrialización de las 250 toneladas diarias de basura que se producen en la ciudad, se encuentra realizando la Comisión de Contaminación Ambiental formada hace dos años en esta zona, según lo dio a conocer el presidente de este organismo, ingeniero Guenter Waggemann.

El personero, experto en materias de contaminación, en entrevista concedida a dos meses de asumir ese cargo, señaló que en este momento se realizan contactos con centros especializados de Europa, entre ellos el "Instituto Mc Hale", para lograr además la recuperación de otros elementos contaminantes y desechos.

Esta política, que pensamos implementar dentro de todo lo que

sea posible, se inserta en el concepto, no de dar una lucha para tratar de destruir la contaminación —objetivo relativo— sino en aquél de hacer útiles y positivos algunos de estos elementos, así como los desechos".

#### USO DEL ASERRIN

Un paso importante se ha dado —explicó— con el empleo de tres millones de toneladas de aserrín que se han rescatado y ocupado en la zona, en sustitución de medio millón de toneladas de petróleo".

Gunter Waggemann, es además ingeniero jefe de la división ingeniería de Huachipato, nació en 1921 en Corral, es nieto de alemanes inmigrantes, lleva 30 años como proyectista y es también presidente del comité asesor de "CIDERE".

**MOP**  
DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

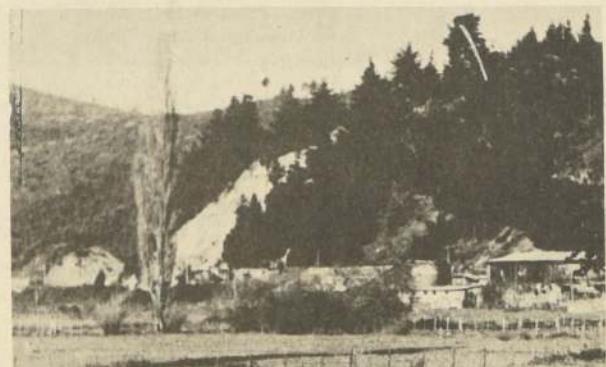
### POSTERGACION PROPUESTA PUBLICA

### DIRECCION DE VIALIDAD

Se avisa a los interesados en la Propuesta Pública para la Repavimentación de la Carretera Longitudinal Sur, Sector: Osorno - San Pablo, entre los kms. 929 y 947.50, Provincia de Osorno - X Región, que esta Licitación se ha postergado para el día Jueves 31 de Julio, a las 16 horas. Las Propuestas se abrirán en la Oficina del Señor Director de Vialidad, calle Morandé 59, segundo piso.

Arts. 19 y 20.- Se recibirán en la Secretaría de la Sección Propuestas, Morandé 59, primer piso, hasta el día Viernes 25 de Julio 1980.

DIRECTOR GENERAL DE O.O.P.P.



Estos son los potreros contiguos a la Avenida General Bonilla, donde se instalará el vertedero de basuras de Concepción. No habrá insectos, roedores ni miasmas, gracias al relleno sanitario.

Este proceso, desconocido en sus países.

#### CONTAMINACION DE CONCEPCION

Sobre los problemas generales de contaminación de Concepción, Waggemann dijo que en este momento las fuentes afectadas son el río Bio Bio, en particular entre Coquimbo y la desembocadura, la Laguna Grande de San Pedro y el litoral de Arauco. En relación al río Bio Bio, indicó que urge una política de "manejo y tratamiento de su cuenca, ya que los depósitos de tierra por efecto de las lluvias, y otras materias inorgánicas derivan en una contaminación cada vez más creciente del caudal".

Agregó que la experimentación para la obtención de biogas y fertilizantes a partir del estiércol y materias fecales del cerdo, han arrojado resultados extraordinariamente positivos a "CIDERE" y citó que en recientes visitas, especialistas alemanes y norteamericanos quedaron admirados de

### CAMARA DE COMERCIO DE SANTIAGO

#### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE SOCIOS

Cítase a Junta General Extraordinaria de Socios de la Cámara de Comercio de Santiago para el próximo jueves 17 de julio en curso, a las 15.30 horas en primera citación y a las 16.00 horas en segunda citación, en las oficinas de la Institución, Santa Lucía 302, piso 3º, a fin de tratar sobre la modificación de los Estatutos para adecuarlos a las normas del D.L. N°2757 y sus modificaciones, sobre Asociaciones Gremiales.

El Presidente

una máquina para oficina que puede sacar una fotocopia de medio kilómetro de largo, 540 metros en total, en una sola tirada que comprende un largo de 2 mil veces una hoja de tamaño carta.

La Fuerza Aérea de Chile exhibe un automóvil Fiat 147 L, que se difiere en servicio de artillería, y un trabajo completísimo sobre el Canal Beagle, con mapas y sobrerelieves.

Los 180 stands, bajo sólida estructuras metálicas, ofrecen una gran variedad de licores, cigarrillos, alimento, menajes, motos, joyería, cristalería y el automóvil del piloto Juan Carlos Ridolfi, que desató el récord de la vuelta en el circuito de Las Vizcachas, mil 609 metros, 49 segundos 8 décimas.

a la institución desde Arica a Magallanes con las novedades policiaca al segundo.

Los 180 stands, bajo sólida estructuras metálicas, ofrecen una gran variedad de licores, cigarrillos, alimento, menajes, motos, joyería, cristalería y el automóvil del piloto Juan Carlos Ridolfi, que desató el récord de la vuelta en el circuito de Las Vizcachas, mil 609 metros, 49 segundos 8 décimas.

La "Expo-Import'80" abre sus puertas de 14 a 23 horas de lunes a jueves los viernes de 16 a 24 y los sábados domingos de 10 a 24 horas. Los precios de las entradas son 40 pesos para adultos y 20 para niños.



Las nuevas técnicas de impresión, presentación y variedad de suplementos de LA NACION, en su nueva etapa, son valoradas por el público, aumentando las suscripciones al "Diario Grande de Chile".

### Preocupa a tripulantes cesantía en el gremio

VALPARAISO.— La directiva nacional de la Federación de Tripulantes de Chile, FETRICH, elaboró un informe estadístico con los porcentajes de desempleo que afectan al gremio, documento que será puesto en conocimiento del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y del Almirante José Toribio Merino Castro, Comandante en Jefe de la Armada y Miembro de la Junta de Gobierno.

Arturo Mayorga Santana, que recientemente realizó un viaje a la zona sur, dio a conocer que existía pre-

sencia de la Federación de Tripulantes, que en la actualidad tiene cincuenta por ciento de los socios de los sindicatos afiliados a FETRICH que se encuentran sin ocupación.

Destacó que el mismo documento estadístico, con los datos sobre la situación que afecta al gremio, fue entregado al Ministerio del Trabajo para tratar de encontrar una solución al problema.

La Empresa Marítima del Estado informó Arturo Mayorga a "La Nación" —nos dio a conocer en su

mañana oficial, que habrá reducción de personal a bordo de las naves, por tanto, hemos solicitado los antecedentes para poder comprobar si los tripulantes son los caros, como indica EMPREMAR.

### Farmacias de turno

#### EN VALPARAISO

PRINCIPAL: Condell 1574.  
ADUANA 2: Pocuro 803  
RUBIO 1: Cochrane 99  
INGLES 1: Pasaje Quillota 20  
RUBIO 2: Avda. Pedro Montt 1999  
NUEVA PARIS 2: Condell 1286.

### Cartelera de cines

#### EN VALPARAISO

BRASILIA: "El corcel negro", 15, 18.45, 21.45. Para todos.  
COLON: "Caravana" y "Superman". Continuado 14.30.  
CONDELL: "Nos habíamos amado tanto" y "Uno de nosotros dos". Continuado 14.30. May. 21.  
CENTRAL: "El doméstico" y "Sexo loco". Continuado 14.30.  
LUX: "Hércules de Oriente" y "Sexo loco". Continuado 14.30.  
IMPERIO: "Aeropuerto 1980" y "Alicia en el país de las maravillas". Continuado 14.30. Para todos.

VALPARAISO. "Al filo del tiempo", 15, 18.30 y 21.30. May. 14.  
VELARDE: "Jugamos con los popótomás", 15, 21, 18.30 y 21.30. Para todos.  
METRO: "Star Trek", 15, 18.30 y 21.30. Para todos.

EN VINA DEL MAR

REX: "Jugamos con los hipopótamos", 15, 18.45 y 21.45. Para todos.

CINE ARTE: "La narana cónica", 18.45 y 21.45. May. 21.

OLIMPO: "Star Trek", 15, 18.30 y 21.30. Para todos.

# 30 torres se levantarán en Viña del Mar

mununa que mayor ritmo de construcciones habitacionales registra en el país.

Esto solamente considerando

obras nuevas que comienzan su etapa de construcción, según datos proporcionados por la Dirección de Obras del Municipio Local y corroborados por la Cámara de la Construcción ca-

pítulo Quinta Región, con sede en Valparaíso.

La tendencia indica que antes de fin de año estarán en obras y en terminación más de un millar de casas par-

ticulares y unas 50 torres o edificios de altura, preferentemente estos últimos en Libertad, Dos Norte, San Martín, Agua Santa y Alvarez, Reñaca y Chorrillos.

El llamado "boom" de la construcción particular en esta ciudad balneario ha alcanzado cifras increíbles en los últimos años. De 65 mil 545 metros cuadrados en 1977 se subió a 125 mil 438 en el año 1978, cifra superada en el pasado año por los grandes grupos habitacionales le-

## CAMBIO DE ROSTRO

Otras características que determinan este "auge" por construir galerías, edificios de estacionamientos —como el de calle Ecuador— y centros comerciales, ha hecho cambiar el rostro arquitectónico de una ciudad bella, llena de casonas señoriales. Sus dueños, vencidos por la oferta de dinero y departamento en pago, terminan por entregar sus casonas a los constructores masivos y no siempre con muy buen gusto estético.

## VALOR DE TERRENOS

El alto valor de los terrenos, como es el caso de Avenida Libertad, con edificios como "Libertad Centro" y otros de Constructora Carni y González, o el bello conjunto en forma de trasatlántico que es el "Reñaca Playa Club" de ese balneario, también muy solicitado por su excelente vista al mar, y el incremento de los créditos, han ayudado a grandes proyectos como "Jardines del Mar", de Neut Latour.

Esta empresa levantó en el también costero y apetecido San Martín "Las Torres del Pacífico", cerca del Sanatorio Marítimo.

Por su parte también la construcción por valores menores y casi para grupos medios, comienza a hacer que las empresas viñamarinas y allegadas construyan en Agua Santa "Torres del Mar", en Recreo y en sector Chorrillos, con departamentos al alcance de estos sectores, que tienen un valor de un millón 500 a dos millones de pesos.

El despertar de la construcción que se observa en Viña del Mar, en el sector privado también va acompañado a la obras que realiza el SERVIU y que satisface las necesidades de los sectores medios y bajos. En este primer semestre ha hecho entrega en esta ciudad de poblaciones como 108 casas en "Glorias Navales", 555 lotes en Granadillas, completando en la Quinta Región la entrega de 981 viviendas en estos últimos seis meses.

## 80% NO OCUPADO

Viña del Mar, si bien detecta el record de mayor número de construcciones, posee también el record nacional de números de departamentos construidos pero desocupados —casi el 80 por ciento— ya que la mayoría de sus habitantes o de sus propietarios son de los que han adquirido un departamento en la costa. Estos edificios fantasma se encuentran fundamentalmente en la Avenida Perú, lo que da otra característica de "no vida" a una ciudad que lucha por atraer turistas y demostrar que tiene actividad y es visitada durante todo el año.



El boom de las construcciones de torres y residencias particulares ha cambiado el rostro de la Ciudad Jardín.

## Estudiantes "cuestionan" las tareas en vacaciones

VALPARAISO.— Desde el viernes los estudiantes de la Enseñanza Básica, tanto de establecimientos fiscales como particulares, se encuentran gozando de un periodo de vacaciones de invierno, lo ha establecido el Ministerio de Educación.

La Nación

quiso conocer qué los estudiantes de estas vacaciones de invierno, sus proyectos y, en lo que va a hacer en el periodo

de

&lt;p



# MERCADO AUTOMOTRIZ

**SAHAGUN**

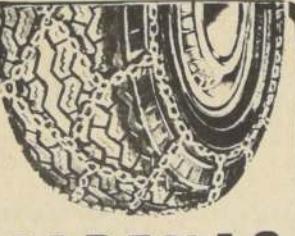
Y CIA. LTDA.



VENTAS

REPUESTOS ORIGINALES  
A MAYORISTAS Y AL DETALLE  
SERVICIO GARANTIDO

AVDA. MATTIA 130  
FONO 566134-SANTIAGO  
CONCESSIONARIO CITROËN



**CADERAS PARA LA NIEVE.**  
FABRICA:  
**BELLAVISTA 0496-STGO.**

PUBLICIDAD: 596984

**Renault 18 TL**



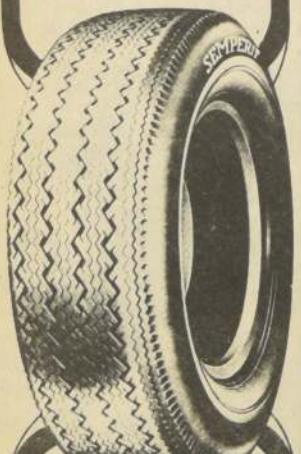
Precio Contado  
desde \$ 423.000  
RENAULT 4-S. \$ 273.000  
RENAULT 5. \$ 276.900  
RENAUL 4 FURGON. \$ 286.780  
(descuenta IVA)

PLAZO 36 MESES SIN PIE  
ENTREGA INMEDIATA  
COLORES A ELECCION

**SERVICIOS**  
**OBREGON AUTOS**  
CONCESSIONARIO  
INTEGRAL RENAULT  
VENTAS Y SERVICIO TECNICO  
BARROS ARANA 210  
O'HIGGINS 182  
CONCEPCION

**Neumáticos Importados**

B.F. GOODRICH  
U.S.A.  
SEMPERIT  
Austria/Irlanda  
YOKOHAMA  
Japón  
DUNLOP  
Inglaterra



Surfido completo para:  
automóviles, camionetas,  
camiones, buses. Y también  
para usos industriales.

consulte su crédito

IMPORTADORA MANACOR  
RAMON CARNICER 87  
Parque Bustamante  
Fono 229474

MANACOR

**CITROËN**  
BOZZO Y GARRIGA  
LTDA.

SERRANO 282-FONO 383330  
SANTIAGO



**CITROËN VISA**

\$ 265.200

**CITROËN 2 CV-6**

\$ 198.900

**CITROËN CX-2000**

\$ 579.150

**FINANCIAMIENTO  
BANCARIO HASTA  
36 MESES**

- SERVICIO DE GARANTIA
- REPUESTOS • SERVICIO GRUAS
- PINTURAS Y DESABOLLADURA

CONCESSIONARIO CITROËN

**FIAT**

**147GL**



Precio Contado \$ 293.000.-

**SIN PIE!**

48 cuotas de \$ 8.978.-  
• Total Financiado \$ 430.944.-  
• Equiv. U.F.R. al 9/7/80

**ENTREGA INMEDIATA**

Garantía y Servicio técnico  
Mecánico  
Chapa y pintura  
Electricidad

Repuestos

**AUTOMOTORA NACIONAL**

Avda. Vicuña Mackenna 669

**NUEVO**  
**Hilti TE12**

Un nuevo concepto en  
taladro  
Ligero (3,1 kg) pero de alta  
rendimiento por su diseño  
y desarrollo tecnico-nómico  
Con interruptor electrónico  
que permite una gran  
variedad de rotación y percu-  
sión es ideal para perforar  
cemento, madera, plástico,  
piedra, azulejos y para  
colocar tornillos usando  
varias tipos de brocas  
madera y acero.

\*

El TE 12 ha sido diseñado  
pensando en seguridad  
y duración.

- Unidad que proporciona  
altísimos niveles de potencia
- Entrada de alta velocidad
- Cuchilla sobresaliente
- Accionamiento
- Entrada de polvo
- Subcabezal central  
permamente
- Una variedad de tipos de cuchas
- Automática

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

• Entrada de plástico

• Entrada de cemento

• Entrada de piedra

• Entrada de azulejos

• Entrada de madera

• Entrada de acero

# MERCADO AUTOMOTRIZ

RICARDO  
FERNANDEZ  
Y CIA. LTDA.

AUTOMOVILES USADOS  
RENAULT 12-TS 1977  
39.000 Kms. \$ 270.000  
RENAULT 12  
BREAK 1977 \$ 250.000  
RENAULT 4-S 1977  
\$ 170.000  
RENAULT 4-S 1976  
\$ 165.000  
HONDA Civic 1977  
\$ 270.000  
VOLKSWAGEN  
ESCARABAJO 1600  
Alemán \$ 215.000  
FORD GRAN TORINO  
1974 Coupé \$ 390.000  
AX 330 1974 \$ 98.000  
FINANCIAMIENTO  
BANCARIO 36 MESES

SEMINARIO 46

CITROSERVI

CASA  
MATRIZ  
LIRA 961 - 221099

Citroen 2 CV -6  
\$ 196.950

Citroen Visa, 1980  
\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980  
\$ 403.650

FINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 36 MESES  
SIN PIE

REPUESTOS FIAT

GUMOLI

AVDA. BRASIL 25 - A  
YSUC.  
DIEZ DE JULIO 802  
ESQ. SN. FRANCISCO

Amplio surtido repuestos  
originales para:  
FIAT 600 D - 125 S  
1100 - 1500  
147 - 132.

Esmerada atención.  
Los mejores precios.  
Repuestos garantizados.

CONSULTENOS  
A LOS FONOS:  
67843 Y 715834

SOLICITE SU DESCUENTO  
DESPACHO A PROVINCIAS

**S**  
IMPORTADORA  
DE REPUESTOS  
"SANTA ROSA"

OFRECE:

Cortacorrientes Metálicos  
Bujas Ac. U.S.A. \$ 280.00  
Bujas Bosch Alemanas \$ 60.00 c/u  
Termostatos Delco U.S.A. \$ 50.00 c/u  
Igo. Anillos Opala Sta. 0.20 \$ 160.00 c/u  
Taquies Chevrolet-Chev. Opala \$ 1.000.00  
BBA. Bencina Opala \$ 550 c/u  
BBA. Bencina Chevette \$ 580 c/u  
Motor Partida Chevette Bosch \$ 8.500  
Bendix Motor Partida Opala \$ 800.00 c/u  
rep. Carburador Opala D.F.V. \$ 454.00 c/u  
Encendidores 12 Volts Wagner \$ 150.00  
Cubrenavetas Todo Vehículo U.S.A. \$ 200.00  
Cable Bujias carbón U.S.A. \$ 38.00 mts.

SANTA ROSA 2262-FONO 567078  
CASILLA 9574-SANTIAGO

**AUTOS  
CHOCADOS  
COMPRO**

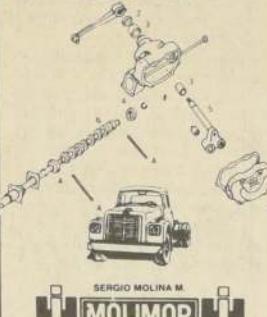


**BILLETES**

**FONO  
213874**

**REPARACION  
CAJA DIRECCION  
COMPLETA  
TODAS LAS MARCAS**

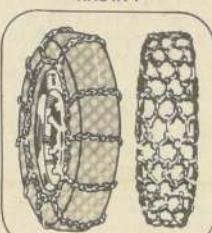
1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES



SERGIO MOLINA M.  
**MOLIMOR**  
AV. BRASIL 86 - TELS. 711792 - 62741  
CORREO 21 - STGO. - TELEGRAMAS "MOLIMOR"

**FABRICA DE  
CADENAS**

EN ACERO,  
BRONCE, COBRE, ALUMINIO.  
TODAS LAS MEDIDAS  
HASTA 1"



Armadas para neumáticos  
sobre medidas  
para Barro y Nieve  
ESPECIALES  
PARA LA TEMPORADA

Además:  
Cadenas calibradas para tecles  
y en acero templado  
o cementado  
para usos especiales

**FERNANDO  
DE LA SOTTA  
Y CIA. LTDA.**  
ROSAS 2054 CASILLA 9436  
FONO: 725339 STGO.

**IND. RADIADORES  
SUPER**

Venta de  
**RADIADORES**  
Nuevos  
Para  
Automóviles  
camionetas  
Camiones  
Precios  
sin competencia

Oferta  
Radiador Fiat 600 a \$ 3000 c/IVA  
Radiador Fiat Camión 619 y 697  
\$ 16.332 c/IVA

Además:  
Reparaciones y Destapes  
Venta y Reparación de Calefacciones  
Fabricación de Estanques  
de Bencina y Petróleo

SIERRA BELLA 1449  
Santiago

**TOYOTA**  
IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600cc  
Sedán 4 Plazas. US\$ 10.990 \$ 428.610  
St. Wagon 5 Plazas. 11.900 464.100  
CORONA 2000cc  
Sedán 4 Plazas. 12.800 499.200  
Lift-Back 5 Plazas. 13.300 518.700  
CRESSIDA 2000 cc  
St. Wagon 5 Plazas. 13.990 545.610  
CELICA 2000 cc  
Lift-Back 3 plazas. 14.990 584.610  
HI-LUX 1600 cc  
Para 1000 Kilos. 11.500 448.500  
STOUT 2000 cc  
Con Pick-Up 2000 Kilos. 11.600 452.400  
Sin Pick-Up 2000 Kilos. 10.990 428.610  
HI-ACE 1500 cc  
Furgon 5 Plazas. 1000 Kilos. 14.700 573.300  
DYNIA 3000cc DIESEL  
Chasis Corre 3000 Kilos. 14.800 577.200  
LAND-CRUISER 4230 cc  
Hard-Top 4 Plazas. 12.500 487.500

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE  
SALDO: 6 A 36 CUOTAS  
FIJAS EN PESOS Y ADEMAS  
ESTACION DE SERVICIO Y  
REPUESTOS PARA  
LOS 20 MODELOS

**SAN IGNACIO 480-484**  
FONOS: 68080-721101

ARTURO PRAT 32  
TELS. 382065-383337  
STGO.

**GUSTINAS**  
Autos  
Eduardo Fernandez R.

OFRECE:  
AUTOS NUEVOS

CHEVETTE SL2 \$ 331.500.  
CHEVETTE SL4 \$ 358.800.  
OPALA CARAVANA \$ 464.100.  
AUSTIN MINI 850 \$ 237.900.  
SUZUKI Todos Los Modelos desde \$ 176.100.  
DAIHATSU Todos Los Modelos desde \$ 193.050.  
PEUGEOT Todos Los Modelos desde \$ 448.500.  
FIAT 132 \$ 507.000.  
FIAT 147 GL \$ 293.000.  
IVA INCLUIDO

CAMIONETAS NUEVAS

LUV Larga Bencinera \$ 364.650.  
LUV Larga Diesel \$ 408.135.  
C-10 STDAR. \$ 499.980.  
C-10 Dirección Hidráulica \$ 531.180.  
C-30 \$ 584.298.

CAMION CHEVROLET

C-60 7.680 Kgs. \$ 608.400.  
IVA INCLUIDO

AUTOMOVILES USADOS

PEUGEOT 404 1974 \$ 250.000.  
PEUGEOT 404 1974 \$ 240.000.

PEUGEOT 404 1968 \$ 165.000.

OPALA COUPE 1978 \$ 335.000.

FIAT 125 1977 \$ 250.000.

FIAT IAVA full equipo \$ 240.000.

FIAT 147 1978 \$ 240.000.

MG 1300 1971 \$ 115.000.

IVA INCLUIDO

CAMIONETAS USADAS

CHEVROLET C-10 1977 Silverado. \$ 370.000.

ASOCIADO CAVEM

AGUSTINAS 1818

Teléfono 721535 Stgo.

AANGARO

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

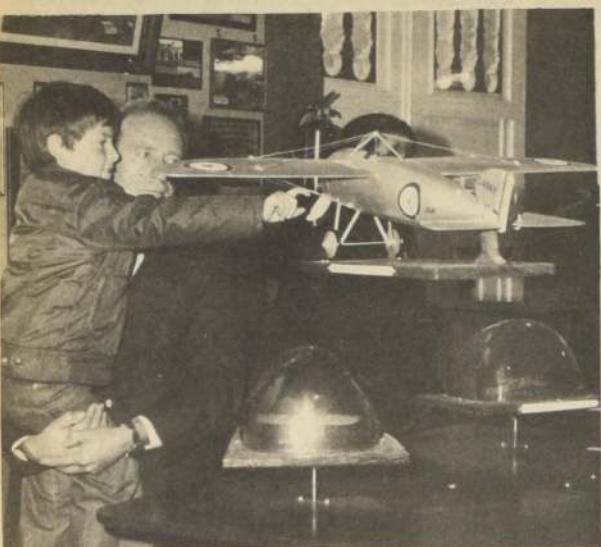
1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS  
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES

1. BRAZO DIRECCION  
(cambio perna, bolla y recuperar estrias)  
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION  
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION  
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS  
5. SECTOR DIRECCION  
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
REPARAR EXTRAS  
7. SINTON DIRECCION RELLENAR  
PERNA Y BOLITA  
EN SU TOTALIDAD  
8



Un nuevo aniversario cumplió ayer el Museo de Aviación y en esta fecha tan especial recibió numerosos visitantes, entre ellos los alumnos de la Escuela de Aviación.

## 36 años de museo de Aviación

Un nuevo aniversario, el trigésimo sexto, celebró el Museo de la Aviación ubicado en el interior de la Quinta Normal. Ayer los actos de recordación de esta fecha culminaron con la visita que hizo al Pabellón París, donde está ubicada la muestra, la Escuela de Aviación. El viernes el Museo había recibido al director de Aero-

náutica, general Jorge Rojas Carrasco, acto principal del programa de celebración. Actualmente el Museo se encuentra bajo la dirección del general (R) Eleodoro Calderón Rojas, quien se halla empeñado en acrecentar el número de piezas históricas, así como ampliar la labor que allí se desarrolla.

## Hoy harán operación rescate en Antártica

PUNTA ARENAS (Especial para LA NACION).— A la base Teniente Marsh fueron trasladados ayer los diecinueve ocupantes del avión Buffalo, accidentados hace diez días en la región Antártica, luego de ser recogidos por un avión Twin Otter.

Los aviones habían llegado el sábado a la Base O'Higgins, aprovechando un breve período de buen tiempo que se registró en el continente helado.

Los ocupantes del avión Buffalo,

cuatro canadienses y quince chilenos, fueron objeto de una calida despedida de parte de la dotación de la Base O'Higgins, de la cual fueron huéspedes obligados durante los días que duró su estada.

Para hoy se espera, si se presentan condiciones meteorológicas favorables, realizar la parte medular de la operación rescate preparada por la Fuerza Aérea y que consiste en que sean recogidos por un avión Hércules y traídos hasta la capital.

## Parte feria dental

La primera Feria Dental de Chile se efectuará del 16 al 19 del presente mes, en el local de "Expocenter", planta baja de Huérfanos 757.

El evento, que cuenta con el patrocinio de la Asociación Nacional del Comercio Dental de Chile, tiene por finalidad promover el progreso del comercio en ese rubro, y como una forma de dar a conocer a los profesionales del sector y público, lo más avanzado del instrumental odontológico.

Durante el desarrollo de esta feria se realizarán diversas actividades de interés profesional y público, incluyendo charlas, demostraciones de equipos y entregas de obsequios a los visitantes.

En forma paralela al evento se de-

sarrollarán las XII jornadas técnicas científicas, y la Asamblea General Anual del Colegio de Laboratoristas Dentales de Chile.

La Feria será inaugurada el próximo miércoles, a las 12 horas, en un acto que tendrá lugar en el local de Expocenter. Desde ese día y hasta el sábado 19, podrá ser visitada por el público entre las 11 y las 20.30 horas.

Las XII jornadas técnicas científicas comenzarán el jueves 17, contemplándose la realización de cursos y conferencias con profesionales nacionales y extranjeros, exposición de protésis y arte.

La Asamblea General Anual del Colegio de Laboratoristas Dentales tendrá lugar el sábado 19, desde las 15 horas.

## Paran avance del desierto

LA SERENA. Cinco mil 200 especies, distribuidas en parques, plazas, poblaciones diversas, sectores ubicados a la vera de la carretera sur y poblados del área rural, en La Serena y Coquimbo, más una cantidad limitada de hermosas palmeras, completan el Plan de Reforestación Comunal puesto en marcha por la Municipalidad serenense, precisó el jefe de este programa, Alfonso Bomberg. La primera etapa de esta obra se completó el 30 de junio; en el segundo semestre se ha dado comienzo en forma intensiva a estas actividades con un programa de realizaciones en todas las áreas de jurisdicción comunal, agregó.

La acción del municipio serenense constituye un complemento al programa extraordinario que ha venido desarrollando CONAF en la IV Región, principalmente en la provincia del Choapa, en donde el "atriplex" cubre a las "dunas" con un

verde intenso. Además se aplica una reforestación sostenida, con variedades arbóreas adecuadas al clima, para su normal desarrollo.

En general, las Municipalidades, las juntas vecinales de las áreas rurales, llevan a efecto este trabajo con resultados ampliamente positivos, todo lo cual incide en la campaña de las autoridades, cual es "parar el carro" al avance del desierto, lo que se está logrando plenamente.

El alcalde de La Serena, Eugenio Munizaga, dirige personalmente las obras de arborización en la comuna a su cargo, y ha visitado las juntas vecinales para pedirles cooperación en esta tarea de bienestar comunitario. La Junta de Alcaldes de la región también coopera por su parte en cada una de las jurisdicciones municipales de la IV Región de Coquimbo.

## Ya no hay 7 mujeres por cada hombre

POR ISABEL DERVINIADIS

Este es un reportaje especial, basado en el contenido de un libro editado por el Instituto Nacional de Estadística y en las interesantes declaraciones que, sobre Chile y su población, hiciera a LA NACION el señor Rolando Mellafe, experto en Censos y Académico de la Universidad de Chile.

La obra que mencionamos abarca tópicos casi desconocidos hasta ahora por la mayoría de los chilenos y contiene datos interesantísimos que, en apretada síntesis, publicamos en esta página.

### ERAMOS POCO MÁS DE 1 MILLÓN

Las variaciones de los censos que, desde comienzos del siglo pasado se han efectuado en el país, consultan detalles espectaculares. Así, por ejemplo, se destaca el hecho de que la población nacional en 1835 era de 1.010.332 habitantes; que 60 años después, en 1895, ella subió a 2.667.985 que ya en este siglo, en 1907 los chilenos eran 3.249.279 y que en 1940 totalizamos la cifra de 5.023.539. El censo de 1970 dio una población de 8.884.758 guarismos que, estimativamente, al 30 de junio del presente año llegó a 11.104.293.

Los aumentos tan sostenidos han sido atribuidos a las tasas de natalidad, moderadamente altas y a la disminución de la mortalidad, sobre todo la infantil. Con todo, el aumento vegetativo de la población fue establecido en un uno y medio por ciento.

### ESCASA SUPERIORIDAD FEMENINA

Una versión popular sostiene que en Chile había 7 mujeres por y para cada hombre. La exageración proveniente del hecho de que los primeros censos arrojaban cifras en que la población femenina superaba abrumadoramente a la masculina, pero las estadísticas oficiales recientes han puesto las cosas en su lugar, ya que al 30 de junio de 1980, de los 11.104.293 habitantes 5.499.277 son hombres y 5.605.015, mujeres. Contabilizando niños de 4 a 14 años y hombres de hasta 39, el censo da ventajas al sexo masculino, pero desde ahí hasta los 80 años, la superioridad corresponde al femenino, con una ventaja de apenas 105.739 personas.

### CAMBIOS PARA EL AÑO 2.000

El año 2.000 ha sido usado por distintos sectores ya sea como fuente de inspiración o como punto de partida. Los casos van desde las obras literarias en el género de la ciencia-ficción, hasta la investigación científica de las estimaciones sobre la evolución que sufría la humanidad a partir del siglo 21.

Entre los muchos cambios que se estiman para la época, se considera el aumento de la población mundial y las consecuencias que implica en cuanto a su evolución y desarrollo. Esto ha llevado a científicos de todo el mundo a estudiar e investigar sobre los recursos naturales, el aprovechamiento de las riquezas marítimas en productos alimenticios y fármacos. Los aspectos de vivienda, salud, educación y otros fundamentales para la raza humana.

Sin embargo, el aumento de la población chilena para el año 2.000 no constituye motivo de preocupación

ciudad. Según cálculos del Instituto Nacional de Estadística y Censos, en esa fecha no sobrepasaremos los 15 millones de habitantes. Si consideramos que la población actual de Chile es de 11 millones, 104.3. Veremos que dentro de 20 años el incremento en el número de personas será inferior a la cantidad de habitantes que, actualmente tiene la Región Metropolitana.

La población chilena se reparte en alrededor de 75 mil kms. cuadrados. Esta distribución es desigual, ya que rara vez coincide el mayor número de habitantes con la región de más superficie. Es así como el más alto índice de densidad (cantidad de habitantes por km. cuadrado) se establece en la Región Metropolitana que, con 13.807 kms. cuadrados, concentra el 38,4% de la población total del país. En Santiago, por cada km. cuadrado hay casi 309 personas.

La segunda mayoría, en cuanto a densidad la ostenta la V Región. Por cada km. cuadrado hay 76,4 personas. Sin embargo, Valparaíso, con mayor superficie que la capital, concentra al 11,1 de la población.

La situación varía diametralmente en otros sectores nacionales. Por razones climáticas, económicas o de desarrollo en general, las zonas de mayor superficie son también las más despobladas. Es el caso de Antofagasta, II Región. Tiene una superficie en kilómetros cuadrados que supera los 125 mil. Concentra sólo el 2,8% de la población total y tiene una densidad de 2,5. Similares son las situaciones de Aysén, Magallanes y Tarapacá.

### EVOLUCIÓN

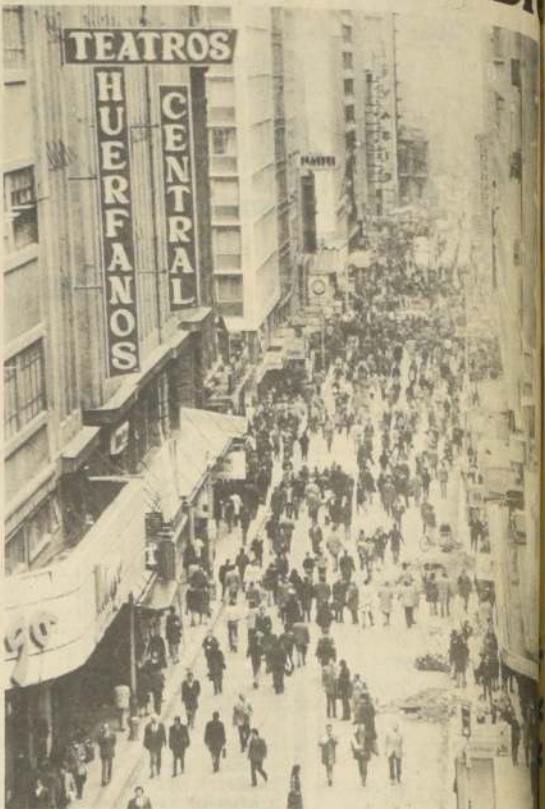
Históricamente las tasas de fecundidad y de natalidad han sido altas en Chile. A partir de 1930 tienden levemente a disminuir, cuando las clases medias urbanas aumentan significativamente en relación a la población total.

Los aspiraciones de bienestar económico hicieron que las familias urbanas adoptaran consciente o inconscientemente planes de limitación del número de hijos. Sin embargo, el aumento explosivo de las expectativas de vida al nacer y la disminución de la mortalidad infantil, eliminaron los efectos que la política de control de la natalidad pudiera haber ocasionado en el crecimiento de la población.

Así como las tasas de fecundidad y natalidad fueron altas, históricamente, la mortalidad, especialmente infantil, también lo fue. Estas tasas, sin embargo, fueron las que experimentaron la disminución más espectacular en Chile. En 1936, de cada 1.000 nacidos vivos, morían 224. En 1978, la cifra de fallecimientos no excede a los 37.

Otro de los aspectos decisivos en la evolución de la población chilena es la expectativa de vida al nacer. En 1925 el promedio de vida de un chileno era de 31,5 años. En 1975 es de 64,3. Dentro de cinco años se espera que el promedio sea de 69.

Este cambio es calificado por expertos en historia social como "revolucionario". Es la opinión, también, del historiador y académico de la Universidad de Chile, Rolando Mellafe. "Este cambio acompaña profundas transformaciones sociales y económicas. Por una parte, se prolonga el lapso de vida útil y productiva de la población.



De los 11 millones de chilenos, alrededor de un 40% reside en la Región Metropolitana. Es la causa de las aglomeraciones de tráfico y de peatones entre otras consecuencias de la más alta densidad de población que registra nuestro país.

### LOS EXTRANJEROS

La inmigración, con fines de migración a regiones sureñas se intensificó a mediados del siglo pasado, cuando un grupo de artesanos alemanes se instaló en Osorno.

El éxito de este ensayo impulsó al gobierno de la época a continuar la política de inmigración europea que se interrumpió en los años de la Primera Guerra Mundial. Desde entonces el número de extranjeros que llegaron al país para residir disminuyó, llegando aproximadamente a los 500.000, según el censo de 1970, que constituye el 1,2% de la población total.

De los extranjeros que viven en Chile, el mayor porcentaje es de procedencia española. Le sigue en importancia, inmigrantes de países no americanos, especialmente argentinos.

### COMUNAS

De las 17 comunas que componen la capital, las más pobladas son Santiago, Nuñoa, San Miguel, Condado, Padre Hurtado y La Cisterna.

Es común, en la Región Metropolitana, que al ingresar al tránsito urbano que dice "Bienvenido a..." y arriba el número de habitantes. Las estadísticas en la mano, es importante comprobar que dichos letreros no son buenos años. Es el caso de la comuna de Reina que cita 85 mil habitantes, cifra que, según el Instituto Nacional de Estadística, la población ya de los 95 mil.



No más de 15 millones seremos los chilenos en el año 2000. El aumento corresponde, aproximadamente, a la actual población de la capital.